

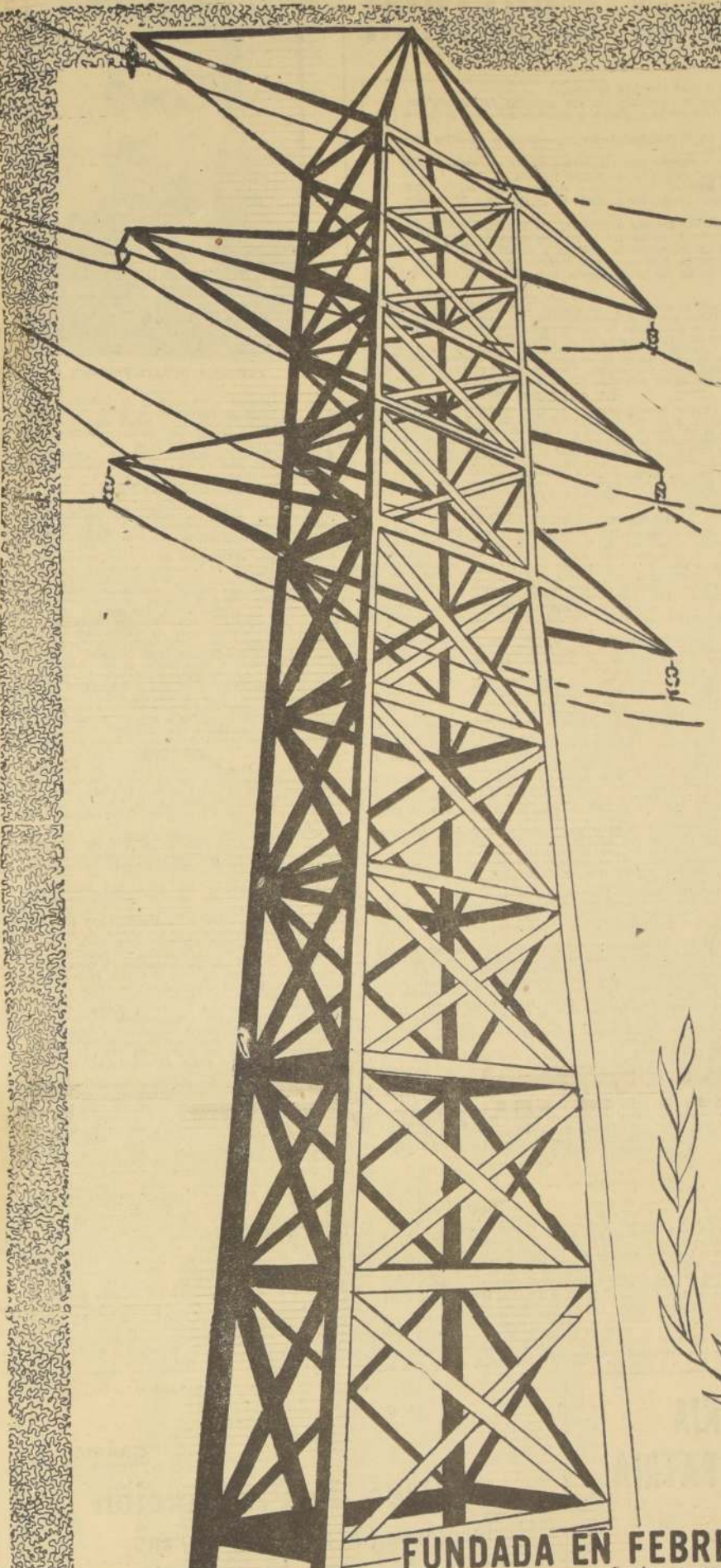
UN NUEVO CAPITULO EN LA HISTORIA INDUSTRIAL DE CHILE ESTA ESCRIBIENDO

# INDUSTRIAS FORESTALES S.A.

Celulosa, Papel de diarios para exportación  
Oficinas Generales:  
Agustinas 1235, 5° piso, Telef. 81212 y 85226  
Santiago







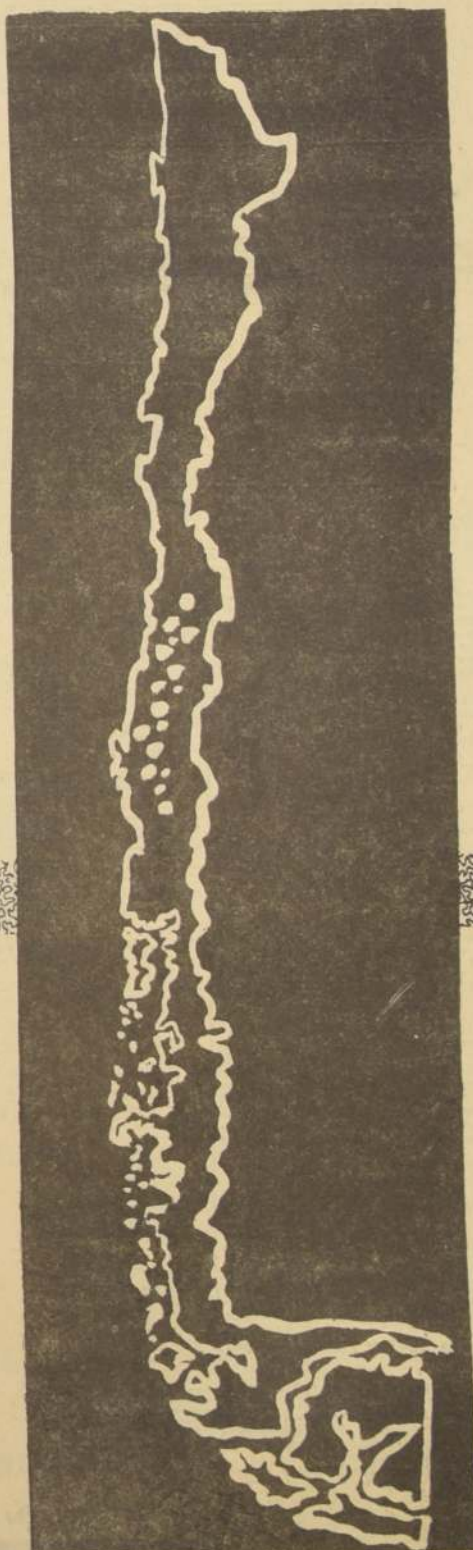
LA COMPANIA GENERAL DE ELECTRICIDAD,  
PROPORCIONA ENERGIA ELECTRICA A MAS  
DE 200 CIUDADES ENTRE EL RIO MAIPO Y  
TEMUCO, CON ADMINISTRACIONES EN: BUIN,  
RANCAGUA, RENGÓ, SAN FERNANDO, TALCA,  
CHILLAN, CONCEPCION, TOME, TALCAHUANO  
LOS ANGELES Y TEMUCO.



FUNDADA EN FEBRERO DE 1905

**COMPAÑIA  
GENERAL  
DE ELECTRICIDAD  
INDUSTRIAL**

TEATINOS 370 5° PISO FONOS 81741. 42. 81772 CAS. 2707 TELEGRAMAS "ELECTRICIDAD"





# CIENTO CINCUENTA AÑOS DE PRODUCCION INDUSTRIAL

POR ARTURO ALDUNATE PHILLIPS, ESPECIAL PARA LA NACION

Todos hablan de industria y de industrialización; pero pocos sabrían definir claramente qué es una y qué consiste la otra. Sin propósito de sentar cátedra y tratando sólo de aclarar estos conceptos, diría yo que la industrialización consiste, en sus aspectos fundamentales, en la incorporación de trabajo, esfuerzo, inteligencia e inventiva a los recursos naturales de un país; consiste en la creación o fabricación de artículos o productos que la Naturaleza no entrega, o de algunos capaces de reemplazar a los naturales.

El hombre utiliza elementos minerales, vegetales o animales, y con la ayuda de la energía disponible en la Naturaleza los transforma o modifica utilizando sus propias manos, las herramientas, máquinas y demás elementos creados por él en procesos anteriores.

Según esto, en todos los desarrollos productivos hay algo de industrialización; pero es en el campo de la industria manufacturera donde se requiere más trabajo para ser agregado a la producción y donde, por consiguiente, puede crearse, proporcionalmente, mayor cantidad de nueva riqueza.

Es por esta capacidad de proporcionar trabajo y de crear riqueza que todos los pueblos de la tierra tienden, en mayor o menor grado, según sean sus aptitudes y recursos, a industrializarse. El natural deseo de vivir mejor y de aprovechar, cada día en mayor grado, los avances de la ciencia y de la técnica, son poderosos alicates.

Diversos son los factores que determinan la capacidad de industrialización de un país: la existencia de materias primas y energía; las disponibilidades de medios de comunicación y transporte; la disposición técnica e intelectual para el trabajo del grupo considerado; la cantidad aprovechable de elementos materiales de producción (capital), tales como máquinas, equipos, instalaciones, etc. y, finalmente, el tipo de organización política y social del grupo.

Chile posee, en forma abundante, varios de estos elementos; otros, los está creando con esfuerzos. Finalmente, algunos, especialmente los bienes de capital, le son escasos y difíciles de obtener si desea seguir, aunque sea de lejos, el tremendo ritmo de crecimiento de las producciones industriales de los países más desarrollados.

## Nuestra Historia Industrial

### Antecedentes anteriores a la Independencia.

En un enjundioso resumen sobre los albores del proceso manufacturero nacional, don Francisco Antonio Encina dice a la letra: "Pese a su psicología militar y aventurera y a su desprecio por la actividad económica, la necesidad obligó en Chile a los Conquistadores a pisar a ella desde los primeros momentos. Paralelamente a la industria caseña, surgió, con ciertos bríos, la manufacturera propiamente dicha." Y enseguida, enumera los molinos, las fábricas de jarcias y los astilleros (don Pedro de Valdivia inició la construcción del primer buque chileno) de los primeros lustros de la Conquista, para referirse, enseguida, a los muchos que vinieron después y a las tenerías y curtiembres, alfarerías y otras actividades de fines del siglo XVII, y destacar, final-

mente, cómo durante el siglo XVIII estas producciones se incrementaron con fábricas de paños, frazadas, sayales, cordeles, bayetas, tapices y sombreros, aparte de las fábricas del Rey destinadas a abastecer al Ejército.

Sin embargo, esta industrialización aparentemente tan activa, decayó violentamente, igual que la minería, a fines del siglo XVIII, mientras la ganadería y la agricultura adquirieron un vertiginoso ritmo de progreso.

La recia energía vital de los Conquistadores, capaz de transformarse en energía creadora, se diluyó, según el historiador, con el mestizaje y se agotó con el medio, desviándose hacia la crianza del ganado y los cultivos agrícolas en los ubérrimos valles del centro. El ritmo de la vida ciudadana se hizo más lento y cierta molición, cuando la guerra no obligaba a otra cosa, se fue infiltrando en las costumbres de vida del chileno. Además, se acentuaba a esto una actitud oriental, podríamos decir, del cristianismo español, que contraponía el trabajo con la preparación para la otra vida y que daba a quien se consideraba "alguien", el derecho de vivir del esfuerzo de los demás.

A fines del siglo XVIII, en un comercio exterior de 2.000.000 de pesos, Chile consumía 900.000 pesos en azúcar, yerba mate y tabaco, además de otras sumas por artículos manufacturados en Europa que se pagaban, fundamentalmente, con trigo, sebo y metales. Algunos consumían así productos mejores que los que el país habría podido manufacturar, pero la gran mayoría de la población carecía de trabajo y de lo más indispensable para subsistir.

Este proceso es digno de un análisis exhaustivo que nos daría muchas lecciones para el momento actual; pero él se saldría de los límites de este apretado trabajo de índice periodístico.

La Guerra Civil de la Independencia.

Parafraseando a Encina, podemos decir como ensañamiento de estos párrafos:

"La casi totalidad de las iniciativas de O'Higgins y de Salas, hacia 1810, se habían estrellado con la imposibilidad de sustituir la evolución social por recetas ideológicas. La guerra civil de la Independencia y los siete años de anarquía política, que se siguieron a la ruptura de la tradición, no sólo arruinaron las iniciativas que O'Higgins, Avilés y Salas habían alcanzado a realizar, sino también los restos maltruchos de la industria fabril legada por la Colonia."

Don Manuel Rengifo escribía en 1834: "Diez años de lucha no interrumpida aniquilaron el manantial principal de la producción con la ruina completa de los capitales... Arrastrados a la agricultura, por la guerra, los brazos que debían emplearse en el cultivo de nuestros fértiles campos y en la explotación de las minas; destruidas las herencias y enriquecidas las masas de ganado que formaban en 1810 el fondo de nuestra riqueza, cayó el país en una languidez espantosa y precursora de las mayores desgracias."

Y enumerando las razones del desastre, agrega una frase que no me resisto a reproducir: "Las revoluciones causan gastos superfluos e impiden la mejora de la condición social; y colocan en los empleos a hombres nuevos y oscuros sin otro mérito, quizás, que el haberse alistado bajo las banderas de la facción con la esperanza de obtener destino."

"Don Proyectos", como llamaba don Diego Portales a don Manuel Rengifo, fue el verdadero estructurador de la economía del país y es debido a sus esfuerzos que se logró salvar los restos de la industria colonial y a sus medidas de fomento y a la protección establecida a través de los derechos aduaneros, que se dio al país los medios para ponerse nuevamente en pie.

La Industria Fabril entre 1841 y la Guerra del Pacífico.

Gracias a las medidas de Rengifo surgió en el país el deseo y la posibilidad de producir lo que venía de Europa y de los Estados Unidos. Se establecieron fábricas de vidrios y cristales, betón, azúcar, refinado, paños y tejidos de algodón, galletas, ladrillos, papel, algunos productos químicos, cervezas y vinos, aserraderos y carpinterías, etcétera.

Luego aparecieron como consecuencia fundiciones y maestranzas, fábricas de gas, imprentas, fábricas de fósforos y zapaterías, algunas de las cuales todavía subsisten.

Sin embargo, la crisis mundial, la guerra con España, el temor de la alianza Perú-Boliviana, y la cuestión de límites con Argentina, agravados por equivocadas medidas de Gobierno, afectaron gravemente el repunte del desarrollo industrial.

La Guerra del Pacífico.

La guerra del Pacífico puso a Chile, por muchas razones, frente a una encrucijada que parecía imposible de resolver. Sin embargo, se realizó un verdadero milagro, no sólo por lo que los soldados chilenos hicieron con su valor y su disciplina

experiencia y una serie de elementos que serían la base de la futura industria nacional.

Principios del Siglo XX

Durante los primeros años de este siglo, Chile tuvo un auge extraordinario de sus exportaciones, debido, fundamentalmente, a la industria salitrera, llegando las exportaciones a más que triplicarse en los 20 años iniciales. Las importaciones tuvieron también un incremento semejante y el año 1920, por ejemplo, llegaron a ser cinco veces más altas que en 1900. (Véase Gráfico N.º 1).

Sin embargo, resulta curioso observar que, no obstante estas circunstancias, según las estadísticas de la Sociedad de Fomento Fabril, que eran las únicas que se llevaban (1), la producción fabril aumentaba paulatinamente y en 1911 el número controlado de establecimientos manufactureros era de 6.000, con 75.000 empleados y obreros.

De 1914 a 1929

Durante la primera guerra mundial, Chile mantuvo o aumentó sus exportaciones; pero, los términos de intercambio,

(1) El año 1911 sus servicios fueron pasados al Gobierno.

o sea: la relación de los precios de exportación e importación, se deterioraron sensiblemente, lo cual, agravado por la dificultad de abastecerse de productos importados, hizo que la industria se viera alentada en su producción.

Pasada la guerra, y a pesar del salitre sintético, hubo un nuevo aumento de las exportaciones con mejoramiento de los términos de intercambio; pero la industria, ya lanzada en su acción siguió creciendo con ritmo regular, aunque modesto.

La crisis de 1930.

Como consecuencia de la gran crisis norteamericana de 1929, y a la casi total paralización de la industria salitrera en el año 1930 se produjo en Chile un repentino derrumbe. Las exportaciones e importaciones cayeron verticalmente, llegando las últimas a un nivel inferior al del año 1900. (2) La producción minera disminuyó en los años siguientes en forma espectacular; la agricultura y la industria también vieron quebrarse su producción. Sin embargo, la industria reaccionó muy pronto, acicalada por la imposibilidad de importar lo que el país estaba acostumbrado a traer del extranjero.

La Industria entre 1930 y 1955.

Este es un período de auge que puede dividirse en tres etapas: la primera, entre 1931 y 1938, de franca recuperación, con un aumento medio anual de 5,65%; una segunda, entre 1938 y 1944, de estancamiento provocado por la gran guerra, con un aumento medio anual de 3,3%; y una etapa final de crecimiento violento que terminó el año 1955, con un promedio anual de 11%. (Véase Gráfico N.º 2).

Durante este período actuaron diversos factores favorables que creemos importante destacar, y que en cierto sentido lo definen:

1.º Se produjo a partir de 1937, una recuperación de la capacidad para importar, que aunque muy inferior a la anterior a 1930, alcanzó, en todo caso, al doble de la del año 1929. (Véase Gráfico N.º 3).

2.º La población del país aumentó en el acelerado ritmo de 2,5% anual, no por un aumento de natalidad, que se mantuvo muy inferior al de la América Latina, sino por una apreciable disminución de la mortalidad.

3.º Se desarrolló en el pueblo un natural deseo de mejorar sus niveles de vida, derivado en gran parte de la información respecto a la vida en otros centros más desarrollados del mundo recibida a través del cine, la radio, las revistas y periódicos, y de un paralelo aumento de la cultura general.

4.º Se creó la Corporación de Fomento de la Producción que, además de ayudar a muchas industrias establecidas o en proceso de instalación, creó la Cia. de Acero del Pacífico, la Empresa Nacional del Petróleo y la Empresa Nacional de Electricidad.

5.º Se robusteció entre los chilenos y extranjeros vinculados al país un auténtico espíritu de empresa que dio vida a núcleos de industrias tan importantes como las metalúrgicas, mecánicas, eléctricas, de cemento, textiles, químicas, madereras, plásticas, de la goma, de la celulosa y el papel, de la construcción, etc.

Desgraciadamente junto a estos factores favorables se desarrollaron otros que constituyeron no sólo un freno para el más rápido desarrollo de la industria, sino que, y esto era mucho más grave, provocarían a más largo plazo gravísimas dificultades.

Tal vez el defecto más trascendental del desarrollo de este período, fue el que el se produjo desordenadamente, sin atenderse a ningún programa ni adecuada planificación estatal y sin permitir tampoco una libre competencia que pudiera haber actuado plenamente. Esta carencia de una clara política industrial de parte del Gobierno se tradujo, entre otras cosas, en un gravoso e ineficiente sistema de previsión social, en un régimen tributario incoherente y sin incentivos para la producción y en un procedimiento equivocado, y moralmente nocivo, de comercio exterior.

Si a lo anterior se agrega el que durante este período se desarrolló un gravísimo proceso inflacionario, es fácil comprender por qué se falseó el criterio industrial y resultó, muchas veces, inestimable la base sobre la cual las empresas fueron edificadas.

No obstante, estos gérmenes de futuras dificultades, el período considerado mostró un aumento de los volúmenes reales de la producción de 247,0%, mientras la población había crecido en 88,0% la producción minera sólo en 11,0% y la agrícola en 33,0%. (Véase Gráfico N.º 2).

El desarrollo entre los distintos grupos productores, y especialmente el estancamiento de los distintos grupos productores, y factor de suma importancia en contra de un mantenido crecimiento industrial.

Efectivamente, el proporcional retroceso de la producción agrícola obligó a adquirir en el extranjero importantes cantidades de artículos alimenticios, disminuyendo las disponibilidades para importar nuevos equipos indispensables para la futura etapa de poder comprar de casa toda la masa productora del agro que la industria podía manufacturar y restó compensación haberse utilizado en el trabajo del campo.

La industria había, sin embargo, logrado mantener y aumentar la disponibilidad de bienes y servicios. (Véase Gráfico N.º 4) y frenar, en parte, el gravísimo fenómeno del desplazamiento de gran parte de la población trabajadora hacia los 110 a 5 (índices).

transmitirá el siguiente programa oficial de la I. Municipalidad de Santiago.

SABADO 22,45 hrs.-

Eliminatoria del Campeonato de Cuecos

DOMINGO 16,30 a 19 hrs.

Festival Folklórico Latino-Americano en Recoleta con Einstein.

21,30 a 1 A. M.

150 años de Música Chilena, final del Campeonato de Cuecos y el más grande festival de fuegos artificiales jamás realizado en Santiago.

Adhesión a las Festividades del Sesquicentenario de

ALGODONES HIRMAS S.A.

Radio Portales CB-59

transmitirá el siguiente programa oficial de la I. Municipalidad de Santiago.

SABADO 22,45 hrs.-

Eliminatoria del Campeonato de Cuecos

DOMINGO 16,30 a 19 hrs.

Festival Folklórico Latino-Americano en Recoleta con Einstein.

21,30 a 1 A. M.

150 años de Música Chilena, final del Campeonato de Cuecos y el más grande festival de fuegos artificiales jamás realizado en Santiago.

Adhesión a las Festividades del Sesquicentenario de

ALGODONES HIRMAS S.A.



ARTURO ALDUNATE PHILLIPS

servicios, el comercio y los empleos de Gobierno. Además, la industria se había convertido en el factor más poderoso de aporte al presupuesto nacional y había logrado que se reemplazara un alto porcentaje de productos básicos importados por productos básicos fabricados en el país.

Este período del desarrollo nacional merecería un más profundo análisis, pero el no cabe en el reducido espacio de un artículo periodístico.

Período 1955-1958.

A las causas ya mencionadas se sumaron en los últimos años del período recién analizado otras que precipitaron la disminución del ritmo de crecimiento de la producción industrial de 1954, la detención de 1955 y la quebradura de 1956 a 1958.

Efectivamente, el Gobierno de la época mostró una carencia de toda orientación en la política industrial, y si bien aplicó algunas buenas medidas, ellas lo fueron en forma incompleta o mantenidas por poco tiempo; además, se pusieron en práctica otras francamente perjudiciales.

La creación de puertos libres, que provocó un avalancha de mercancías importadas que competían deslealmente con las nacionales frente a toda clase de trabas para la traida de maquinarias y bienes de capital, cuya importación llegó a estar prohibida durante un largo período; la permanente rotativa de Ministros y funcionarios; una crisis moral que se extendió por todos los ámbitos del país, han creado un ambiente de desconfianza y pesimismo que agravó la situación.

Esta frustración de la producción trajo aparejada, como era de esperarlo, una disminución del número de personas ocupadas y, desgraciadamente, la espiral inflacionaria, que en el primer semestre de 1957 había tendido a estabilizarse, cobró nuevos bríos que se mantuvieron hasta fines de 1959.

1959-1960.

El período de iniciación del Gobierno del Presidente don Jorge Alessandri, no puede ser analizado todavía por sus resultados, pues en el se están produciendo una serie de cambios cuyas consecuencias deberán ser juzgadas en un lapso más amplio; pero cabe, sin embargo, hacer algunos comentarios de orden general.

En el párrafo anterior hemos señalado la difícil situación en que se encontraba la industria a fines de 1958 y algunos problemas de extrema gravedad que trascendían más allá del campo manufacturero y alcanzaban a todas las actividades nacionales.

Al nuevo Gobierno le fue, pues, perentorio iniciar sin demora la aplicación de una serie de medidas que no eran de incentivo, sino de saneamiento de la economía más que a hacer progresar al país a evitar la bancarrota que se veía venir.

Fue indispensable, y así lo permitieron la moral y la política en franca crisis, dando a la ciudadanía la seguridad de que se había instaurado un gobierno de hombres honrados con espíritu público y que no buscaban el lucro personal ni la satisfacción de ambiciones, sino el interés de la colectividad; fue menester devolver la confianza en la buena fe y la sana orientación del gobierno del país.

Paralelamente hubo que iniciar la puesta en marcha de una serie de medidas difíciles, impopulares y cuyos resultados no podrían verse de inmediato, destinadas a detener, a cualquier precio, el proceso inflacionario. El Gobierno sabía que la otra alternativa era un engaño de alra de salarios que desapareciera a los pocos meses de concedida, absorbida por la avalancha de los precios.

Con igual urgencia aparecía la necesidad de restablecer el crédito externo chileno y el prestigio de la solvencia del Gobierno para obtener recursos que permitieran modernizar y ampliar la producción nacional a un ritmo mayor que el permitido por la escasez capitalización de su propio desarrollo.

Señala mil jóvenes que anualmente deben ingresar al trabajo, más la masa que emigra a las ciudades, del campo y la minería, como consecuencia de la mecanización de éstas y de la tendencia de los trabajadores a concentrarse en los centros urbanos, constituían otra poderosa razón para buscar los medios para crear nuevas industrias o ampliar las existentes.

La necesidad de modificar el oneroso e ineficiente régimen previsional; la obligación de enfrentar rumbos en una política tributaria incoherente, injusta y sin alicientes para la producción; la urgencia de crear los incentivos para la traida al país de capitales destinados a producir en forma suficiente la energía eléctrica que su desarrollo exigía; la escasez de medios de comunicación; caminos, ferrocarriles, aeropuertos, etc., estaban a la vista; pero, para enfrentarlos, se requerían estudios largos y difíciles y medios materiales de que el país no disponía.

Por otra parte, se requería disminuir nuestra burocracia fiscal sin producir cesantía y equilibrar el presupuesto nacional para anular un poderoso factor inflacionista, todo lo cual planteaba problemas de complejas consecuencias políticas.

Desde el punto de vista de la industria nacional, se hacía perentoria la formulación de una política industrial clara, y

(PASA A LA PAGINA 9)

## GRÁFICO 2

### Indices de Producción INDUSTRIAL, AGRÍCOLA Y MINERO

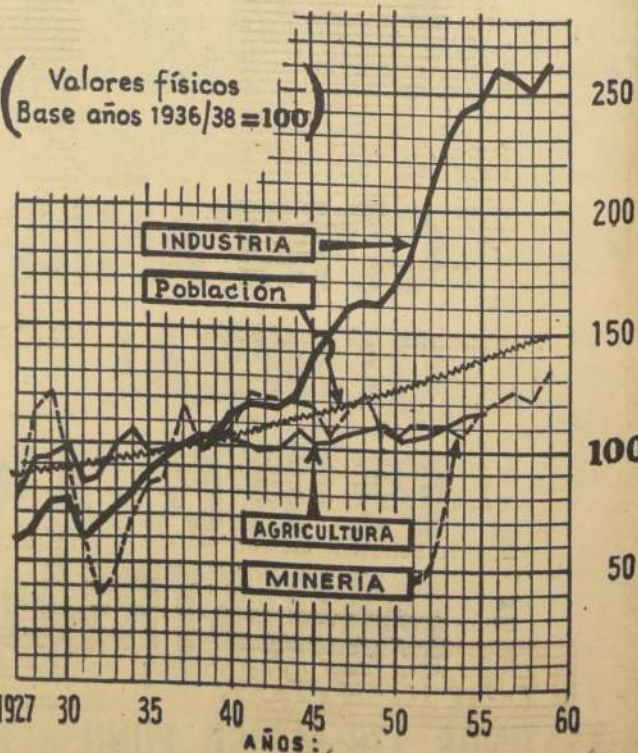




GRAFICO 3

## Indices de Capacidad para Importar y Términos del Intercambio

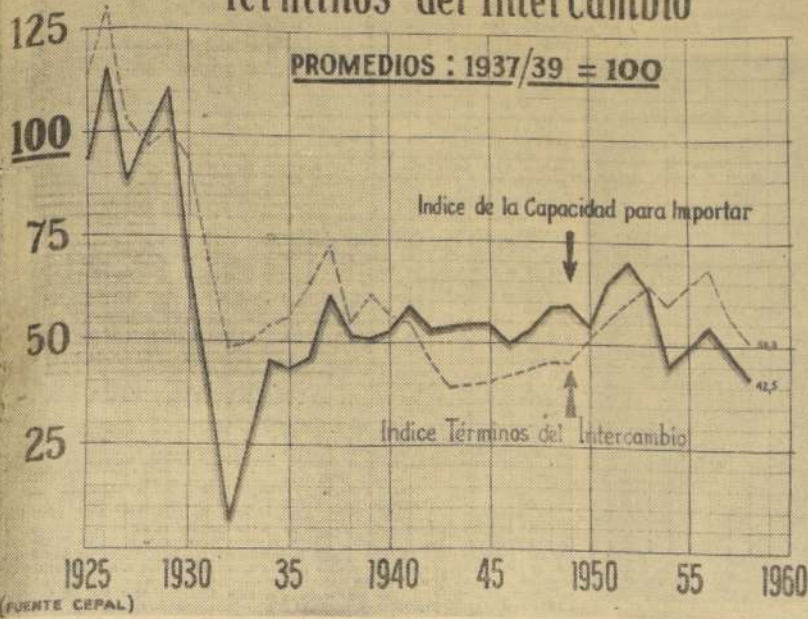
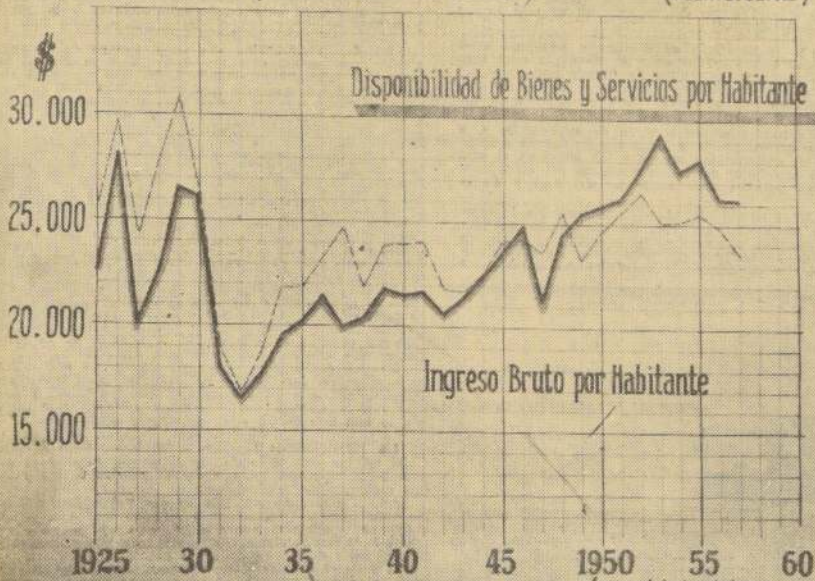


GRAFICO 4

## Disponibilidad de Bienes y Servicios e Ingreso Bruto por Habitante

(Pesos del Año 1950)

(FUENTE: CEPAL)



## Ciento cincuenta años... (De la página ocho)

sólo destinada a proteger a las empresas manufactureras hasta donde la conveniencia del país lo justificara, sino capaz también de alentarlas y hacerlas más eficientes y competitivas, dándoles la indispensable estabilidad para su desarrollo. Si bien no podía, ni puede pensarse en paralizar ninguna de las industrias actualmente en funcionamiento, por la cesantía que esto produciría y porque no tenemos los medios de suplir la producción de ellas con productos manufacturados en el extranjero, es indispensable forzarlas a un mejoramiento de su productividad y a una baja en sus costos dentro de plazos prudentes.

Razones de orden social y económico evidentes y la necesidad de contar con volúmenes apropiados de productos alimenticios y de aumentar el escaso mercado interno nacional, exigen también un rápido mejoramiento de las condiciones de trabajo y del volumen de producción de la agricultura sin lo cual, por otra parte, no es posible un desarrollo industrial importante.

La necesidad de aumentar el mercado de la industria nacional para hacer posible su mecanización y la incorporación de las técnicas científicas puestas en vigencia en todo el mundo.

Desafortunadamente, este duro período de rectificación se ha visto agravado con la comprensión, con la demagogia y con la ceguera o la pasión política de algunos sectores y, como si fuera poco, con las terribles consecuencias de los desastres ocurridos en el sur de Chile en el mes de mayo último.

Tenemos que reconocer que la industria chilena tiene como consecuencia de los factores anotados, en la mayoría de los casos, costos altos. Sin embargo, la disminución de estos costos está sujeta a una serie de factores que quedan fuera del control del fabricante, a los cuales nos hemos referido en párrafos anteriores. No obstante, a los empresarios cumple mejorar su eficiencia, incorporar las modernas técnicas científicas a su producción y ajustar todos los resortes que estén a su alcance; pero sólo así resolverá una parte del grave problema de nuestros costos altos; el resto vendrá de la cooperación de todos los factores nacionales desfavorables que afectan a la producción. Afortunadamente, ello es factible, pues contamos con una masa trabajadora y técnica de excepcionales condiciones, capaz de mejorar, notablemente su eficiencia; tenemos materias primas de los más diversos tipos, distribuidas a lo largo de un territorio, siempre cercano al mar; estamos aumentando adecuadamente los sistemas productivos de energía que un desarrollo industrial acelerado requiere; tenemos divisas que, utilizadas debidamente en la adquisición de nuevos equipos, pueden darnos mejores elementos mecánicos de trabajo; los errores de nuestra previsión, de nuestro sistema tributario y de nuestro comercio exterior, están en nuestras manos corregirlos. Sólo un obstáculo es extremadamente difícil de superar: la escasez de nuestro mercado interno. Sin embargo, el mejoramiento de los niveles de trabajos agrícolas y en especial la integración del mercado sudamericano de comercio, aparecen como una futura solución.

Hay, pues, razones para tener fe en que esta dura etapa será salvada con éxito y que

de, requerirán no sólo este aumento del poder comprador interno, sino también una adecuada integración con los demás países sudamericanos, difícil de realizar con una manufactura de altos costos.

Ahora bien, de toda esta labor abrumadora y compleja, si se mira la realidad sin apasionamiento político, hay que convenir en que se ha realizado buena parte y que todo lo cumplido converge a que pueda continuarse con el cúmulo de las otras realizaciones necesarias dentro de los esquemas perfectamente realistas repetidamente dados a conocer por el Jefe del Estado.

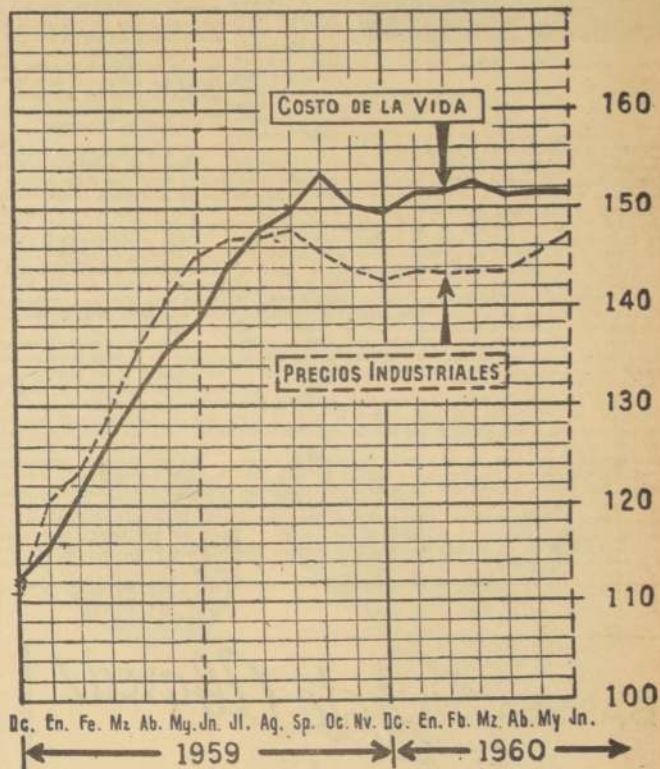
Estamos viviendo el gravísimo y poco grato momento de los reajustes que a todos exige sacrificios. La industria ha dado una colaboración que es justo destacar y fácil de comprobar. Desde el mes de noviembre de 1959 los precios industriales se han mantenido casi estacionarios y la curva de índices indicativos respectiva ha quedado, por primera vez desde hace muchos años, bajo la correspondiente a la del costo de la vida, a pesar de que ésta ha alcanzado en el curso de este año una casi estabilización.

El aforismo planteado por la Sociedad de Fomento Fabril en 1893: Chile puede y debe ser industrial. De ello depende en gran parte, el cumplimiento de nuestro destino de nación democrática y progresista.

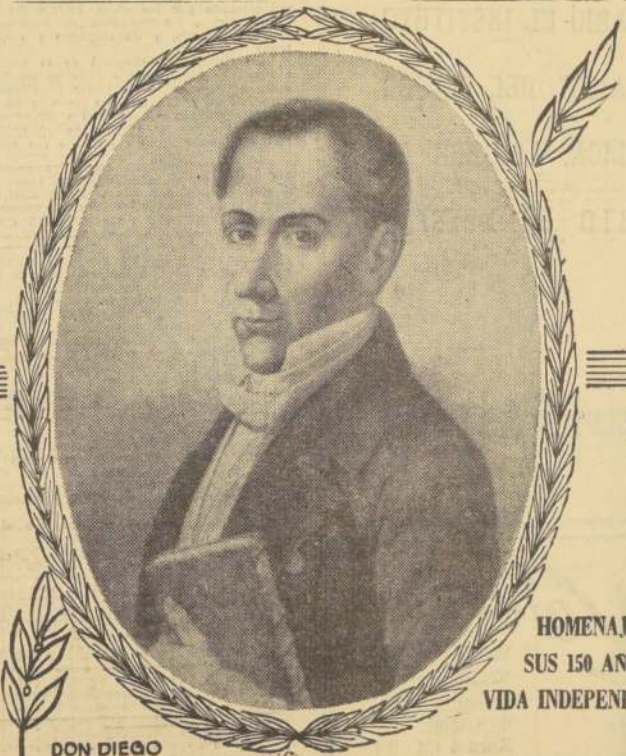
GRAFICO 5

## Comparación de Índices:

(Base promedio 1958 = 100)



1810 1960



DON DIEGO PORTALES

HOMENAJE EN SUS 150 AÑOS DE VIDA INDEPENDIENTE

CONTRIBUIR AL PROGRESO DE LA AGRICULTURA:  
ES HACER PATRIA.  
ABONAR LOS CAMPOS DE CHILE CON  
**"ESCORIAS THOMAS"**  
ES AUMENTAR LA PRODUCCION NACIONAL.

REPRESENTANTE EXCLUSIVO PARA CHILE:

**CARLOS NAZAR SELLAN**

COMPANIA 1068 - OF. 1000/3  
TELEFONO 62295-63696

Bar Restaurant  
**full-bar**  
ALAMEDA 833



Se asocia a las festividades conmemorativas del 150º aniversario de la Independencia de Chile.

Café Restaurant  
**El BOSCO**  
ALAMEDA 877

Adhesión a la gloriosa fecha del sesquicentenario de la Independencia de Chile, país grande por sus tradiciones y por el esfuerzo de sus hijos

## MOTORES Ford COMPLETOS Y CAJAS DE CAMBIOS PARA AUTOS Y CAMIONES

LLEGARON DE EE. UU.

CAJAS DE CAMBIOS AUTOS

AÑOS

1934 - 1939

1939 - 1941

1942 - 1948

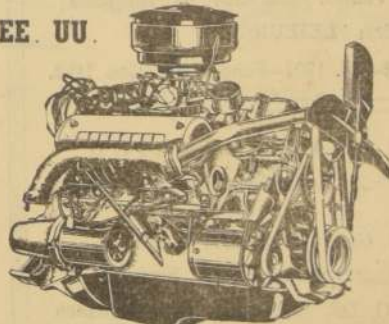
1949 - 1953

1936 - 1939

1940 - 1948

CAJAS PARA CAMIONES

1937 - 1953



RECONSTRUCCIONES

ADAPTACIONES

INSTALAMOS EN UN DIA TODOS LOS MODELOS 34-60  
GARAJE MORAVIA

CAUPOICAN 1159 - MIGUEL CLARO ALTURA 1900



# Algo sobre minería

Por HERNAN VIDE LA LIRA, Presidente del Senado y de la Sociedad Nacional de Minería.  
(Exclusivo para LA NACION)



HERNAN VIDE LA LIRA

Durante los próximos años de auge del cobre, y que esta ocurrencia, sumada al desarrollo de un Plan de Fomento bosquejado sobre el terreno firme de un financiamiento posible y generoso, colocará a esta noble industria en condiciones de ofrecer a la economía del país toda la savia vivificante de su tronco que nunca ha dejado de ser robusto y benefactor.

Si la Sociedad Nacional de Minería consigue —como son sus reales deseos—, que se ponga en efectiva vigencia la Ley Falvoich que concede franquicias a los que producen bienes de exportación; si los costos de la industria bajan hasta colocarnos en situación más cómoda para competir en los mercados internacionales; si no se cierra sobre ella la amenaza de impuestos extraordinarios que alejen la consistencia de los negocios mineros y que ahuyentan a los capitales foráneos tan necesarios para el financiamiento de muchas de estas empresas, y si, en fin, se busca, siempre una manera de ayudarla y no de empobrecerla, fácil será para Chile encontrar en la minería un tónico que dé mejor salud a la economía nacional.

Los aportes cuantiosos anunciados por las compañías de la Gran Minería del Cobre a fin de aumentar sus rendimientos; las importantes inversiones que están haciendo algunas empresas de la mediana minería y los planes de fomento que deberán proyectar sus beneficios sobre la pequeña minería, tendrán que dar sus frutos en un futuro muy cercano. Si a esta circunstancia se añade el hecho de que, según estudios del Banco Central de Chile, la minería del hierro entra, resueltamente, a situarse en el segundo lugar, después de la Gran Minería del Cobre, entre las fuentes de divisas con que cuenta el país, no sería muy pretencioso pensar que la industria extractiva nacional, ocupará, dentro de muy corto tiempo, el verdadero sitio que le corresponde en el progreso de la nación.

Y, al decir esto, es necesario insistir en la afirmación que hacen los entendidos en materia de mercados de metales y minerales. Estos centros en que se transan las entregas de la minería serán dominados por aquellos productores que, de una u otra manera, sean capaces de cuidar de sus costos.

Como presidente de la Sociedad Nacional de Minería yo estoy absolutamente cierto de que durante el Gobierno del Excelentísimo señor Alessandri, la minería chilena deberá dar un paso tan decisivo hacia adelante, que nadie de los que intervengan para conseguir este logro podrá arrepentirse más tarde de la colaboración que en este sentido haya prestado.

Lleado desde hace tantos años por sólida amistad a los mineros de todo el territorio nuestro, conozco muy bien de sus rectas y sanas intenciones. Les sé trabajadores y bien inspirados. Prefieren, a veces, ganar lo indispensable para subsistir a condición de que se les deje actuar independientemente; y estoy seguro que jamás cambiarían su situación, aunque ella sea motivo de penurias, por otra más holgada, pero de perfiles menos productivos.

Es por eso que, personalmente, y como presidente del Instituto máximo de la industria minera, no he cesado de empeñarme, durante varios decenios en la búsqueda de soluciones para sus problemas. Y hoy, junto con enviarles a todos los mineros mis saludos más cordiales, quiero decirles que, con más empuje y entusiasmo que nunca, seguiré trabajando porque sus desvelos sean justamente comprendidos.

Los mineros tienen la más efectiva seguridad de que

# Nuestra formación jurídico-institucional

Conferencia pronunciada en el Rotary Club por el senador don Humberto Alvarez Suárez, y proporcionada por ese organismo a nuestro diario.



HUMBERTO ALVAREZ SUAREZ

El Rotary Club de Santiago de Chile ha resuelto adherir al jubileo nacional que significa la celebración de nuestros primeros cien años de emancipación política, con la realización de un ciclo de charlas sobre los aspectos más importantes de la nacionalidad chilena. Nuestro compañero presidente nos ha distinguido con el encargo de desarrollar uno de esos temas: la formación jurídico-institucional chilena. Y al comunicarnos esta honrosa misión, nos ha sugerido brevedad y sencillez en la exposición.

Sin embargo, el tema señalado corresponde por su innegable amplitud, a aquellos que se justifican en los tratados. Porque, en verdad, nada en la historia de una nación es ajeno a sus instituciones jurídicas, o de algún modo, de tener relaciones con ellas. Por el contrario, todo el acontecer pasado o presente de la colectividad políticamente organizada se asienta en el derecho, sea público o privado; y si se le quiere mirar en perspectiva de futuro, de igual modo nos hallamos impedidos a considerarlo al través del derecho, en su más amplia y honda acepción.

Junto a la limitación en el tiempo, recibimos también la muy acertada recomendación de dar a estas breves palabras un cierto sentido de síntesis pedagógica, al alcance de esa juventud que se plasma en las disciplinas humanísticas y universitarias, entre quienes se difundirán estas charlas.

Estos antecedentes nos servirán de explicación, y, a la vez, de excusa, por la extrema simplicidad de conceptos ante un auditorio tan selecto y tan culto, en el cual —como al fin fuera poco el compromiso del expositor— se destacan personalidades eminentes del foro y de la cátedra.

**LA LEY FUNDAMENTAL.** Es inconcebible la existencia de un Estado, es decir, de una nación políticamente organizada, con su mecanismo institucional, sin un conjunto de disposiciones que establezcan los derechos y deberes de los ciudadanos; y creen las instituciones, les

den sus contornos o atribuciones y determinen las relaciones mutuas, a la vez que la relativa independencia que ha de regir entre ellas. En suma, una ley de tal modo general y básica, que permita el juego armónico entre los individuos y el Estado. Tal es la ley fundamental o Constitucional Política.

La historia constitucional política comienza a poco después de la declaración de nuestra independencia política, proclamada el 18 de Septiembre de 1810, con la instalación de la Primera Junta de Gobierno Autónoma. Don Juan Egaña elabora, entre 1810 y 1813, el primer proyecto de Constitución. La noción democrática y liberal de República y de Gobierno que de este proyecto don Antonio Hernández Gana, el amplio concepto de los derechos individuales, la acertada división de los poderes, sus respectivas atribuciones para la correcta administración de justicia, no nos quepa para preservar intangible el sufragio, el respeto de toda coacción armada, hacen pensar que ese Código fuera de hoy. Y agrega: "Empero, su tribuna de ensayo invisto de veto, y que asume la tución moral de las autoridades del Estado y de los ciudadanos toda, y otras anomalías, como la institución del mérito cívico, y responderán sino a un noble e irreparable mistificismo de aquel ilustre pensador".

Dos reglamentos sucesivos de 1811 y 1812, que dan ciertas atribuciones al Congreso Nacional, poco antes elegido, por llamado a elección de la Junta de Gobierno, nos señalan los primeros pasos de nuestra historia constitucional.

En ellos, ciertas reminiscencias de simulación al poder real de España determinan la natural incongruencia con la situación política de la nación. La muerte de la Patria Vieja con la derrota de Rancagua, relega al olvido esas tentativas de organización constitucional. Pero Chacabuco y Maipo consolidan, en 1818, y, definitivamente, la emancipación de Chile.

Se suceden los proyectos de 1823, 1825, 1826, 1827. Todavía la nación en gestación no halla su cauce definitivo e institucional. Viene a encontrarse con la Constitución de 1833, que, indudablemente, es la Carta Orgánica que Chile venía buscando para emprender la marcha ascendente de su progreso.

Tan cierto es, que rige prácticamente intacta durante noventa y un años, hasta la sola mención es alogada al que suficiente a la memoria de sus autores, entre los cuales destacó el erudito Mariano Egaña.

En 1925 es promulgada la Constitución que hasta hoy regula el funcionamiento del Estado chileno, y que, en su parte, tomó de la anterior muchas de sus atinadas disposiciones. Como es bien sabido, la principal innovación fue la de sustituir el anterior régimen de preponderancia parlamentaria por el sistema presidencial de gobierno. Entre otras novedades, la Carta vigente estableció también, por lo menos en la letra, la separación entre la Iglesia y el Estado.

**LA CODIFICACIÓN.** Ya en el terreno de las relaciones jurídicas del derecho privado, nuestro país ha vivido una brillante trayectoria legal, que comienza con ese verdadero monumento, que es el Código Civil de 1856, del cual tantos elogios se dirigieron al cumplir su primer centenario, y cuya inspiración se atribuye al genio de Andrés Bello, ha trascendido nuestras fronteras y servido de irreemplazable modelo a otros países de nuestra América.

Luego, se suceden otros cuerpos legales a cual más importantes, por la naturaleza de las instituciones a que dan vida. El Código Orgánico de Tribunales de 1875, el Código de Procedimiento Civil de 1893. Y al año siguiente, el Mensaje enviado al Congreso, conteniente el proyecto de Procedimiento Penal, que, con el siglo XIX, el más brillante período jurídico de la nación, nuestra consideración, por muy justa razón, como la más conocida al derecho y a la ley, en todos sus aspectos.

Para completar esta fugaz reminiscencia histórica, durante lo que llevamos vivido del presente siglo, Chile se ha dado los Códigos de Trabajo, de Minería, de Aguas, de Justicia Militar y de Derecho Internacional Privado, el ratificar, respecto de este último, el acuerdo de la Sexta Conferencia Internacional Americana, de 1929.

Nuestra codificación no ha terminado. Se encuentran en preparación los Códigos de Derecho Tributario y del Tránsito, ambos de una imprescindible necesidad, llamados a legislar de conjunto sobre materias que hasta hoy lo han sido de un modo disperso y confuso.

**LA FORMACIÓN INSTITUCIONAL.** Poco a poco, Chile ha ido desarrollando las instituciones creadas en aquellas leyes esenciales, que constituyen los cimientos de una organización jurídica eficaz.

Así, el Poder Ejecutivo, cada vez adquiriendo mayores facultades, ha llegado hasta nuestros días a tener un grado de competencia que le permite cumplir ampliamente sus tareas de dirigir los destinos de la nación, generando al calor de la más depurada democracia.

El Poder Legislativo, que reconoce idéntico nacimiento legal, representa también la soberanía del pueblo, y legisla en plena libertad de acción, donde el juego de las corrientes políticas encuentran campo amplio y propicio.

El Poder Judicial, independiente y respetado, escrupulosamente por los otros, regula las relaciones contractuales, dirime las controversias, aplica la ley con criterio elevado y justo, y da respaldo y respeto al derecho de todos.

La Contraloría General de la nación, agasá el organismo más importante creado en nuestro país en el presente siglo, ejercita su poder fiscalizador con toda la libertad y autoridad que las leyes le acuerdan; vela por su correcta aplicación, revisa los decretos y reglamentos, y custodia los dineros fiscales de un modo severo, sin concesiones, con estricta sujeción a sus altos deberes.

Otras instituciones, como las nacidas a impulsos de las leyes previsionales, cumplen también la indispensable misión de proteger a sus imponentes y darles los servicios que su capacidad económica requiere, y les presta la asistencia económica y médico-social a que tienen derecho. La Educación Pública, que, por mandato constitucional, debe merecer atención preferente del Estado, ha logrado en todas sus formas altos niveles de organización, grado en todas sus disciplinas, que es obligatoria para todos los ciudadanos; la enseñanza secundaria y universitaria, al alcance de los más modestos.

La administración comunal, igualmente regida por un cuerpo de disposiciones legales, que han ido paulatinamente perfeccionándose, constituye otra expresión jurídico-institucional de nuestra República, y cuyo cuidado están los intereses comunales de todo el país.

La generación periódica de los organismos municipales de Chile, así como en la generación de otros poderes de ralgambre electoral, en los 130 años de vida independiente y soberana, que estamos conmemorando, largo sería continuar la enumeración de muchas otras instituciones de menor incidencia en la vida nacional, pero, en todo caso, útiles y eficaces en el conjunto.

De este conjunto resulta la personalidad política, jurídica e institucional de Chile, proyectada en el plano internacional.

Un adagio popular asegura que el árbol impide ver el bosque. Cuando solemos acuciar, aún, cuando ponemos otros mismos formulamos críticas y reparos a determinadas expresiones de nuestra nacionalidad, no han faltado personalidades extranjeras, cuyas autorizadas opiniones acerca de Chile en general, nos dejaron la sospecha de que los chilenos al juzgarnos con la severidad que acostumbramos no nos estaremos colocando detrás del árbol, y nos negamos a ver la perspectiva del bosque.

Acostumbrados, no sabemos si por idiosincrasia ancestral o por hábito nacional, a las generalizaciones fundadas en casos aislados y, por lo mismo, antojadizas e injustas, creemos que existe conveniencia en desenternarnos, de vez en cuando, a considerar nuestros valores y nuestros méritos nacionales, sin esperar el juicio generalmente enojoso de más allá de nuestras fronteras.

No es acaso considerado Chile como un ejemplo de democracia sólida y bien organizada, en el concepto internacional indoeuropeo?

Nuestros juristas, nuestros investigadores, nuestros intelectuales y artistas, nuestros profesionales universitarios, nuestros educadores, no son respetados en otros países, incluso en el Viejo Mundo, una tradición de la cultura humana?

Y qué decir de la Universidad de Chile, cuyas Escuelas de Verano, para no citar otras de sus muchas actividades, han atraído hasta nosotros las más brillantes personalidades del pensamiento moderno?

Recapacitemos un poco, y, sin abandonar la modestia característica del chileno, que a veces, deslinda con la humildad y la subestimación, atrevámonos a sostener que Chile es un país culto, civilizado, ordenado, donde el hombre encuentra consideración y respeto, sin importar su categoría social.

Y, por sobre todo, es una nación que ha hecho de la libertad un culto y una razón de existir, a través de sus 150 años de vida independiente.

Es así. Y celebrémoslo como el mejor galardón a que tenemos derecho, para congratular el siglo y medio transcurrido desde nuestra gesta emancipadora.

## BALNEARIO Caleta Albarca

2.500 COMODAS CABINAS  
ARRIENDO DE CARPAS Y SILLAS  
SERVICIO DE REFRESCOS Y SANDWICHES  
AMBULANTE EN LA MISMA PLAYA

EL BALNEARIO MAS  
HERMOSO DE TODA  
LA COSTA CHILENA  
MOISES OSORIO

CONCESIONARIO



EN SU DECIMO ANIVERSARIO EL INSTITUTO EDUCACIONAL "VALPARAISO", DEL PRIMER PUERTO DE LA REPUBLICA, ADHIERE AL SESQUICENTENARIO DE NUESTRA INDEPENDENCIA.

VALPARAISO, 18 DE SEPTIEMBRE DE 1960

## SOC. INDUSTRIAL Y COMERCIAL TH. STORM Y CIA.

VALPARAISO: Cochrane 563 — Blanco 569 — Casilla 593.  
Oficina, Fono 4023 — Ventas, Fono 2363 — Dirección  
Telegráfica: "LEJEUNE".

SANTIAGO: Huérfanos 886—Of. 1201—Fono 31800—Cas. 1962.

OFRECEN PARA IMPORTACION:

CADENAS PARA TODO USO: Kettefabrik Kalthof; August Thiele, Kalthof.

CABLES DE ACERO: J. H. Gemp, Lengerich, Westf.

JARCIA DE MANILA: Bremer Tauwerk-Fabrik, Bremen.

PINTURAS PARA FONDO DE BUQUES: Farbenfabriken Hansa-Hoeg, Kiel.

PARA ENTREGA DE NUESTRO STOCK:

Artículos para la navegación, herramientas para artesanos en general, llaves y válvulas de bronce de todo uso, crisoles para fundición "Diamante Azul", descansos y correas para transmisiones, cables de acero y jarcia de Manila. Extinguidores "Minimax". Productos de la Industria Metalúrgica, Santiago.

## FAJAS Y MEDIAS



Media 12 Denier Nylon 60 Gauge Karam (M. R.)  
FABRICADA CON LAS MAS MODERNAS MAQUINARIAS LLEGADAS AL PAIS

PANTALON FAJA CASTEX

FABRICANTE: KARMY Y CIA. S.A.C. VIÑA DEL MAR

No se enrolla ni se deforma en la cintura. Doble función, porque une la faja y el pantalón con portalligas, sin los inconvenientes de las dos prendas separadas.

## OBRA Y REMIENDOS EN GENERAL

TALLERES GRAFICOS "LA NACION"

AGUSTINAS 1269



# 150 AÑOS DE AGRICULTURA CHILENA

Por GUILLERMO NOGUERA PRIETO, Presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura.  
(Exclusivo para LA NACION)

mer ensayo con colonos alemanes en la hacienda Bella Vista, cerca de La Unión. Como dió resultado, el Gobierno lo envió a Europa a contratar colonos que ocuparan efectivamente la región de Los Lagos, lo que se hizo a contar desde 1851, cuando llegaron al país en total unos 8.000 colonos alemanes. En 1860, el Ejército de la Frontera comenzó a avanzar hacia el sur, ocupando la Araucanía, quedando terminada esta acción en 1883 con la ocupación de Villarica. En 1899-98 se realizó una tentativa de colonizar Chile, con éxito sólo parcial. Finalmente, a principios del siglo actual se inició la ocupación de Aysén, terminándose así la incorporación de todos los terrenos aptos para la agricultura de que dispone el país. De este modo se duplicó la superficie agrícola, en comparación con la anterior a 1843.

	Trigo	Cebada
1851-60	109	98
1861-70	609	167
1871-80	1.038	287

Ocurrió en seguida la Guerra del Pacífico (1879-84), que incorporó al país el Norte Grande, en que el desarrollo vertiginoso de la industria salitrera atrajo numerosa población, creando para la agricultura nacional un mercado adicional de gran importancia, hacia el cual se desvió una parte de lo que antes se exportaba.

**COMPETENCIA DE LAS AGRICULTURAS EXTENSIVAS**

Pero en el mercado internacional ocurrieron gravísimos trastornos. En los últimos decenios del siglo comenzaron a invadirlo con sus producciones agrícolas Estados Unidos, Argentina, Canadá, Nueva Zelanda y Australia. Estos países habían quedado resagados frente a Chile, pero disponían de superficies incomparablemente mayores, en que, aun cuando practicaban una agricultura muy extensiva, sus costos eran incomparablemente más bajos. Como consecuencia, en el mercado británico el índice de precios de productos agrícolas registró una baja a la mitad, entre 1873 y 1896. Prácticamente este hecho excluyó la competencia chilena, sobre todo si se tiene en cuenta que nuestra agricultura estaba expuesta a la ley fatal de costos crecientes, como consecuencia de incorporar terrenos de menores rendimientos. Las consecuencias de esta situación fueron, paliadas por un descenso de valor de la moneda nacional, al abandonarse el patrón de oro en 1878, pero se reflejaban claramente en las exportaciones, que ya no aumentaron más. En el último decenio del siglo se exportaron 1.947.000 qm. de trigo y 283.000 de cebada en el promedio anual.

**INCREMENTO DE LA DEMANDA INTERNA**

En un principio, el aumento de la población fue lento. El país se ha caracterizado por una extraordinaria constancia de los nacimientos. Estos fueron en el decenio de Manuel Montt de 41 por mil habitantes; bajaron a fines del siglo a 40, y son actualmente de 39; el descenso ha sido apenas sensible.

Bajo el Gobierno de don Manuel Montt, la mortalidad

había sido, en cambio, de sólo 22 por mil, siendo una de las más bajas del mundo en aquel tiempo (en todos los países europeos era superior). En los decenios siguientes bajó, sin embargo, en Europa, mientras que en Chile aumentó, hasta alcanzar 33 por mil en el promedio anual de 1891-1920. De este modo, en vez de ser el crecimiento vegetativo de 19 por mil, como en 1851-60, bajó a sólo 7 por mil.

Se ha prestado —curiosamente— poca atención al hecho de que nuestra mortalidad actual sea de sólo 12 por mil, es decir, inferior a la de casi todas las naciones europeas. Los Estados Unidos tienen una de 9 por mil, pero su natalidad es de sólo 24 por mil; si tuvieran una de 39 por mil, como nosotros, su mortalidad sería mayor que la nuestra. Como consecuencia, el crecimiento vegetativo de nuestra población aumentó actualmente a 27 por mil, siendo de los más elevados en el mundo.

La disminución de la mortalidad indudablemente se debe en alguna medida, al mejoramiento en la alimentación, la cual se incorpora paulatinamente una mayor proporción de alimentos protectores a causa de un proceso de transformación en la agricultura, que todavía se sigue operando y debe ser estimulado, para mejorar la dieta alimenticia de la población, que acusa exceso de consumo en rubros de alimentos meramente energéticos.

El abastecimiento de nuestra población con productos agrícolas nos obliga a aumentar la producción anualmente en casi 3 por ciento, proporción mayor, como debe repetirse, a la de cualquiera otra nación del mundo, porque a esto debe agregarse el aumento que para la demanda de alimentos representa el mejoramiento paulatino del estándar de vida de la población, todo lo cual origina el formidable impacto de una demanda de alimentos que año por año crece a razón de 5 % aproximadamente.

**PERSPECTIVAS PARA EL FUTURO**

En lo referente al futuro de nuestra agricultura, el pronóstico es fácil y queda libre de todo error. Hace ya mucho tiempo que hemos ocupado todos los terrenos útiles para la agricultura. Por el contrario dedicamos a ella inmensas superficies que no son agrícolas, sino que hay urgente necesidad de forestar, a fin de impedir su total destrucción por la erosión. No podemos contar con una superficie superior a 18.600.000 Hás. para fines agrícolas, es decir, cultivos y crianza de ganado, sin considerar las selvas, a las que se pueden destinar 7.900.000 Hás.

Mientras que en el siglo pasado se pudo buscar la solución del problema agrícola mediante una expansión de la superficie, en el futuro sólo será posible lograrla mediante una intensificación de los rendimientos. Esto significa: seguir el camino europeo, con empleo de abonos orgánicos y minerales en profusión, realización de rotaciones culturales racionales, y obtención de la mayor cantidad posible de cada há.

La agricultura chilena se encuentra actualmente realizando esta transformación. No es efectivo que se encuentre en un estado de estagnación. Si se expresa la producción de los productos agrícolas y ganaderos en equivalentes de trigo (lo que se hace, estadísticamente, multiplicando la producción de cada producto, por un factor que represente la relación de su precio con el del trigo, en qm.) ella aumentó de 83 millones de quintales métricos en 1943 a 130 millones en 1959-60, lo que representa un incremento del 57%. En ese mismo lapso, la población au-

mentó en sólo 50% de modo que su abastecimiento mejoró. Debe agregarse que en la actualidad sólo el 7 por ciento de los productos agrícolas y ganaderos que consume el país proviene del extranjero.

El problema para el futuro inmediato consiste, sin embargo, no en alimentar 7,5 millones de bocas con que cuenta actualmente el país, sino 25 millones que tendrá en el año 2.000, para todo lo cual se necesita intensificar el esfuerzo productivo, estimular el actual incremento de la producción y elevarlo hasta el ritmo de las necesidades.

## LA ACCIÓN DEL ESTADO: UN PROBLEMA NUEVO

Una de estas transformaciones es de orden ideológico e institucional y se expresa en la influencia que el Estado ha ido tomando en la orientación de las actividades económicas, en proporciones que antes no pudieron prevalecer. No sólo se trata de la actividad que el Estado realiza en el plano específico de la agricultura, a través del Ministerio del ramo, creado entre nosotros por primera vez, en 1924, sino mediante las numerosas reparticiones y servicios que inciden en la actividad económica y que constituyen el marco dentro del cual se desenvuelve cualquiera actividad de la economía del país, ya que todo ello se encuentra substancialmente influido por la acción oficial. El progreso agrícola no puede hoy día lograrse sólo a base de la iniciativa de los particulares, como en el siglo pasado, sino la acción de éstos debe proyectarse dentro del marco que fija la acción oficial y que se expresa en lo que usualmente se denomina una política agraria de fomento.

Esta política agraria, de carácter estable, no ha existido en el país hasta ahora. Desde que la Sociedad inició la experiencia con la primera máquina trilladora, hace ya más de 100 años, o desde que creó la primera Estación Experimental en el país, hace ya cerca de 30 años, se ha producido una difusión del progreso técnico y de la mecanización, que hoy día encuentran numerosos cauces para seguir expandiéndose.

Nos encontramos ahora con una agricultura de elevado nivel técnico y cuyas características permiten una favorable comparación con la de otros países de nuestra América, pudiendo exhibir el más alto rendimiento en cereales de la América Latina y la segunda tasa de mecanización. Este nivel de tecnificación debe ampliarse más aún, hasta llegar a la satisfacción de nuestras necesidades de alimentos, pero hemos alcanzado una etapa en que todo es cuestión de "intensificar", no de abrir sendas nuevas, que es siempre labor más difícil. Desde este punto de vista, podemos considerar que los problemas de la producción dentro de los límites del predio están siendo abordados en forma moderna.

Quedan, por resolver todos los problemas que se relacionan con la definición de una política agraria, estable que oriente al agricultor sobre cuál es la posición que el Estado asume frente a los numerosos aspectos en que la acción oficial incide en el desarrollo agrícola en nuestro país. Esta política debe ser capaz de estimular la producción y de orientar el trabajo rural hacia formas paulatinas de mayor progreso social, de acuerdo con las posibilidades económicas de la empresa. Otros países han recorrido el mismo camino nuestro y han encontrado fórmulas capaces de impulsar con éxito la producción. Tenemos confianza en que las numerosas medidas de estímulo que está tomando el Gobierno habrán de estructurarse en una política semejante a la de esos países y con ello lograremos crear las condiciones necesarias para atender debidamente la demanda creciente de alimentos de la actual población y de la que el país tendrá en el futuro.

GUILLERMO NOGUERA

1729. Iniciada en 1743 y luego suspendida, por error en la navegación, reanuda en 1802 y terminada por O'Higgins cuando Chile ya era independiente. En 1818, los suspensos de que fue objeto se justificaron alegando que si se esgraban esos terrenos no se sabría dónde colocar las producciones. El jesuita Gómez de Vidaurré se expresó al respecto así en su obra sobre el país, a fines del siglo XVIII: "Toda la campiña está poblada de casas, y no hay que temer en sus inmediaciones de todo lo que pueda pecar para la vida. De aquí nace la suma abundancia que hay de todo comestible en Chile".

La culminación de esta gran empresa está vinculada al nombre de don Domingo Eyzaguirre, ilustre personalidad, quien fue, posteriormente, el primer presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura.

En realidad, el problema a que se encontraba abocada la agricultura en aquel tiempo era la búsqueda de mercados donde colocar sus producciones. Dentro del país se autoabastecían cerca de 500.000 de los 600.000 habitantes de modo que el mercado de la agricultura se limitaba a 100.000 bocas. Santiago, la capital, comprendía 30.000; Concepción, 5.000; La Serena y Valparaíso, 4.500; Talca y Chillán, 4.000. Otro mercado lo representaba el Ejército de la Frontera; también los buques que tocaban los puertos adquirían rancho.

Además, existía el mercado del Perú, que adquiría 220.000 fanegas de trigo, 21.000 quintales españoles de sebo, 1.200 de grasa, 1.000 de charqui, 3.000 de jarcia, 26.500 cordobanes (cueros curtidos de cabrios), 6.500 botijas de vino y otros productos. Si se les hubiera podido embarcar todos los productos, un transatlántico actual de 20.000 toneladas los habría podido llevar en un solo viaje al Perú.

**LA AGRICULTURA EN LA REPÚBLICA**

Ya consolidada la situación del país, éste emprendió pronto un rápido ascenso, sobre todo gracias a las tres presencias de Prieto (1831-40), Bulnes (1841-50) y Montt (1851-60), y a la obra del gulo máximo de la nueva nación: don Diego Portales.

La presidencia de don Joaquín Prieto estuvo caracterizada por la creación de numerosas instituciones, que habrían de constituir la columna vertebral del progreso económico y cultural del país. Entre ellas debemos señalar la Sociedad Nacional de Agricultura, solemnemente instalada por el Presidente Prieto, el 18 de mayo de 1838, entre cuyos organizadores se encontraron, además del señor Eyzaguirre ya mencionado, los señores Manuel de Salas, José Antonio Aldunate, Andrés Bello, Pedro de Salas, José Gabriel Palma, Manuel de la Barra y Antonio García Reyes. Fueron proclamados patrones de la Sociedad, don Bernardo O'Higgins y don José de San Martín, ambos en el destierro, y cuya vinculación con la nueva institución venía a rubricar el signo de los nuevos tiempos que iniciaba la República, de superación de las luchas políticas, abordando empresas de bien colectivo llamadas a unir a los ciudadanos tras propósitos de progreso.

Pero los progresos iniciales fueron lentos. Se perdió durante algún tiempo el mercado peruano, por la anarquía política reinante en aquel país. Lo reemplazó, en su lugar, la mayor demanda para rancho de los buques. Pero no se conquistaron nuevos mercados.

Providencialmente, el Gobierno de Bulnes mandó construir en 1846 caminos a la costa, lo que permitió aprovechar una coyuntura que se presentó dos años más tarde, cuando fueron descubiertos los placeres auríferos de California, cuyas abastecimiento con alimentos comenzó a hacerse desde Chile. Hasta entonces la fanega de trigo había sido pagada a \$ 2 en Valparaíso; subió de inmediato a \$ 3,50. Luego se descubrieron los lavaderos de oro de Australia, y la demanda por productos agrícolas chilenos aumentó aún más, subiendo la fanega de trigo en 1857 a \$ 5.500 (trátase de pesos equivalentes a dólares oro).

**INICIATIVAS QUE PERDURAN**

Si se estudia la historia de nuestra agricultura en el lapso entre 1848 y 1879, uno se queda admirado de la prodigalidad de iniciativas que la caracterizaron, las cuales tienen como eje a la Sociedad Nacional de Agricultura y como punto céntrico la Quinta Normal, que la Sociedad había organizado en 1841, según planos encomendados al sabio Gay, para "cultivar y aclimatar aquellas plantas útiles con que se enriquecen diariamente los países agrícolas y propagarlas después a toda la extensión de esta República".

Como manifestación del espíritu de progreso que caracterizó a esa época, enunciemos algunas innovaciones: 1849.—Creación de la Escuela de Artes y Oficios. 1851.—Apertura, por la Sociedad de la primera Escuela Práctica de Agricultura.

1856.—Se inicia la publicación de "El Mensajero de la Agricultura", dirigido por Veuha Mackenna. 1860.—Celebración de la primera Exposición Agrícola Ganadera e Industrial.

Fundación del Instituto Agrícola como plantel universitario, con técnicos de la categoría de Le Feuvre y Besnard, quienes patrocinan principios científicos todavía válidos. En este año ya se usaban 800 trilladoras en la agricultura y habían ocho fábricas que suministraban maquinaria agrícola en el país.

1870.—Se comienza la publicación de un boletín mensual sobre los problemas agrícolas, editado por la Sociedad.

1873.—Se realiza el Congreso Libre de Agricultores en que se abordan todos los problemas de la época. Pérez Rosales, el célebre colonizador de la Región de Los Lagos, publica su "Manual del agricultor chileno"; se inicia una gran campaña a favor del uso de los abonos. 1877.—Fundación del Hospital Veterinario y realización de la primera Feria de Animales. Se introduce el tren.

En esta misma época se destaca la ejecución de importantes canales para el riego, que cambiaron completamente las características de importantes zonas agrícolas. Los se deben al esfuerzo denodado de hombres de gran temple e iniciativa, muchos de los cuales consumieron sus fortunas para establecer el riego. Entre ellos debemos recordar a don José Waddington (canal Waddington); don Ramón Subercaseaux y Mercado (canal de Pirquén); don Ladislao Larrain, (canal de Culprán); don Rafael Larrain Moxó, (canal de Viluco); don Manuel Montt, don Domingo Matte y don José Manuel Balmaceda, (canal de Las Mercedes) y don Patricio Larrain Gandarillas, constructor del canal de Mallarauco, a quien se recuerda como uno de los hombres más tesoreros que ha existido en el país. Gracias a esta iniciativa, hasta comienzos del siglo se habían regado en el país un millón de hectáreas. En los 60 años siguientes, el riego se ha incrementado en unas 400.000 Hás. más, con la intervención del Estado, que entró a participar en la ejecución del riego, desde la dictación de la Ley de Riego, en 1914.

**EXPANSIÓN DEL MERCADO AGRÍCOLA**

Entre 1793 y 1833 y entre este año y el de 1875 se ha duplicado la población del país, que era de cerca de 2 millones en esta última fecha. Es decir, el mercado nacional había cuadruplicado su capacidad desde poco antes de la independencia. Como consecuencia, ocurrió una valorización cada vez mayor de los productos agrícolas; no teniendo el valor de la moneda, los precios aumentaban: entre 1800 y 1860 los cereales subieron en promedio, 210 %; los demás productos de cultivos, en 98 %; y el ganado, en 132 %. Al mismo tiempo bajaron los precios de los productos industriales.

Resultó pronto que la agricultura no estaba en situación de satisfacer la demanda, por lo cual se inició una expansión. Comenzó en 1843 en la ocupación del Estrecho de Magallanes, donde se introdujo en 1877 por Dublé Almeyda la crianza de ovejos, que luego tomó un gran incremento. En 1846, Bernardo Eyzaguirre Philippi hizo un pri-

El tiempo es dinero...  
No haga perder tiempo a su dinero...

Ud. que tiene buena letra

tiene también buena cuenta de contar  
para su DESCUENTO con el  
**BANCO DE CREDITO e INVERSIONES**  
La MAS moderna Organización Bancaria de Chile  
que rápida y eficientemente responde a  
su solicitud como asimismo, en breve plazo, realiza  
para Ud. cualquier operación bancaria  
dentro y fuera del país.  
MAQUINAS ELECTRONICAS DE AUTOCONTROL  
reducen el tiempo al mínimo permitiendo a  
sus clientes realizar MAS durante el día... y GANAR  
MAS en tiempo y dinero.

Ud. también como miles de personas pueden contar  
con el

**BANCO DE CREDITO e INVERSIONES**

Superación significa MAS para el futuro



Para alcanzar una adecuada madurez política y elevar consecuentemente el nivel de vida de su pueblo, ninguna nación puede permanecer aislada, o al menos alejada, de la vasta comunidad universal.

En el caso de Chile, la Independencia vino a afirmar aquello que la nacionalidad ya conocía por tradición: que para iniciarse como nación libre y soberana, nuestro país necesitaba —aun en este caso— continuar vendiendo su extravagante geografía. La frase que Bolingbroke aplicara para definir la posición internacional de Inglaterra, diciendo que era "vecina, pero no formaba parte del continente europeo", tuvo que ser superada, entre nosotros, como tarea urgente y de extraordinaria magnitud, desde la instalación de la Primera Junta de Gobierno.



entregó al Congreso el manejo de las Relaciones Exteriores del país. Este nuevo procedimiento, que andando el tiempo había de demostrar su inutilidad, traspasó las materias que correspondían al organismo que hemos señalado anteriormente, al Secretario del Congreso, cargo que a la sazón servía don Agustín Vial y Santelices. Como hecho curioso, podemos anotar que durante un breve lapso desempeñó también dicha Secretaría, el ilustre Manuel Rodríguez, que a más de valeroso guerrillero, fue un eficiente abogado.

El Reglamento Constitucional provisional de 1812 comprendió que debía ser la autoridad Ejecutiva, y no la Legislativa, la que debía dedicarse al manejo de las Relaciones Exteriores. Era necesario que Chile mantuviera una directiva estable y una política definida en sus relaciones con las naciones vecinas y con todas aquellas del resto del mundo, cuyo intercambio comercial y espiritual se mostraba imprescindible para el adelanto y el progreso del país. Por otra parte, los Estados Unidos de Norteamérica y Argentina, mantenían representantes, que sin revestir categoría diplomática, implicaban el reconocimiento a la lucha por la Independencia, definitiva y total, propugnaban los gobernantes de la época. Para ello se volvió a las dos Secretarías primitivas.

Fueron nombrados a fines de aquel año, para ocupar estas Secretarías, don Agustín Vial, "como Coordinador de los Negocios del Reino", y don Manuel de Salas, "para atender la correspondencia de afuera". Fue el señor Salas, entonces el Primer Secretario o Ministro chileno encargado exclusivamente de los negocios extranjeros. Lo sucedió en dicho cargo, don José Tadeo Mancheno y Laso de la Vega.

Vienen posteriormente diversas reformas constitucionales que le entregan el manejo de las relaciones internacionales al Jefe del Ejecutivo en forma precisa y categórica, indicando que el Director Supremo del Estado, será asesorado en dichas materias por el Secretario de Gobierno, que lo será, al mismo tiempo, de Relaciones.

Posteriormente, se crea el cargo de "Oficial Encargado de las Relaciones Extranjeras", precursor del Oficial Mayor que existirá años después. Ocupó dicho cargo un joven colombiano de larga ascendencia de nuestra patria, llamado don Francisco Rivas. La planta se completaba con un Oficial Segundo, que lo fue don Joaquín Bravo. Como se ve, el personal era escaso, ya que las Relaciones Exteriores de nuestro país tampoco eran muy abundantes...

En 1824 desempeña el cargo de Oficial Mayor, Fray Camilo Henríquez, quien ya estaba en posesión de un Decreto Reglamentario que fijaba los sueldos y determinaba la organización del personal diplomático y consular. Años más tarde se nombró, además, un Oficial Mayor Auxiliar, recayendo dicho nombramiento en la persona de don José Joaquín de Mora.

La presidencia de don José Joaquín Prieto marca un notable adelanto en el rubro de las Relaciones Exteriores.

Durante dicho Gobierno se dictó el primer "Reglamento de Ceremonial de Recepción a los Ministros Plenipotenciarios Extranjeros", y en el año 1834 se da un paso trascendental en la historia administrativa de la Cancillería chilena: es nombrado Oficial Mayor de dicha repartición don Andrés Bello. Bajo la inteligente y hábil dirección del ilustre caraqueño, se aumenta el número de naciones que reconocen y estrechan vínculos diplomáticos, culturales y comerciales con nuestro país, al mismo tiempo que la Cancillería comienza a exhibir un espíritu ordenado y funcional, al crearse y organizarse archivos, secciones determinadas y bibliotecas especializadas.

La presencia de don Diego Portales como la de don Mariano Egaña, tiene una extraordinaria influencia en el paulatino desarrollo de nuestras Relaciones Exteriores. Portales comprendió perfectamente, que el asegurar la Independencia de Chile frente a las pretensiones hegemónicas de Santa Cruz, no significaba, en ningún caso, aislar la nación de los contactos exteriores, tan necesarios para su desenvolvimiento futuro. Egaña, por su parte, con su versación jurídica y talento organizador, al inspirar y propugnar las llamadas "Leyes Marianas", tuvo muy presente todo lo que tenía atinente con el intercambio con otras naciones. Así, en la "Ley Orgánica de Ministerios", promulgada con las firmas del Presidente Prieto y su Ministro Portales, hizo estampar en su artículo segundo, aquello de que el Ministerio del Interior "abrazaba los ramos de gobernación interior, Relaciones Exteriores, Policía y todo lo que no está expresamente señalado en los otros Ministerios". Igualmente, el Ministro Egaña logró la dictación de un decreto que establecía los requisitos que debían llenar los candidatos para ingresar a la carrera de Relaciones Exteriores, estableciéndose como obligatorio el haber cursado Filosofía, Literatura, Legislación, Derecho Natural y de Gentis y Derecho Civil.

Más tarde se estableció el que los diplomáticos recibieran sus sueldos hasta 8 días después de haber atravesado la Cordillera y hasta igual término, desde su llegada a puerto, si volvían por mar.

Paulatinamente se fueron aprobando diferentes disposiciones legales que establecieron las distintas clases de enviados diplomáticos, hasta lograrse el que por decreto se estableciera el primer Reglamento Consular de nuestro país.

Todo lo anteriormente expuesto tuvo una extraordinaria importancia en el desarrollo de la República, ya que las grandes transformaciones que ocurrían en su seno fueron traducidas por hombres inteligentes que supieron captarlas y expresarlas adecuadamente. Al mismo tiempo, muchos representantes chilenos mantuvieron al país al tanto de los progresos que se realizaban en otros países, y conjuntamente con establecer sólidos lazos con naciones distintas y remotas que robustecieron nuestro intercambio comercial, se pu-



SALON DE TE  
La Palmera  
ALAMEDA 790

## Las relaciones internacionales de Chile en 150 años

Por FRANCISCO JAVIER DIAZ ZALAZAR, especial para LA NACION

do contrastar misiones culturales y científicas, cuyos aportes resultaron de extraordinaria envergadura para el progreso institucional del país y el aprovechamiento de sus riquezas, única base sólida y estable para lograr el mejoramiento de la existencia de los sectores socialmente postergados de nuestra tierra.

Desde 1811 se crea un quinto Ministro de Despacho, denominado de Relaciones Exteriores y Culto, sirviendo este cargo, por primera vez, don Adolfo Ibáñez. Cabe hacer notar que hasta 1891 el Ministerio de Relaciones tuvo solo tres empleados, incluyendo entre ellos al Subsecretario.

Posteriormente, y hasta nuestros días, esta Secretaría de Estado ha sido objeto de diversas modificaciones y reestructuraciones, hasta que en virtud de la Constitución de 1925 la dirección de las Relaciones Exteriores pasa a ser del exclusivo resorte del Presidente de la República, quien realiza su cometido por intermedio del Ministerio de Relaciones Exteriores, el cual desarrolla su cometido a través de funcionarios de carrera.

Las características de Chile en el desarrollo de sus Relaciones Exteriores son, sin lugar a dudas, la sujeción a las normas del Derecho Internacional, el respeto tradicional a los Tratados vigentes; el buscar todas las soluciones legales y pacíficas posibles, a los conflictos en que se ha visto envuelto, y su sentido de unidad continental que lo ha hecho celoso sostenedor de los pactos interamericanos en vigor y de la comunidad americana de naciones.

Con nuestros vecinos, Chile ha mantenido su apego a la tradicional línea anteriormente esbozada y tras largas y azarosas negociaciones llegó en 1929 a la firma de un Tratado definitivo con el Perú, que al igual que al que en 1904 se firmara en Valparaíso con la República de Bolivia, puso fin a las controversias originadas por la Guerra del Pacífico, abriendo una era de paz, amistad y desarrollo comercial entre las tres naciones.

Con la República Argentina se firmó en 1881 un Tratado que pareció haber definido en términos claros y satisfactorios para ambas partes, la vieja cuestión de límites con dicho país. En él se estableció el principio del "divortium aquarum", por el que se especificó que la línea que marcara la división de las aguas en la Cordillera serviría de límite entre ambos países, y que cualquiera dificultad que ocurriera en la demarcación sería solucionada por un árbitro. Desgraciadamente, no sucedió así, pues al iniciarse 11 años después los trabajos de fijación de hitos en el terreno, la Comisión Argentina sostuvo que no era el "divortium aquarum" de los Andes el principio establecido para la delimitación, sino el de las altas cumbres, para lo cual se fundaba en el texto del Tratado del 81, que hablaba de "las más altas cumbres que dividan las aguas".

Este es el único problema que se viene arrastrando desde hace más de medio siglo en el desarrollo de nuestras relaciones con la patria de San Martín, ya que a pesar de que se tenía por totalmente solucionado, aun a desmedro nuestro —como ocurrió en 1899, con el litigio de la Puna de Atacama—, en los últimos años se han vuelto a presen-

tar dificultades en la zona austral de nuestro territorio con unidades de la Marina Argentina.

Frente a esta situación, nuestra Cancillería, haciendo honor a su tradición histórica y sin apartarse de la norma jurídica, ya que somos un Estado de Derecho, ha vuelto a aceptar el arbitraje, como solución pacífica indispensable, para dirimir definitivamente cualquier controversia limítrofe con Argentina, animada del mismo espíritu que la hizo proclamar la firma de los Pactos de Mayo de 1902. Al igual que entonces, Su Majestad Británica ha sido el árbitro es-

cogido por ambos países para fallar en tan delicada materia.

Penemos, no sin razón, que el Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile ha cumplido una labor eficiente y fructífera en apoyo al desarrollo armónico de nuestro país. Evidentemente que la Cancillería chilena logró un eficiente "Modus Operandi" en la época en que los contactos entre las naciones se realizaban de Gobierno a Gobierno. Hoy día, en que las relaciones son de pueblo a pueblo y en que las conexiones internacionales no sólo las dirigen, sino que las realizan y cultivan los propios Jefes de Estado y algunas instituciones internacionales de importancia, sería de desear, que sin apartarse de su línea tradicional, nuestra Cancillería fomentara todos los posibles recursos que permitan a la consecución de su principal objetivo, que no es otro que mantener a Chile estrechamente vinculado con la Comunidad Internacional de Naciones, para lograr el progreso de todos los chilenos en las actuales y grandes tendencias históricas, preservando, de este modo, los valores morales que justifican nuestra Democracia.

AL CONMEMORAR CHILE SUS 150 AÑOS DE VIDA INDEPENDIENTE



SOC. COMERCIAL

MITSUI CHILE LTDA.

CAPITAL: E\$ 100.000.00

GERENTE: RYUZO JOH

Hace propicio este feliz acontecimiento para anunciar que, a contar del 8 del presente, ha dado comienzo a sus actividades comerciales para la atención de negocios principalmente con Japón, y también con muchos otros países, en relación con:

IMPORTACIONES — EXPORTACIONES — INVERSIONES

Agustinas 1235, 7º piso

Clasificador 315

Santiago—Chile

Cables: Mitsui-Santiago

Teléfonos: 85356/81974/81975



BANCO ARABE DE CHILE

Fundado por hombres de trabajo  
para contribuir al progreso del país.

18 SEPT. 1960











# Con genio visionario O'Higgins, primer soldado de la República, fundó la Escuela Naval "Arturo Prat"

Considerando cuán importante es para hacer cada día más impenetrable el baluarte de la libertad de América, el de la Marina hasta po-  
nerla en un pie brillante que asegure la defensa de las co-  
sas del Estado de Chile, con-  
ta los tentativos de nuestros  
zoemigos, y atendiendo a la  
necesidad de que haya un  
plantel de oficiales de Mari-  
na, cuya instrucción los haga  
capaces de conducir las ope-  
raciones marítimas, he veni-  
do en decretar lo siguiente:  
"Será creada en el departa-  
mento de Valparaíso una Aca-  
demia de Jóvenes Guardiamari-  
nas."

héro máximo de nuestra Ma-  
rina de Guerra.  
La Escuela Naval "Arturo  
Prat" es un símbolo vivo de la  
patria, cuna y formadora de  
sus defensores en el mar, nim-  
bada por viejas aforanzas y  
heroicas tradiciones. Entre  
sus primeros alumnos figuran  
Arturo Prat, Carlos Condell,  
Luis Uribe, y luego muchos  
otros, que escribieron con sus  
vidas y sus sacrificios las más  
imponenantes páginas en el  
gran calendario de nuestras  
glorias, en la heroica jorna-  
da del 21 de Mayo de 1879, en  
las aguas de Iquique.  
Está de más repetir la his-  
toria de la Escuela Naval des-  
de su fundación hasta hoy;  
todos los chilenos, y los por-  
teños más que nadie, la saben  
de memoria, la llevan en el  
corazón.  
En el cerro de Playa Ancha  
una larga escalinata lleva has-  
ta el imponente portón del  
viejo edificio que, en blanco,  
se destaca mirando al mar, y  
por donde han pasado genera-

ciones de generaciones de  
nuestros marinos, que por su  
patriotismo, su capacidad, su  
espíritu de sacrificio, consti-  
tuyen uno de los más legíti-  
mos orgullos de nuestra na-  
cionalidad.  
La actual Escuela fue cons-  
truida para 150 alumnos, pu-  
diendo recibir hasta un má-  
ximo de 200. En la actualidad  
se le ha dado cabida a una  
cantidad muy superior, ha-  
ciendo los mayores esfuerzos,  
o sea, tres escuelas en una:  
Ejecutivos, Ingenieros y Mari-  
na Mercante. El estableci-  
miento no puede en los mo-  
mentos presentes cumplir con  
el programa de producir  
anualmente egresos que sig-  
nifiquen en número suficiente  
la falta de oficiales de ambas  
marinas. La escasez de o-  
ficiales para las Marinas de  
Guerra y Mercante exige que  
la dotación de alumnos de es-  
te plantel sea por lo menos de  
700, número que es imposible  
albergar dentro del edificio  
actual. Su prestigio interna-  
cional la hace contar cada

año con alumnos de diversos  
países americanos.  
**LA NUEVA ESCUELA.**— La  
nueva Escuela Naval, cuyo  
proyecto ya está en marcha,  
permitirá que el estableci-  
miento cumpla amplia e inte-  
gralmente todas sus funciones,  
disponiendo de todos los de-  
partamentos y patios que ne-  
cesita para la instrucción y  
amplio desarrollo de las ac-  
tividades de los cadetes.  
El público conoce en todos  
sus detalles lo que será el nue-  
vo edificio de la Escuela Na-  
val "Arturo Prat", que viene  
a llenar una sentida e impos-  
terable necesidad, y que será  
construido de acuerdo con los  
aspectos técnicos que debe re-  
unir.  
La Escuela en proyecto y el  
interés del Gobierno, de los  
jefes de la Armada y de to-  
dos los chilenos que desean  
que pronto sea tangible rea-  
lidad, es la principal preocu-  
pación de los altos jefes de la  
instrucción y el Director de  
la Escuela, capitán de navío  
don Raúl del Solar Grove.

**COMO VIVEN LOS CADE-  
TES EN LA ESCUELA.**— Peri-  
ódicamente en la Escuela, y  
de acuerdo a planes estableci-  
dos, se van haciendo las mo-  
dificaciones complementarias  
que se necesitan para el de-  
sarrollo de la labor educacio-  
nal. Asimismo, permanente-  
mente se están actualizando  
los programas de instrucción  
para mantener siempre al día  
los conocimientos básicos del  
futuro oficial y en forma tal,  
de que los rápidos adelantos  
de las ciencias y de la técni-  
ca no lo dejen atrasado en sus  
conocimientos profesionales.  
Como el objeto de la Escue-  
la Naval es la formación de  
los oficiales de todas las ra-  
mas de la Armada, y de los  
oficiales, pilotos e ingenieros  
de la Marina Mercante Na-  
cional, y estas profesiones exi-  
gen, aparte de una completa  
educación moral, cultural y  
física, vastos conocimientos de  
ciencias aplicadas y, especial-  
mente, de aquellas matemáti-  
cas, la Escuela ha orientado  
sus programas de estudios ha-  
cia estos ramos.  
Especialmente se hace sen-  
tir la imperiosa necesidad  
de conocimientos matemáticos  
en los oficiales de la Armada,  
ya que el dominio de los ele-  
mentos básicos modernos obli-  
ga a ello, y es por eso que la  
instrucción del oficial de Ma-  
rina debe ser lograda a tra-  
vés de varias etapas, que co-  
menzando en la Escuela Na-  
val son solamente completadas  
después de cursos de  
postgraduados de duración de  
3 a 4 años, según los casos.  
En este sistema de instrucción  
la Escuela Naval entrega  
los conocimientos básicos, lue-  
go después viene un curso de  
guardiamarinas, en el cual se  
efectúa la práctica de lo  
aprendido en la Escuela, co-  
mo asimismo se pretende ob-  
tener de él los beneficios del  
primer contacto serio del oficial  
con el servicio a bordo.  
Finaliza el curso de instrucción  
de guardiamarinas, el oficial  
inicia un curso politécnico  
de un año, en el cual pro-  
fundiza sus conocimientos téc-  
nicos de los elementos que de-  
berá emplear a bordo, y de  
ingeniería naval, los que le  
darán la base necesaria para  
un eficiente desempeño como  
oficial único.  
Después del curso politéc-  
nico, y en el grado de tenien-  
te 2.º, el oficial se especializa  
en alguna de las ramas de ar-  
mamentos, de operaciones o  
de ingeniería naval, según  
sean sus preferencias o faci-  
lidades; este curso puede tener,  
según los casos, uno o dos  
años de duración.  
También, con el objeto de  
mantener latentes los conoci-  
mientos ya dados anteriorme-  
te al oficial, para poder as-  
cender a subteniente, a tenien-  
te 2.º y a teniente 1.º, debe  
rendir exámenes de ascenso.  
De lo anterior se infiere que  
es la Escuela Naval la que de-  
be comenzar a instruir al ofi-  
cial, dándole una sólida base  
matemática, y es por ello que,  
en una comparación de sus  
programas con los de la edu-  
cación secundaria, se puede  
apreciar que cada año de es-  
ta equivale a un semestre de  
la Escuela Naval; en esta for-  
ma, el bachillerato de huma-  
nidades en matemáticas queda  
superado en los programas de  
la Escuela, al término del pri-  
mer semestre del segundo año.  
La forma de lograr en el  
alumnado este mayor volumen  
de conocimientos es consecui-  
da por las ventajas propias de  
un internado con estricto ré-  
gimen, mediante una adecua-  
da selección de los muchachos  
que ingresan, mediante un au-  
mento considerable del perio-  
do escolar, que comienza el  
primer día de marzo y ter-  
mina a fines de diciembre,  
y, finalmente, por medio del  
aprovechamiento de todos los  
días hábiles del año, el que se  
eleva por sobre los 180 días  
de clase efectivos.  
Los estudios posteriores del  
segundo semestre del segun-  
do año ya invaden el campo  
universitario, dándoseles es-  
pecial preferencia a los ramos  
de Trigonometría Plana y Es-  
férica, Geometría Analítica,  
Cálculo Diferencial e Inte-  
gral con ecuaciones diferen-  
ciales, Electricidad, Construc-  
ción Naval, Navegación, Hid-  
rografía, Meteorología, etc.  
La Escuela Naval tampoco  
descuida la formación cultu-  
ral de sus alumnos; a pesar  
de las múltiples actividades y  
del carácter técnico-profesio-  
nal de su instrucción, propor-  
ciona una enseñanza huma-  
nística que comprende el idio-  
ma patrio, filosofía, derecho,  
inglés, oratoria, etc.  
Además de esto, funciona  
controlado y orientando las  
actividades de formación cul-  
tural de los cadetes, un Depar-  
tamento de Actividades Cul-  
turales, que a través de una  
Academia Cultural proporciona  
a los cadetes la práctica de  
la creación literaria, los trabajos

técnicos o científicos, y el  
cultivo de la música. También  
el Departamento se preocupa  
de que periódicamente perso-  
nalidades nacionales y profes-  
ionales del establecimiento dic-  
ten conferencias sobre temas  
culturales y de actualidad.  
Frecuentemente se dan con-  
ciertos de cámara a los cade-  
tes, que ejecutan connotados  
concertistas del país.  
Cuando en Vía del Mar o  
Valparaíso se exhiben obras de  
artes plásticas, concurren a  
estas exposiciones delegacio-  
nes de los últimos cursos, pa-  
ra educar el sentimiento esté-  
tico y la apreciación artísti-  
ca.  
Diariamente los cadetes con-  
sultan la Biblioteca de la Es-  
cuela, que está adquiriendo  
constantemente nuevas obras.  
Por el momento cuenta con  
más de 25.000 volúmenes, en-  
tre libros profesionales, náu-  
ticos, científicos, literarios, de  
filosofía, de historia, biografía,  
filas, novelas, libros de viajes  
y otros más.  
Como anexo a esta Biblio-  
teca existe una amplia sala de  
lectura, en la que se encuen-  
tra la prensa diaria, revistas,  
etc.  
También pueden acudir a la  
sala de música, donde existe  
una discoteca con numerosas  
obras clásicas seleccionadas.  
En el aspecto moral, los ofi-  
ciales instructores y el capel-  
lán dan periódicamente char-  
las sobre los temas morales,  
imprimiendo una enseñanza  
psicológica, que tienda a co-  
seguir una voluntad firme y  
un carácter decidido y em-  
prendedor.  
En el aspecto deportivo, en  
los últimos años se ha puesto  
especial énfasis en la práctica  
de deportes náuticos, que co-  
ntribuyen a despertar el amor  
por el mar, y a formar el ma-  
rino de corazón, diestro y há-  
bil en las maniobras.  
Además de la ejercitación  
constante y metódica de na-  
ción y de boga en diferen-  
tes clases de embarcaciones,  
los cadetes navales practican  
con especial interés y dedica-  
ción la vela en yates tipo  
"STAR".  
La Escuela cuenta, para es-  
tos deportes, con una piscina

temperada, con una pileta pa-  
ra boga de guiques, embarca-  
ciones, 2 yolas de río y 9 ya-  
tes convenientemente equipa-  
dos.  
Semanalmente, en la tem-  
porada correspondiente, se ve

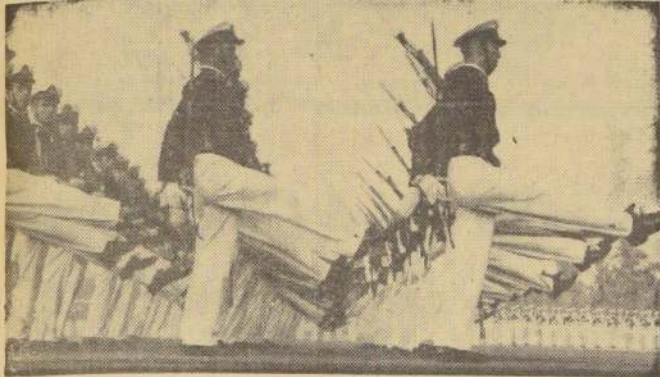
a esta blanca flotilla cruzar la  
bahía en regatas celebradas  
con otros clubes.  
También a los deportes en  
general se les ha dado gran  
importancia, ya que son bási-  
cos en la formación física del  
cadete. Actualmente se prac-  
ticar los siguientes deportes:  
fútbol, tenis, voleibol, bá-  
squetbol, boxeo, judo, gimna-  
sia en aparatos y gimnasia co-  
rrectiva.



Capitán de navío don Raúl del Solar Grove, Director de la Escuela Naval "Arturo Prat".



Capitán de fragata don Hugo Cabezas Videla, Subdirector de la Escuela Naval "Arturo Prat".



La Escuela Naval "Arturo Prat", en una de sus brillantes presentaciones públicas, donde recibe el cariñoso y patriótico homenaje de la ciudadanía.

## "La Unión Italo Chilena Consolidada" "La Colonial" "LA Vanguardia"

COMPANIA DE SEGUROS GENERALES

Prat N.º 659 — Casilla N.º 1037 — Teléfono N.º 2953

VALPARAISO

INCENDIO — INCENDIO POR TERREMOTO — TERREMOTO ESPECIFICO —  
LUCRO CESANTE — PERJUICIO DE PARALIZACION — VEHICULOS MOTO-  
RIZADOS — ACCIDENTES PERSONALES Y DE VIAJES — CABALLARES F. &  
DE CARRERAS — CRISTALES Y GARANTIA — ROBO CON FRACTURA, ETC.

JUAN MILESI URRUTIA, Gerente

HOMENAJE A CHILE EN SUS 150 AÑOS



SALON DE TE

Grandes recepciones sociales

Ambiente distinguido y acogedor

La magnífica Orquesta "Day Dreamers"

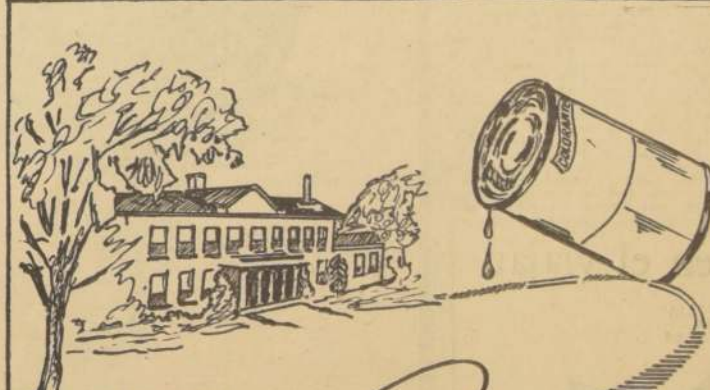
Petit espectáculo de alta calidad

ABIERTO TODOS LOS DIAS DE 11 A 3 HORAS

**MOISES OSORIO**  
CONCESIONARIO



**La Toldilla**  
A ORILLAS DEL MAR  
LADO CASTILLO WULF  
VIA del MAR



**DOMINGO  
UGARTE  
E HIJO**



**PINTURAS:**  
AL OLEO  
ANTICORROSIVOS  
ROJO TECHO  
AL TEMPLE  
TIZAS  
CAOLIN  
TALCO

**NORUGA LIMITADA.**

FONDO 120

ZENTENO 80

CASILLA 96

"LA CALERA"



# COMO EMPEZO A VIVIR VALPARAISO LOS DIAS DE LA PATRIA LIBRE

Bajo el Gobierno de O'Higgins empieza a tomar su fisonomía de Primer Puerto de la República.— La libertad de navegación y comercio con la instalación de las primeras firmas nacionales y extranjeras, fueron conformando a través de los años el puerto bello y dinámico de hoy.

VALPARAISO.— En estos días tan nuestros de las Fiestas Patrias queremos decir tan de hoy, tan de los tiempos que corren, y que conjugan nuestra generación, aquí en Valparaíso, frente al mar que tranquilo nos baña... —tranquilo en los días de calma de bonanza, pero dramático y torrencial como es común al testimonio de nuestros ojos, y a los ojos de ayer en muchas ocasiones—, queremos penetrar los añosidos, para estar con nuestro espíritu, paseándonos por el pasado glorioso de la patria, con aquellos que vieron los primeros días de la patria libre.

Podríamos haber empezado esta crónica, diciendo las conabidas palabras: "Hace 146 años en un día como hoy..." Pero no lo vamos a hacer, pues al bien nos remontaremos a 146 años atrás, cuando Chile nació ideal, incruce, pero varón a la vida de los pueblos independientes y soberanos, no nos remitiremos a reseñar cómo era y cómo recibió Valparaíso el 18 de Septiembre de 1810.

Ese día fue para la ciudad... ¿Ciudad...? Caserío apenas... miseria caleta... Ese día repetitivo, fue como tantos otros días del pasado colonial.

Mientras en Santiago se estaba produciendo sin dolor un parto de luz, naciendo una patria libre, aquí en Valparaíso, todo era igual, monótono... Uno que otro barco cabecaba en la bahía: varios lanchones estaban bamboleanando al compás de manzanas olas. En la playa algunas bañistas varadas... una que otra red... Cuatro o cinco débiles estacas para contener la tierra que amenazaba llevarse el ir y venir de las aguas... Y desde la playa misma, estrécha, donde dormían su siesta de primavera adormilada algunos marineros de las goletas, o cargadores de las mercancías, junto al perro fiel y perseguido, empezaba a ocasionarse, trepador y audaz, el caserío de barro y lechuguine de leña... o más que nada de paja o totora traída de tierra adentro, de algún ribazo de pantano, o de alguna laguna, o estancadas aguas pobladas de garzas y patos silvestres...

Que tan sólo eso era Valparaíso al correr de esos primeros años del pasado siglo... Una bahía abierta a todos los vientos, sin defensas... Un agrupamiento de casas... Más bien, dicho, de casucas y de ranchos arrebataados en lo que es hoy el barrio del Puerto, que se ha renovado lentamente sobre la misma y primitiva planicie. Allí lejos... al otro lado de los acantilados, quedaba la aldea del Almendral, que hoy gran barrio residencial y comercial con poblados cerros que le forman anfiteatro, es parte viva y conatual del gran Valparaíso.

Estábamos en el viejo Valparaíso, lo que llamamos Puerto... (Que para el porteño, Puerto, Almendral, Playa Ancha, Centro y Barrio, son cosas distintas, siendo todo una sola, la ciudad entera, de alma única).

Es un 18 de Septiembre... es el año de 1810... Pero, ¿qué importa que sea este día y este año en el desgranado y uniforme rosario de los días de las amasadas... de los meses y los años?

Claro es que hay un nuevo Gobernador... Algunos viejos vecinos recuerdan al primer barco de trazar y llevar, es decir al primer velero mercante, "El Santo Cristo de Lazo".

Otros piensan embarcarse pronto al Callao, puerto y puerto de la ciudad Virreynal desde donde el Virrey envía sus órdenes para el Gobierno de este Reyno de Chile al Gobernador García Carrasco...

(Como...) ¿El Gobernador García Carrasco...? ¿Pero acaso no había sido reemplazado hacia poco por don Mateo Toro Zambrano, porque el pueblo de Santiago no estaba contento con él...?

(No había sido motivo de este cambio que García Carrasco había hecho apresarse al aristocrático señor don Antonio José de Rojas, por pretender que este país fuera una tierra libre...)

Si... Así dicen las lenguas. Un propio caballo trajo la noticia... Pero las barcas duermen con sus jarcias caldas en medio de la bahía. No corre un viento. Las velas de los barcos son trapos languidos y caídos. Esa nave de tres palos espera viento favorable para zarpar con charqui, cueros y frutas al Callao.

Pero... ¿No se oyen acaso en Valparaíso los ecos de la que está sucediendo en Santiago...? No. Nada se oye...

Sólo dos días después se tuvo noticia de lo obrado. Ese mismo caballero a quien se le llamaba el Conde de la Conquista, anciano... muy anciano ya, y que había sido designado con la suma del poder por el Cabildo, en reemplazo del Gobernador García Carrasco, había convocado a una junta... a un Cabildo abierto y había declinado su bastón y mando para que resolviera el pueblo, para que él decidiera lo que debía hacerse, quien en definitiva debía asumir el Gobierno.

Todo era sensacional. Se agrupaba la gente a oír al mensajero —el propio legado de Santiago reventando calabazas. Allí estaba en la Plaza Municipal, lo que hoy se llama Plaza Echagüe, contando los grandes hechos. Si... señores... En Santiago se había designado una Junta Nacional de Gobierno, y don Mateo Toro Zambrano que desde la deposición de García Carrasco había asumido el papel de director pasaba a formar parte como Presidente de la Nueva Junta, que regiría los destinos de Chile, como nación independiente.

Cada, sino el tumulto de la multitud en esa estrecha plaza... antes muy extensa... podía significar que algo muy importante había sucedido. Las casas inmóviles e inertes, que se prolongaban cerro arriba, y en la Planchada, desde las alturas del cerro Cordillera, el Castillo San José dominaba el estrecho plan y la extensa bahía.

Después de este "propio" llegaron otras caballerías, que no pernoctaron en el Almendral como era costumbre. Sus jinetes traían la confirmación de la gran noticia: "Un nuevo Gobierno, una Junta de Gobierno Nacional reemplazando la autoridad del Gobernador, presidida por el mismo anciano que días antes había asumido el mando del reino."

LA PROCLAMACION Y VIRA DE LA INDEPENDENCIA... La gran nueva conmovió a la humilde caleta y pobre aldea. A esas caballerías siguieron otras y otras. No había duda. El Reino y Capitanía General de Chile había instaurado un Gobierno propio por no existir en la Península otro que rigiera los destinos de las Colonias en propiedad, pues España estaba en poder del invasor francés, y el Rey Fernando VII hecho prisionero.

Desde el Castillo de San José, donde hasta hacía pocos días trenolaba el pendón morado del Rey, señoreando la Planchada, es decir, la antigua fortaleza sobre la calle del mismo nombre que hoy se llama Serrano, se avistaba el movimiento inusitado de las alcajías, el ir y venir inquieto de sus gentes.

En la Plaza Municipal, no lejos de la Iglesia de la Matriz, y frente a la casaca de balcón corrido del Cabildo, a tamboriente se daba lectura a un bando.

Se convocaba a los habitantes de Valparaíso, a los de la aldea del Almendral y los habitantes de la Piedra Azul, paradero de coches de posta, y cabalgaduras en el principio y término del camino real a Santiago —donde la carretera se internaba entre montañas y quebradas—, se habían convocado en la plaza municipal que hoy nos construye nuestra imaginación, tal como está la Plaza Echagüe, con sus embaldosados y pal-



La Plaza Echagüe, reliquia del viejo Valparaíso, se llama antes la Plaza Municipal, donde se congregó entusiasmado el pueblo a conocer la constitución de la Primera Junta de Gobierno.

meras y raquíticos jardines rodeados de edificaciones del fin del pasado siglo y principios del presente.

Entonces era más que una plaza, un sitio abierto, carísimo, acordado por pobresimas casas de barro, y, sin embargo, principales para sus tiempos, entre las que descolaba en una esquina la del Cabildo o Municipio.

Hasta allí, en medio de solemnes pompas se llevó el crucifijo de madera de la Iglesia Matriz, el mismo crucifijo que existe en la misma Iglesia de ese nombre, que se trajo a bordo de un velero hacia ya más de dos siglos, desde Guayaquil, procedente de Quito, para ser llevado a Santiago.

Las carretas que lo conducían no pudieron avanzar, atascadas no por el barro, ni por las piedras, ni por accidente alguno del terreno, sino —oh, milagro!—, por fuerzas misteriosas. Se tomó ese hecho como una manifestación de la voluntad divina de que ese Cristo quedara allí en ese sitio, y ahí se conserva.

Junto al Cristo se colocaron los Santos Evangelios, y ante el pueblo congregado, ante los cabildantes y autoridades religiosas y civiles, y militares y maritimas y alcaldes de barrio, y jefes de familia, y cabezas de gremios, ante todos los hombres, y las mujeres, y los niños, y aún los recién nacidos, prendidos del pecho de sus madres, Valparaíso entero, y las localidades aledañas juraron el reconocimiento de la Junta Nacional de Gobierno, su defensa y su inalterable lealtad, lo que desde entonces y hasta hoy Valparaíso ha cumplido para esa Primera Junta y para todos los posteriores Gobiernos de la patria libre y soberana.

Al día siguiente, 26 de septiembre, se ofició una misa solemne de Acción de Gracias, y ya desde el día anterior la aldea de Valparaíso estaba ornamentada de fiestas, con ramajes de algarrobo sobre sus puertas y ventanas con banderillas de papel de múltiples colores.

Tres noches duró la iluminación de Valparaíso, con grandes y chaparrocantes candelas y farolitos de papel coloreado o de peral pintado. Se beneficiaron centenares de corderos y un número aún mayor de gallinas. Se

corrieron carreras a pelo de cabalgadura, se levantaron paños encendidos, y se rompieron ollas encantadas de greda con onzas de oro.

Y así empezó Valparaíso a vivir los días de la Patria Libre. Poco después de humilde caleta, ese caserío pobre, relegado casi al olvido, empezaba a cobrar su importancia de primer puerto de la República, bajo el influjo del Gobierno de O'Higgins. En Valparaíso se organizó la primera Escuadra y la Escuadra Libertadora. A la influencia de

su actividad marítima empezaron a llegar artesanas, industrias, comercios. Al amparo de la libertad de navegación y de comercio, se instalaron firmas nacionales y extranjeras. Al calor de la emancipación Valparaíso como lo dijo el ilustre Vicuña Mackenna, pasó a ser la "Hija Mayor de la Independencia" de la naciente República. Por el Pacífico, orgullo de la patria, fuerza impulsora de su progreso y cuna de las glorias navales de la República.

El 99 por ciento del tráfico comercial con el exterior se realiza por mar, y la mayoría de los productos se transportan por vía marítima dentro del país.

Una política portuaria eficiente permitirá aumentar la capacidad del transporte marítimo y disminuir sus costos.

ASOCIACION NACIONAL DE ARMADORES

CIA. SUD AMERICANA DE VAPORES  
CIA. CHILENA DE NAVEGACION INTEROCEANICA  
CIA. NAVIERA HAVERBECK & SKALWEIT, S. A.  
NAVIERA CHILENA DEL PACIFICO, S. A.  
NAVIERA CORONEL, S. A.

S. A. DE NAVEGACION PETROLERA  
CIA. NAVIERA ARAUCO, S. A.  
EMPRESA MARITIMA DEL ESTADO  
MARTINEZ, PEREIRA y CIA. S. A. N.  
CIA. MARITIMA VALCK & MONCKTON, S. A.

placer en el viajar

NAVES DE LA "ITALIA"  
CIUDADES IDEALES  
SURCAN LOS OCEANOS

En los transatlánticos de la "ITALIA" herederos de una fama secular, tendréis un sólo pensamiento, un programa: Gozar cada momento de vuestros días de viaje.

DESDE BUENOS AIRES  
"CONTE GRANDE" ... 25 de septiembre  
"GIULIO CESARE" ... 8 de octubre  
"AUGUSTUS" ... 4 de noviembre  
"GIULIO CESARE" ... 14 de noviembre  
"AUGUSTUS" ... 14 de diciembre

DESDE VALPARAISO  
"A. VESPUCCI" ... 22 de septiembre  
"A. USODIMARE" ... 22 de octubre  
"MARCO POLO" ... 14 de noviembre  
"A. VESPUCCI" ... 7 de diciembre  
"A. USODIMARE" ... 5 de enero 1961

NAVIGAZIONE  
Norte-Sud — Centro-América — Pacífico

'ITALIA'

NAVIGAZIONE  
Norte-Sud — Centro-América — Pacífico



El Intendente de Valparaíso, don Luis Guevara Ortúzar, que ofrece hoy una recepción en los salones de la Intendencia en homenaje a las glorias de Chile.

corrieron carreras a pelo de cabalgadura, se levantaron paños encendidos, y se rompieron ollas encantadas de greda con onzas de oro.

Y así empezó Valparaíso a vivir los días de la Patria Libre. Poco después de humilde caleta, ese caserío pobre, relegado casi al olvido, empezaba a cobrar su importancia de primer puerto de la República, bajo el influjo del Gobierno de O'Higgins. En Valparaíso se organizó la primera Escuadra y la Escuadra Libertadora. A la influencia de

su actividad marítima empezaron a llegar artesanas, industrias, comercios. Al amparo de la libertad de navegación y de comercio, se instalaron firmas nacionales y extranjeras. Al calor de la emancipación Valparaíso como lo dijo el ilustre Vicuña Mackenna, pasó a ser la "Hija Mayor de la Independencia" de la naciente República. Por el Pacífico, orgullo de la patria, fuerza impulsora de su progreso y cuna de las glorias navales de la República.

El 99 por ciento del tráfico comercial con el exterior se realiza por mar, y la mayoría de los productos se transportan por vía marítima dentro del país.

Una política portuaria eficiente permitirá aumentar la capacidad del transporte marítimo y disminuir sus costos.

ASOCIACION NACIONAL DE ARMADORES

CIA. SUD AMERICANA DE VAPORES  
CIA. CHILENA DE NAVEGACION INTEROCEANICA  
CIA. NAVIERA HAVERBECK & SKALWEIT, S. A.  
NAVIERA CHILENA DEL PACIFICO, S. A.  
NAVIERA CORONEL, S. A.

S. A. DE NAVEGACION PETROLERA  
CIA. NAVIERA ARAUCO, S. A.  
EMPRESA MARITIMA DEL ESTADO  
MARTINEZ, PEREIRA y CIA. S. A. N.  
CIA. MARITIMA VALCK & MONCKTON, S. A.

placer en el viajar

NAVES DE LA "ITALIA"  
CIUDADES IDEALES  
SURCAN LOS OCEANOS

En los transatlánticos de la "ITALIA" herederos de una fama secular, tendréis un sólo pensamiento, un programa: Gozar cada momento de vuestros días de viaje.

DESDE BUENOS AIRES  
"CONTE GRANDE" ... 25 de septiembre  
"GIULIO CESARE" ... 8 de octubre  
"AUGUSTUS" ... 4 de noviembre  
"GIULIO CESARE" ... 14 de noviembre  
"AUGUSTUS" ... 14 de diciembre

DESDE VALPARAISO  
"A. VESPUCCI" ... 22 de septiembre  
"A. USODIMARE" ... 22 de octubre  
"MARCO POLO" ... 14 de noviembre  
"A. VESPUCCI" ... 7 de diciembre  
"A. USODIMARE" ... 5 de enero 1961

NAVIGAZIONE  
Norte-Sud — Centro-América — Pacífico

'ITALIA'

NAVIGAZIONE  
Norte-Sud — Centro-América — Pacífico







# VIÑA DEL MAR... ALEGRIA, ENSUEÑO, LUCES, FLORES...

## EL PARAISO DEL TURISMO EN SUS TRES DIMENSIONES

Con la apertura del Casino puede decirse que queda abierta la temporada veraniega en Viña del Mar. La Ciudad-Jardín empieza a vestirse de gala y su vida apacible de invierno se transforma en activa y alegre. Son miles de miles los visitantes, chilenos y extranjeros que vienen a disfrutar de sus múltiples atracciones, entre las que ocupan primer lugar en su Casino y sus playas maravillosas. Su comercio, numeroso y elegante, entra también en ese ritmo de extraordinaria actividad.

Cada año son más numerosos los turistas y veraneantes, porque Viña del Mar, ciudad maravillosa y encantadora, se adentra en el corazón de los que la visitan, y el que llega una vez a ella vuelve a visitarla muchas veces.

Un cronista porteño ha resumido lo que en realidad es la Ciudad-Jardín: sueño de un poeta hecho realidad. Acompañado, lector en su recorrido por ella:

"La Ciudad-Jardín, Viña del Mar, es como el sueño de un poeta hecho realidad. El colorido de sus bellas flores, que adornan ensombradas las frentes de chalets y residencias; la conformación caprichosa de sus calles; el porte aristocrático y señorial de antiguas mansiones; el aire moderno de sus chalets multicolores, y sus modernos edificios que se alzan hacia el cielo; el bullicio de las ondas que besan sus playas; su aire de ciudad y de balneario; la gracia inigualable de sus mujeres, todo, en fin, conspira para considerarla la ciudad ideal, el rincón soñado de caros ideales.

Avenida España la une a Valparaíso. Es una cinta que a su derecha encuentra los cerros de Recreo, Villa Moderna, Agua Santa y Traslaviña, todo lugares de arrobado encanto; a su izquierda la riante y curvada línea de los trenes que la cruzan a todo su largo.

De otro lado de la línea, empalmada por un puente caprichoso, pero no exento de herminosa, se llega al bello Balneario de Caleta Abarca, y ya se sigue por su orilla caprichosa, donde destaca al fondo la mole gigantesca del Hotel Miramar, con su piscina de ensueño, o se sube para el Cerro del Castillo, donde residencias magníficas, inclusive el

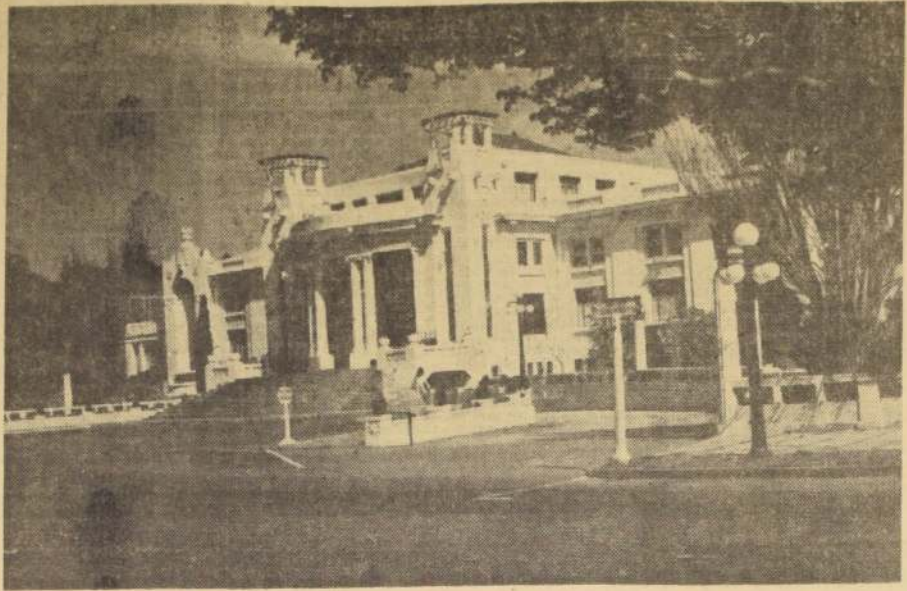
Palacio de los Presidentes de Chile, le dan el aspecto de lo aristocrático y señorial.

Por sus laderas, o siguiendo en torno del Hotel de Miramar, se llega a la tradicional Avenida de las Palmeras, sobre la playa misma, rincón de encantamientos, ensueños y aforanzas de tiempos idos, para empalmar, finalmente, con la Avenida Marina, amplia, majestuosa, sembrada de palmeas añosas, y de las aguas quietas de su estero, teniendo como telón de fondo el magnífico e imponente Casino Municipal, la palanca decisiva y poderosa que ha hecho posible el milagro de Viña del Mar.

Y al enfrentarse con el Casino, con sus cúpulas imponentes, con sus curvas cadenciosas, con sus jardines caprichosos el observador que lo rodea llega a la Avenida Perú, tan romántica como encantadora, al extremo que no se sabe qué admirar más: si el poderío romano que borda de chalets de chalets y salpicada de edificios gigantescos, o la suave cadencia de la construcción del Casino.

Avenida Perú hace paralelas con Avenida San Martín, larga arteria que muere en el Regimiento de Coraceros, también bordeada de modernos y bellos chalets, y ángulo recto aunque suavizado en una curva, con Ocho Norte, la calle aristocrática de chalets de gran precio. Los Norte se entrecruzan con los Ponientes, todos en una sucesión de bellos chalets, en una polícrómica encantadora, dividiéndose con el sector Oriente de Viña del Mar, por Avenida Libertad, la legendaria, la tradicional, la elegante, la ensombrada avenida, de la que aún restan en su primera parte las palmeas tradicionales y los árboles frondosos que le dan un corte aristocrático, un severo continente.

Libertad termina en Coraceros, y en el otro extremo se prolonga por un puente hermosísimo hacia la plaza, rodeada por un lado, del Hotel O'Higgins, del Teatro Municipal y del Club de Viña; y del otro de viejas construcciones y sitios erizos. La plaza hace esquina con la calle Valparaíso, que nace con el moderno edificio Couve, con sus bellas galerías comerciales, y se prolonga en un comercio sin fin, donde se reúne todo lo elegante y todo lo hermoso, y donde, a diario las señoras, despreocupadamente, conciertan y regulan su



El Casino Municipal de Viña del Mar, frente al cual la Municipalidad ha realizado notables obras de progreso.

vida social... y la de sus maravillosas playas. Refleja ofrece la visión pintoresca de chalets casi besados por las olas, en contraste con otros empotrados en las mismas dunas; Cochoa, sus bungalows marineros; Concon, sus chalets no exentos de majestuosidad y sus poblaciones de Los Romeros.

Y Viña del Mar, en sí, el encanto misterioso y sutil de su perfume embriagador.

**PRIMERA DIMENSION: VIÑA DEL MAR, CRECIMIENTO, IMPORTANCIA Y BELLEZA.**— Así como las centenarias ciudades de Chile representan el pasado, desde los orígenes de la nacionalidad, las nuevas ciudades son el índice del presente y del porvenir de la patria.

Y entre estas jóvenes ciudades hay una, Viña del Mar, que en tres cuartos de siglo —fue fundada oficialmente en 1878—, ha pasado a ser la más renombrada, nacional e internacionalmente, por su belleza por su magnificencia, por su ímpetu industrial, por su clima y por toda la milagrosa conjunción de atractivos que han hecho de ella una joya del Pacífico, y el primero, más moderno y acogedor de los balnearios y centros turísticos del continente.

Todo se ha unido para forjar en ritmo cada vez más entusiasta y vigoroso una gran ciudad de amplias y verdes avenidas, sembradas por las frondas de sus árboles, ornamentada por hermosos, modernos y grandes edificios, que se acrecientan cada día en número e importancia. El progreso marcha sobre calles, avenidas y caminos pavimentados

sube a los cerros, a las partes altas de la ciudad, donde no sólo vive la población industrial y obrera, sino también se ha poblado de barrios residenciales modernísimos, rodeados de jardines que rivalizan en esplendor y ensueño con los que ornamentan los palacios y residencias del plan de la ciudad.

Entre los cerros verdeguantes, poblados de bosques, y el cinturón espumante del océano que se debate en las doradas playas, Viña del Mar, se desenvuelve y crece, sin que las altas chimeneas de sus múltiples industrias, que le han dado el poderío de segundo centro industrial de la República, perturben en lo más mínimo la belleza de una ciudad en que se une en placida armonía, la fuerza vital de su trabajo y su característica de ciudad balneario, propicia al reposo del espíritu y al placer del descanso.

**SEGUNDA DIMENSION: CENTRO DE ARTE Y CULTURA.**— Viña del Mar tiene un alma propia que la signa con caracteres únicos dentro de las demás ciudades del país. Es un centro indiscutible de arte y cultura. Pocos teatros pueden semejarle en amplitud y belleza moderna, dentro de líneas que podemos llamar neoclásicas, al Teatro Municipal.

En él se verifican los más importantes conciertos sinfónicos, dirigidos por maestros de renombre internacional; por su escenario han pasado los más selectos espectáculos de ballet, teatro y grandes conjuntos de artistas; y allí han

actuado, al igual que las más prestigiosas compañías extranjeras, las de gran jerarquía nacional.

Si tal es la función que dentro del arte y la cultura cumple el Teatro Municipal, en grado sumo lo es también la que desarrolla la Escuela de Bellas Artes y su Museo de Artes Plásticas, ubicados en el fastuoso palacio de la Quinta Vergara, rodeado de parques, pterres y jardines que hacen de él, en su conjunto, un joyel burlesco por la mano maestra de la naturaleza y el genio artístico del hombre.

De su Escuela, admirablemente dirigida por el escultor don Guillermo Mosella, animada y enriquecida por una seleccionada planta de maestros, surge, desde su fundación y en superación constante, una permanente falange de jóvenes artistas de la pintura, la escultura, el dibujo y el grabado, muchos de los cuales han merecido ser becados en el extranjero para honra de la escuela, obteniendo grandes triunfos artísticos, y que han pasado a enriquecer el movimiento artístico de la patria.

Su Conservatorio de Música, con sus diversas asignaturas, cumple con creces los fines para que fue creado, y dentro de ese mismo marco de belleza que es el Parque Vergara, el Hada Armonía, está presente, ritmando sus vuelos, como en el verso delicado de Rubén Darío.

La Pinacoteca, tesoro principal del Museo, rica en número y calidad, en la que figuran cuadros de grandes

maestros del pasado y del presente, se enriquece constantemente, y las salas y galerías del Museo son el marco adecuado donde se realizan los grandes Salones de Verano, y los que cada año presentan los alumnos de la Escuela de Bellas Artes.

Es, pues, el Museo y la Escuela de Bellas Artes de Viña del Mar, un foco de vida luz, en el que el arte es el culto principal, y el avance y depuración de los espíritus por medio de la cultura, su principal finalidad.

Cuenta, además, Viña del Mar, con un Museo Arqueológico, en avanzado estado de formación, propicio al estudio del pasado, contando actualmente con valiosísimas piezas de carácter prehispánico y sinográfico, debidas a las preocupaciones de la Sociedad Arqueológica. Dr. Francisco Fonck, la más importante institución de este género existente en el país.

Hay bibliotecas de tanta importancia como la de la Escuela O'Higgins, y constantemente se desarrollan, en los centros ya nombrados y en numerosos otros, actos y conferencias de carácter artístico, literario y científico que mantienen vivo el fervor por la cultura.

El centro de Viña del Mar cuenta con algunas salas privadas de exposiciones, y en los grandes centros turísticos del Casino Municipal, hoteles Miramar y O'Higgins, o el Club de Viña del Mar, se realizan exposiciones de arte, como grandes eventos y exposiciones filatélicas, de flores y las ya internacionalmente famosas de fotografía.

**TERCERA DIMENSION: LAS FUERZAS PROPULSORAS DE VIÑA DEL MAR.**— Todo este magnífico conjunto

de una ciudad que ha alcanzado en tan corto espacio de vida, una gran prosperidad, progreso urbano, cultural e industrial tan portentoso, no puede surgir por casualidad, ni mucho menos de la indiferencia o del desconcierto en el manejo de la cosa pública, como lo es la existencia de la comuna y su perfeccionamiento.

Existe, por lo tanto, una fuerza propulsora, concienzuda, entusiasta, inteligente. Esa fuerza, ese halo de vida de Viña del Mar, y al decir esto, queremos significar lo que en realidad el pueblo, o sea, el conjunto de sus ciudadanos, que por encima de sus propias ideas políticas, en este caso, aman a su ciudad por sobre todas las cosas.

El pueblo de Viña del Mar, generador del Gobierno Municipal, ha sabido elegir a todos los municipios, en elecciones libres y democráticas. No es el sitio para hacer la historia de la administración municipal de la comuna. La obra en materia pública, cada vimentada, cada puente, cada calzada, cada uno de los servicios creados y en función para el bienestar común, han sido más elocuentemente una memoria sobre la gestión cumplida por los Alcaldes regidores de Viña del Mar.

El Municipio lleva su acción no sólo a las obras de progreso material. Estimula el progreso espiritual, y la obra de la cultura. La obra de la cultura, subvenciones académicas, bien público, y la cultura de la comuna, a través de organismos deportivos de prestigio, como el impulso y apoyo generoso. No hay iniciativa ni noble acción que no contribuya al progreso de la comuna. La obra del Municipio no presta su curso cordial dentro de las máximas disponibilidades de su presupuesto.

## BALNEARIO DE CALETA ABARCA

Moisés Osorio Benítez

Concesionario del Balneario de Caleta Abarca, comunica a su distinguida clientela que ha cedido en Subconcesión por tres años el Restaurante y Boite de ese recinto.

Se complace, por otra parte, en informar a sus estimados clientes y relaciones en general que seguirá atendiendo como de costumbre todas las demás dependencias y servicios del Balneario de Caleta Abarca en su carácter de Concesionario, como igualmente su otra Concesión municipal del Salón de Té y Boite "La Toldilla", playa Miramar, junto al Castillo Wulff.

VIÑA DEL MAR, Septiembre de 1960.

# FAKIR



La famosa encerradora  
ELECTRICA de 3  
escobillas con aspiradora

SOLO POR ESTE MES

**SIN  
PIE**

ADQUIERALA EN

**GRANDES ALMACENES  
LA MUNDIAL**

INDEPENDENCIA 2374-2386 FONO 7509

VALPARAISO

## EN VIÑA DEL MAR A 10 AÑOS

- LOCALES ENTREGA EN 50 DIAS
- OFICINAS ENTREGA EN 100 DIAS
- DEPARTAMENTOS 1, 2 Y 3 DORMITORIOS

40% del valor en Bonos del Banco del Estado, 10% de amortización, 6% interés anual. 60% en cuotas mensuales dentro de un año

### EDIFICIO "JOSE FRANCISCO VERGARA"

12 PISOS — CINE — HOTEL — BAÑOS TURCOS — RESTAURANTE  
TERMINACIONES DE LUJO — CALEFACCION DE LOSA RADIANTE  
3 ASCENSORES

El más alto y completo de la ciudad. Vista al mar y panorámica. Plaza de Viña, frente a la Parroquia. La mejor locomoción

ATENCION PERMANENTE EN EL EDIFICIO DOMINGOS Y FESTIVOS EN LA MAÑANA

VENTAS SIN COMISION

## "CONTURSA"

CONSTRUCCION Y TURISMO S. A.

ALVAREZ 728 — VIÑA DEL MAR — FONO 84467

HOMENAJE DE LA FABRICA

ERNST LEITZ GMBH WETZLAR

FABRICANTES DE CAMARAS FOTO Y EQUIPOS CIENTIFICOS

Leitz

Leica



**Café CHECO**  
EL MEJOR RESTAURANTE  
DE TURISMO • BAR • BOITE DE VAL P.O.

HOY TODAS LAS NOCHES

Sensacional debut de  
ORQUESTA TIPICA  
**"LOS ASES  
del TANGO"**  
QUE DIRIGE EL BANDONEONISTA  
GABRIEL NARANJO  
CON SU VOCALISTA  
RODOLFO CASAL

REAPARECEN  
**"LOS HERMANOS CARUZ"**  
CANTANTES INTERNACIONALES

MEXICO CANTA EN LA VOZ  
de **CHARRO ALONSO**  
**JOSELYN DAUDET**  
GRAN VEDETE FRIVOLA  
**LUBY MONTES**  
BAILARINA TROPICAL  
**"LILY CARRIEL"**  
RITMO AFRO-CUBANO

UN POLLO AL HORNO  
UN LOMO A LA PLANCHA  
\$ 1.200.-  
VINOS SANTA RITA  
Y CONCHA Y TORO  
\$ 800.-  
SHOW AL ESTILO  
PARISIEN



# ASIVA es una palanca poderosa en defensa de los legítimos intereses de la producción y del trabajo

Hace solamente seis años, el 17 de agosto de 1954, nació la vida institucional de una nueva organización, la Asociación de Industriales de Valparaíso y Aconcagua, cuya sigla, "ASIVA", empezó a popularizarse y prestigiarse desde sus primeros pasos de la organización, destinada a la unión de los productores fabriles de la región que comprende las dos provincias, y mediante ella al progreso de sus actividades, a la defensa de sus intereses, al mejoramiento de sus producciones y a las mejores relaciones entre las empresas y sus colaboradores: sus obreros y empleados.

En el curso de seis años "ASIVA" ha dado muestras elocuentes de su magnífica organización, en defensa de los legítimos intereses de la producción y del trabajo, adelantándose en el sentimiento público, gozando de amplio prestigio en las actividades económicas del país y una profunda confianza en el mundo del trabajo. "ASIVA" es, además, representante del anhelo de progreso de estas esforzadas provincias que, desde la cordillera al mar, están entregando cada día, generosamente y sin desmayos, sus mejores energías por un Chile más próspero y más feliz.

En la última cuenta semestral presentada a la Asamblea General de "ASIVA", por su presidente, señor Guillermo Guzmán Durán, se puede apreciar la importancia de muchas de las realizaciones efectivas que se han logrado en benefi-

Une a los productores fabriles de Valparaíso y Aconcagua que desde la Cordillera al Mar entregan sus mejores energías por un Chile más próspero y más feliz.

Por Cuota Mortuaria: En el curso del primer semestre se han pagado cuotas mortuorias por valor de \$ 3.590.000, y desde la creación del beneficio por la suma de \$ 12.013.000.

**LOS OBREROS**

Además, la Caja de Compensación adquirió 47 máquinas de coser tipo Singer, las que fueron sorteadas entre los obreros adherentes a la Caja interesada en este beneficio. Los obreros favorecidos pagan por cada máquina la suma de \$ 69.000 en 12 mensualidades sin pie y sin intereses, prácticamente al costo. El Consejo de la Caja proyecta efectuar nuevas importaciones directas de máquinas de coser para favorecer de esta manera a un mayor número de hogares de los obreros.

**HABITACIONES ECONOMICAS**

Pero no se ha detenido en los aspectos señalados la preocupación de "ASIVA" con respecto a los colaboradores de las empresas, a los obreros que trabajan en sus diversas industrias asociadas en la organización.

En efecto, entre las realizaciones próximas a concretarse figura el plan de edificaciones

mediante la creación de la Sociedad de Construcciones Económicas para los obreros de las industrias adheridas a la institución.

Se pondrán en práctica las disposiciones establecidas en el DFL N.º 2 del Gobierno, llamado Plan Habitacional, que entre otros de sus artículos, establece que el 5 por ciento de las utilidades que antes se entregaban a la CORVI para fomentar la edificación barata ahora pueden pasar a integrar los fondos sociales de las cooperativas de construcción o sociedades de edificación.

Las provincias de Valparaíso y Aconcagua, a través de "ASIVA", podrán contar, de partida, con 3 mil millones de pesos, aporte de suma importancia en el desarrollo del plan habitacional que se propone llevar a la práctica "ASIVA".

La puesta en marcha de este plan habitacional contribuirá a crear nuevas fuentes de trabajo y de progreso para la zona. Actualmente se están haciendo los trámites para dar forma legal al proyecto, haciéndose los estudios pertinentes en conjunto con los asesores jurídicos.

Además, cabe destacar la circunstancia de que entre las donaciones recibidas por "ASIVA", de parte de la industria asociada, contó también con importantes sumas donadas por los empleados y obreros de dichas industrias y también del personal mismo de "ASIVA" y su Caja de Compensación.

Correspondió a "ASIVA" radicar también a numerosos damnificados, especialmente niños escolares y familias evacuadas en diversos puntos y centros en que se les prodigó toda clase de atenciones.

**DEFENSA DE PRINCIPIOS BASICOS DE LA INDUSTRIA**

Entre los problemas que afectan a principios básicos de los derechos de las industrias establecidas, ha figurado uno que ha motivado especial preocupación por parte de "ASIVA", y que fue planteado por la Fábrica de Cemento "El Melón", que solicitó la intervención de la institución ante el caso que se había creado con motivo de una petición de la Fábrica de Cemento "El Melón" S. A., por la cual esta solicitaba que se le liberara de derechos de internación a sus maquinarias, en razón de adjudicarse la calidad de "industria nueva inexistente en el país".

El directorio, al estudiar el problema, vio una amenaza a los principios y normas legales que rigen en el país, y mediante las cuales se dan garantías y seguridades a las industrias establecidas. Encomendó al Gerente de la Asociación defender los puntos de vista en el seno de la Comisión de Servicio Industrial de la S. F. F., donde se trataba el asunto, ante la que el gerente planteó la improcedencia de la liberación, pues no se trataba de una industria inexistente en el país, ya que ella produce artículos que no sean semejantes a los que se elaboran en el país. Las circunstancias de que las maquinarias a internar fueran



UNA ASAMBLEA DE "ASIVA". — Una de las últimas asambleas celebradas por "Asiva" para tratar sobre los grandes problemas de la industria. De izquierda a derecha: don Carlos Hucks, director; don Edmundo Eluchans, Asesor Jurídico; don Ricardo García, Gerente; don Guillermo Guzmán Durán, presidente; don Carlos Holtz, Vicepresidente; don Oscar Galleguillos, Secretario General; don Gonzalo García Lyon, Director-Tesorero.

distintas no significa que los rubros de producciones vayan a ser diferentes.

No defender estos principios hubiera significado dejar la puerta abierta para que cualquiera industria que deseara establecerse en Chile podría argumentar su carácter de nueva.

La defensa de "ASIVA" fue acogida por la Sociedad de Fomento Fabril y aconsejó denegar las franquicias solicitadas. S. E. el Presidente de la República, atendiendo la indicación del gremio industrial, ha resuelto rechazar la liberación pretendida.

Y así, de esta manera, "ASIVA", preocupada de los altos intereses de la industria, de sus personales, está luchando por el progreso de la producción y el engrandecimiento del país, fortaleciendo su economía, creando su riqueza productora y ampliando sus fuentes de trabajo y de bienestar.

## JUAN ARROYO GUERRERO

SUCESOR DE:  
**ALFREDO ARROYO MUÑOZ**  
DISTRIBUIDORES DE DIARIOS Y REVISTAS NACIONALES Y EXTRANJEROS

Más de 40 años distribuidores de LA NACION en Valparaíso  
FONO 56532 — OFICINA HECTOR CALVO N.º 4 — CASILLA 109-V  
PLAZUELA ECUADOR — VALPARAISO

**PARA LAVADOS Y ENGRASES A PRESION EN VALPARAISO**  
**CARLOS LEESON RIQUELME**  
SIMON BOLIVAR 359 - FONOS 3754-3959

**DIARIOS Y REVISTAS NACIONALES Y EXTRANJEROS**  
COMPRELOS EN EL QUIOSCO DE CALETA ABARCA, A LA BAJADA DE LOS MICROS Y TROLES.  
DISTRIBUIDORES EN VINA DEL MAR DE "LA NACION"  
**GREGORIA VIUDA DE HERNANDEZ**

**CARNICERIA La Negra VALPARAISO**  
VACUNOS, CORDERO, CHANCHO.  
Sólo carnes de primera clase  
Proveedores navales y de los principales hoteles, restaurantes y centros sociales de Valparaíso  
SEGUNDO PISO — PILASTRAS N.ºs 43 y 44  
**MERCADO DEL PUERTO**  
TELEFONO 55512

ARTEFACTOS e INSTALACIONES SANITARIAS  
**S. MAU**  
Contratista-Instalador  
DIPLOMADO-AUTORIZADO  
ESPECIALIDAD EN:  
COMPOSTURA DE TECHOS, OBRAS DE AGUA Y GAS, TRABAJOS DE BALDOSAS, HOJALATERIA Y GASFITERIA, TRABAJOS GARANTIZADOS.  
Calle Blanco N.º 1177 — Casilla N.º 435  
Teléfono N.º 7030 — VALPARAISO

**INSTITUTO DE SEGURIDAD**

Otro de los proyectos próximos a llevarse a la realidad es el que se refiere a la creación del Instituto de Seguridad, cuyos estudios ya están terminados, lo que augura que antes de fin de año puede verificarse su inauguración.

El "Instituto de Seguridad" estará destinado a la atención de los accidentes del trabajo de este amplio sector de actividades industriales y propenderá a la atención del obrero accidentado, a la rehabilitación de los que resultaren lesionados por causa de accidentes sufridos en el trabajo, fundamentalmente, a la prevención de todos los accidentes que se pueden producir en los trabajos industriales, cautelando al máximo el capital humano que significa la integridad física del obrero. La sede del Instituto de Seguridad, estará ubicada en el moderno edificio Olivari, en Avenida Errázuriz esquina de Melgarejo, en pleno centro de Valparaíso.

**DEFENSA DE LA INDUSTRIA**

Entre los aspectos que "ASIVA" ha abordado para la defensa de los intereses de las industrias, figura el estudio de los múltiples factores que contribuyen al encarecimiento de los costos de producción.

Para ello ha convocado el Directorio numerosas reuniones con los ejecutivos de las empresas asociadas, entre ellas los Hucks Hnos, Perlina S. A., Sedamar, Maestranza Madrid, Astilleros Las Habas S. A., Fábrica de Chocolates y Confites Costa, Cia. de Industrias y Maquinarías S. A., Baicigalupo, Bregante y Cia, Dominguez y Cia, Cia Chilena de Tabacos Textil Vía, Ambrosoli y Cia, Juan Bastías y Cia, etc.

Se llegó a la conclusión que las principales dificultades con que tropiezan los industriales para abaratar los costos de producción son las siguientes: Falta de renovación de los equipos industriales que crea la necesidad de modernizar las instalaciones; necesidad de racionalizar y estandarizar la administración fabril; la constante alza experimentada por las materias primas en plazos muy breves; la escasez y disparidad de tarifas eléctricas en las diversas zonas; escasez de mano de obra especializada; necesidad de modificar el régimen aduanero, reduciendo los derechos que gravan las maquinarias y materias primas y que constituyen fuertes factores de inflación; carencia del crédito y recrudescimiento del contrabando, que obliga a una modificación de las Leyes sobre Puertos Libres y Zonas Liberadas.

**"ASIVA" Y LA AYUDA AL**

Con profunda sensibilidad social todos los miembros de "ASIVA", desde los primeros instantes se preocuparon de aportar sus esfuerzos y su ayuda a aliviar las angustias condiciones creadas en el sur de Chile con motivo de los grandes cataclismos que azolaron a 12 provincias de nuestro territorio austral. El llamado de ayuda de "ASIVA" a sus socios se concretó en la recaudación de \$ 6.261.390, que fueron destinados por el Directorio de la Institución a adquirir 200 camas completas, compuestas de sommier-cadre, colchón, dos frazadas de lana, dos sábanas, una colcha, una almohada y su respectiva funda. Estas camas fueron distribuidas directamente por "ASIVA" entre los damnificados del sur, que fueron evacuados a la zona de Valparaíso y Aconcagua, y se hizo la entrega con la colaboración del Servicio Social de la Caja de Compensación, para la comprobación de los casos, a fin de que la donación cumpliera sus finalidades en la mejor forma posible.

Fuera de estas donaciones, numerosas firmas asociadas hicieron llegar otras importantes donaciones a la Intendencia de Valparaíso, y otras enviaron artículos de su fabricación para que "ASIVA" los distribuyera entre los damnificados acogidos a la solidaridad porteña.

**150**  
AÑOS DE INDEPENDENCIA...  
100 años de trabajo...

El carbón, una de las actividades extractivas más importantes del país, representa en la Compañía Carbonífera y de Fundición Schwager S. A., el esfuerzo de más de 100 años de trabajo y superación constante al servicio de las Industrias de Chile.

Compañía Carbonífera y de Fundición Schwager S. A. se une al júbilo de todos los chilenos y expresa en este homenaje la sincera convicción del fiel cumplimiento de los destinos industriales de la patria, al que ha aportado sus mejores esfuerzos.

**COMPAÑIA CARBONIFERA Y DE FUNDICION SCHWAGER S.A.**



HOMENAJE DE LA FABRICA  
**KÜRBI & NIGGELOH**  
**BILORA**  
Radevormwald Alemania  
FABRICANTES DE CAMARAS BILORA BOY — BELLA — TRIPODES BILORA





# CON UN GRAN PLAN DE OBRAS PUBLICAS EJECUTADAS Y EN EJECUCION VIÑA DEL MAR CELEBRA EL SESQUICENTENARIO DE NUESTRA VIDA LIBRE

HERMOSAS INNOVACIONES SE HAN HECHO FRENTE AL CASINO MUNICIPAL.— UN GRAN SOL DE FANTASTICA LUMINOSIDAD FRENTE AL HERMOSO EDIFICIO.— NUEVO ALUMBRADO EN LA CALLE VALPARAISO.— INAUGURACION DE TRES NUEVOS PUENTES.— REPAVIMENTACION DE LA CIUDAD JARDIN.— FUENTE MONUMENTAL EN LA PLAZA MEXICO.— EL MUSEO NAVAL.— UN ESCENARIO PARA EL PUEBLO EN LA PLAZA VERGARA.

En un tren de marcha ascendente de progreso encuentra el Sesquicentenario de nuestra Independencia a la ciudad de Viña del Mar, la incomparable Ciudad Jardín de la costa del Pacífico, centro de arte, de cultura, laboriosa columna de actividad industrial y, por sobre todo, esplendorosa Capital del Turismo Sudamericano.

A pesar de ser Viña del Mar una de las más jóvenes ciudades de la República, ya que fue fundada solamente en el mes de mayo de 1879, en el curso de sus poco más de 80 años de existencia se ha convertido en una de las más importantes del país y la primera en su género por sus características de belleza, planificación moderna e ilimitadas atracciones de gran capital internacional para los viajeros y turistas de todos los países de la Tierra.

Bajo la actual administración comunal de Viña del Mar, ejercida por su Alcalde, señor Gustavo Lorca Rojas, la ciudad ha recibido un mayor impulso aún en su permanente afán de superación, que la sitúa en la vanguardia del progreso urbano dentro de los más avanzados conceptos urbanísticos que la han convertido en la ciudad ideal del presente y del futuro en que en armónica distribución, se conjugan la urbe industrial, la residencial, la comercial y la turística, con sus atractivos de gran balneario marítimo y de su gran Casino Municipal, que es el eje vital en torno al que gira la vida viñamarina durante la temporada ya tradicional que este año fue iniciada hace pocos días, el clásico 15 de septiembre, a la 6 hora, en que el Alcalde de la ciudad lanzó por su mano la primera bolita de la ruleta con que se puso en marcha, por el lapso de seis meses, que termina a las 24 horas del 15 de marzo, la temporada turística de primavera y verano, que se presenta bajo los más brillantes y jubilosos auspicios.

UN SOL REFULGENTE SE SALIA POR LA NOCHE EL MAYOR CENTRO DE ATRACCIONES DE VIÑA. Entre las novedades que han causado verdadera sensación, y que se han instalado para dar un mayor brillo a la ciudad, una mayor modernidad, y que ha constituido uno de los extraordinarios progresos de revolucionaria luminosidad, es el gran sol sintético, que ha venido a reemplazar los sistemas de iluminación frontales al Casino, los que, siendo modernos, son desplazados por este lampadario, que consta de una combinación de sistema de luz de vapor de mercurio y luz fluorescente de tal magnitud y alcance, que ilumina con resplandores de fantásti-

co efecto luminoso a enorme distancia y señala por la noche, frente a la entrada principal del Casino Municipal de Viña del Mar, que allí se encuentra el mayor, el más hermoso, el más seductor e irresistible centro de atracción de Viña del Mar, la Capital del Turismo, Reina del Litoral y Capital Turística del Continente.



VIÑA DEL MAR ostenta a la admiración del turista y del viajero su Avenida Perú costearo su hermosa playa. Al fondo el Castillo Wulff donde funcionará el Museo Naval.

por la maravillosa ornamentación de las plazas, calles y avenidas que convergen al establecimiento que, plantadas de árboles y plantaciones floridas, forman en conjunto un Jardín de Armida, digno de las Mil y Una Noches. Tal es el cinturón de belleza que rodea y enmarca como un sueño de magia al Casino Municipal de Viña del Mar, hacia

Por su Cabaret, que es el de líneas más audaces de la arquitectura moderna, de innegable influencia futurista y sideral, no exenta de un acento existencialista, por su decoración y su estructura ambiental, han desfilado y desfilan las más rutilantes estrellas de todos los géneros de espectáculos.

La temporada de este año,

Otro de los atractivos artísticos que este año presenta el Casino, dándole la debida importancia al arte vernáculo de la patria, es que en el escenario del fastuoso Cabaret actúa el Cuarteto Folklórico "Los Viñamarinos", cultor esultado de las más puras tradiciones del folklórico chileno.

Y así, de esta manera, el Casino de Viña del Mar apor-

truido, hace varios años, ya se había hecho sumamente estrocho para dar cabida a la intensa movilización de vehículos y peatones que se efectúa en este sector.

El nuevo puente del Casino, de elegante belleza y depuradas líneas modernas, espléndidamente iluminado, permite el tránsito cómodo en ambas direcciones, siendo capaz la anchura de cada sector para dar cabida hasta a tres automóviles en movimiento paralelo.

El sistema de iluminación y señalización de los puentes es el más perfecto y moderno, y fue importado directamente desde Inglaterra.

ILUMINACION FLUORESCENTE DE LA CALLE VALPARAISO.— Otra de las grandes innovaciones en el progreso urbano de Viña del Mar ha sido la inauguración del nuevo sistema de alumbrado de la principal arteria comercial de la Ciudad Jardín, la calle Valparaíso, a cuyo largo se escalonan, como en un gran bulvar, toda clase de establecimientos comerciales que atraen grandes cantidades de público, que le dan el aspecto de una actividad cosmopolita digna de los grandes centros veraniegos de la Costa Azul.

El anterior sistema de focos eléctricos ha sido reemplazado por una profusa luz fluorescente, que le da a la gran arteria una celeste luminosidad de imponderable belleza. Se prefirió la luz fluorescente a la de vapor de mercurio porque esta, siendo muy bella, es de tal fantasía, que adultera y transforma con su luz el verdadero color de las cosas, lo que constituye un inconveniente para la exposición en las vitrinas de los múltiples artículos del comercio.

FUENTE MONUMENTAL EN LA PLAZA MEXICO Y AMPLIACION DE AVENIDA UNO NORTE.— Entre las magnas realizaciones que se han terminado y que vendrá a llenar una de las más sentidas necesidades del intensivo movimiento de vehículos motorizados entre Viña del Mar y Concón, en la desembocadura del río Aconcagua, es la inauguración del nuevo puente Los Piqueros, construido en el sitio del mismo nombre, donde hasta la temporada pasada estaba en funciones, con un ancho insuficiente para el gran movimiento del tránsito. Mediante su ampli-



DON GUSTAVO LORCA ROJAS, Alcalde de Viña del Mar, que está cumpliendo una brillante labor administrativa frente al Municipio de la Ciudad Jardín.

da del Mar, fue adquirido por el Municipio y cedido a la Armada Nacional para instalar en él un Museo Naval y Oceanográfico, que constituirá una de las grandes atracciones, no sólo para los turistas, sino para la ciudadanía en general y para la cultura patria.

EL NUEVO PUENTE DE LOS PIQUEROS EN EL CAMINO DE VIÑA A CONCON.— Otra de las grandes obras que se han terminado y que vendrá a llenar una de las más sentidas necesidades del intensivo movimiento de vehículos motorizados entre Viña del Mar y Concón, en la desembocadura del río Aconcagua, es la inauguración del nuevo puente Los Piqueros, construido en el sitio del mismo nombre, donde hasta la temporada pasada estaba en funciones, con un ancho insuficiente para el gran movimiento del tránsito. Mediante su ampli-

ción permite una mayor capacidad y evita el congestionamiento que, a lo largo de la carretera, ocurría en este sector, provocando muchas veces fatales accidentes.

ESCENARIO MONUMENTAL EN LA PLAZA J. FCO. VERGARA.— Con el objeto de que los grandes números artísticos programados por el Municipio, para conmemorar el Sesquicentenario de nuestra Independencia, sean presentados en un marco digno, se ha construido, en la Plaza José Francisco Vergara, un escenario monumental, de estructura metálica, espléndida iluminación y amplitud para el despliegue de los artistas y los conjuntos.

De esta manera el pueblo podrá disfrutar de espectáculos conmemorativos, seleccionados entre los mejores del país, en homenaje a los días gloriosos de la patria.

UN JARDIN DE ARMIDA ROSEA, ESTIENDOROSO EL RINCÓN DEL CASINO DE VIÑA DEL MAR.— Son tales las preocupaciones del Alcalde de Viña del Mar y de su Municipio para hacer de la ciudad y del Casino y sus alrededores la máxima joya de esplendor del país, que quien viaja en demanda del Casino se sentirá deslumbrado no sólo por la belleza natural que lo rodea, como es el mar resonante que se bate a lo largo de la Avenida Costanera, a pocos metros de los parques que circundan el Casino, las playas de Miramar, la desembocadura en el océano, entre avenidas de palmeras, del estero de Marga-Marga, espejo de ventura, sino también

donde converge la mayor corriente inintermitente y creciente del turismo viñamarino.

LAS ATRACCIONES ARTISTICAS DEL CASINO LO EQUIPARAN A LOS MAS FAMOSOS DEL MUNDO.— Se equivoca quien piense que el Casino Municipal de Viña del Mar es sólo un centro cuya única y máxima atracción son sus salas de entretenimientos con sus mesas de ruleta y las de punto y banca, en torno a las que se congrega la afición elegante, en busca de las emociones del azar.

Por el contrario, el Casino de Viña del Mar es uno de los más famosos centros de espectáculos artísticos de la más alta jerarquía internacional.

por ejemplo, ha sido encabezada por el astro mexicano de la canción, de fama universal, Pedro Vargas, quien ha vuelto a Chile después de largos años de ausencia, cargado de laureles, magnificada su voz y enriquecido su repertorio.

Otro de los números superestelares que constituyen sensación de la temporada es el conjunto chileno "Los Flamíngos", de renombre internacional, que obtuvo su consagración definitiva en la reciente gira de largos meses que realizó por los países de América del Sur, Centro y Estados Unidos.

"Los Flamíngos" constituyen hoy el máximo conjunto de su género en las tres Américas y el Caribe. Camila, la fulgurante estrella chilena de la televisión y la canción melódica, sensación de las capitales internacionales y de la TV bonaerense, es otra de las grandes figuras de la temporada.

ta su cuota de dinámica atracción emocional y artística al progreso viñamarino. En estos días, conmemorativos del Sesquicentenario de nuestra Independencia, se inauguran, además, muchas de las más importantes obras de progreso, realizadas al impulso infatigable de su Corporación y de su Alcalde.

GRANDES Y MODERNOS PUENTES SE INAUGURARON SOBRE EL ESTERO DE VIÑA.— Junto con iniciarse la actual temporada viñamarina, el Municipio inauguró los dos nuevos, grandes y modernos puentes de concreto que unen la ciudad sobre el ancho y pintoresco estero de Marga-Marga, a la altura de la calle Villanelo y del mismo Casino, y que llevan esos mismos nombres: Puente de Villanelo y Puente del Casino.

Este último ha venido a reemplazar al antiguo puente que, aunque muy bien con-

## FONTAINE Y COMPAÑIA S. A. C.

Agentes de naves  
Embarques, Descargas, Lanchajes  
Transportes terrestres y marítimos  
Seguros, Comisiones, Corretajes  
Bodegajes, Grúa Móvil  
Servicio Puerta a Puerta de FF. CC. del E.  
Inspecciones de averías  
Planta seleccionadora y harneadora de semillas  
Varadero para reparaciones de embarcaciones hasta 300 toneladas

DESPACHOS DE ADUANA

Agente General de Aduana:

**RENE FONTAINE NAKIN**

VALPARAISO — SANTIAGO — SAN ANTONIO

Dirección telegráfica: MILAGRO

## K. HERUD Y CIA. LTDA.

COMPANIA 1325 — CASILLA 2211  
SANTIAGO

ARTICULOS Y MAQUINAS PARA LA INDUSTRIA ALIMENTICIA

Tripas "Kalle"  
Ingredientes "Griffith"  
Cortadora de Fiambre "Globe"  
Artículos Suecos "Optimus"  
Ferretería en General

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS PARA VALPARAISO, PROVINCIA DE ACONCAGUA Y NORTE CHICO:

**W. HERRMANN y Cia. Ltda.**

Blanco 653 — 4.º Piso — Oficina 37 — Fono 3871  
VALPARAISO

## DEPARTAMENTO CIENTIFICO

**Forestier**

Aparatos y equipos para laboratorios de investigaciones y de industrias

LEITZ — SARTORIUS — LABLINE — SURVAL — GRADNER — MENNERT — KUNTZE

## TAPICERIA LAGAZIO

LUIS LAGAZIO, HIJO  
TECNICO EN EL RAMO

Calle Independencia 1978 — Fono 55511  
Valparaíso.

MUEBLES TAPIZADOS CONFORTABLES DE CALIDAD  
CORTINAJES  
DECORACIONES SOBRE ESTILO Y PARA TEATROS  
TRANSPARENTES — FUNDAS PARA MUEBLES  
BONITO SURTIDO EN VELOS Y GENEROS  
PARA TAPIZAR Y PARA CORTINAS  
VENTAS POR METROS

## LA MEJOR CARNICERIA DE VIÑA DEL MAR

VACUNO,  
TERNERA,  
CHANCHO,  
AVES FRESCAS  
GRAN CAMARA FRIGORIFICA

**Campusano Hermanos**

Arlegui 637 — O — Fono 882498

ENCERADORAS marca "Electrolux" de 8 cepillos, interruptor automático y distribuidor de cera.

ASPIRADORAS marca "Electrolux" con 8 accesorios.

JARRO Y BOTELLAS THERMOS marca "Aifi".

PELOTAS DE TENIS marca "Tretorn".

MAQUINAS Y HOJAS DE AFEITAR marca "Swing".

MOTORES DE FUERA BORDA "Archimedes", de 2 1/2, 4, 5, 6, 10/12 y 25 H. P.

Cia. Com. J. LUNDBERG Soc. An.  
VALPARAISO: Blanco 669 — Cas. 1767.  
Fono 2178 — Telegramas: "DUNDBERG".



# MISION TRASCENDENTAL CUMPLE LA ESCUELA DE ENFERMERIA CARLOS VAN BUREN, DE VALPARAISO

Gracias al espíritu de un hombre superior, cuyo recuerdo se empuja sobre sus con-  
ciudadanos con recios caracte-  
res, —don Carlos Van Buren—  
fue fundada el 1.º de octubre de 1953 la Escuela de Enfermería que lleva su nom-  
bre, para la cual dejara un legado a la entonces Honorable Junta de Beneficencia, la que hizo posible llevar a la realidad este noble fin de tan inmensa trascendencia social.

## LABOR DE LA ESCUELA

El objetivo actual de la escuela es ofrecer las experiencias educativas que permitan al estudiante desarrollarse como persona, como profesional de enfermería en posiciones iniciales, como ciudadano en una sociedad democrática en continua transformación y proporcionar una sólida base que lo inquiete para continuar estudios superiores.

Este objetivo nace de la doctrina educacional que profesa el cuerpo docente de la escuela, la cual podría traducirse en los siguientes enunciados:

1.— Que el programa profesional básico está fundamentado en las necesidades de los estudiantes de la profesión de enfermería de nuestra sociedad. En la satisfacción de esta necesidad, enfermería tiene funciones y propósitos específicos y únicos, pero al mismo tiempo interdependientes de otras profesiones.

2.— Que la enfermera es responsable del diagnóstico y tratamiento de enfermería como de la administración de los servicios de enfermería, y por esta razón la educación básica debe ayudar al estudiante a desarrollar una mente inquisidora, llegar a ser una persona capaz de autogobernarse y autodisciplinarse y actuar como un líder democrático del equipo de enfermería.

Para cumplir con el objetivo enunciado y los principios doctrinarios que sustentan la educación básica, el estudiante es seleccionado de entre los bachilleres de ambos sexos, de acuerdo a sus condiciones de personalidad y capacidad intelectual.

## PLAN DE ESTUDIOS

Los estudios se realizan en un período de siete semestres, iniciándose con las ciencias naturales y sociales, que permitirán al estudiante conocerse a sí mismo y al individuo sano y enfermo en interacción con su medio físico, biológico y social. A las materias profesionales se integran los principios y conceptos sociales de salud pública e higiene mental.

Siendo enfermería, en esencia, un proceso de relaciones humanas, se da importancia a

Un legado del ilustre filántropo porteño dio origen a la fundación el año 1953.— En nuestro medio, dada la escasez de enfermeras, las graduadas reciben preparación para asumir funciones administrativas a primer nivel.

los métodos de enseñanza que fomenten en el estudiante las habilidades para establecer relaciones satisfactorias, a través de medios de comunicaciones, de entrevista, trabajos de grupos, etc.

En nuestro medio, dada la escasez de enfermeras, las graduadas deben estar preparadas para asumir funciones de administración a primer nivel. Esto significa que debe estar capacitada, no sólo para dar atención directa de enfermería, sino para planear, organizar, dirigir, coordinar, controlar y evaluar la atención de enfermería que reciben el paciente, la familia y la comunidad.

Para el desarrollo del programa básico la escuela cuenta con los recursos humanos y materiales necesarios. Un grupo de enfermeras especializadas en diversos ramos de la enfermería, preparadas en su mayoría a través de cursos post-graduados en el país como en los Estados Unidos. Además, la escuela cuenta con un grupo de otros profesores, de diversas disciplinas, según las necesidades de la enseñanza.

Los campos de experiencia práctica los constituyen los laboratorios del Departamento de Ciencias de la Universidad de Chile, algunos hospitales seleccionados y jardines infantiles de Valparaíso.

Para las alumnas de provincia, la escuela cuenta con las facilidades de residencia, con capacidad para 56 estudiantes. Un número limitado de becas, es ofrecido anualmente a los candidatos que tengan los requisitos para ello.

## IMPORTANCIA DE LA PROFESION

Dada la importancia que se está dando cada vez más a los problemas de salud, como factores determinantes de la economía de un pueblo, enfermería está abriendo nuevos campos a los logrados hasta ahora. Los servicios profesionales de la enfermera se requieren no sólo en los hospitales, centros de salud e instituciones de la armada, sino en la industria, docencia, institutos científicos como miembros de los equipos de investigación, y como asesora en los organismos internacionales, (sobre asuntos de enfermería, que ayuden a los individuos a elevar sus standards de salud y educación). Estas posiciones claves logradas por enfermería en los últimos años responsabiliza a las enfermeras a través de los organismos de educación superior, a continuar su educación básica con cursos post-graduados. Con los auspicios del Consejo Regional del Colegio de Enfermeras y la Escuela de Graduados de la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile, se ha

podido ofrecer a las enfermeras de Valparaíso, cursos sobre Administración, Cirugía, Pediatría y Protección Infantil.

En el futuro se espera ofrecer, bajo los auspicios de la Facultad de Medicina, cursos permanentes de Administración, Educación y otros de especialidades en enfermería, cuyas materias no corresponden a la educación básica, sino a la educación post-graduada.

"Carlos Van Buren" funciona en su magnífico local de Subida el Litre 1028, dotado de todas las comodidades que precisa un establecimiento de esta clase, llamado a funcionar tan trascendentalmente para nuestro pueblo.

La Escuela goza ya de un prestigio internacional, habiéndose apreciado tanto en Estados Unidos como en otros países la capacidad de las profesionales que en ella han hecho sus estudios.

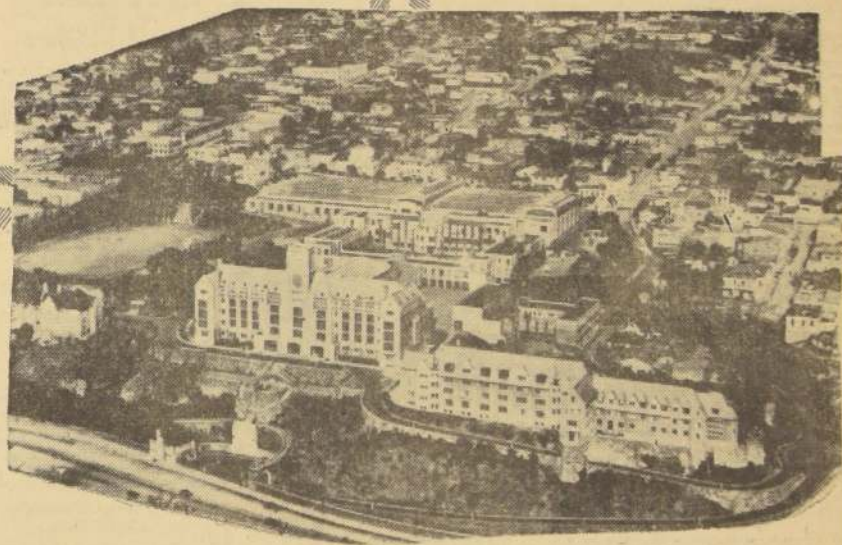
La dirige actualmente la señorita Iris Monardes.



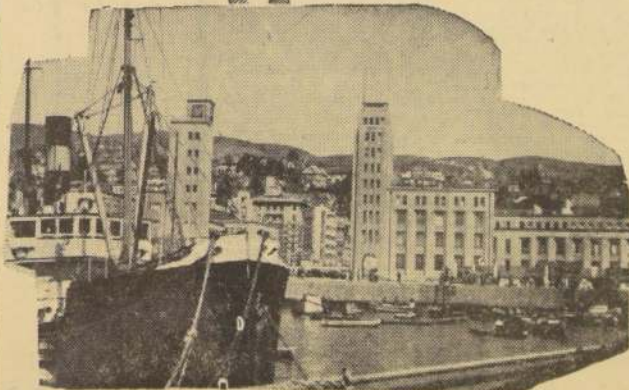
ALUMNAS EN LA SALA DE CONFERENCIAS.



ALA PATRIA



Directora de la Escuela, señorita Iris Monardes



EL ALCALDE Y REGIDORES DE LA ILUSTRE MUNICIPALIDAD, SALUDAN AL PUEBLO DE VALPARAISO AL CUMPLIR LA PATRIA 150 AÑOS DE VIDA LIBRE.

TODOS LOS HABITANTES DE LA COMUNA, EN VIRTUD DE UN DECRETO DE LA ALCALDIA, DEBERAN DURANTE ESTOS DIAS MANTENER IZADO EL PABELLON NACIONAL EN SUS CASAS.

Valparaíso, 16 de septiembre de 1960



Una enfermera atiende a un bebé

ILUSTRE  
MUNICIPALIDAD DE VALPARAISO



# CON GRAN ENTUSIASMO SE REALIZA PROGRAMA OFICIAL DE FESTIVIDADES PATRIAS EN VIÑA

La ciudad resplandeciente en un derroche espectacular de luz y de color, se transforma así, apenas llegada la noche, en un gigantesco escenario que supera la más cálida imaginación de las Mil y una Noches.

Los actos conmemorativos del Sesquicentenario de la Independencia Nacional, programados por la Ilustre Municipalidad de Viña del Mar, en el que va desarrollado hasta este momento, han adquirido un brillo digno de la gran efeméride de la Patria.

Uno de los aspectos más importantes de estos actos es que, Viña del Mar, no se ha limitado a organizar festivales conmemorativos sino también ha incorporado como números oficiales de su programa la inauguración de múltiples e importantes obras de progreso, que serán en el futuro verdaderos hitos característicos del auge alcanzado por la Ciudad Jardín, al cumplir la Patria 150 años de vida libre.

En efecto, los actos fueron iniciados el miércoles 14, a las 20 horas, con la inauguración del nuevo alumbrado fluorescente de la calle Valparaíso, la principal arteria comercial de Viña del Mar.

El mismo día, a las 21 horas, después que las autoridades inauguraron el moderno alumbrado de la calle Valparaíso, se dirigieron a inaugurar el nuevo sistema de iluminación frente al Casino Municipal, consistente especialmente en un sol sintético, de gran potencia de luz, producida por una combinación de gas de flúor y vapor de mercurio.

Los actos prosiguieron el viernes 16, con la inauguración del Economato del Personal

Municipal, que ha sido instalado en la calle Ocho Norte esquina de Dos Oriente.

El mismo día, desde las 19 horas, se procedió consecutivamente a inaugurar los nuevos y modernos puentes del Casino y Villanero, de la nueva pavimentación de la Avenida San Martín, frente al Casino, y de la remodelación de la Plaza México, con la obra gruesa terminada de su Fuente Ornamental, que constituirá con sus surtidores de agua y espumas de colores una de las más bellas atracciones de la ciudad.

Prosiguiendo con la inauguración de las obras que acrecientan el progreso de Viña del Mar, ayer, a las 10 horas, se procedió a la del nuevo puente Los Piqueros, en el sitio del mismo nombre, del camino que a orillas del océano une a Viña del Mar con la desembocadura del río Aconcagua, en Concón.

Al mediodía de ayer fue también inaugurado el Museo Naval, en el edificio del ex Castillo Wulff, construido en el paraje de Miramar, que estará a cargo de la Armada Nacional.

## IMPRESIONANTE DESFILE FOLKLORICO DE AYER

Uno de los actos de mayor belleza y con un profundo sentido de amor a la tradición y auténticos caracteres de chilendad, fue el gran desfile folklórico por las calles céntricas de la ciudad, que fi-

nalizó frente al Valparaíso Sporting Club, en el que participaron numerosos huasos de a caballo, que con sus tenidas pusieron una nota de color campesino.

Desfilaron, también, alumnas y alumnos de los Liceos de Hombres y de Niñas y de la Escuela Normal, vistiendo trajes típicos.

Los patrióticos manifestantes, en medio de un gran despliegue de alegría, recorrieron la ciudad en una caravana de las románticas "victorias", especialmente engalanadas, que partieron desde el Bañero de Caleta Abarca.

En numerosas victorias viajaban conjuntos folklóricos, acompañados de arpas y guitarras, ejecutando y cantando música de nuestra tierra.

Un aspecto simpático que mereció los más vivos aplausos del numeroso público que se congregó al paso de la caravana, fue el de los "aros", costumbre típicamente nacional, equivalente a "descanso" en medio de la fiesta que da ocasión a brindis y dichos ingeniosos.

Se efectuaron cuatro "aros": en la calle Valparaíso esquina de Villanero, en el escenario monumental construido en la Plaza Vergara, frente a la Casa Consistorial y, finalmente, en la puerta principal del Sporting Club, donde se disolvió el desfile.

Igualmente, a las 18.30 horas de ayer, después de termi-



Viña del Mar, la Ciudad-Jardín, capital del turismo chileno, es uno de los más portentosos milagros del desarrollo urbano de Chile. — Ochenta años de vida oficial y comunal ha cumplido esta hermosa ciudad del Pacífico.

nado el desfile folklórico se procedió a inaugurar el escenario monumental levantado entre las Plazas José Francisco Vergara y Sucre, para que sirva de digno marco a los actos artísticos que allí se presentarán anoche y seguirán presentándose hoy y mañana y el resto de la semana, de acuerdo con el programa elaborado.

## SE INAUGURA LA RAMADA OFICIAL

Como ya es tradicional en Viña del Mar, ayer también se procedió a las 19 horas a inaugurar la Ramada Oficial, construida por la Comisión de Fiestas Patrias del Municipio, frente a la entrada principal del Estadio "Sausalito".

La ramada fue levantada de acuerdo con la más estricta tradición, sombreada con verdaderas ramajes, ornamentada de guirnaldas, banderas, gallardetes y animada por conjuntos folklóricos, habiendo actuado anoche en forma especial el conjunto de la Agrupación Folklórica del Profesorado de Valparaíso.

## LA CIUDAD RESPLANDECIENTE

Viña del Mar anoche fue revestida del mágico resplandor de la iluminación extraordinaria de multicolor fantasía de sus plazas y principales paseos de la ciudad.

La ciudad resplandeciente en un derroche espectacular de luz y de color, se transformó así, apenas llegada la noche, en un gigantesco escenario, que supera la más cálida imaginación de las Mil y una Noches.

## CONCURSO DE VITRINAS

Anoche también las autoridades y los jurados especialmente designados se constituyeron para discernir el fallo que se emitirá en el gran Concurso de Vitrinas, en el que el comercio vitamarino ha rivalizado entusiasta y patrióticamente, adornando las vitrinas de sus establecimientos con los más variados y bellos motivos, inspirados en pasajes y símbolos de la historia patria.

## LAS ATRACCIONES ARTISTICAS

Ante un público inmenso que se congregó entre las Plazas Vergara y Sucre, se iniciaron anoche las atracciones artísticas que se presentaron en el escenario monumental construido en ese sitio, y en el que participaron los numerosos artistas y conjuntos que actúan en el Casino Municipal.

Y así, de esta manera, anoche el público vitamarino, pleno de fervor patriótico y alegría, esperó la llegada del día de la Patria, que a las 24 horas fue anunciado por el cañonazo disparado en el Cuartel Silva Palma, y el resonar de las sirenas de los bomberos, las campanas de los templos echadas a vuelo y el estallar de cohetes, petardos y fuegos de artificio.

## EL PROGRAMA DE HOY, 18 DE SEPTIEMBRE

Los actos del programa oficial de las Fiestas Patrias proseguirán hoy, 18 de Septiembre, aniversario del Sesquicentenario de nuestra Independencia, en el siguiente orden:

8 a 12 horas: Visita de la Comisión Municipal de Fiestas Patrias a las Juntas de Vecinos.

Concurso popular de pesca en la Avenida Perú, entre el Cap Ducal y Avenida Ocho Norte.

10.30 a 12.30 horas: Presentación del Teatro de Títeres "Gasparín", en el escenario de la Plaza Vergara.

15 horas: Inauguración de la cancha auxiliar del Estadio Sausalito.

15 horas: Grandioso festival campestre en el Estadio Sausalito, organizado por Carlos Olivares, bajo el patrocinio de la Comisión de Fiestas Patrias.

17 horas: Festival acuático en la laguna del Parque Sausalito.

18 horas: Concierto de bandas en el escenario monumental de la Plaza Vergara, con participación de los conjuntos de la Armada, Regimiento Caraceros y Carabineros.

18.30 a 21 horas: Actuación extraordinaria en el escenario monumental de Los Flamencos Canchales de Chile, Los Viñamarinos, el humorista Manolo González y otros destacados elementos del teatro y de la radio nacionales. Estos programas son presentados con la cooperación de Radio Minería, de Viña del Mar, y del Casino Municipal.

Para estas actuaciones la Comisión de Fiestas Patrias ha consultado un sistema especial de amplificación y sonido, que se extenderá desde el mismo escenario ubicado en la plaza, por calle Valparaíso hasta la calle Villanero.

20.30 horas: Festival de fuegos artificiales en la Avenida Uno Norte frente al Casino Municipal.

22 horas: Presentación artística de diversos elementos y conjuntos que actúan en los principales lugares de atracción turística de Viña del Mar, incluyendo las orquestas y los artistas que integran el show de variedades del Casino.

## LUNES 19

8 horas: Concurso popular de tiro al blanco en el Polígono de Sausalito, organizado por el Club de Tiro Viña del Mar, bajo los auspicios de la Comisión Municipal de Fiestas Patrias.

10.30 horas: Actuación del Teatro de Títeres "Gasparín", en el escenario monumental de la Plaza Vergara.

11 horas: Torneo motociclístico en el Estadio Sausalito, con participación de corredores de todo el país.

15 horas: Gran festival folklórico en el Estadio Sausalito, con participación de la revista musical "Así es un 18 en Chile", \$ 100.000 de premio a la mejor pareja de cuca. Inscripción libre y entrada gratis.

18 horas: Actuación extraordinaria del conjunto folklórico de profesores de Valparaíso, en el escenario monumental de la Plaza Vergara.

18.30 horas: Presentación de destacados elementos del teatro y de la radio.

19 horas: Concierto Sinfónico de Gala en el Teatro Municipal. Dirigirá a la Sinfónica de Viña del Mar su titular, Isidor Handler, actuando como solista el cantante Bruno Cepeda.

22 horas: Actuación de artistas y conjuntos que están participando en los principales sitios de atracción turística de la ciudad, en el escenario de Plaza Vergara.

## MIÉRCOLES 21 Y JUEVES 22 DE SEPTIEMBRE

Funciones de vermut y noche del Teatro Municipal "La Pergola de las Flores", por el Teatro de Ensayo de la Universidad Católica.

## JORGE VIO VALDIVIESO

AGENTE GENERAL DE ADUANA

Blanco 569 — Teléfono 2540 6 Norte 973 — Fono 84658  
Casilla 31-V — VALPARAISO VIÑA DEL MAR

## KENRICK Y CIA. LTDA.

### AGENTES DE NAVES

FLETES — ESTIBAS — EMBARQUES — DESCARGAS  
HARNEOS — BODEGAJES — WARRANTS — ADUANA



### PASAJES: Agentes Generales de:

BLUE STAR LINE  
DODERO — FLOTA ARGENTINA  
DE NAVEGACION DE ULTRA-MAR  
CUNARD LINE

Mayores informes en las Oficinas de:

VALPARAISO:  
Blanco 737  
SAN ANTONIO:  
Angamos 1302

SANTIAGO:  
Bandera 162, 2º piso  
IQUIQUE:  
Bolívar 387

## HOMENAJE DE

★



GIANOLI, MUSTAKIS  
Y CIA.

Gerencia General  
VALPARAISO

## RODOLFO GABAUDE B.

Embarques y Comisiones

### OFICINA

BLANCO 1151 — Teléfono 55851

### BODEGA

BLANCO 1159 — Teléfono 56598

CASILLA 1546 — VALPARAISO

OFICINAS ADUANA

Recinto Sitio N.º 3 — Fono 55133

Frigorífico L.A.G. — Fono 57699

## FABRICA DE POSTES ORNAMENTALES Y ESCULTURAS DE CEMENTO DE LA EMPRESA MUNICIPAL

de DESAGÜES de VALPARAISO y VIÑA DEL MAR



En todas las ciudades de Chile, en sus calles y paseos públicos, se exhiben bustos, a los Padres de la Patria y a sus héroes, ejecutados en nuestros talleres.

PARA PEDIDOS Y MAYORES INFORMACIONES DIRIGIRSE A: 1 NORTE 275-VIÑA del MAR

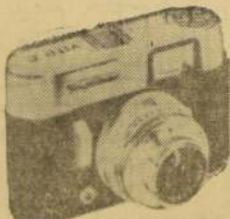
## Hostería "Los Carrera"

Los Carrera 0877 — Paradero 30 — Quilpué —

Nuevamente se complace en presentar a su distinguida clientela sus grandes reuniones bailables, amenizadas por el conjunto "Sol del Pacífico", los días sábado y domingo. Y como siempre, sus cubiertos económicos.

3 PLATOS  
POSTRE  
CAFE, por \$ 1

SERVICIO ESPECIAL PARA FIESTAS PATRIAS — SERVICIO A LA CARTA — ATENCION ESMERADA



## HOMENAJE DE LA FABRICA

Voigtländer

Braunschweig — Alemania

FABRICANTES DE CAMARAS VITO BESSAMATIC Y PROYECTORES PERKEO









# Desde 1913 la Escuela de Aviación prepara los pilotos de guerra

Funciones que cumple el plantel de la FACH que lleva el nombre de "Capitán Avalos".— Generalidades de sus actividades.

La Escuela de Aviación funciona desde 1913 y sus alumnos hasta el año 1942 prove-



EL DIRECTOR.—Dirige la Escuela de Aviación "Capitán Avalos" el Coronel señor Ernesto Bentjerd Becker, meritorio oficial que aparece en el grabado.

substantialmente la organización y el funcionamiento de la Escuela, con el propósito de obtener el reclutamiento de alumnos para sus diferentes cursos extrayéndolos de entre el estudiantado civil.

El establecimiento ocupa una extensa área, ubicada frente al Paradero 34 de la Gran Avenida. Comprende modernas instalaciones y comodidades para el buen desarrollo de sus variadas actividades. Sus edificios, nuevos y funcionales, están rodeados de áreas verdes. Cuenta también con un estadio propio dotado de toda clase de facilidades para la práctica de actividades físicas y deportivas de los alumnos, dirigidas por profesores especializados.

Su aeródromo tiene una pista pavimentada, torre de control, operaciones y todos los últimos adelantos complementarios que proporciona la seguridad adecuada a las actividades de vuelo.

Los aviones de instrucción son modernos y nuevos; su mantenimiento es llevado a efecto por personal técnico, de gran experiencia.

Para el desarrollo de la enseñanza humanística, científica y profesional, la Escuela cuenta con amplias salas de clases y con gabinetes completos. Últimamente se ha agregado un laboratorio para la enseñanza del inglés bajo el método activo.

Un selecto cuerpo de profesores civiles, de la enseñanza secundaria y universitaria, asesora a la Dirección en el desarrollo de los programas de estudios. Del mismo modo, el plantel de oficiales es escogido y especializado.

Los programas de estudios, instrucción y actividades generales de la Escuela de Aviación, están organizados, a fin de lograr del alumno durante su permanencia en el establecimiento, un desarrollo equilibrado de su personalidad en lo intelectual, en lo físico y en lo moral.

La Escuela de Aviación es un establecimiento de instrucción aérea y de educación humanística y universitaria, y tiene como misión fundamental educar e instruir a los futuros oficiales de la Fuerza Aérea de Chile, moral, profesional y físicamente, desarrollar sus aptitudes personales, orientarlos y capacitarlos para lograr de ellos un eficiente desempeño en las misiones y tareas que les son confiadas.

La enseñanza en este Instituto tiene una duración máxima de 5 años y está dividida en Humanística y Profesional. La enseñanza humanística comprende el 4.º, 5.º y 6.º año de humanidades, y la profesional a los dos últimos años de la Escuela de Aviación.

En la actualidad, los alumnos pueden ingresar a cursar cualquiera de los 3 años de humanidades, sin contraer compromiso alguno de tener que continuar en el establecimiento una vez terminado su 6.º año de humanidades.

Es la Dirección de la Escuela, la que seleccionará al término del 6.º año de humanidades, basándose en la capacidad, vocación y aptitudes demostradas por los alumnos, a aquellos que continuarán en los Cursos Profesionales correspondientes a las especialidades de las Ramas del Aire, Ingenieros, Técnicos y de Finanzas.

Los alumnos que decidan abandonar la Escuela para cursar los estudios universitarios de su preferencia, lo hacen en posesión de su Licencia Secundaria, con su servicio militar cumplido y con la preparación necesaria para rendir su bachillerato. A aquellos que lo deseen y cuenten con la aprobación de sus padres, la Escuela



EL PLANTEL.—Dotado de todos los elementos adecuados para su buen funcionamiento la Escuela de Aviación "Capitán Avalos" se destaca entre las de su género en el Continente.—En el grabado, un aspecto del recinto.

## La Era del Espacio es una superación de la Humanidad

La Era en que vivimos se caracteriza por la constante lucha en la superación científica y técnica; y es así como las conquistas humanas en estas áreas de actividades han impulsado al hombre a dominar el espacio.

No ha detenido aquí sus ansias de investigación y su afán de infinito lo encamina ahora a la conquista de un mundo desconocido, el mundo sideral, el universo sin límite.

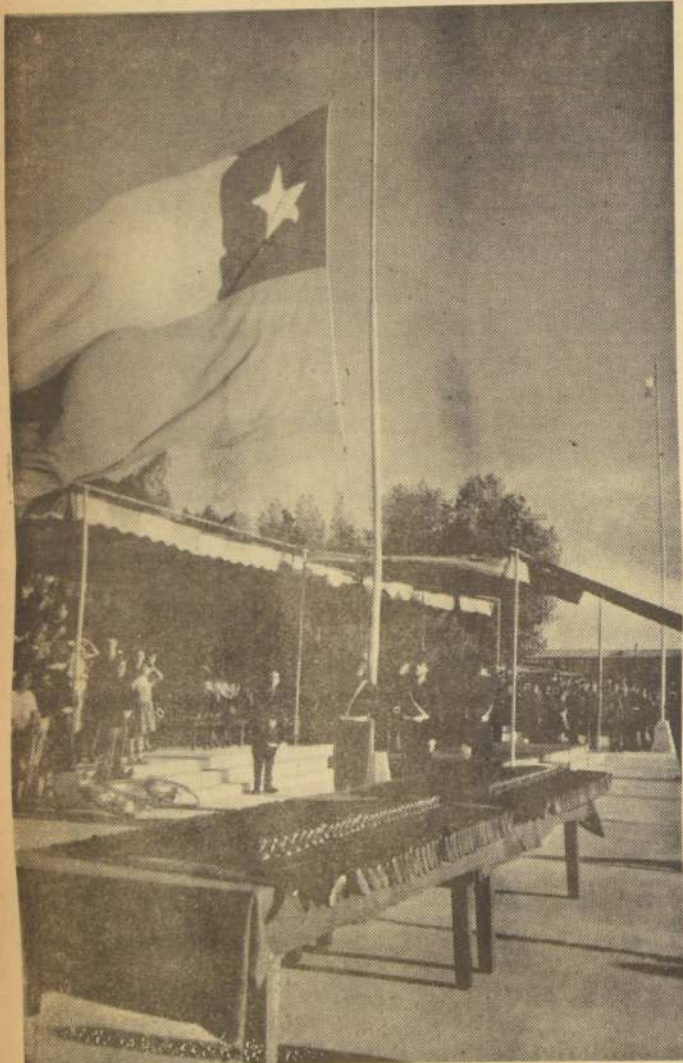
Los océanos, montañas y desiertos han dejado de tener la importancia que se les había asignado como barreras naturales. El avión ha tenido la virtud de acercar las distancias, las que ya no se miden en millas o kilómetros, sino en horas, y es por eso que el progreso de un país está estrechamente ligado a la aviación, y su seguridad, a la Fuerza Aérea.

Sentirse vinculado con esta actividad, es estar junto al Progreso. Elegir la Fuerza Aérea para hacer de ella una vida profesional, significa servir al país en una institución de prestigio, de porvenir y que forma la avanzada de la Defensa Nacional.

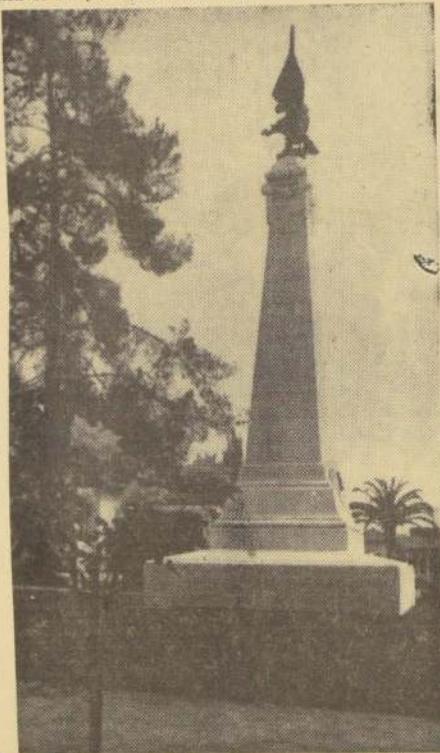
Les dará la instrucción aérea necesaria para que se puedan retirar con el título de oficial de reserva de la Fuerza Aérea y con el título de piloto de turismo para que puedan desempeñar actividades de vuelo en cualquier club aéreo del país.



INSTRUCCION AEREA.—En intensos planes de estudios teóricos y prácticos se forman los futuros pilotos de la FACH.—En el grabado un aspecto de la instrucción aérea de los cadetes.



LA ENTREGA DE ARMAS.—Todos los años, la entrega de sus armas. En el grabado se en una emotiva ceremonia se procede a la entrega de las armas a los nuevos cadetes, por medio de la entrega de la insignia del Pabellón Nacional.



Monumento a los mártires de la Aviación

## La Escuela de Aviación y los sismos del Sur

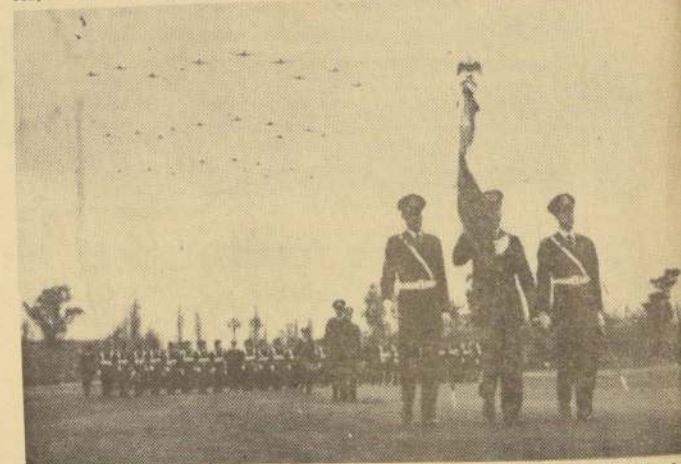
La Escuela de Aviación, ante la magnitud de la tragedia que azotó al sur del país, no pudo permanecer indiferente, y es así como, sus aviones y personal, concurren como todas las demás unidades de la Fuerza Aérea en socorro de la zona afectada.

Más de 200.000 kilómetros volaron sus aviones en las más diversas misiones y en toda clase de tiempo, desde Concepción hasta Chiloé no quedó un solo lugar a donde los aviones de la Escuela de Aviación no llegaron.

## EL DEPORTE COMO PERFECCION FISICA

Como un método de mantener el buen estado físico de los alumnos, la Escuela proporciona a los educandos las facilidades para que estos practiquen los deportes de su preferencia. Cuenta para tal efecto con canchas de básquetbol, canchas de tenis, estadio para la práctica de atletismo y fútbol, cancha de vóleybol y piscina.

Cada uno de estos deportes es vigilado por instructores y entrenadores especializados.



DESFILE DE EFECTIVOS.—Las presentaciones de la Escuela de Aviación "Capitán Avalos" llaman la atención por su marcialidad y precisión. En el grabado se ve el comienzo de un desfile de los efectivos del plantel.

# ESCUELA DE AVIACION "CAPITAN AVALOS" CONCURSO DE ADMISION

LLAMASE A CONCURSO DE ADMISION PARA LLENAR VACANTES DE CADETES EN LOS SIGUIENTES CURSOS:

IVº AÑO DE HUMANIDADES — Vº AÑO DE HUMANIDADES — VIº AÑO DE HUMANIDADES

La recepción de solicitudes se cerrará el día 5 de enero de 1961 a las 24.00 horas.

### REQUISITOS:

- SER CHILENO DE NACIMIENTO
- SER SOLTERO
- TENER SALUD Y APTITUD COMPATIBLES CON LAS EXIGENCIAS DE LA VIDA MILITAR
- PRIMERA ESCUADRILLA (IVº AÑO DE HUMANIDADES) NO TENER MAS DE 16 AÑOS Y 6 MESES DE EDAD AL 1.º DE MARZO Y HABER RENDIDO SATISFACTORIAMENTE EL IIº AÑO DE HUMANIDADES

- SEGUNDA ESCUADRILLA (Vº AÑO DE HUMANIDADES): NO TENER MAS DE 17 AÑOS Y 6 MESES DE EDAD AL 1.º DE MARZO Y HABER RENDIDO SATISFACTORIAMENTE EL IVº AÑO DE HUMANIDADES
- TERCERA ESCUADRILLA (VIº AÑO DE HUMANIDADES): NO TENER MAS DE 18 AÑOS Y 6 MESES DE EDAD AL 1.º DE MARZO Y HABER RENDIDO SATISFACTORIAMENTE EL Vº AÑO DE HUMANIDADES





EN CIENTO CINCUENTA AÑOS  
DE VIDA INDEPENDIENTE,  
LA CHILENIDAD SE HA HECHO  
FUERZA Y VIGOR EN LA RAZA.

Así han ido surgiendo las  
más variadas expresiones del  
espíritu nacional con  
sus características definidas.  
HOY, CHILE CELEBRA EL  
SESQUICENTENARIO DE SU SOBERANÍA.

### MERVILLES

tributa su homenaje a las Glorias  
Nacionales en este mes de la patria

### MERVILLES

centro de la chilenidad brinda  
sus típicos guisos y su ambiente  
auténticamente chileno para  
sociarse a las grandes festividades.

EL MAS CHILENO  
DE LOS RESTAURANTES



BLANCO ENCALADA 2116  
FONO 93323  
SANTIAGO

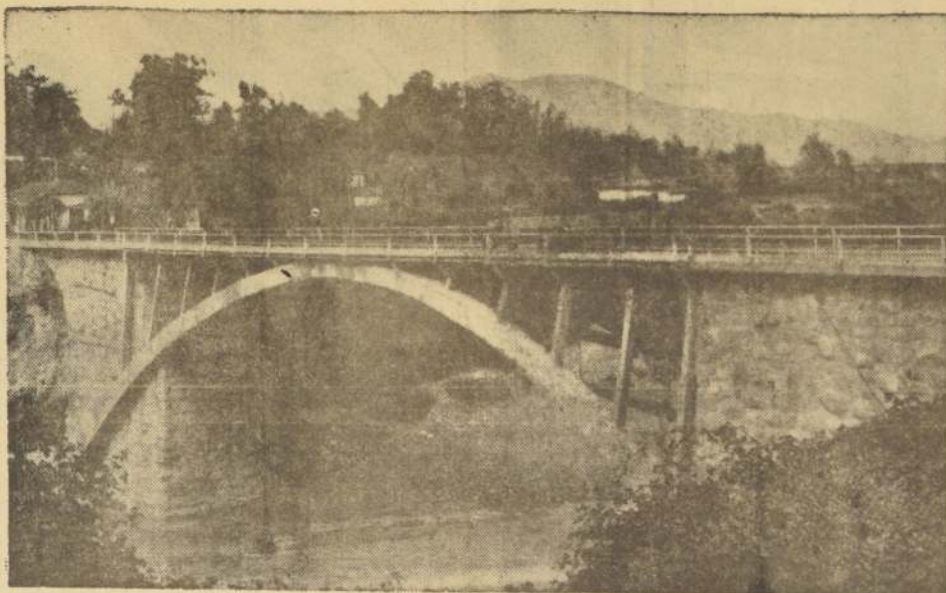
■ PARA ESTA TEMPORADA UNA NUEVA ESPECIALIDAD " PULMAI " ■







# Empresa Constructora **YACONI HNOS. Y CIA. LTDA.** NEW YORK 53 - 2- PISO



ADHESION AL  
SESQUICENTENARIO  
DE LA  
INDEPENDENCIA  
DE CHILE

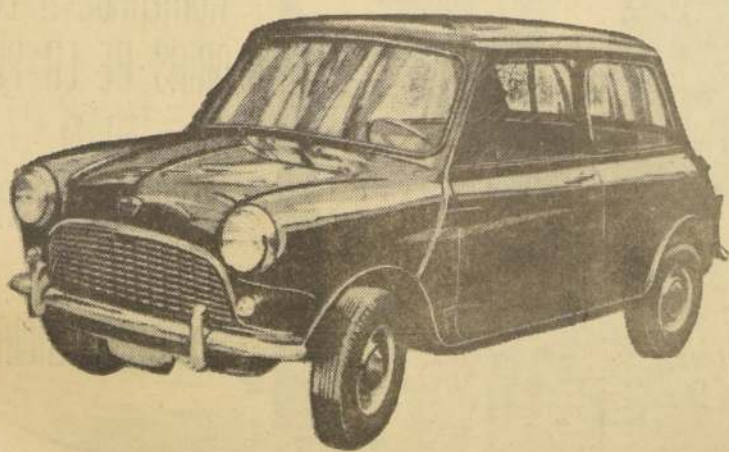


*Puente San Ramón en la vía de acceso  
de Puente Alto a la hermosa comuna  
de Pirque y construido por:  
Yaconi Hnos. y Cia. Ltda.*

**JUAN MANUEL BENGOLEA y CIA. S.A.C.**

DIECIOCHO 745

IMPORTADORES DE LOS AFAMADOS AUTOMOVILES Y CAMIONES AUSTIN



**AUSTIN 7**

**CARACTERISTICAS:**

MOTOR: 32 HP. - 850 cc.  
4 TIEMPOS

CARROCERIA: 2 PUERTAS,  
5 PASAJEROS.

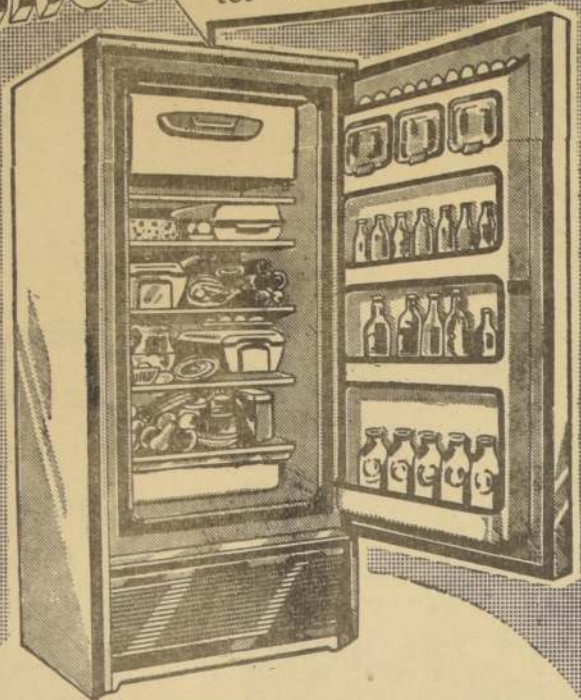
Adhiere cordialmente a las  
festividades conmemorativas  
del 150 Aniversario de la  
Independencia de Chile





**Unico**

EQUIPADO CON AMPOLLETA  
LUZ ULTRAVIOLETA BACTERICIDA  
QUE ESTERILIZA  
LOS ALIMENTOS ALMACENADOS



## Refrigerador "Trotter" 1961

Diseño moderno de atractivas líneas  
estilizadas, aprovechamiento total del  
espacio.

Eficaz chapa con mecanismo auto-  
disparador absorbente.

Cómoda manilla exterior de acero,  
inoxidable bruñido y con cerradura  
de cilindro con llave.

Unidad sellada importada, silenciosa  
y de bajo consumo.

Amplio congelador inoxidable a todo  
el ancho, con bandejas para 96 cubi-  
tos de hielo.

Departamento para madurar,  
8 y 11 pies cúbicos de capacidad útil.

ENTREGA INMEDIATA • 5 AÑOS GARANTIA Y SERVICIO

FABRICA Y VENTAS SAN PABLO 3801 • Fonos 96083-92836

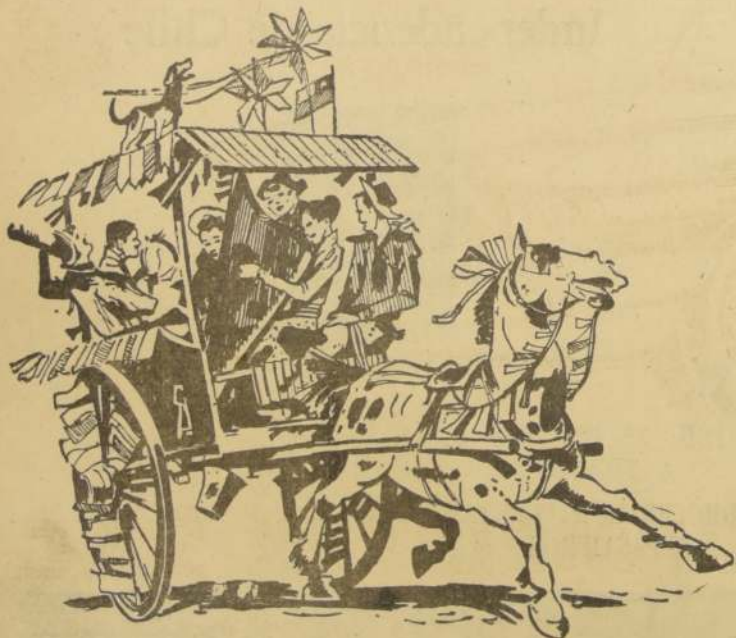
EN EL SESQUICENTENARIO DE  
LA INDEPENDENCIA DE

# CHILE

HOMENAJE DE

**— PANAIR DO BRASIL —**

SANTIAGO — RIO — EUROPA



HOMENAJE A LAS  
GLORIAS DE LA PATRIA  
EN EL  
SESQUICENTENARIO  
DE SU  
INDEPENDENCIA

PLASTIC CHILENA

# SHYF

HIPODROMO CHILE

COMO UN DIGNO HOMENAJE A  
LAS FESTIVIDADES DE LA PATRIA  
Y AL RECUERDO DE SUS GLORIAS  
MILITARES, SE CORRERA MANANA  
19 EL GRAN CLASICO "EJERCITO  
DE CHILE", EN HONOR DE LAS  
FUERZAS ARMADAS DE LA REPU-  
BLICA.

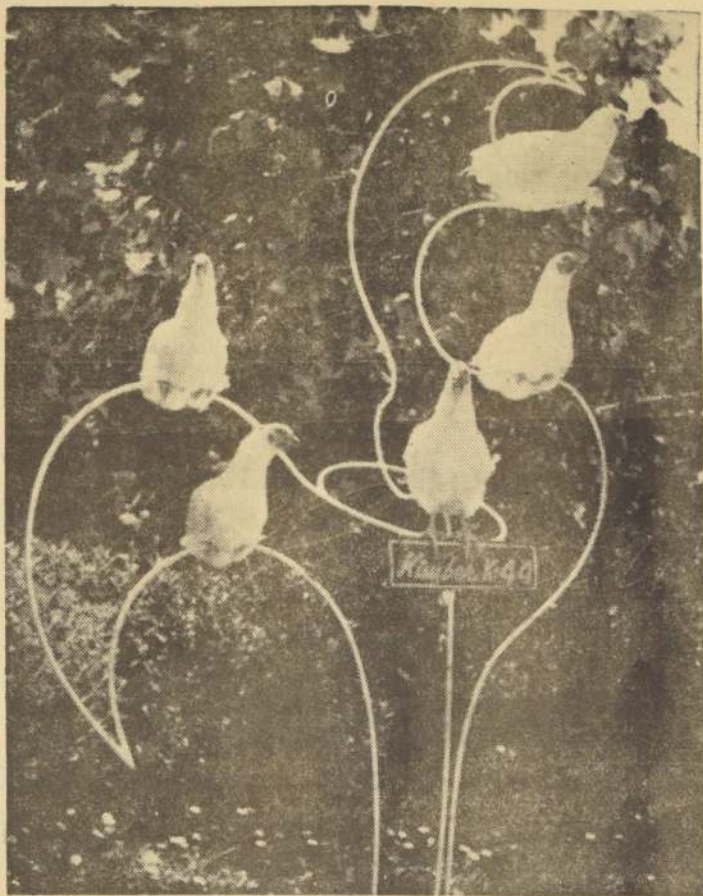


# Productos CHAMPION

AGUADO SOLER Y CIA. LTDA.

AHUMADA 254 FONO 86953

CASILLA 3817 - SANTIAGO



"Pollitos Kimberchicks K-44 - Broilers de carne"

Adhieren a las festividades  
conmemorativas del  
Sesquicentenario de la  
Independencia de Chile



K 137 - de postura

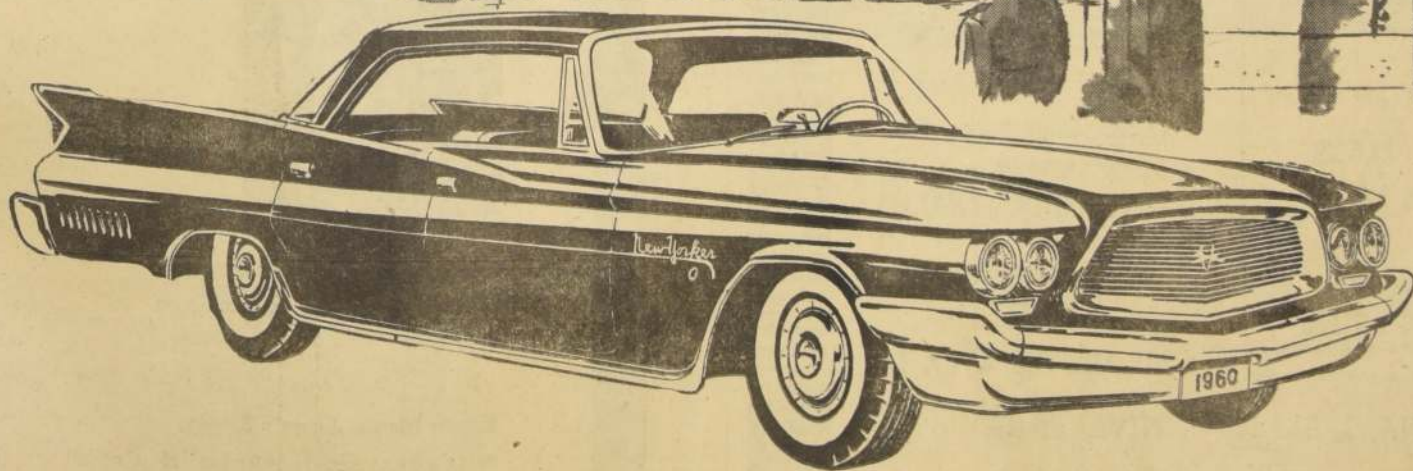
*KimberCHICKS*



La nueva línea de la Elegancia.

**Chrysler**

*New Yorker*



SE ASOCIA A LAS FESTIVIDADES  
CONMEMORATIVAS DEL 150.<sup>o</sup>  
ANIVERSARIO DE LA INDEPENDENCIA  
DE CHILE.



**GILDEMEISTER S.A.C.**

**EDIFICIO GILDEMEISTER**

AGUSTINAS Y AMUNATEGUI





EL BANCO DE LONDRES Y AMERICA DEL SUD LIMITADO  
ORGULLOSAMENTE SE ASOCIA AL ANIVERSARIO PATRIO

1810-1960



Anverso de la primera moneda acuñada en Chile Independiente.



Reverso que muestra la  
efigie de un cóndor  
rompiendo las cadenas.  
Esta figura la llevaron  
nuestras monedas du-  
rante los decenios Pri-  
eto y Bulnes (1831-1851).



Moneda con alegoría  
del cóndor liberado.  
Se conservó la misma  
figura durante el de-  
cenio Montt. En este  
período (1851) se adop-  
ta el sistema decimal.



Variación de la mone-  
da anterior. Circuló  
desde 1861 a 1895.  
Aquí cambia la ubica-  
ción del cóndor y au-  
menta el número de  
estrellas en el escudo.



Moneda divisionaria  
que circuló en la mis-  
ma época de la ante-  
rior. Se acuñó en valo-  
res de 0,5 centavos a  
0,50 centavos.



Esta pieza se acuñó des-  
de 1895 a 1941, con va-  
riaciones en el porte y  
en el metal, comenzan-  
do por la de plata para  
finalizar en la de níquel.

SANTIAGO • VALPARAISO  
CONCEPCION • PUNTA ARENAS

BANCO DE LONDRES Y AMERICA DEL SUD

## FARMO - QUIMICA DEL PACIFICO S.A.

CONTRIBUYE AL DESARROLLO  
INDUSTRIAL DE CHILE

### LABORATORIOS SANTIAGO

Productos SQUIBB  
Productos F. Q. P.

### REFINERIA DE MAIZ LLAY LLAY

Maicena "DROPA"  
Almidones  
Dextrinas  
Glucosas

### PLANTA AGUA OXIGENADA SANTIAGO

Agua Oxigenada Industrial  
Agua Oxigenada uso Cosmético  
Agua Oxigenada uso Farmacéutico  
Persales

### PLANTA SODA - CLORO SANTIAGO

Hipocloritos — Cloruro de Cal  
Acidos Puros — Alcalis

### SOCIEDAD AFILIADA

Oxoquim Ltda. — V. del Mar

Acido acético — Acetatos  
Formalina

### Soc. AFILIADA ELECTRO- MEDICINA Ltda.

Representantes de  
SIEMENS-REINIGER  
Equipos Electro-Médicos

### Representaciones Extranjeras Exclusivas OLIN MATHIESON

Chemical Corporation

### Hamburger Mineraloel

Werker Ernst Jung

Eaton Laboratories Inc.

### NOVO INDUSTRI S. A. CONTINENTAL PHARMA

(Canada) Ltd.

### Takeda Pharmaceutical Industries

THE MENTHOLATUM Co.

HOMENAJE AL 150° ANIVERSARIO  
DE LA  
INDEPENDENCIA

SANTIAGO  
SANTO DOMINGO 1509 - TELEFONO 63261

VALPARAISO  
CONDELL 1530 - TELEFONO 55594



GRANADERO DEL EJERCITO LIBERTADOR



HOMENAJE A LAS FESTIVIDADES  
CONMEMORATIVAS  
DEL SESQUICENTENARIO

## HOSTERIA DE ARICA Arica

AL SERVICIO DEL TURISMO  
CLIMA IDEAL - CASINO - BOITE - ORQUESTAS

## Informes y Reservas ORGANIZACION NACIONAL HOTELERA S.A.

Bandera 84 - Of. 309 - Fono 81638 - Cas. 3025  
SANTIAGO

## CARBON LOTA EN NUESTRO FUTURO INDUSTRIAL



Consúltenos sobre las cualidades  
del carboncillo para la producción  
de vapor.

Escuche Martes, Jueves y Sábado  
de 14 a 14,15 hrs. la "Revista al Carbón"  
en Radio Minería de Santiago.



COMPAÑIA CARBONIFERA E INDUSTRIAL DE LOTA



## Lea HOY

## REPRESALIA.

El Gobierno cubano confinó al Embajador norteamericano, Phillip Bonsal, al barrio de El Vedado, en La Habana, como represalia por las medidas de seguridad adoptadas por los Estados Unidos para el viaje de Fidel Castro a Nueva York. (Pág. 1)



## DESIGNACION:

El ex Ministro de Trabajo y Previsión Social, Eduardo Gomien, fue nombrado presidente de la Caja de Ahorros y Préstamos. El decreto fue cursado en el día de ayer. (Pág. 35)

## PROGRAMA:

Con una salva de cañonazos, se inician los actos patrios de hoy. Programa con el detalle completo de éstos en. (Pág. 36)

## ESTA EDICION:

Esta edición de homenaje al Sesquicentenario consta de cinco secciones.

## HOMENAJE:

En la Basílica de la Merced fue descubierta ayer una placa conmemorativa a don Mateo de Toro y Zambrano. El Ministro del Interior habló en nombre del Gobierno. (Pág. 35)

## Plan extraordinario de aseo durante las Fiestas Patrias

De acuerdo con la experiencia recogida en años anteriores, la Dirección de Aseo y Jardines de la Municipalidad de Santiago dispuso un programa de trabajo extraordinario para los días 18 y 19 del presente.

Este trabajo se realizará con la colaboración de todo el personal de empleados y obreros. Asimismo, se ha ordenado el servicio de regadío para la atención de los prados y jardines.

El siguiente es el detalle del plan de trabajo:

## DOMINGO 18

MAÑANA: Camiones de extracción de basura domiciliar en la Primera y Tercera Zona de Aseo.

TARDE: Camiones y personal para levantamiento de Ferias Libres. Servicio de recorrido y levantamiento de montones en la Segunda y Cuarta Zona de Aseo.

NOCHE: Cuadrillas de aseo del Servicio Nocturno.

## LUNES 19

MAÑANA: Camiones de extracción de basura domiciliar en la Segunda y Cuarta Zona de Aseo.

TARDE: Servicio de recorrido y levantamiento de montones en la Primera y Tercera Zona.

## PONE EN ORDEN LA CASA DEL GONGO.—

## CON CAMAS Y PETACAS EXPULSO A LOS RUSOS EL CORONEL MOBUTU

- Moscovitas se fueron indignados por la humillación.
- Comunistas ponen a precio cabeza del jefe congoleño.

LEOPOLDVILLE, 17 (UPI).— Por Wilbur G. Landrey.— Los rusos salieron hoy del Congo en una humillante evacuación ordenada por el jefe del Ejército, coronel Joseph Mobutu y anoche escapó subrepticamente de su casa custodiada el depuesto Primer Ministro Patrice Lumumba.

Mobutu manifestó a la UPI maticos, deben marcharse. Esta mañana, el irritado Embajador y marchó en avión médicos y técnicos como diplo- bajador soviético, Mikhail Ya- bajo la protección de soldados

El paradero de Lumumba constituye hoy el mayor misterio del país. Circulan rumores, todos sin confirmar, de que ha sido muerto o de que se ha refugiado en una Embajada africana amiga. Esta tarde, tanto las Naciones Unidas como Mobutu dijeron que no lo buscarán.

de Ghana, de las Naciones Unidas. Al subir al avión ruso no permitió que le retratasen. Más tarde, Mobutu dijo en el Campamento Leopold II que tendrían que marcharse los 300 diplomáticos y técnicos, aproximadamente, que hay en el Congo procedentes de países del Telón de Hierro. Los ocho que causaron su ira en primer lugar, por distribuir propaganda, ya marcharon por Brazzaville. Hoy salieron cinco aviones rusos llenos de comunistas, dos de ellos son checos. En uno iba Yakovlev.

Todos salieron retrasados por los repetidos registros hechos por los congoleños en el aeropuerto, y por órdenes vagas que tuvieron a un avión esperando más de nueve horas. Antes ya se había marchado un aparato alemán oriental y no se sabe si también han salido ya los cinco aviones chinos que se sabe habían venido al Congo.

Los rusos se llevaron también el avión que regalaron recientemente a Lumumba. GOBIERNO SIN MILITARES

Diciendo que no sabe dónde está Lumumba, Mobutu explicó:

"Cuando la otra noche salió del campamento con los gendarmes les dije que le acompañasen a su domicilio, le vigilasen allí y no permitieran la entrada ni la salida de nadie a la casa. Ayer dijeron que estaba sosteniendo una conferencia de prensa. Hoy circulan toda clase de rumores sobre lo que le puede haber ocurrido."

Un portavoz de las Naciones Unidas confirmó que Lumumba se escapó en el curso de la noche, sin que le viesen los soldados de Ghana que prestaban servicio.

Mobutu pasó la mayor parte del día conferenciando con otros militares en su domicilio particular del campamento mientras alrededor de ellos jugaban sus dos hijos de corta edad. Fatigado y nervioso dijo: "Estoy abrumado de trabajo."

## LA CUECA DEL REGIDOR



DE TODA LA COMITIVA municipal que inauguró las fondas encabezadas por el Alcalde Ramón Alarcón. Goldsack, quien más bailó curcas y con mayor entusiasmo fue el regidor radical Ramón Alarcón. El training fue demasiado violento y en la última fonda visitada, el club de Huasos Jil Letelier, que también integraba la comitiva. EN EL GRABADO, don Ramón Alarcón, baila con rigor aún, su último día. (INFORMACION EN PAGINA 32)

## Tedeum por el Sesquicentenario se oficia hoy con asistencia de S. E.

Solemne ceremonia de Acción de Gracias por nuestros 150 años de vida independiente y soberana en la Catedral

## PRESIDE LA JUVENTUD Y LA ALEGRÍA



Patricia Grossling —desde ayer Patricia I— preside el Primer Festival Panamericano, con que los estudiantes agradecen a las naciones del mundo que prestaron ayuda a Chile. El festival se inició ayer con la elección de la reina, y hoy tendrá su punto alto con el curso, que partirá, a las 18.30 horas, desde Plaza Italia a la Quinta Normal, por la Alameda. Patricia, es una bella estudiante del Saint Margaret College y fue abanderada de Construcción Civil de la U. de Chile. EN EL GRABADO, Patricia agradece las manifestaciones de admiración de los estudiantes en el acto de coronación efectuado ayer en el Teatro Astor.— (INFORMACION PAGINA 32).

- Recepción en el Palacio de la Moneda.
- A las 15 horas empieza mañana la Parada.

Una salva de 21 cañonazos, disparados desde el cerro Santa Lucía, y en distintos barrios de la capital, saludará hoy, a las 7 horas, el Sesquicentenario de la Independencia Nacional, cuyos actos conmemorativos se iniciaron ayer sábado. Los actos oficiales se iniciarán hoy, con el embanderamiento general del Gran Santiago, y proseguirán, a las 10 horas con una Sesión Solemne de la Municipalidad de Santiago, en la que se dará lectura al Acta del Cabildo Abierto del 18 de Septiembre de 1810.

A las 11.35 horas será oficiado, en la Catedral Metropolitana, un Tedeum, en acción de gracias, por siglo y medio de vida independiente. Al oficio religioso concurrirán el Presidente Alessandri y todos sus Ministros, personeros de los poderes Legislativo y Judicial, autoridades civiles y militares, el Cuerpo Diplomático, Monseñor Emilio Tagle Covarrubias, Administrador Apostólico, pronunciará una alocución, y tropas de la guarnición rendirán honores al paso de S. E. por calles Moneda y Ahumada.

A mediodía, el Jefe del Estado ofrecerá una recepción en el Palacio de la Moneda, siendo éste el único ágaso oficial del Sesquicentenario, en vista del duelo y la austeridad nacional, requeridos por la catástrofe sísmica del sur del país.

## ACTOS DE MAÑANA

Asimismo, mañana lunes se contempla sólo la tradicional Parada Militar en el Parque Cousiño, que se efectuará a las 15 horas. El Jefe del Estado presidirá esta presentación militar, que estará bajo las órdenes del general Carlos Follero, con intervención de tropas navales, unidades de la guarnición y de la Fuerza Aérea.

## POR DISPOSICION DE S.E.:

## EMPLEADOS DE CORREOS Y TELEGRAFOS PASARAN UN DIECIOCHO CON PLATA

Medida también benefició a otros Servicios de la Administración Pública

Por orden expresa del Presidente de la República, Jorge Alessandri Rodríguez, ayer fueron cancelados los sueldos del personal de Correos y Telégrafos del Estado. Esto se obtuvo mediante gestiones hechas por la directiva de la Asociación Postal Telegráfica que preside Agustín Cid, ante el Secretario General de Gobierno, Patricio Silva, y el Subsecretario del Ministerio del Interior, Jaime Silva.

Conforme está establecido en el Estatuto de estos empleados, la cancelación de sus remuneraciones debe hacerse los días 18 de cada mes. Pero como en esta oportunidad esta fecha era festiva, los empleados de estos Servicios, a través de la directiva gremial señalada, hicieron las gestiones pertinentes en orden a conseguir que el Gobierno autorizara su cancelación el día antes del día anteriormente indicado. S. E. el Presidente de la República, condecoró de la aspiación de estos personales, impartió de inmediato las instrucciones correspondientes a la Tesorería General de la República, para que se satisficiera el deseo de los empleados.

Además, con esta disposición del Presidente Alessandri, salieron beneficiados los empleados dependientes del Ministerio del Interior, Investigaciones, Gobernaciones e Industrias.

## Bailarán de E.E. UU. con el Presidente



En el entreacto del espectáculo ofrecido ayer en el Municipal por el conjunto de danza moderna norteamericano, su director, José Limón, fue recibido por S. E. el Presidente de la República en el palco presidencial. Le acompañaron el Encargado de Negocios norteamericano, William Krig, y Hewson Ryan, Jefe del Servicio Informativo y Cultural de la Embajada de los EE. UU.— (INFORMACION PAGINA 32).

## España acordó su máxima distinción al Jefe del Estado

El Embajador de España, Tomás Suñer de Ferrer, informó ayer al Canciller Germán Vergara Donoso, que había recibido un cablegrama enviado por el generalísimo Francisco Franco, que acordaba el Collar de Isabel la Católica, como distinción al Presidente Alessandri.

## S. ARAGREV

Por encontrarse ausente nuestro colaborador S. Aragrev, no aparece hoy su habitual panorama dominical titulado "Chile Económico Durante la Semana".

## LA NU TUVO QUE CONSEGUIRLE HOTEL.—

## FIDEL CASTRO CASI SE QUEDA SIN CAMA EN USA

Nadie quería darle alojamiento por su antinorteamericanismo.

NUEVA YORK, 17. (UPI). (Por Jack V. Fox).— El Primer Ministro de Cuba, Fidel Castro, logró hoy, por fin, que se le reservara alojamiento en un hotel para asistir a las deliberaciones de la Asamblea General de las Naciones Unidas, gracias a la intervención del Secretario General de la ONU, Dag Hammarskjöld, y del Departamento de Estado norteamericano.

Al mismo tiempo, los funcionarios de los servicios de seguridad resolvieron no correr el riesgo de hacer desembarcar a Castro y su comitiva de 70 personas en el terminal principal de llegada del aeropuerto internacional de Idlewild cuando arribe mañana procedente de La Habana.

En vez de eso, el avión de la Compañía Cubana de Aviación, fletado para el viaje de Castro, rodará hasta un cobertizo de mantenimiento aislado y de acceso prohibido, situado a más de mil metros de distancia, y desde allí el grupo cubano será llevado en automóviles por caminos secundarios hasta la supercarretera que conduce a la ciudad. Castro tendrá un departamento, y su comitiva más de veinte habitaciones en el Hotel Shelburne de la Calle 87 y Avenida Lexington, distante ocho cuadras de la sede de las Naciones Unidas.

Edward Spatz, gerente del hotel, declaró que esperaba telegramas firmados por Hammarskjöld y el Departamento de Estado, como prueba de que se había pedido oficialmente al Shelburne que diese alojamiento a Castro y a sus acompañantes.

Spatz, que con anterioridad había anunciado su intención de cancelar la reserva de habitaciones para Castro, hoy dijo haber recibido llamadas telefónicas de la Secretaría General de las Naciones Unidas y el Departamento de Estado de Washington.

—Soy un buen norteamericano, agregó Spatz, y detesto a ese hombre y todo lo que defiende. Pero la oficina de Hammarskjöld dijo que si Nueva York no podía dar alojamiento para las delegaciones oficiales a las sesiones, entonces las Naciones Unidas no deberían estar en Nueva York.

El Departamento de Estado me dijo que Estados Unidos debe demostrar que puede dar alojamiento para esa clase de reuniones y consideré que la llamada era en realidad un pedido directo del Presidente.



## LA MUNICIPALIDAD ENTREGA LOS PREMIOS LITERARIOS

La Municipalidad de Santiago hizo entrega ayer de los premios otorgados a las mejores obras publicadas en 1959 en novela, poesía, cuento, teatro y ensayo y que recaerán en Leonardo Espinosa, jefe de Crónica de LA NACIÓN, por su libro "Puerto Engaño", y Enrique Lafourcade, por "La Fiesta del Rey Acabá", Braulio Arenas, por "Poemas", Enrique Bunster, por "Armas de Polinesia", Alejandro Sieveking, por "Paralelo a la Felicidad", y Alberto Baitra, por "Desarrollo Económico de América Latina".

El acto se realizó en el Salón de Sesiones de la Corporación, reunida en sesión solemne poco antes del mediodía. Luego que el Alcalde Ramón Álvarez Goldschmidt pronunció las palabras inaugurales, el regidor Osvaldo Márquez, en breve discurso, se refirió a la función

de estímulo a la creación literaria que cumple la Municipalidad con el otorgamiento de tales premios y al decidido propósito que abriga los ediles de aumentar su monto a un valor más de acuerdo con el fin que se persigue. Enseguida procedió a la entrega de los respectivos diplomas y cheques.

Dos de los agraciados estuvieron ausentes y en su lugar recibieron los premios familiares suyos: Enrique Lafourcade, en viaje a Europa, y Alejandro Sieveking, en México.

En representación de los premiados agradeció el poeta Braulio Arenas quien destacó la importancia que para la literatura chilena tenía la existencia del Premio Municipal.

El acto terminó con un cóctel ofrecido a los premiados y a los miembros de los diferentes jurados que discernieron los premios.



PREMIO A "PUERTO ENGAÑO".— El regidor Osvaldo Márquez, presidente del jurado que discernió el Premio en Novela en el Concurso Municipal, hace entrega a Leonardo Espinosa, jefe de Crónica de este diario, del diploma correspondiente al premio literario 1959, en novela, a que lo hizo acreedor su obra "Puerto Engaño".

## CREARAN UN MUSEO DENTAL

Un Museo Odontológico —el primero de su tipo en el país—, funcionará junto al Museo de Medicina y Farmacia del SNS, que se viene organizando desde 1954. Así lo informó el Director del Centro de Investigaciones de Historia de la Medicina de la Universidad de Chile, profesor Dr. Enrique Laval.

"Su creación se debe —agregó el Dr. Laval—, a la iniciativa y generosidad del Dr. Victorino Alonso Heróld".

El Museo contará con el instrumental odontológico del siglo pasado, usado por el Dr. Germán Valenzuela, fundador de la Escuela Dental de la Universidad de Chile.

El Instituto de Investigación de Historia de la Medicina, hace un llamado a todos los profesionales del país, que posean objetos o instrumentos vinculados con la odontología en Chile, y puedan enviar sus aportes a esta iniciativa, a fin de que lo hagan a Avenida José Pedro Alessandri N.º 1185, Santiago.

El Museo Odontológico será inaugurado el 2 de octubre próximo, como un número del "Día de la Odontología Latinoamericana".

## ARTE Y CULTURA

### REVISTA ARGENTINA DEDICA NUMERO A POESIA CHILENA

La revista "Amistad", publicación cultural que se edita en Buenos Aires, dedicará su próximo número —correspondiente a octubre— a la poesía chilena. Así lo informó la Embajada de Chile en Buenos Aires, al Ministro de Relaciones Exteriores.

Dicha edición contendrá un artículo de Ricardo Latcham sobre poesía de Chile; un estudio de Enrique Araya, acerca de la literatura narrativa en nuestro país, como asimismo poemas inéditos de autores chilenos: Neruda, Luis Merino Reyes, Julio Barrera, Andrés Sabella, José Vicuña, Antonio de Undurraga, Francisco González Urizar y otros.

### CICLO LIRICO OFICIAL 1960

El próximo 29 de septiembre se iniciará en el Teatro Municipal un breve ciclo lírico auspiciado por la I. Municipalidad de Santiago. Será realizado por el Teatro Lírico Experimental, bajo la dirección de María de la Quintana, que, además, tendrá a su cargo la concertación y asesoría artística. Participarán sólo artistas nacionales, con la excepción del maestro del Teatro Colón, de Buenos Aires, J. Emilio Martini, que ha ofrecido su cooperación gratuita. Se presentarán las óperas Traviata, Madame Butterfly, Andrea Chénier y Sayeda.



El Ministro del Interior y de Salud Pública, Dr. Sotero del Río, hizo entrega ayer de los premios a los ganadores del Concurso Nacional. El poeta Paul Rivera recibió el primer premio consistente en un millón de pesos por su trabajo titulado "Enhorabuena", que presentó con el pseudónimo de "Alerce". El segundo lugar correspondió al periodista Ezequiel Alvarado Barceló por su poema "Canto al Brigadier", y el tercero, correspondió al sacerdote capuchino Prudencio de Salaverra, por su obra "A Chile Independiente", obteniendo una recompensa de trescientos mil pesos y medalla de oro, al igual que los dos primeros. En el grabado el Ministro del Interior y de Salud Pública, Dr. Sotero del Río, quien se encuentra en el país mediante un acuerdo entre dicha entidad y la Sociedad de Escritores de Chile.

## Dijo José Limón: "Más que nada quiero comunicar y ser comprendido"

Con mexicanísimo acento castellano, José Limón abrió ayer su conferencia de prensa explicando que era hombre de gestos, no de palabras, y que tener que hablar le solía provocar intensa angustia. Acto seguido, se contradijo demostrando que también era burlador de la palabra, manejando conceptos con una claridad y agilidad que pocas veces se da en los artistas de la danza.

La lira de su conjunto —que cuenta con

el auspicio del programa de intercambio cultural del Presidente Eisenhower— se inició el 26 de agosto en Barranquilla, Colombia, y durará un total de tres meses. Las obras que se presentarán en los tres programas del conjunto norteamericano fueron cuidadosamente seleccionadas para ofrecer lo más representativo de la coreografía de Limón y su maestro, Doris Humphrey.

La danza es un lenguaje universal que supera las fronteras políticas, de lenguaje y de idiosyncrasy. El poder comunicador del cuerpo humano es realmente milagroso. Por mi parte, más que nada quiero ser comprendido y comunicar.

Durante esta gira he podido comprobar la gran importancia. Por mi parte, soy americano hemisférico; del sur, por mi infancia y ascendencia mexicana; del norte, por mi residencia, trabajo y ciudadanía.



PABLO GARRIDO, conocido músico y crítico de LA NACIÓN, que viajó a LAN, con destino a Estados Unidos. Lo acompaña en su gira el concertista en violín Pedro d'Aurandín, quien ofrecerá recitales, primeramente en Lima y Bogotá. Luego en una permanencia en los Estados Unidos, ambos artistas proseguirán viaje a Europa. Pablo Garrido resalta esta gira por sus propios medios, pero el Gobierno y la Universidad de Chile le encomendaron diversas misiones relacionadas con su especialidad.

## NOTICIAS

JIRA.— A la provincia de O'Higgins partió el Comodoro de la Armada, que dirige Waldo Aranguiz. Será una breve gira por ciudades y pueblos de esa zona, ofreciendo conciertos de música coral, como adición a las festividades del Sesquicentenario. Diversas Municipalidades de la provincia han programado actos culturales al aire libre, en que recibirán a esta entidad coral.

### SOCIOLOGIA

SOCIOLOGIA.— Un nuevo volumen de los Cuadernos de la Escuela Latinoamericana de Sociología (ELASCO), dependiente de la U. de Chile, saldrá en breve a la luz pública. En él se agruparán cuatro temas que fueron editados bajo el título de "Teoría Social y Estructura Social", conceptos analizados por el sociólogo norteamericano Robert K. Merton. Su versión al castellano, así como la introducción de la obra, fueron realizados por el director de la ELASCO, con sede en Santiago, Peter Heintz y revisada por el profesor del mismo centro, Gustavo Lagos Matas.



ALFONSO GÓMEZ LIBANO, poeta, autor de "Enemiga del Sol", recientemente editado por el sello "Caleuche", que dirige el y Luis Cerda Barrios.

## Poeta amigo de la claridad publica "Enemiga del Sol"

Aunque la labor poética y las funciones bancarias no sean precisamente actividades afines, ahora es un funcionario de Banco el que publica un libro de poesía. Alfonso Gómez Libano, con su obra reciente, "Enemiga del Sol", editada por el sello "Caleuche", incursiona por cuarta vez en el territorio poético. Antes lo hizo con sus libros "Bucidad en las aguas", 1948; "Población de la Noche", 1949; y "Reunión en Ocho", 1954.

"Pero he sido de todo —cuenta el poeta a LA NACIÓN, en reciente entrevista—, en la vida: periodista, boxeador, en Buenos Aires; trabajador, en los frigoríficos de Berisso (dentro de las cámaras heladas, seleccionando carne para el consumo); taximetrista y conductor de vinos, en Santiago de Chile. Actualmente trabajo en un Banco".

Gómez Libano salió de Chile a los 14 años, y ya entonces escribía. Anduvo 16 años vagabundeando en jornadas llenas de experiencias vitales para su espíritu aventurero, hasta que regresó a la patria. En su itinerario vital anotó dos años internado en el Matto Grosso, en Puerto Esperanza (Brasil), donde trabajó para una empresa maderera, y se quedó allí aislado. "No pude salir, por falta de medios de transporte".

En "Enemiga del Sol" se vuelcan antiguas vivencias tamizadas ya por el tiempo. El libro tiene poemas de ciudad, con cierto tono de neorromanticismo. Aunque son versos de cierta estructura hermélica, llegan directamente, por la vía de la sugerencia, traslucen el clima, el estado poético, que se entregan sin dificultades al lector.

A una pregunta de LA NACIÓN, responde: "Creo que la claridad poética se

logra a través de un largo proceso. Generalmente se empieza por el barroquismo, y es inevitable pasar por lo abstracto, pero se llega a la claridad".

"No creo en la crisis de valores poéticos en Chile; lo que pasa es que se leen poco. Falta conocerlos, no se los edita. La única forma de editar es hacerlo uno mismo. A mí me prestaron valiosa ayuda mis compañeros del Banco para este libro. Pero que hay valores en Chile los hay: Irma Astorga, Hugo Goldschmidt, Ferrer, Ricardo Navia, citando sólo a algunos de los de mi generación. Lo malo es que hay una gran cantidad que son calcos de otros".

"Creo que yo me escapé de las inevitables influencias del medio. Me tocó amasar otras cosas fuera de Chile. Conoció y sentí la poesía chilena desde allá, captando desde otro ángulo, sin dejar de añorar su paisaje".

El desarrollo poético de Gómez Libano se produjo en la Plata, con Fernández Moreno, Alberto y Horacio Ponce de León, Enrique Molina, César Rosales, Vicente Barbieri y otros.

La próxima edición del flamante sello "Caleuche" será un libro de cuentos y relatos de Luis Cerda Barrios, "La Luna en el Exterior".

## Ayer HOY y Mañana

Dr. Agustín Pedro y Pons llega hoy. Para dictar algunas conferencias acerca de su especialidad llega hoy a Santiago el doctor español Agustín Pedro y Pons, facultativo de fama internacional, profesor de patología médica de la Universidad de Barcelona.

La primera conferencia, que se titula "Las Enfermedades de la Circulación Periférica", se efectuará el miércoles 21, a las 11 horas, en el Auditorio del Instituto de Anatomía Patológica del Hospital Clínico José Joaquín Aguirre.

En Santiago el Dr. Gustavo Magariños. Se encuentra de paso en Santiago el doctor Gustavo Magariños, diplomático uruguayo que representó a la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio en la reciente Conferencia de los 11 en Bogotá. El señor Magariños viajará a Montevideo, ciudad sede del Comité Provisional de la referida Asociación.

Designación de Walter Müller. El Ministro de Hacienda, Eduardo Figueroa, dio su aprobación al acuerdo del Banco Central de designar a Walter Müller como representante de Chile ante la Decimosegunda Reunión de Gobernadores del Fondo Monetario Internacional y del Banco de Reconstrucción y Fomento.

Bonificación a personal de ECA. Se aprobó una bonificación especial al personal de empleados y obreros de ECA, Empresa de Comercio Agrícola, que no podrá ascender a más de un mes de sueldos o salarios.

## BREVES

SEQUICENTENARIO.— La Escuela Mixta N.º 332, de San Miguel, inaugura hoy a las 10.30 horas una exposición y realiza un acto en homenaje al Sesquicentenario Patrio. Al acto están invitados el Ministro de Educación y autoridades educacionales.

Mañana, a las 8 horas, la Escuela Técnica Femenina N.º 3 inaugura una exposición sobre "Chile y su cultura", en conmemoración del Sesquicentenario y del 170 aniversario de la Escuela. Habrá misa de campaña, desayuno para todo el alumnado y visita de hospitales a las 11 horas. A las 12 horas, tendrá lugar una velada a la que se ha invitado a las autoridades educacionales.

REGRESA NUTRIÓLOGO.— En el mes de octubre volverá al país el jefe de la misión norteamericana que realizó el estudio nacional sobre el estado nutricional de la población civil y militar de la misión, Dr. William A. Koch. En esa oportunidad se darán a conocer los resultados de los estudios que abarcaron desde Punta Arenas a Arica.

## Patricia I inició su reinado de alegría en Festival Panamericano de Estudiantes

Hoy se realiza el corso, con participación de la soberana y todas las abanderadas.

Su primer decreto ordena risa y alegría generales.

Con un decreto ordenando risa y alegría generales, empezó su reinado la soberana del Festival Panamericano, Patricia Grossing, luego de ser coronada ayer en la mañana, en el Teatro Astor, ante una numerosa concurrencia de estudiantes y público en general.

Con la coronación de Patricia I., candidata de la Escuela de Constructores Civiles, de la U. de Chile, representante de Chile, se inició ayer el Festival Panamericano, con que los estudiantes de Santiago

agradecen a todos los países que colaboraron y están colaborando en la reconstrucción y auxilio de la zona devastada. Asimismo, allegarán más fondos para estos mismos propósitos, con las entradas recaudadas en estas fiestas. La sola elección de Patricia I., al juntar 239.200 votos (8.10 por ciento), significa un aporte de 7 millones de pesos. Pilar Rigas, representante de la Escuela de Ciencias Políticas y Administrativas, con 231.796

agradecen a todos los países que colaboraron y están colaborando en la reconstrucción y auxilio de la zona devastada. Asimismo, allegarán más fondos para estos mismos propósitos, con las entradas recaudadas en estas fiestas. La sola elección de Patricia I., al juntar 239.200 votos (8.10 por ciento), significa un aporte de 7 millones de pesos. Pilar Rigas, representante de la Escuela de Ciencias Políticas y Administrativas, con 231.796

agradecen a todos los países que colaboraron y están colaborando en la reconstrucción y auxilio de la zona devastada. Asimismo, allegarán más fondos para estos mismos propósitos, con las entradas recaudadas en estas fiestas. La sola elección de Patricia I., al juntar 239.200 votos (8.10 por ciento), significa un aporte de 7 millones de pesos. Pilar Rigas, representante de la Escuela de Ciencias Políticas y Administrativas, con 231.796

agradecen a todos los países que colaboraron y están colaborando en la reconstrucción y auxilio de la zona devastada. Asimismo, allegarán más fondos para estos mismos propósitos, con las entradas recaudadas en estas fiestas. La sola elección de Patricia I., al juntar 239.200 votos (8.10 por ciento), significa un aporte de 7 millones de pesos. Pilar Rigas, representante de la Escuela de Ciencias Políticas y Administrativas, con 231.796

agradecen a todos los países que colaboraron y están colaborando en la reconstrucción y auxilio de la zona devastada. Asimismo, allegarán más fondos para estos mismos propósitos, con las entradas recaudadas en estas fiestas. La sola elección de Patricia I., al juntar 239.200 votos (8.10 por ciento), significa un aporte de 7 millones de pesos. Pilar Rigas, representante de la Escuela de Ciencias Políticas y Administrativas, con 231.796

agradecen a todos los países que colaboraron y están colaborando en la reconstrucción y auxilio de la zona devastada. Asimismo, allegarán más fondos para estos mismos propósitos, con las entradas recaudadas en estas fiestas. La sola elección de Patricia I., al juntar 239.200 votos (8.10 por ciento), significa un aporte de 7 millones de pesos. Pilar Rigas, representante de la Escuela de Ciencias Políticas y Administrativas, con 231.796

agradecen a todos los países que colaboraron y están colaborando en la reconstrucción y auxilio de la zona devastada. Asimismo, allegarán más fondos para estos mismos propósitos, con las entradas recaudadas en estas fiestas. La sola elección de Patricia I., al juntar 239.200 votos (8.10 por ciento), significa un aporte de 7 millones de pesos. Pilar Rigas, representante de la Escuela de Ciencias Políticas y Administrativas, con 231.796

agradecen a todos los países que colaboraron y están colaborando en la reconstrucción y auxilio de la zona devastada. Asimismo, allegarán más fondos para estos mismos propósitos, con las entradas recaudadas en estas fiestas. La sola elección de Patricia I., al juntar 239.200 votos (8.10 por ciento), significa un aporte de 7 millones de pesos. Pilar Rigas, representante de la Escuela de Ciencias Políticas y Administrativas, con 231.796

agradecen a todos los países que colaboraron y están colaborando en la reconstrucción y auxilio de la zona devastada. Asimismo, allegarán más fondos para estos mismos propósitos, con las entradas recaudadas en estas fiestas. La sola elección de Patricia I., al juntar 239.200 votos (8.10 por ciento), significa un aporte de 7 millones de pesos. Pilar Rigas, representante de la Escuela de Ciencias Políticas y Administrativas, con 231.796

## Confraternidad estudiantil chileno-argentina



INVITADO POR el programa radial "La Competencia Estudiantil", de Radio Corporación, que estimula la inclinación al estudio de los alumnos secundarios y crea lazos de acercamiento juvenil, se encuentran desde ayer en esta capital, delegaciones del Colegio San José de Mendoza (República Argentina), de Huanca y de Valparaíso, encabezados por los profesores Roque Pedro Grippi, Hno. Hernán y Hno. Julio respectivamente. Estas delegaciones estudiantiles participarán en la competencia de conocimientos de Historia, y en cultura general, que hoy domingo 18 de Septiembre, se denominará extraordinariamente "Primera Reunión de Confraternidad Estudiantil Chileno-Argentina en Corporación". En visita realizada anoche a este diario, los tres grupos de estudiantes, a través de sus profesores, expresaron su agradecimiento hacia los organizadores del torneo, por las atenciones recibidas, y su aplauso, por este tipo de certámenes, en que a más de competir en conocimientos, los estudiantes establecen lazos de compañerismo y conocimiento mutuo. El profesor argentino Roque Grippi, dijo textualmente: "Cualquiera sea el resultado de la competencia, tendrá éxito, porque afianzará los tradicionales lazos de confraternidad chileno-argentina, cuya primera expresión en el Abraxo de Maipú, perdurará en los muchachos de todas nuestras generaciones, y en nuestros estadistas". EN EL GRABADO: las delegaciones participantes en la reunión de hoy, posan para LA NACIÓN.



ASO XLIV N.º 15.628  
 Empresa Periodística "LA NACION", fundada el 14 de enero de 1917.—AGUSTINAS 1269.—TELÉFONO 82222.—CASILLA 81-18.  
 PRESIDENTE DEL CONSEJO: Fernando Ciaro Salas.  
 DIRECTOR: Marcos Chamudis.  
 SUBDIRECTOR: Mario Gattas Pacheco.  
 JEFE DE INFORMACIONES: B. Saverio Sprovera.  
 Santiago de Chile, domingo 18 de septiembre de 1960

## Independencia en la libertad

Chile cumple hoy ciento cincuenta años de vida independiente, pero lo que a este hecho un relieve singular es que los chilenos hemos gozado de esa independencia en la libertad.

Esta independencia radica en nuestro apego a la ley y a la norma jurídica, como suprema garantía de todos los derechos.

Pasamos al gobierno autónomo en 1810 en un acto de derecho, sin rebeldías vanas ni furiosos tumultuosos, y defendimos nuestra autonomía y nuestra libertad así adquirida, con el valor que corresponde a lo que es inalienable e imprescriptible.

Nuestros Gobiernos —buenos o malos— siempre han sido una expresión de la voluntad popular manifestada en la forma prescrita por la Constitución, y los breves períodos de anarquía o de usurpación del poder público, que hemos debido soportar, más bien parecen fenómenos de crecimiento, porque ni durante ellos, ni nunca, hemos conocido la servidumbre salvaje de las tiranías.

De este modo, a través de ciento cincuenta años hemos ido construyendo una nación, creando y perfeccionando las instituciones propias de una verdadera democracia.

No ha sido eso, por cierto, faena fácil y a cubierto de sobresaltos, que de todo hemos tenido: grandes inquietudes y peligros, depresiones y bonanzas, incluso guerras, pero gloriosas.

Este Sesquicentenario nos encuentra en una de tantas encrucijadas de nuestra historia, con una economía distorsionada por toda suerte de manipulaciones ilusorias y en un estado de crisis moral, que a la vez es causa y efecto de aquel trastorno.

Sin embargo, nos hemos dado un Gobierno a la medida de tamaños estragos, el cual se ha puesto a la tarea de regularlos, asistido de la confianza ciudadana.

Preside este Gobierno el Excmo. señor don Jorge Alessandri Rodríguez, que cumple su mandato popular con valor y eficiencia excepcionales, sin trabas ni compromisos que puedan apartarlo de su vocación de servicio público.

Sin aquel azote de la naturaleza, que sumió en la ruina y la desolación a la porción más fecunda del territorio nacional, serían aún más palpables los resultados de su labor restauradora y reestructuradora de la economía y de la moralidad en el manejo de los negocios públicos.

Con todo, está a la vista lo que muchos creían imposible: se ha estabilizado el costo de la vida y se adentra en la conciencia de los ciudadanos la convicción de que el pan de cada día, así como las satisfacciones que la vida ofrece, sólo pueden ser fruto del trabajo honestamente realizado.

La dignidad y la soberanía nacionales están a salvo de suspicacias, con excepción de aquellas que sabemos interesadas en algo que no es nuestro ni entra en nuestra conveniencia, sino que en la de una potencia extranjera que amenaza la paz del mundo.

Esos, sin embargo, hablan de una segunda independencia, que es la esclavitud de nuestros días mil veces más aborrecible que la que fue aventada en 1810, porque hace presa de los espíritus y entenebrece la razón, como todo sectarismo.

Pero eso es extraño a nuestra nacionalidad. La realidad, nuestra realidad esperanzada, es la de una democracia que vive y se desarrolla en la libertad bajo la égida de un Gobierno que se atiene a la ley y promueve con denuedo el imperio del bien común.

### DANZA MODERNA:

## Primer programa de José Limón

Denso y sin concesiones, el primer programa de la compañía de danza moderna de José Limón, con dirección del propio Limón, reduce el tema de "Oreología" a sus esencias y lo desarrolla valiéndose del ritmo y del color de la danza norteamericana, que fue su maestro. En "Pasacajilla" y "Fuga en C menor", la coreografía, con hermosos paralelos estructurales, reduce a su esencia el tema de Bach, pero Doris Humphrey no logró equiparar en la danza la calidad humana que surge de la arquitectura musical. "Pasacajilla" sirve, fundamentalmente, para mostrar el alto nivel de disciplina del elenco, su buena formación técnica y, también, para ambientar al espectador en el estilo de la compañía. "Embrujo Nocturno" fue la otra obra de esta coreografía que se vio anoche. El sueño del protagonista se ve turbado por angustias que repetidamente adquieren carácter de pesadilla; pero, finalmente, logra salir de ella. Aunque interesante, la coreografía, en el paso a segundo plano frente a la intensa y matizada interpretación de Limón. Esta misma obra, en manos de un intérprete menor, correría serio peligro de convertirse en un lugar común. El hermoso dúo entre el protagonista y una de las bailarinas, una de las figuras nocturnas fue la mejor secuencia de la obra. La "Missa Brevis", de Kodály, con coreografía de Limón, muestra una obra densa, casi abrumadora, difícil de comentar después de verla una sola vez; esperamos su repetición, en una de las funciones posteriores de esta temporada, para hacerla.

"La Pavana del Moro" con toda justicia tiene fama de ser la obra maestra de José Limón. Reduce el tema de "Oreología" a sus esencias y lo desarrolla valiéndose del ritmo y del color de la danza norteamericana, que fue su maestro. En "Pasacajilla" y "Fuga en C menor", la coreografía, con hermosos paralelos estructurales, reduce a su esencia el tema de Bach, pero Doris Humphrey no logró equiparar en la danza la calidad humana que surge de la arquitectura musical. "Pasacajilla" sirve, fundamentalmente, para mostrar el alto nivel de disciplina del elenco, su buena formación técnica y, también, para ambientar al espectador en el estilo de la compañía. "Embrujo Nocturno" fue la otra obra de esta coreografía que se vio anoche. El sueño del protagonista se ve turbado por angustias que repetidamente adquieren carácter de pesadilla; pero, finalmente, logra salir de ella. Aunque interesante, la coreografía, en el paso a segundo plano frente a la intensa y matizada interpretación de Limón. Esta misma obra, en manos de un intérprete menor, correría serio peligro de convertirse en un lugar común. El hermoso dúo entre el protagonista y una de las bailarinas, una de las figuras nocturnas fue la mejor secuencia de la obra. La "Missa Brevis", de Kodály, con coreografía de Limón, muestra una obra densa, casi abrumadora, difícil de comentar después de verla una sola vez; esperamos su repetición, en una de las funciones posteriores de esta temporada, para hacerla.

H. EHRMANN

## Alessandri pide prioridad para América Latina

El Primer Mandatario chileno se muestra partidario de que se dé prioridad y carácter de urgencia a los proyectos sobre nuestro continente, en una amplia y detallada respuesta a una encuesta presentada por la revista "Life" en español a los jefes de Estado de América Latina acerca de la ayuda de US\$ 500 millones que proporcionará Estados Unidos para mejorar las condiciones de vida de nuestros pueblos. En su respuesta, el Excmo. señor Alessandri enjuicia los más importantes problemas que afectan a la economía nacional y de todo el continente. A continuación damos a conocer el cuestionario y el texto completo de sus declaraciones:

"Primera pregunta. Mi Gobierno está dispuesto a participar, en la medida de sus recursos y de sus normas constitucionales, en toda iniciativa de carácter colectivo destinada a mejorar las condiciones de vida y potencialidad económica de Latinoamérica.

"Para esta posición, encuentro fundamento en la actitud que Chile adoptó desde su independencia. Cuando ideas orientadas a establecer la integración económica eran utopías, el Gobierno de Chile, en tratados suscritos con otros países, incorporó la cláusula, llamada Bello (por don Andrés Bello), que Chile se reservaba el derecho a otorgar mayores franquicias a Estados americanos.

"En años posteriores, Chile ha esforzándose en prestar apoyo a toda iniciativa dirigida al desarrollo económico social de pueblos latinoamericanos.

"En este sentido obtuvo la creación de la Comisión Económica para Latinoamérica (CEPAL) y propuso el establecimiento del Banco Interamericano. Sus esfuerzos no han estado ajenos a promover un sistema regional de zona libre de comercio.

"Ahí está también mi iniciativa para lograr la reducción y equilibrio de las adquisiciones armamentistas, que tanto perjudican la estabilidad económica de naciones subdesarrolladas.

"La tradicional tendencia de Chile a colaborar en el campo americano se acentuó durante mi Administración, porque considero que existe un notable paralelismo entre la paz política y la promoción del desenvolvimiento económico de los pueblos."

"Pregunta número dos. En el estado actual de desenvolvimiento económico encuentra nuestro país difícil referirse a un tipo específico de desarrollo, pues tanto su economía como el bienestar colectivo del pueblo requieren una acción integral, basada en un plan que contemple no sólo los aspectos que miran a un pleno desarrollo económico, sino a todos los otros que conforman dicho bienestar.

"Estimo imprescindible llegar a una fórmula que contemple el desarrollo armónico paralelo, tanto de fuentes básicas de riqueza nacional, como la minería, agricultura, industria, como un avance simultáneo en medios y programas destinados a mejorar el nivel cultural de la población y estimular una juventud eminentemente preparada y consciente de sus responsabilidades nacionales e internacionales. Del mismo modo, dicho plan debe orientarse a mejorar las condiciones habitacionales y de alimentación. Cuando se alcance esa fórmula, el mejoramiento colectivo surgirá como consecuencia natural.

"Con respecto al costo de un plan de esta naturaleza, considero que ello dependerá esencialmente de las fórmulas que se adopten al objeto de promover el desarrollo integral de naciones de Latinoamérica y del monto que pueda disponer el Gobierno de los Estados Unidos.

"Sin perjuicio hacia estos conceptos, Chile estima que el desarrollo económico social y cultural de un pueblo está ligado a esfuerzos de la capitalización nacional, al propósito mancomunado de progreso, y a la ayuda en mayor o menor grado que, en general, puedan aportar naciones mejor capacitadas por su desarrollo industrial y económico.

"Debido a la interdependencia creciente entre Estados y pueblos, ya no son eficaces las medidas aisladas que puedan adoptarse en el plano nacional. La lucha contra la inflación y el saneamiento de las finanzas públicas deben ir mejor capacitadas por su desarrollo industrial y económico.

"Debido a la interdependencia creciente entre Estados y pueblos, ya no son eficaces las medidas aisladas que puedan adoptarse en el plano nacional. La lucha contra la inflación y el saneamiento de las finanzas públicas deben ir mejor capacitadas por su desarrollo industrial y económico.

"Debido a la interdependencia creciente entre Estados y pueblos, ya no son eficaces las medidas aisladas que puedan adoptarse en el plano nacional. La lucha contra la inflación y el saneamiento de las finanzas públicas deben ir mejor capacitadas por su desarrollo industrial y económico.

"Debido a la interdependencia creciente entre Estados y pueblos, ya no son eficaces las medidas aisladas que puedan adoptarse en el plano nacional. La lucha contra la inflación y el saneamiento de las finanzas públicas deben ir mejor capacitadas por su desarrollo industrial y económico.

"Debido a la interdependencia creciente entre Estados y pueblos, ya no son eficaces las medidas aisladas que puedan adoptarse en el plano nacional. La lucha contra la inflación y el saneamiento de las finanzas públicas deben ir mejor capacitadas por su desarrollo industrial y económico.

"Debido a la interdependencia creciente entre Estados y pueblos, ya no son eficaces las medidas aisladas que puedan adoptarse en el plano nacional. La lucha contra la inflación y el saneamiento de las finanzas públicas deben ir mejor capacitadas por su desarrollo industrial y económico.

"Debido a la interdependencia creciente entre Estados y pueblos, ya no son eficaces las medidas aisladas que puedan adoptarse en el plano nacional. La lucha contra la inflación y el saneamiento de las finanzas públicas deben ir mejor capacitadas por su desarrollo industrial y económico.

"Debido a la interdependencia creciente entre Estados y pueblos, ya no son eficaces las medidas aisladas que puedan adoptarse en el plano nacional. La lucha contra la inflación y el saneamiento de las finanzas públicas deben ir mejor capacitadas por su desarrollo industrial y económico.

"Debido a la interdependencia creciente entre Estados y pueblos, ya no son eficaces las medidas aisladas que puedan adoptarse en el plano nacional. La lucha contra la inflación y el saneamiento de las finanzas públicas deben ir mejor capacitadas por su desarrollo industrial y económico.

"Debido a la interdependencia creciente entre Estados y pueblos, ya no son eficaces las medidas aisladas que puedan adoptarse en el plano nacional. La lucha contra la inflación y el saneamiento de las finanzas públicas deben ir mejor capacitadas por su desarrollo industrial y económico.

"Debido a la interdependencia creciente entre Estados y pueblos, ya no son eficaces las medidas aisladas que puedan adoptarse en el plano nacional. La lucha contra la inflación y el saneamiento de las finanzas públicas deben ir mejor capacitadas por su desarrollo industrial y económico.

"Debido a la interdependencia creciente entre Estados y pueblos, ya no son eficaces las medidas aisladas que puedan adoptarse en el plano nacional. La lucha contra la inflación y el saneamiento de las finanzas públicas deben ir mejor capacitadas por su desarrollo industrial y económico.

"Debido a la interdependencia creciente entre Estados y pueblos, ya no son eficaces las medidas aisladas que puedan adoptarse en el plano nacional. La lucha contra la inflación y el saneamiento de las finanzas públicas deben ir mejor capacitadas por su desarrollo industrial y económico.

"Debido a la interdependencia creciente entre Estados y pueblos, ya no son eficaces las medidas aisladas que puedan adoptarse en el plano nacional. La lucha contra la inflación y el saneamiento de las finanzas públicas deben ir mejor capacitadas por su desarrollo industrial y económico.

"Debido a la interdependencia creciente entre Estados y pueblos, ya no son eficaces las medidas aisladas que puedan adoptarse en el plano nacional. La lucha contra la inflación y el saneamiento de las finanzas públicas deben ir mejor capacitadas por su desarrollo industrial y económico.

"Debido a la interdependencia creciente entre Estados y pueblos, ya no son eficaces las medidas aisladas que puedan adoptarse en el plano nacional. La lucha contra la inflación y el saneamiento de las finanzas públicas deben ir mejor capacitadas por su desarrollo industrial y económico.

"Debido a la interdependencia creciente entre Estados y pueblos, ya no son eficaces las medidas aisladas que puedan adoptarse en el plano nacional. La lucha contra la inflación y el saneamiento de las finanzas públicas deben ir mejor capacitadas por su desarrollo industrial y económico.



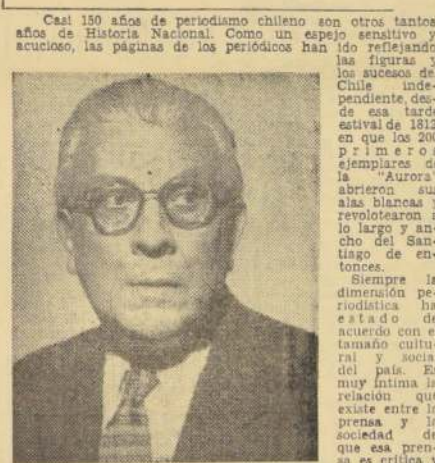
## El cuestionario

1.—¿Está dispuesto su país a unirse a la mayoría de las naciones del hemisferio en la aplicación del programa del Presidente Eisenhower?  
 2.—¿Para qué tipo de obras de desarrollo debería recibir ayuda, que ayuda consideraría más, cuál sería el monto aproximado y qué proporción esperaría usted que financiaran los Estados Unidos?  
 3.—¿Está usted de acuerdo con el Presidente Eisenhower en que la inversión a largo plazo más provechosa sea la de la capital privada?  
 4.—¿Hay quienes creen que la formulación del programa se hizo ahora sobre todo debido a la crisis cubana. ¿Considera usted que la oportunidad del anuncio afecta de algún modo su validez?  
 5.—En términos generales, ¿qué deberían hacer los Estados Unidos, que no hayan hecho hasta hoy, en beneficio de la América Latina?

mejor capacitadas por su desarrollo industrial y económico. "Debido a la interdependencia creciente entre Estados y pueblos, ya no son eficaces las medidas aisladas que puedan adoptarse en el plano nacional. La lucha contra la inflación y el saneamiento de las finanzas públicas deben ir mejor capacitadas por su desarrollo industrial y económico."

## Un siglo y medio de periodismo en nuestro país

Por RAMON CORTEZ PONCE, especial para LA NACION



Las cuatro páginas de la "Aurora", de un formato más pequeño que el de los tabloides actuales, con su artículo único y sus recortes ajenos de publicaciones extranjeras, forman el papel que lógicamente corresponde a la capital de comienzos del siglo pasado, con sus casas de adobe, sus techos de teja y sus calles angostas, polvorientas en verano y llenas de barro en invierno.

Es la época heroica la que vive el periodismo en sus albores. Santiago es una aldea con no más de 36.000 habitantes. Valparaíso es apenas un fuerte, una aldea, una caleta; los demás pueblos se desvanecen recién de la siesta colonial. ¿Cuántos saben leer en Chile? Acaso solamente los oidores, cabildantes, vocales, priores, canónigos, coroneles, oficiales, frailes, abogados y alcaides.

La cultura es escasa y el castellano seco y envarado del que estudió en latín e hizo sus lecturas en francés, pero con hondo fervor patriótico, Camilo Henríquez redacta sus artículos primero en la "Aurora" y luego en el "Monitor Araucano". Son otras tantas predicas sobre el contrato social, la autonomía, la soberanía de los pueblos y la teoría de que la soberanía reside esencialmente en la nación. A su lado, el guatemalteco Antonio José de Irisarri edita el "Semanario Republicano", en que ya se habla francamente de romper con la Corona de España.

Mientras las tropas patriotas se baten con los realistas a la orilla de los esteros y en las llanadas del valle central, el pequeño fortín periodístico también combate. Sus páginas, columnas y líneas son proyectiles que se disparan en el campo de los espíritus para ganar la batalla de la Independencia.

Las tropas realistas, vencedoras en Rancagua, barren a nuestros guerreros de la espada y de la pluma. Sobreviene la noche de la Reconquista, y por los boquetes cordilleranos huyen a la proscripción los soldados y los periodistas. Tiene que pasar el tiempo y surgir el sol de Chacabuco para que renazca el periodismo chileno y en las prensas de la "Aurora" se imprima una publicación que se llama "Viva la Patria, Órgano del Supremo Gobierno de Chile".

Se ha afianzado la Independencia, empieza a estructurarse la República; pero el periodismo permanece en la etapa dolorosa de los organismos en formación. Las publicaciones no venden en un público donde los que saben leer son una ínfima minoría. Casi se puede decir que los periódicos duran lo que las rosas, "el espacio de una mañana".

"El Amigo de la Ilustración", "El Clamor de la Patria", "El Liberal", "El Telégrafo", "El Duende", "El Argos de Chile", son publicaciones de vida breve, que cruzan como estrellas fugaces el firmamento periodístico.

En 1827, Pedro Félix Vicuña funda "El Mercurio", en Valparaíso. Antes había creado numerosos otros órganos de prensa. Todos habían sido flores de un día. Sólo "El Mercurio" iba a perpetuar su nombre.

Valparaíso crecía en forma vertiginosa. Si el puerto estaba bajo el signo de los negocios, la capital de hallaba en el zodiaco de la política. Después de O'Higgins y Freire, se vivía el régimen liberal de Pinto. Fiel a sus principios, el Gobierno daba la más amplia libertad. Los periódicos pasaban de la libertad al libertinaje. O'Higgins, carterista, estancadero, píjolo y peluquero, todos tenían sus propios órganos de expresión.

La injuria y la calumnia están en la orden del día, o lo que es lo mismo, en la primera página de las publicaciones. En esos tiempos se edita "El Hambriento", arquetipo de la prensa soca, sólo superado por su rival "El Canalla".

La salida de madre periodística termina cuando Diego Portales toma el poder. El, que había sido inspirador y redactor de "El Hambriento", no sólo termina con los abusos de libertad, sino que eclipsa durante largos años la libertad de prensa.

En la década del 40, Chile tiene el orgullo de ser en realidad "el asilo contra la opresión".

aparejadas con decisiones adoptadas, primero, dentro del plano nacional y, luego, en el plano continental, al objeto de alcanzar el desarrollo a que se aspira."

"Pregunta tres. Las características del subdesarrollo latinoamericano no permiten determinar en forma categórica cuáles serían las inversiones de mayor eficacia. En el cuadro general de las naciones de este hemisferio, son tan importantes las inversiones públicas como las privadas. A este respecto, es fundamental tener presente que las primeras dependen de manera directa de los Gobiernos, a diferencia de las últimas, que por muy útiles que puedan ser no están subordinadas a la voluntad de éstos. Los Gobiernos pueden estimular las inversiones privadas, pero no les corresponde realizarlas; de ahí, entonces, la imperiosa necesidad que existe en ayudar a la inversión estatal."

"Pregunta cuatro. Desde que Blaine convocara la primera Conferencia Panamericana, ha existido en el continente el decidido propósito, modesto en un comienzo, de examinar y resolver los problemas que afectan la realidad económica de nuestros pueblos. El justo anhelo de poder alcanzar en forma más rápida niveles homogéneos, y las dificultades en el logro de estos objetivos, provocan intranquilidad e inquietud."

La solución a los problemas económicos de Latinoamérica es de urgente necesidad. A ello tienden las proposiciones del Presidente de los Estados Unidos, como aquellas que conforman la "Operación Panamericana", a la cual Chile presta apoyo."

"Me consta la permanente preocupación del Presidente Eisenhower por ayudar a países subdesarrollados, y en forma principalísima a Latinoamérica. Esta materia fue tema de conversaciones que sostuve con él durante su grata visita a nuestro país. En esa oportunidad, el Presidente de los Estados Unidos me expresó las dificultades con que tropieza para realizar en vasta escala sus propósitos en este sentido, los que mantenía con muy firme convicción, ya que no se le escapaban los inconvenientes que el subdesarrollo tenía para el afianzamiento y difusión del concepto de libertad, esencia de la ideología occidental."

"El Presidente Eisenhower ha aprovechado siempre toda oportunidad propicia para llevar al convencimiento de su pueblo, y de todas las naciones libres, la imperiosa necesidad que pesa sobre los países más poderosos de ocuparse de ayudar a los débiles."

"Pregunta cinco. Sin perjuicio de la responsabilidad histórica de los Estados Unidos, como baluarte del mundo libre y de sus compromisos en otras áreas, creo que en este momento debería darse prioridad y carácter de urgencia a proyectos sobre Latinoamérica, de modo que haya justa equivalencia y proporcionalidad en planes mundiales de colaboración económica."

"No creo que sea constructivo discutir qué se hizo o no se hizo en el pasado. El espíritu realista de los pueblos tiende a mirar hacia el futuro, y así lo prueba el programa de elevar condiciones de vida y potencialidad de Latinoamérica, que patrocina el Gobierno de Eisenhower, consistente de la participación y responsabilidad que tiene nuestro continente en el concierto de naciones del mundo."

Lastraria, entre muchos otros, fundaron y redactaron diarios; pero no por eso dejaron de pertenecer al foro, a la tribuna parlamentaria o a la cátedra.

Entre los primeros que ejercen exclusivamente el periodismo y viven de él, se cuentan Manuel Blanco Cuatrin, que fue veinte años redactor de "El Mercurio", de Valparaíso, y Rafael Egas, más conocido por su pseudónimo "Diogenes". Este último tiene además el orgullo de no ser más, pero tampoco ser menos que periodista. Cierta vez un político polemista con Egas y dice despectivamente: "La diferencia entre 'Diogenes' y yo, es que el escribe por la paga y yo por el honor". Cada uno escribe por lo que le hace falta —le responde Egas.

Los últimos 25 años del Siglo XIX constituyen una etapa fecunda de fundaciones de diarios varios de los cuales aún se publican, como "El Sur", de Concepción, "La Unión", de Valparaíso, "La Discusión", de Chillán.

Un papel importante desempeña la Prensa durante la guerra del Pacífico. Los periodistas combaten en el frente interno y colaboran en mantener tenidas las cuerdas del patriotismo. Cuando llegan noticias de victorias o de hechos heroicos, se editan suplementos. Un grupo de muchos voces esas ediciones por las calles. La gente los llama suplementos.

Los periódicos mejoran sus instalaciones. Una imprenta cuesta muchísimo más de los 2.400 pesos que pagó Diego Portales en la década del 20 por los talleres de "El Telégrafo Comercial". Junto a los redactores hay en los diarios personal de administración para que organice la parte económica de la empresa. La publicidad ocupa un sitio en las columnas periodísticas. Varias publicaciones tienen servicios del extranjero. El público se resiste a creer que sean auténticos esos cablegramas y hay que publicarlos en inglés con la traducción al pie para dar patente de verdad al comunicado, que llega con unos rapidos infinitamente mayor en el correo marítimo que trajo a Valparaíso la noticia de la muerte de Lincoln, justamente un mes después de la tragedia.

El advenimiento del Siglo XX se refleja en la Prensa. Ya nuestro país no es el último rincón del mundo. La gente visita en vapor y los mensajeros van por cable. La época del industrialismo llega hasta nosotros. El salitre ha sido una palanca poderosa en el avance económico.

Existe una nueva clase social: La clase media. Se ha difundido la educación y ha avanzado la cultura. Ese avance requiere una nueva Prensa. Con la fundación de "El Mercurio", de Santiago, se inicia la transformación del periodismo. "El Mercurio" no es un diario más. Desde Camilo Henríquez hasta 1900, los periódicos se editaban en bodegonas, donde los redactores escribían junto a los mármolos, las cajas y las prensas del taller. Los artículos eran larguismos y las opiniones valían más que las noticias.

"El Mercurio" tiene oficinas, buenas instalaciones. Luego adquiere linotipias, prensas modernas. Termina el diario de una huelga de tranviarios y de un diplomático ecuatoriano.

El periodismo que sigue por el siglo adelante es el que coloca a la noticia por encima de todo y el que da el espaldarazo al hombre que la busca: el reportero.

La necesidad de reformas que rompan el casco clásico de la organización social se respira en el ambiente. La bandera de avanzada encuentra un sólido apoyo al conducir a las masas por el ancho y generoso camino de la evolución.

En 1917 aparece LA NACION, y sus fundadores —Yáñez, Bruna, Escobar y Galicé— ponen al diario de inmediato al servicio de las nuevas ideas de ascenso de las clases laboriosas, de educación obligatoria, de legislación social.

En los primeros jalones del periodismo de este siglo, hay nombres señeros como los de Joaquín Díaz García, Carlos Silva Videla, Rafael Luis Gumucio, Carlos Dávalos, Luis Cruz Almeida, Domingo Arturo Gattas, Armando Hinojosa, para nombrar sólo a un puñado de desaparecidos.

Junto a ellos está la falange de reporteros anónimos que han corrido tras "la mariposa azul de la noticia", la han apasionado y la han puesto en la primera página de los periódicos como joyas multicolores del diario acontecer.

El periodismo del día no necesita remembranza, porque está a la vista de todos.

A la Prensa, forma tradicional del relato y comentario de los sucesos, se han unido los nuevos medios de expresión periodística: la Radio, que transmite en forma oral el recado noticioso, y el Cine, que retrata la realidad para ofrecerla en imágenes móviles en la penumbra de las salas de espectáculo.

Hoy tenemos decenas de diarios y revistas que tiran centenares de miles de ejemplares en conjunto. Este periodismo multitudinario, que tiene ediciones matutinas, meridianas y vespertinas, y que refleja las más encontradas de las tendencias, está de acuerdo con el tamaño y la población de la gran urbe capitalina, como lo estaba el periódico de Camilo Henríquez con el de Santiago de sesenta manzanas de 1812.

El periodismo chileno tuvo su aurora, pasó por su mañana, se encuentra en el mediodía. Ojalá no haya "obscurecimiento al mediodía". Ojalá el genio tutelar del Fraile de la Buena Muerte y las generaciones de periodistas que lo han seguido velean por el progreso del periodismo actual y por el perfeccionamiento intelectual y moral de los que ejercen esta buena profesión.



## VELADAS Y CONCURSOS EN ESCUELAS Y CLUBES POR SESQUICENTENARIO

Establecimientos escolares, asociaciones, clubes y centros de vecinos iniciaron ayer la celebración de las festividades sesquicentarias, con actos culturales, bailes y deportivos.

En el Internado Nacional Barros Arana se realizó una velada, a las 9.30 horas, habiendo el pabellón nacional mientras el Coro Mixto del Internado y la Escuela Normal N.º 1 interpretaban el Himno del País. Luego el alumno Rafael Vergara Valenzuela recitó a poema de Víctor Domingo Silva "Al Pie de la Bandera". El programa continuará el lunes 26 y durante toda la semana. El último número será la presentación de la obra de Fernando Cuadros "Rancagua, 1814", por el conjunto teatral "Arieli".

El Club de Abstemios realizó una velada en la que se ofrecieron charlas sobre las finalidades de la asociación y luego se sirvió un refrigerio analcolico. Se exhibió un documental sobre la labor del Departamento de Deportes del Estado. Hoy, a las 16 horas se realizará un baile familiar en la sede del club.

El Cuerpo Simbólico de Bomberos de Chile "Los Caballeros del Fuego", realizará hoy, a las 14.15 horas, por Radio Panamericana CB 136, una audición extraordinaria en homenaje al Sesquicentenario. Hará uso de la palabra el Superintendente, César Guzmán Castro.

El Centro Escultórico también adhirió a las festividades sesquicentarias, realizando hoy un coctel en su sede social. Han sido invitados el Embajador de Ecuador y miembros de la Sociedad Bolivariana.

La Escuela UNESCO, por su parte, celebró un concurso interio sobre historia y geografía, como principal número del Sesquicentenario.

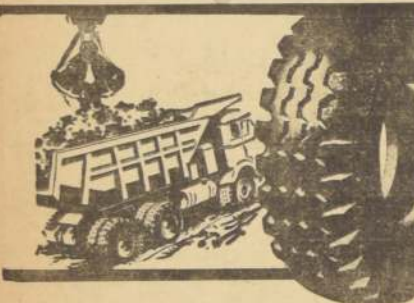
## REPUESTOS DE GOMA PARA AUTOMOVILES Y CAMIONES RECIEN RECIBIDOS

DESTACAMOS: SOPORTES DE MOTOR PARA: MERCEDES BENZ, FORD INGLIS, BORGWARD, LLOYD, GOLIATH, BUSSING, HENSCHEL, OPEL.

### Para marcas americanas

El más amplio y completo surtido en Pisos Originales Auxiliares, Gomas de Frenos, Servo-Frenos, Frenos Potencia, Soportes Motor, Retenes, Bujes Amortiguador, Topes, Mangueras Radiador, Esponjas Originales, Pedales, Aceleradores, Parches Speaker, Permatex, Correas Ventilador, etc., como siempre a los precios más bajos de plaza, ofrece por mayor y menor:

RIGOBERTO LEPE R.  
ALAMEDA 2283 — FONOS: 81049 — 60260



Pasan por cualquier parte...  
Llegan a todas partes..

Los extraordinarios neumáticos para camiones

**Continental**  
**TITAN**  
IMPORTADORES  
**SUBERCASEAUX y RIESCO LTDA.**  
SANDER 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000.

## gran REMATE de



Tractores industriales, maquinaria agrícola, vehículos y repuestos. El viernes 23 de septiembre de 1960, a las 15 horas

En calle San Joaquín N.º 2803, por orden del Servicio de Equipos Agrícolas Mecanizados, — Corporación de Fomento de la Producción.

### HAY:

Tractores industriales equipados con Bulldozer, 3 tractores International, modelo TD-14, 3 tractores International, modelo TD-18.

MAQUINARIA AGRICOLA: 1 tractor International, modelo TD-9, 2 tractores Deering, modelo ME-9A, de 48 discos; 2 arados Deering, modelo 98/65; 2 arados Deering, modelo 98/75; 1 rasadora Oliver de 32 discos.

VEHICULOS: 1 camioneta International, modelo R-110; 1 camioneta Fiat, modelo 1100.

### LAS ESPECIES SE ENCUENTRAN A LA VISTA

FORMA DE PAGO: Los tractores industriales equipados con Bulldozer se cancelarán con el 25% al contado, saldo hasta tres años. La maquinaria agrícola se cancelará con el 25% al contado, saldo en dos cuotas, una al 30 de mayo de 1961 y la otra al 30 de mayo de 1962. Los vehículos se cancelarán con el 25% al contado, el saldo en tres cuotas a 120, 240 y 360 días fecha. Los repuestos nuevos y usados, como asimismo las rastras y los arados incompletos, se cancelarán al contado. Los interesados deberán dirigirse a las oficinas del Servicio de Equipos Agrícolas Mecanizados, calle Ahumada N.º 131, piso 11 (Departamento de Producción), para solicitar el crédito. El comprador deberá pagar en el momento mismo de la subasta, conjuntamente con la cuota al contado, los impuestos correspondientes y la comisión que fija el DFL N.º 263.

CAJA DE CREDITO POPULAR

## Alegría con arpa y guitarra



CON INCANSABLE entusiasmo y alegría al conjunto de "Las Huasas Andinas", animaba cueca tras cueca en la fonda "Ducal". Es una de las pocas ramadas, donde sólo se escucha y baila música chilena. La quinta integrante del grupo no figura en el grabado, pues había bajado a la pista donde danzaba con gracia y garbo, haciendo pareja con un marinero que con sus anchos pantalones barría el suelo. Precisamente la plaza que tocaban era la "Cueca del Marinero".

## La cueca y la alegría se adueñan del Parque

● El entusiasmo popular y el aire nacional no esperaron ni la señal de partida. ● Inauguración oficial de las fondas. ● Algunos nombres: "Fonda el Lumumba", "El Piojo Colérico", "El Rinihue de la Chicha", "El Quinto Taco".

El entusiasmo popular arrasó con el itinerario oficial, elaborado por la Municipalidad, para inaugurar las tradicionales fondas y ramadas del Parque Cousiño.

Se había fijado las cinco de la tarde, con izamiento del pabellón nacional, el momento preciso para dar por inauguradas las fondas. Pero mientras la Comitiva Municipal, presidida por el Alcalde e integrada por regidores, autoridades civiles y militares, escuchaban el himno patrio, antes de proceder a visitar las fondas y darlas por inauguradas, se sentía que llegaban los acordes de las guitarras y el cascabelear de las panderos. La cueca se había desgranado antes de que se le diera permiso oficial para poseionarse del Parque. A su vez, algunos "curaditos", de patriotismo demasiado apurado, asomaban sus figuras vacilantes.

La gente afilaba al Parque desde todos los puntos de la ciudad. Muchos, aceleradamente trataban de terminar la construcción de sus negocios. La chicha y las empanadas ya se habían ensahoreado con su olor y su color de todos los rincones.

### BAILES Y CHICHA EN CACHO

La comitiva visitó gran número de fondas, y se pudo discernir con justicia los premios. Era, sin duda, una labor agradable, pero al mismo tiempo se tornó agotadora y peligrosa. En cada fonda había que bailar cuecas y luego servirse grandes "tragos" de chicha con naranja en cachos muy bien elaborados. Sólo el Alcalde no bailaba, pero al llegar a la última ramada alguien le dijo: "Como es posible que un general de la República no sepa bailar cueca". Entonces Ramón Álvarez Goldack tomó del brazo a una hermosa moza, hizo los paseos preliminares pausado en mano y bailó la mejor cueca de toda la tarde.

### LOS PREMIOS

Después de visitar detenidamente la gran mayoría de las ramadas y fondas, se concedió el primer premio a "La Cacha Bizarra", de Enrique Figueroa. El segundo, a "Las Dalias", de Yolanda Nievas. El tercero, a "La Criollita", de Domitila Romo, y un premio especial al "Cueque", de Emma Gajardo.

Un gesto que enaltece a todos los fonderos premiados es el hecho de que hayan acordado inmediatamente donar el valor de estos galardones, que ascienden a 300 mil pesos, para los damnificados del sur.

### BRILLA EL INGENIO

Como siempre en estos casos, el ingenio popular se había desplegado junto con todas las banderitas y guirnaldas que ornaban los establecimientos. La primera fonda que hay, entrando por la Plaza Ercilla, es muy pequeña y destaralada; su dueño, un chileno de subido color moreno, gritaba a pleno pulmón las exclamaciones de la chicha, que vendía. En lo alto tenía un letrero que decía "Fonda el Lumumba". Los estudiantes de Medicina tenían una gran fonda, donde atendían con sus delantales blancos tanto ellos como ellas. Se llamaba "Las Calaveras".

Había así muchos otros nombres: "El Piojo Colérico", "El Quinto Taco", "El Pato Chancho", "Aquí Estoy Yo", "La Chupada", "El Checho y Roberto", y otros.

Las fondas exhibían todas las gamas de las posibilidades, desde la lujosa con dos orquestas y llena de cortinajes, hasta la más humilde con un brasero, empanadas y vasos de chicha, sin música y sin luz eléctrica. Desde una de éstas alguien gritó al paso del Alcalde: "No se vaya a equivocarse, no pase de largo, ésta es la que hay que premiar".

En otra sólo vendían chicha desde un barril adosado en un corralón heladero, el vendedor se había puesto una máscara de bufón para llamar la atención de alguna manera. No faltó quien le dijo: "Cómo será de mala esa chicha, que tiene que ponerse máscara para venderla".

**SAS**

SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM

Se adhiera con júbilo a los festejos del Sesquicentenario de la Independencia de Chile país admirado por su belleza, espíritu de cordialidad e integridad de su pueblo.

Amigos chilenos: nuestros aviones y nuestros servicios son suyos, ahora y siempre.

## Lineas de locomoción colectiva se alterarán en sector céntrico

Hoy, desde las 9 horas. — Disposiciones del Depto. de Transporte Caminero y Tránsito Público

Desde las 9 horas de hoy será alterada la circulación de locomoción colectiva en el sector céntrico de nuestra capital, con ocasión de realizarse el tradicional tedum que se celebrará en la Catedral Metropolitana, al cual asistirán S. E. el Presidente de la República y altas dignidades de todos los Poderes del Estado.

Las disposiciones adoptadas por el Departamento de Transporte Caminero y Tránsito Público, son las siguientes:

### LINEAS QUE SE ALTERARÁN

- 1) De norte a sur: Las líneas que ordinariamente van desde Mapocho, pasando al costado sur de Avenida Bernardo O'Higgins, tanto desde Bandera como desde Teatinos, tomarán Balmaceda — San Martín — San Ignacio — Olivares — 12 de Febrero — Condor — San Diego — a su recorrido habitual.
- 2) Las líneas que desde Estación Central, harán igual recorrido hasta San Martín esquina de Avenida Bernardo O'Higgins, donde tomarán su recorrido habitual.
- 3) Las líneas que pasan por 21 de Mayo y Estación Aníbal, pasarán por Imael Valdés Vergara — Mac Iver — Avenida Bernardo O'Higgins, donde tomarán su recorrido.

### b) De sur a norte:

- 1) Las líneas que desde Arturo Prat van a Morandé o Ahumada se desviarán por Tarapacá a San Francisco, San Antonio, a sus respectivos recorridos.
- 2) Las líneas que van desde San Francisco a San Antonio, tomarán por Condor a San Isidro — Miraflores — Esmeralda — San Antonio a sus respectivos recorridos.
- 3) Las líneas que desde Lirio y Portugal, pasan por San Antonio, lo harán por Victoria Subercaseaux — José M. de la Barra — J. M. Caro — Estación Bellavista, donde tomarán su recorrido respectivos.

### c) De oriente a poniente:

La locomoción de calle Monjitas se desviará por José M. de la Barra J. M. Caro — Estación Mapocho — Balmaceda — Riquelme — Catedral, a su recorrido.

### d) De poniente a oriente:

- 1) Las líneas que desde Bernardo O'Higgins, pasan por Morandé, llegarán hasta esquina de Cochran, virando a la izquierda hacia Ahumada, General Mackenna, a sus respectivos recorridos.
- 2) Las líneas de Agustinas se desviarán en Manuel Rodríguez — Roma — Puente — Santa María — Recoleta, a sus respectivos recorridos.

## Escalón naval llega mañana a las 10 horas

Mañana, a las 10 horas, llegará a Santiago el Escalón Naval, que participará en la Parada Militar del Parque Cousiño. Las tropas de la Armada viajarán en un convoy especial de microbuses hasta la Estación Mapocho y luego se dirigirán hacia el centro de la capital por Avenida Balmaceda, Imael Valdés Vergara, Mac Iver y Alameda Bernardo O'Higgins.

A su paso por Mac Iver y frente al "Cueque", las unidades rendirán honores al Comandante en Jefe de la Armada, vicealmirante Leopoldo Fontaine. Posteriormente, la Escuela Naval acantonará en el Colegio de los Padres Franciscanos y los regimientos "Escuadra" y "Escuelas", en la Escuela de Ingeniería de la Universidad de Chile.

El regreso a Valparaíso, luego de la parada en el Parque Cousiño, se hará por Avda. Beauchef, Avda. Blanco Encalada, Ejército, Alameda, Avenida Brasil, Agustinas, Ahumada, 21 de Mayo y Estación Mapocho, donde estará el punto de embarque. El paso por el centro, de regreso al primer puerto, tendrá lugar a las 19 horas.

### MANTIENEN PAGO POR CARTAS A DOMICILIO

En relación con algunas publicaciones de prensa y radio, referentes a la supresión de derechos en dinero, cobrados por los carteros por la entrega de correspondencia a domicilio, la Dirección General de Correos, ha emitido la siguiente declaración:

1.º) La idea de suprimir este derecho es un mero proyecto que se está estudiando detenidamente por la Superintendencia de los Serenos. 2.º) El derecho de \$ 5 por la correspondencia ordinaria y \$ 10 por la aérea se mantiene vigente, de acuerdo con las disposiciones legales correspondientes. De esta manera el público deberá tomar conocimiento de estas disposiciones a fin de cancelar, en la forma establecida estos derechos.

## EXAMENES CIENTIFICOS DE DICIEMBRE

Asegure los exámenes de MATEMÁTICAS, CIENCIAS, BIOLOGÍA, FÍSICA o QUÍMICA, mediante cursos Vespertinos con Profesores Fiscales. NO HAY PAGO DE MATRÍCULA

ACADEMIA STUDIUM — Agustinas 1631

### Funerales del Sr. Daniel Meléndez R.

se efectuaron ayer

Ayer se efectuaron en el Cementerio General, los funerales del señor Daniel Meléndez Rojas, Rector del Liceo de Hombres de Ovalle y ex Vicerrector del Internado Nacional Barros Arana.

Al acto del sepelio de los restos del señor Meléndez, cuyo fallecimiento causó hondo sentimiento de pesar, concurrieron delegaciones de ambos plantíos, representantes del Rotary Club de Ovalle y de la Logia Masónica.

## ACADEMIA DE CANTO FONIATRIA y LOCUTORES ITALO-CHILENA

Del famoso profesor CARLOS DE SERENA, con estudios en Italia y Argentina, ha trasladado sus estudios a calle VALENZUELA CASTILLO 1113, por Avda. Miguel Claro a dos cuadras de Providencia "Locomoción". Proporciona el método Váñez-Bilbac-J. M. Infante-Manuel MONTES. SOLO CLASES INDIVIDUALES — NO IMPORTA EDAD. Cuenta con moderno laboratorio científico para la voz, además de su invento patentado "EL CINTURÓN ELECTRO-CONTROL RESPIRATORIO". Dispone de equipos grabadores, micrófonos y amplificadores sistema radiodifusoras.

### CURA CANSANCIO VOCAL Y AFONIA

por abuso o mal uso del órgano vocal o respiratorio.



### Balanza de Precisión "Soteco"

Diferentes modelos para cualquier negocio

### CREDITOS

Ofrecen:

SCHNEIDER, REINAUD Y CIA.

Oficina: Lira N.º 1153

Teléfono 53825

Con BALANZA "SOTECO" tendrá un buen servicio, COMODAS Y PRECISAS

## MADERAS

ESTOS PRECIOS SON PUESTOS OBRA BUENOS CREDITOS, CONSULTE EL SUYO

ROBLE 2x2x3, 60, 1a. clase, escogido ... \$ 460  
ROBLE 2x2x3, 60, 1a. clase, escogido ... 650  
PINO cielo liso y arredondado, 1a. escogido, 12x4 ... 180  
PINO tinglado 1/2, 1a., escogido ... 300  
PINO chocolate, ardo, 1a., escogido ... 300  
LAUREL, piso 1x4 macho, 1a., escogido ... 620  
PINO 1x4 machiblenado, 1a., escogido ... 320  
OLIVILLO 1x4 machiblenado, 1a., escogido ... 600

VENTAS POR MAYOR Y MENOR EN TODA CLASE Y CALIDADES DE MADERAS EN BRUTO, ELABORADAS, ADAS, ADENAS, PINTURAS, CHOLGIAN, TERCIAO, CEMENTO, FIZAREKO, ETC.

### SOC. MADERERA "LA UNION"

Desp.: BALMACEDA N.º 1711 — SANTIAGO  
Barraca: RECOLETA 2248 — FONOS 873923

## INSTITUTO SAN CRISTOBAL

FRANCISCO SOMMER M.  
Enseñanza de Automovilismo Moderno



SE ASOCIA A LAS FESTIVIDADES CONMEMORATIVAS DEL 150º ANIVERSARIO DE LA INDEPENDENCIA DE CHILE

MAC-IVER 728



# Instituto de Conmemoración Histórica recordó a Mateo de Toro y Zambrano

● Solemne acto efectuado en la Basílica de la Merced. ● Discurso del Ministro del Interior.

El Instituto de Conmemoración Histórica rindió ayer homenaje a la memoria del Conde de la Conquista, Mateo de Toro y Zambrano, de un acto efectuado en la Basílica de la Merced y al cual concurrieron delegaciones de las Fuerzas Armadas y autoridades presididas por el Ministro del Interior, Dr. Sotero del Río. Asimismo estaban presentes personal del Cuerpo Diplomático, Congreso Nacional, Carabineros y otras entidades.

**COLOCACIÓN DE UNA PLACA**  
El R. P. Alfonso Morales, miembro del Instituto de Conmemoración Histórica pronunció un elogio fúnebre, oficiándose posteriormente un responso a cargo del Obispo Monseñor Teodoro Eugenio. En la nave central de la Basílica había sido erigido un catafalco que lucía las armas del Conde de la Conquista, mientras una guardia militar rendía honores.

Luego fue descubierta una placa conmemorativa en el atrio de la Basílica, en honor del Presidente de la Primera Junta de Gobierno, haciendo uso de la palabra el Ministro del Interior, Dr. Sotero del Río, en representación del Poder Ejecutivo. También hizo uso de la palabra el Sr. Alejandro Lira Infante, presidente del Instituto. Asimismo, Rafael Irarrázaval Correa, por los descendientes del Conde de la Conquista y el R. P. Juan Herrada, Provincial de la Orden Mercedaria.

**DISCURSO DEL MINISTRO DEL RIO**  
En su discurso el Ministro del Interior manifestó: "En nombre de S. E. el Presidente de la República y de su Gobierno, me uno a este

homenaje solemne que el Instituto de Conmemoración Histórica tributa a don Mateo de Toro y Zambrano, Presidente de la Primera Junta Nacional de Gobierno".  
Luego añadió: "Por la calidad y méritos eminentes de los miembros del Instituto y de los aquí congregados, en este acto, que coincide con el Sesquicentenario de tan memorable evento, hace justicia al Conde de la Conquista y afirma su relevante papel en nuestro devenir histórico".

Del Río hizo luego referencia a la extracción social de Toro y Zambrano, a su carrera militar y a las funciones que ejerciera en la Administración Pública, para enseguida expresar: "Tal era el probo varón que, ejerciendo la plenitud del Gobierno de Chile, por legítima sucesión del Gobernador García en la histórica mañana del 18 de septiembre de 1810, hizo entrega solemne del bastón, símbolo del poder y del mando, a la docta asamblea de trescientos cincuenta principales reunidos en el salón del consulado".

"El Conde de la Conquista —añadió— reconocía la soberanía del pueblo, que ejercía el derecho de disponer a su voluntad del poder político, confiándolo, mediante votación, a una autoridad surgida de su seno".

Finalmente, el Ministro Del Río dijo: "Porque el pasado ha venido formándonos y haciendo de nosotros lo que somos, afirmamos que sin el Conde de la Conquista, Chile no podría ofrecer el balance favorable que hoy, en el Sesquicentenario de la Primera Junta Nacional de Gobierno, recoge en gloria y en prestigio internacional".

## Don Eduardo Gómien preside la Caja de Ahorro y Préstamos

Ayer fue curado el decreto que nombra al ex Ministro del Trabajo, Eduardo Gómien, en el cargo de presidente de la Caja de Ahorro y Préstamos. Este organismo, creado mediante un decreto con fuerza de ley, dependerá del Ministerio de Hacienda y centralizará las asociaciones de ahorros y préstamos para la edificación de viviendas.

Anunció el Earl de Dundonald a LA NACION:

## Escribiré un libro sobre Lord Cochrane y su padre

"Es mi propósito —de aquí a unos tres o cuatro años— escribir un libro sobre la apasionante personalidad de dos de mis más preclaros antepasados. Uno de ellos es Lord



**RECUERDO DE LORD COCHRANE.** — El único invitado extranjero a nuestras Fiestas Sesquicentarias es Lord Dundonald, descendiente directo del marino británico que ayudó a la emancipación americana como Almirante de la Escuadra Libertadora, Lord Cochrane. El visitante anunció que escribirá un libro sobre la "apasionante personalidad" de su ilustre antecesor, y publicará, además, sus memorias. En el grabado, Earl de Dundonald, hace sus declaraciones a LA NACION.

Cochrane, almirante de la Escuadra Libertadora del Perú, y el otro, el padre de éste, que fue, a la vez que una figura militar de relieve, un notable inventor. A su ingenio se debe, por ejemplo, el primer ensayo de cortina de humo, técnica revidada en el último conflicto y utilizada allí en gran escala. También puedo dar a la luz pública la vasta correspondencia de Lord Cochrane, para lo cual estoy en conversaciones con el jefe de la Misión chilena en Londres. De todos modos, es esta una labor muy fatigosa y lenta, pues se trata de numerosos archivos que es necesario transcribir y, sobre todo, traducir, porque su correspondencia solía ser en francés, italiano, portugués y español".

### CURRICULUM AGITADO

Tales son los proyectos que expuso a LA NACION Earl de Dundonald, tataranieto de Lord Thomas Cochrane, en su departamento, del Hotel "Carra", pocas horas después de su llegada a la Estación Mapocho. Como se sabe, el actual Lord Cochrane y Earl de Dundonald ("earl" es un título superior a lord, que no tiene traducción o equivalente en español) ha sido invitado oficialmente por el Gobierno de Chile para visitar nuestro país con motivo de las festividades del Sesquicentenario. Tiene 42 años, es londinense de nacimiento, hizo sus estudios militares en la Real Academia Militar, especializándose en el arma de infantería; hizo toda la Segunda Guerra Mundial, trabajando en el cuartel de Eisenhower; conoce, como él dice, "todos los continentes, inclusive Rusia, que ha visitado dos veces, y sólo le falta por ver la China y el Japón", es un enamorado de los deportes, luce un humor muy británico de muy buenos quilates y se distingue por una extraordinaria cordialidad.

### BUSCA RASTROS DE MARIA GRAHAM

Interrogado acerca del origen de su familia, respondió: —Leales partidarios de la casa real en tiempos de Carlos I, de cuya época data nuestro título, nos correspondió el honor de colaborar a la ascensión de Carlos II. Desde entonces existe el título de Earl de Dundonald, que ha producido, a la vez, grandes marinos, grandes guerreros y grandes científicos.  
—¿Necesita material especial para su proyectado libro?  
—Me encantaría disponer de las memorias de María Graham, así como también de una biografía de Enrique Bunster y otros libros relativos a la vida de mi ilustre antepasado.

### LA EGLOGICA PAZ DE DUNDONALD

—¿A qué actividades se dedica habitualmente?  
—A negocios de exportaciones en Londres, aún cuando a mí me agrada mucho más la egológica paz de Dundonald, en los alrededores de Glasgow.  
—¿Dónde descansan los restos del Lord?  
—En la Abadía de Westminster, donde todos los años, el 21 de Mayo, la colonia chilena y sus admiradores británicos rinden un sencillo pero sentido homenaje a su memoria.  
El Earl de Dundonald fue recibido por el Canciller Vergara Donoso, con quien departió largamente en la mañana de ayer. Hoy asistirá al Teatón que se oficiará en la Iglesia Catedral y a una recepción que le ofrecerá a mediodía el Presidente de la República. Mañana irá a la Parada Militar, y en la semana se dirigirá a Valdivia, teatro de algunas de las grandes hazañas de su gran antepasado.

## La francmasonería rinde homenaje al Sesquicentenario

A las 10.30 horas de hoy, la Francmasonería rendirá un homenaje especial al Sesquicentenario de la instalación de la Primera Junta Nacional de Gobierno, en un acto que se efectuará en el Teatro Municipal.

El acto se iniciará con la interpretación de la Canción Nacional, por la Orquesta Filarmónica, dirigida por Juan Mateuoli. Harán uso de la palabra el escritor Jorge Inostroza y el catedrático Alejandro Ríos Valdivia.

Al término del homenaje del Teatro Municipal, la Gran Logia de Chile rendirá un homenaje a los HH. Bernardo O'Higgins y José de San Martín, depositando ofrendas florales al pie de los respectivos monumentos.

## Saludos de Holanda con ocasión de la fecha patria de hoy

La Reina Juliana de Holanda envió un cablegrama al Presidente Alessandri, expresando sus felicitaciones por el Sesquicentenario de la Independencia Nacional. Por su parte, el Ministro de Asuntos Exteriores de Holanda a. i. profesor de Quay, envió el siguiente cable al Canciller Germán Vergara Donoso: "Reciba Vuestra Excelencia las sinceras congratulaciones de parte del Consejo de Ministros de Holanda con ocasión de la celebración del Sesquicentenario de la Independencia chilena. Formulamos los mejores votos para el pueblo chileno y el Gobierno de esa República."

## Comité del Consumidor llama a comprar el pan pesado por kilogramos

El Comité de Defensa del Consumidor entregó anoche una declaración, en la cual llama al público a comprar el pan pesado por kilos, como una manera de obtener mayor gramaje, con el mismo desembolso de dinero que se hace comprando pan por unidades.

El siguiente es el texto de la declaración: "El valor de la cantidad de pan que se adquiere debe corresponder al peso que arrojen las unidades que se han solicitado."

El precio del kilo de pan —\$ 175— y la tabla de gramaje deben estar a la vista del público, para que verifique si la cantidad que le entregan corresponde a la que paga.

El Comité de Defensa del Consumidor reitera la necesidad de hacer cumplir estas disposiciones, porque ha comprobado que en algunos negocios se está vendiendo la unidad con un peso muy inferior a los 83 gramos.

En estas circunstancias, el consumidor que resulta perjudicado no es el que compra pan por kilos o fracciones de éste, sino el que lo adquiere por unidades, sin exigir que previamente sean pesadas.

Negar la venta de pan al peso constituye infracción y, en consecuencia, el hecho debe denunciarse, para que la autoridad intervenga."

# Banco de Chile



UNA CENTURIA DE ININTERRUMPIDOS SERVICIOS BANCARIOS 1856 - 1960.

1810 50 1960  
AÑOS

DESDE LOS ALBORES DE LA REPUBLICA QUE HOY CELEBRA CON LEGÍTIMO ORGULLO EL SESQUICENTENARIO DE SU INDEPENDENCIA, EL BANCO DE CHILE HA COOPERADO AL DESARROLLO DE LAS ACTIVIDADES PRODUCTIVAS DE LA NACION. SU VASTA EXPERIENCIA Y ADECUADA ORGANIZACIÓN, LE PERMITEN OFRECER A SUS CLIENTES Y AL PÚBLICO EN GENERAL, A TRAVÉS DE SUS 40 OFICINAS, UBICADAS DESDE ARIKA A PUNTA ARENAS, LOS SIGUIENTES SERVICIOS:

**OPERACIONES DE COMERCIO EXTERIOR**  
Importaciones, exportaciones, cartas de crédito, órdenes de pago, compra-venta de monedas extranjeras, cheques viajeros y toda clase de operaciones de cambio, a través de sus corresponsales en todas las plazas del mundo.

**COBRANZAS**  
Con tarifas de comisiones reducidas y con la ventaja de que sus letras pueden ser canceladas indistintamente en cualquiera de sus Oficinas o Cajas Buzones.

**CUENTAS CORRIENTES**  
Cuyos depósitos puede Ud. efectuarlos en cualquiera de sus Oficinas o Cajas Buzones.

**INFORMES**  
Servicio de informaciones comerciales a sus clientes, sin costo alguno.

**CREDITOS**  
Para el fomento de la producción y del comercio, en moneda chilena y en dólares, a plazos y en las condiciones más ventajosas del mercado bancario.

**COMISIONES DE CONFIANZA**  
Administración de propiedades, compra-venta de bienes raíces y valores mobiliarios, designaciones testamentarias y toda clase de comisiones de confianza.  
**LIBRANZAS Y GIROS TELEGRAFICOS**  
Para la transferencia de fondos dentro del país.  
**CUSTODIA Y CAJAS DE SEGURIDAD**  
Para el debido resguardo de sus bienes, con tarifas igualmente reducidas.

CAPITAL PAGADO Y RESERVAS ..... E\$ 23.998.404,31

## NEUMATICOS Y CAMARAS IMPORTADAS

PARA MOTOS • BICIMOTOS Y MOTONETAS

400x8 Impinchables, 4 telas  
400x8 4 telas  
18x2.00  
20x2.00  
19x2.50  
18x2.75  
18x3.00  
18x3.25

Cámaras:  
18x2.00  
20x2.00  
12x3.50

GRAN SURTIDO DE ESPEJOS RETROVISORES, CASCOS "ROMER", ANTEJOS PROTECTORES, PARRILLAS, DEFENSAS Y TODA CLASE DE ACCESORIOS.

LOS SIETE PILARES  
AV. B. O'HIGGINS 3031

PARA SU BELLEZA



EMBELLECE

PARA PEGAS MANCHAS Y ESPINILLAS

SE ADHIERE AL Sesquicentenario de la República de Chile.

IMPRESIONES FOLLETOS LIBROS, Y REVISTAS TALLERES GRAFICOS LA NACION AGUSTINAS 1269



## OCURRIÓ EN VISA:

## Dio muerte a su esposa y cinco hijos y luego se quitó la vida

En la casa 38 de la Población Textil Vida, en la Ciudad Jardín, el obrero José Anibal Beiza, de 42 años, exterminó a su familia y luego se suicidó poco después de las 7 horas de ayer, lanzándose al paso del automóvil que une a Valparaíso con Lirache.

Los familiares asesinados fueron, la esposa María Jesús Beiza, de 48 años; sus hijos, José Anibal, de 17; María Jesús, de 13; María Luisa, de 12; y María Rosa, de 6 años. También fue muerta una hijastra de Beiza, llamada Doris Muñoz, de 21 años.

Los cadáveres fueron encontrados, a las 10 horas, cuando en la mañana llegó desde Valparaíso la hija mayor, Carmen, de 23 años, casada con José Ángel Romero Badilla, quien venía a visitar a la familia a pasar puntos las fiestas de patrias en el vecino puerto. Este último reconoció el cadáver de su suegro cuando requerido por la policía concurre al paso-nivel de los ferrocarriles a identificarlo, lugar en donde el homicida puso fin a su existencia.

En una carta que dejó el obrero Beiza, explica los motivos de su trágica determinación.



EL INSTITUTO CHILENO BRITÁNICO DE CULTURA Y EL CONSEJO BRITÁNICO DE RELACIONES CULTURALES

SE ADHIEREN CON ENTUSIASMO A LAS CELEBRACIONES DEL 150.º ANIVERSARIO DE LA INDEPENDENCIA DE LA PATRIA Y HACEN VOTOS POR LA PROSPERIDAD DE CHILE.



ROPA INTERIOR DE PUNTO Y SEDA DE LA MEJOR CALIDAD. PARA TODA LA FAMILIA COMPRE DIRECTAMENTE EN LA FABRICA:

M. LA PERFECTA R. FREUNDLICH Y CIA. AVENIDA MATTA 46 CASI ESQUINA VICUNA MACKENNA.

## Sintesis POLICIAL

## PRESUNTO CONTRABANDO

Investigaciones del puerto de Arica, efectuadas ayer, revelaron que un avión Curtiss procedente de Miami, Florida, Estados Unidos, cuando la máquina toco tierra en el aeropuerto de Chacabuta, la policía civil adoptó esa medida en obediencia a instrucciones impartidas desde la capital. La tripulación está compuesta por el piloto James Boy, el copiloto Lister Thorpe y el mecánico Ralph Clark. También viajaba con pasajeros, el piloto de nacionalidad brasileña José Lisboa. La policía no proporcionó mayores detalles sobre este hecho.

## MATO POR DESPECHO

Nefalí Vio Vio, de 37 años, soltero, mecánico, dio muerte ayer de dos tiros de revolver a su ex prometida, Honoraria Villarroel Quiroga, 19 años, empleada en la nadería Santa Catalina, ubicada en calle Portugal 1510. Según testigos presenciales, la policía no reveló su identidad, a las 7 horas de ayer llegó hasta el negocio en donde trabajaba Honoraria Villarroel, el mecánico Vio, solicitando que renunciara su empleo; pero ella enfáticamente respondió que todo había terminado. Cuando ella dijo sus últimas palabras, el despedido Vio sacó un revolver y ejecutó dos disparos que hirieron a la joven en la cabeza y en el tórax. Acto seguido volvió el arma en contra suya, disparándose en la sien derecha. Ambos dejaron de existir cuando eran transportados en una ambulancia a la Posta 2.

ROBARON CAJA DE FONDOS.— En la madrugada de ayer, desconocidos violentando una puerta, robaron una caja de fondos. Una vez fuera llevaron dicha especie a un sitio erizo en donde procedieron a dinamitarla, pero en el interior no había ninguna cantidad de dinero. Carabineros e Investigaciones iniciaron de inmediato las diligencias tendientes a ubicar a los autores.

MUERTE EN ATROPELLAMIENTO.— El menor Juan Vilches Calderón, de 12 años, domiciliado en el fundo El Arroyo en Melipilla, murió ayer víctima del atropellamiento por parte de un camión, cuando cruzaba el camino a la altura del kilómetro 50. El conductor Carlos Norambuena Navarro fue detenido por la policía. El accidente ocurrió a las 14.45 horas.

HOMICIDIO.— En Avenida la Perla, frente a los puentes arenosos, la policía encontró ayer, a las 17.50 horas, el cadáver de José Gilberto Bravo Fuentes, de 32

años. El occiso estaba semidesnudo y en el tórax y abdomen tenía varias heridas punzantes. La Brigada de Homicidios y personal del Laboratorio de Policía Técnica se constituyeron en el lugar del hallazgo.

## Combateda la especulación en balnearios

Energicas medidas con motivo de Fiestas Patrias

Un energético control de precios se establecerá en estos días de Fiestas Patrias en todas las playas y balnearios de la costa central, con el fin de evitar la especulación que pueda desencadenarse a raíz de la afluencia de visitantes a esos lugares.

Un equipo de inspectores, de la Dirección de Industria y Comercio, viajó ayer a las playas comprendidas entre San Antonio y Algarrobo. Asimismo, se despacharon instrucciones a la Inspección Provincial de Valparaíso para que establezca similar vigilancia entre los centros de recreo situados entre ese puerto y Quintero.

Dichos funcionarios deberán controlar, además, se mantenga el actual precio del vino, ya que el producto no ha sufrido variaciones, según informó el Ministerio de Economía.

## INSERCIÓN.—

## Saludo a nuestra Patria

Los miembros de las iglesias evangélicas de Chile, nos asociamos reverentemente a la celebración del 150.º aniversario de la Independencia Nacional. Rendimos ferviente tributo de gratitud a Dios Todopoderoso por formar parte de una nación, como nuestra Patria, culta, democrática, progresista, donde respiramos las purísimas brisas de las libertades fundamentales, indispensables para el desarrollo pleno de la personalidad humana, y donde todas las confesiones religiosas disfrutan de los mismos derechos ante la Constitución y las Leyes.

Invocamos la bendición del Altísimo para nuestro distinguido Presidente, Excmo. Sr. Jorge Alessandri Rodríguez y colaboradores, y para todos los hombres y mujeres de Chile que anhelan, y trabajan, en favor de una Patria cada vez más grande en la Democracia, la Libertad y la Virtud.

## PROGRAMA DE FESTEJOS PARA EL DIA DE HOY

Con 21 cañonazos se inician hoy, a las 8 horas, los programas programados para conmemorar este día de la Patria. El programa que se desarrollará, comprende variadas presentaciones y actuaciones artísticas y musicales en todos los barrios de la capital, de los cuales sólo consignamos algunos solamente, debido al espacio:

## PROGRAMA PARA HOY

8 HORAS: Veintidós cañonazos disparados desde el Cerro Santa Lucía.  
8.30 HORAS: Retreta musical en la Población Arauco.  
9 A 21 HORAS: Programa elaborado por la Junta de Vecinos de la Cuarta Comuna, que consulta: actos patrióticos por las niñas y niños del sector; carrera de ciclistas; velada de gala en el aula del Teatro Escolar Amengual; cine gratuito en el Teatro Monumental; coctel ofrecido por la Junta de Vecinos; retretas musicales; Alocución patriótica del regidor Sr. Ugarte Salazar.

9.30 HORAS: Retreta musical en la Población Los Nogales.  
10 HORAS: Sesión solemne de la I. Municipalidad de Santiago en homenaje al Cabildo del año 1810. El Orfeón de Carabineros tocará los himnos nacionales de 1810 y de la Patria Vieja y la Canción Nacional.

10 A 21 HORAS: Programa organizado por la Liga Deportiva Presidente Ríos en Gamero esquina de Fidel Monje. Población Juan Antonio Ríos 1-B. Misa de Campaña, competencias infantiles, reparto de golosinas, programas artísticos y fuegos artificiales.

10 HORAS: Actuación de la Compañía de Titeres Meche Córdoba en la Población Los Nogales.  
10 HORAS: Visita de la H. Comisión de Efemérides Nacionales, Fiestas y Deportes al Asilo de Ancianos de la calle Carmen. Reparto de cigarrillos, galletas, yerbas, frutas, pastillas y otros. Actuación del Conjunto Alberto Castillo.

10 HORAS: Retreta musical en la Plaza del Brasil.  
10 HORAS: Misa de Campaña en la Plaza de Yungay.  
10.30 HORAS: Retreta musical en la Plaza San Martín, de la Población Buzeta.

10.30 HORAS: Presentación del Conjunto Millaray en la Penitenciaría.

11 HORAS: Tédum en la Iglesia de la Catedral.

11 HORAS: Actuación del Conjunto de doña Elena Barros en el Grupo Escolar Amengual, de la Cuarta Comuna.

11 HORAS: Festival folklórico en la Plaza Buzeta.

11 HORAS: Festival folklórico en la Plaza Fidel Muñoz Rodríguez, de la Población Vivaceta.

11.30 HORAS: Retreta musical en la Población Presidente Balmaceda, frente a la Central de Leche.

11.30 HORAS: Función de circo en la Plaza San Martín de la Población Buzeta.

15 HORAS: Función de circo en el Hospital Roberto del Río.

15 HORAS: Visita de la H. Comisión de Efemérides Nacionales, Fiestas y Deportes al Asilo de Ancianos de la calle San Pablo. Actuación del Conjunto Alberto Castillo.

15 HORAS: Festival folklórico en la Población Mapocho.

15 HORAS: Festival folklórico en la Plaza San Martín de la Población Buzeta.

## PROGRAMA DE FESTEJOS PARA EL DIA DE HOY

16 HORAS: Retreta musical en la Población Las Rosas, por General Saavedra.

16 HORAS: Retreta musical en la Plaza Cádiz.

16 HORAS: Campeonato de Rayuela auspiciado por la I. Municipalidad y organizado por el Club Germán Domínguez, en calle Arturo Prat número 1734. Participarán las Asociaciones Parque Conaño, San Miguel, Conchalí, Nufos, Quinta Normal y Santiago.

18 HORAS: Festival folklórico en la Plaza del Brasil, con actuación del Conjunto Los Trigueros, Los Jaranistas y un humorista.

18 HORAS: Actuación del Conjunto Millaray en la Población Las Rosas.

18 HORAS: Festival folklórico en la Población Juan Antonio Ríos, Gamero esquina de Fidel Monje.

18 HORAS: Festival folklórico en Avenida Recoleta esquina de Avenida Einstein.

18 HORAS: Espectáculo musical y folklórico auspiciado por la I. Municipalidad de Santiago y organizado por Radio Minería, en la Plaza de la Constitución, con el siguiente programa: Orquesta Sinfónica de Chile, Coro de la Universidad de Chile, Conjunto Folklórico de la Universidad de Chile.

19 HORAS: Festival de fuegos artificiales en los siguientes lugares: Alameda Bernardo O'Higgins esquina de Federico Scott, Plaza del Brasil, Plaza Bogotá, Población Juan Antonio Ríos 1-B, Gamero esquina de Fidel Monje, Plaza Yungay, Población Vista Hermosa, Población Los Nogales (Cancha de la Liga de Deportes), Población Mapocho, Plaza San Isidro.

19.30 HORAS: Retreta musical en la Población Santa Sofía, Lord Cochran esquina de Pedro Lagos.

19.30 HORAS: Festival folklórico en la calle Picarte.

21.30 HORAS: Espectáculo folklórico auspiciado por la I. Municipalidad de Santiago y organizado por Radio Portales, en la Plaza de la Constitución, con la actuación de Margot Loyola y su Conjunto Folklórico, Raquel Barros y su Conjunto, Hermanos Lagos, Eliana Moraga, Los Arrieros, Alina Cortés y Los Puntalinos y Los Payadores.

22 HORAS: Espectáculo grandioso de fuegos artificiales, jamás contemplado en Chile, en la Plaza de la Constitución.

24 HORAS: Última rueda de la cueca.

## Unión Inmobiliaria S. A.

## ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

En conformidad a lo dispuesto por los Estatutos, se cita a los señores accionistas a la Asamblea General Ordinaria para el jueves 22 del presente, a las 19 horas, con el objeto de presentarles la Memoria y Balance correspondientes al Ejercicio que terminó el 30 de junio último.

La Asamblea tendrá lugar en el 4.º piso del Club de la Unión.

El registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 16 al 22 del presente, inclusive.

EL GERENTE

## EL BANCO ESPAÑOL CHILE TIENE EL AGRADE DE ANUNCIAR A SU DISTINGUIDA CLIENTELA

que, de conformidad con el acuerdo celebrado, junto a otras Instituciones Bancarias con el Banco Central de Chile, y destinado a contribuir al fomento de las actividades productoras, determinó rebajar al 16,5% anual la actual tasa de interés para los descuentos de letras cuya procedencia sea la producción.

## REPARADORA DE TERNOS

ARRREGLOS.— Puños, orillas, cuellos, ojales, bastillas, entrepiezas, etc. Estando pendientes: Reducción de tallas y abrigos. TRANSFORMACIONES.— Vestido cruzado a doblado, terno corte antiguo a moderno, terno grande a chico; composuras en general. ATIENDE: MOISES JARA SASTRE

ROSA EGUIGUREN 813 2.º PISO Ascensor Alvaro 28 por San Antonio

## Sr. INDUSTRIAL Sr. COMERCIANTE Servilectro FLUORESCO

FLUORESCO ha creado un departamento técnico para atender instalaciones en mal estado, transformación, ampliaciones e instalaciones eléctricas, fluorescente y fuerza motriz, en teatros, cines, fábricas textiles, etc. Atención por personal especializado. Solicite la visita del técnico a "Fluoresco" - Merced

754 — Teléfonos 93243 — 92108

## MUEBLES DE GRAN OCASION

1028 Nataniel 1028

Sofás — camas, sillones — sillas, últimos modelos, desde \$50.  
#75. Preciosos living normal, comodísimo, abanico, funcional, etc. Precio latónes a elección.  
#100. Fantástico amoblado de comedor, normal, arquetipo, totalmente tallado a mano, barniz patinado o esmalado.  
#200. Precioso amoblado dormitorio normal, completo, con ropero 3 cuerpos desmontable y espejos incorporados.  
#210. Fino amoblado comedor, chippendale, compuesto de gran buffet con cajones, ría, preciosas mesa, 6 sillas y 2 sillones, todo artísticamente tallado a mano.  
Hay, además, infinidad de living, comedores y dormitorios a precios sumamente bajos.  
Comerciantes: envíen a proveer de muebles en blancos, precios especiales.

1028 Nataniel 1028

## EL AVISO ECONOMICO

MAS EFICAZ \$ 25 LA PALABRA "LA NACION"

## FIRMAS COMERCIALES E INDUSTRIALES DEL JAPON

ATAKA & CO, LTD., TOKYO

CIA. MINERA DE ATACAMA LTDA.

C. ITOH & CO, LTD., TOKYO

KAWASAKI KISEN KAISHA LTD., KOBE

MARUBENI-IDA CO, LTD., OSAKA

MITSUBISHI CHILE LTDA.

MITSUBISHI NIPPON HEAVY INDUSTRIES LTD., TOKYO

MITSUI MINING AND SMELTING CO, LTD.

NIPPON MINING CO, LTD., TOKYO

SUMITOMO METAL MINING CO, LTD., TOKYO

SUMITOMO SHOI KAISHA LTD., OSAKA

TOYO MENKA KAISHA LTD., OSAKA

HOMENAJE A CHILE EN EL SESQUICENTENARIO



## SE ADHIERE AL SESQUICENTENARIO DE NUESTRA INDEPENDENCIA

MOTOR: 120.000 Km.

CARROCERIA: 0 Km!



está protegida por SELLADO - GEMACO UNDER COATING

revestimiento a base de caucho para subestructuras que mantiene siempre nueva la carrocería. El sellado evita la corrosión. Impide filtraciones de agua y tierra. Elimina ruidos. Mantiene firmes los pernos.



GEMACO Serrano 771 Fono 34035

## HERRAMIENTAS FARMESA

Para la agricultura, Minería, Industria y Construcción



REISER PETITBON Y CIA. S.A.C. ALAMEDA 460



¡SUYA!... LA MEJOR



**METROPOLITAN**

EN VENTA EN TODOS LOS NEGOCIOS DEL  
RAMO DESDE ARICA A MAGALLANES,  
y en SANTIAGO:

**ALAMEDA 2425**

Próximamente también en Providencia 2119

SABADOS EN LA TARDE, DOMINGOS Y FESTIVOS, ATENCION EN

- IRARRAZAVAL 1100
- FRANKLIN 402
- PROVIDENCIA 2119

... Y EN TODOS LOS SERVICENTROS

## DIRECTIVAS DEL PANAPO Y DEMOCRATICA LOGRARON HACER APROBAR LA FUSION

A la Convención Democrática no concurrieron 12 provincias y también hubo deserciones en el Directorio General panapista. — El partido fusionado quedará materializado hoy

Con escasa asistencia de delegados se efectuaron ayer las reuniones a que habían convocado los Partidos Democráticos y Nacional Popular, para ratificar el pacto de fusión acordado por las respectivas directivas.

Se esperaba que tanto a la Convención Extraordinaria Democrática, como al directorio general del PANAPO, concurrieran más de 400 delegados, pero sólo lo hicieron 147 al primero, y 171 al segundo. Al mismo tiempo, a la reunión democrática faltaron 13 provincias y 6 a la panapista, las cuales en sus bases se han pronunciado en contra de la fusión, y fueron muchos los regidores de ambas colectividades que se excusaron de concurrir.

En el debate habido en la Convención Democrática que se prolongó desde las 15 hasta las 22 horas, los delegados de Valparaíso se opusieron enérgicamente a la fusión y abogaron por que ese partido conservara su propia fisonomía. Hicieron presente que ese también era el pensamiento de las provincias que prefirieron no concurrir. Finalmente, la fusión fue aprobada —según informó el comisario René Peña Jelves— por 127 votos contra 2 y 3 abstenciones. Estos votos en contra y las abstenciones fueron de los delegados de Valparaíso.

### EN EL PANAPO

El debate en el PANAPO tuvo mucho de rencillas internas. El diputado Hamuy, ex secretario general de ese partido, que estuvo ausente, fue objeto de violentos ataques, y en la misma cuenta dada por el presidente Javier Lira Merino se dijo que el estado optimista de la organización interna que había presentado en la Junta Ejecutiva, era falso. Alejandro Hales habló largamente para oponerse a la fusión y para abogar por la mantención de ese partido sin mezclarse con ningún otro. Fue rebatido y atacado fuertemente, por el diputado Luis Pareto.

Entre los diputados que no concurrieron al directorio general, además de Hamuy, estuvieron Julio von Mühlbrock, Carlos Sivori, Juan Lacasse y Manuel Valdés, los que rechazan la fusión. Otros, como Luis Martín y Ramón Espinoza, sólo estuvieron muy breves momentos. Tampoco

### REUNION CONJUNTA

A las 11 horas de hoy en el Salón de Honor del Congreso Nacional se efectuó una sesión conjunta de ambos partidos para materializar la fusión y proceder a elegir, por sorteo, al presidente de la nueva entidad. Este será designado de quince que presentarán panapistas y democráticos. La primera estará integrada por Javier Lira, Jaime Sanfuentes, Carlos Montero, Julio Barrenechea y Luis Pareto; y la segunda, por Luis Mitchell, Hector Rocha, Jorge Costa, Humberto Martner Morales y Enrique Rodríguez.

Terminado el acto, la nueva directiva y delegados colocaron ofrendas florales en el monumento a don Bernardo O'Higgins, en la Alameda.

## Exceso de Partidos en Chile perturba buena marcha del sistema democrático

Conferencia dada por el dirigente liberal Patricio Barros Alemparte. — El régimen de democracia no puede existir sin opinión pública. — Colectividades que no justifican su existencia.

"Nuestro ordenamiento social reposa en el pasado histórico, y fuera de los Estados Unidos de Norteamérica y Uruguay, ningún otro país de esta América puede exhibir, como Chile, una estabilidad jurídica digna de pue-

blos con mayor ancestro y desarrollo". Así dijo el dirigente liberal Patricio Barros Alemparte en una conferencia dada en la asamblea de la Segunda Comuna de Santiago, invitado por su directiva.

La transformación de la opinión pública en fuerza actuante, organizada y permanente, se realiza por medio de los partidos políticos.

El fundamento de la asociación partidaria es la coincidencia de sentimientos, ideas y doctrinas y el propósito de realizarlas a través del Partido.

Los que entran a formar parte de una entidad política deben tener presente que los partidos están para perseguir el interés común y no para defender posiciones de grupos o de determinado individuo.

Los partidos tienen derecho de competir por el control del Gobierno, mediante la apelación pacífica del electorado, a través de la propaganda y de sus candidatos.

En Chile se presenta un cuadro partidista verdaderamente inexplicable. Existen 18 partidos inscritos, y ninguna fuerza política; lo que es peor, por sí sola es mayoría. En estas condiciones no funciona normalmente el sistema democrático, pues debe recurrirse a componendas para hacer mayorías, y en ellas se juntan colectividades incluso de ideologías antagónicas.

Frente a esta realidad, se justificaría la existencia en nuestro ambiente de sólo seis partidos, con idearios definidos y propios: liberales, conservadores, radicales, democratacristianos, socialistas y comunistas.

¿Qué doctrina específica tienen los agrariolaboristas o panapistas, los del Partido del Pueblo, los demócratas, los demócratas, los comandos populares, los laboristas, la Unión Nacional, radicales socialistas y otros semejantes? Obedecen sólo a mistificaciones de la opinión pública, a oportunismos o personalismos de mínima cuantía.

Funciona nuestra democracia, frente al hibridismo del plano parlamentario, tal vez debido a los omnímodos poderes que detenta el Presidente de la República, conforme a nuestra Carta Fundamental. Si rigiera el sistema parlamentario, conduciría necesariamente a la inestabilidad constante del Gobierno y la administración.

Terminó su conferencia el señor Barros Alemparte recordando a Eduardo Benes, que en su libro "Democracia de Hoy y Mañana" dijo que el político democrático ideal "debe tener convicciones exactas, constantes y firmes, basadas en la moralidad universal y esforzarse por realizarlas bajo todas las condiciones".

## Señores automovilistas de marcas americanas

El más amplio y completo surtido en Pisos Originales Auxiliares, Gomas de Frenos, Servo-Frenos, Frenos Potencia, Soportes Motor, Retenes, Bujes Amortiguadores, Topes, Mangueras Radiador, Esponjas Originales, Pedales, Aceleradores, Parches Ipeker, Permatex, Correas Ventilador, etc., ofrece:

RIGOBERTO LEPE R.

ALAMEDA 2283 — FONO: 81049.-. 80260

## ARRIENDO GRAN FUNDO DE RULO

LARGO PLAZO

Especialmente ovejero, crianzas, 2.000 hectáreas planas, muy pastosas, y 1.200 de lomas. Totalmente triguero. 500 hectáreas son chacareras y de engordas. Viñas. Tres horas de Santiago.

TRATAR:

SU DUEÑO — CASTRO 267

## Industria Metalúrgica L. MONTANARI & CIA.

FENESTRACION METALICA  
CERRAJERIA ESTRUCTURAS  
CORTINAS METALICAS  
CASAS PREFABRICADAS  
DOBLADOS Y ESTAMPADOS



HOMENAJE AL  
SESQUICENTENARIO  
NACIONAL

SAN JOAQUIN 590-FONO 51560-STGO.

ahora  
**LA  
CAPRICE**

en **3** gabinetes  
diferentes....

madera natural  
café y  
negro guinda

Circuito Impresión  
4 tubos, más un rectificador  
de selenio  
CAMBIO DE ONDA  
MEDIANTE TECLADO  
Control de tono

ENCHUFE PARA PICK-UP  
Antena interior  
PARLANTE OVALADO  
CONMUTABLE de 110 V. 230 V.  
Corriente alterna — Salida: 3 Watts  
1 ONDA LARGA 2 ONDAS CORTAS

**TELEFUNKEN**

PETROWITSCH, ERRAZURIZ & CIA. S.A.C.

OBRA Y REMIENDOS  
EN GENERAL

TALLERES GRAFICOS  
"LA NACION"  
AGUSTINAS 1288

CPV



En cada ocasión y especialmente en las fiestas y reuniones sociales de estos días de júbilo nacional, estarán presentes los cigarrillos LIBERTY. Ofrezca LIBERTY a sus amistades — siempre tienen buena aceptación.

Les gustan  
a todos!



Esté en ambiente con LIBERTY



## Debutantes de esta temporada



Señoritas María Teresa Barros Vial, María Elena Buñes Cerda y María Angélica Buñes Ripamonti, tres hermosas debutantes, que harán su estreno en sociedad en la presente temporada.

GRAN MUNDO  
POR E.B.V.

## Despedidas de solteras.

La señorita Carmen Pardo del Río ofreció un té para despedir de su vida de solteras a las señoritas Rosario y domingo 25, en la Iglesia de los Reverendos Padres Franceses, con Patricio Cerda Bravo y Eduardo Sánchez Figueroa, respectivamente.

## Parte matrimonial.

Inés Cruz Lavín participa a monia religiosa que se efectuará en la Parroquia de Nuestra Señora de los Angeles (El Golf), el sábado 1.º de octubre, a las 19 horas.

## En el paddock del Club Hipico.

Ultimamente se ha visto muy concurrido el Paddock del Club Hipico de Santiago, lugar que, como es ya tradicional, reúne a los elegantes de nuestro mundo social, entre los que hemos podido anotar a las siguientes personas:

Carlos Gellona, y señora Yolanda Amunátegui de Gellona; Irene Larraín de Equiguren, Domingo de Toro Astaburuaga, Raúl Philippe Toro, y señora María Elena Errázuriz de Phillips; señora Luz Valdes de García de la Huerta, Rafael Correa Larraín, y señora María Teresa Fontecilla de Correa; Juan Ovalle de Ureta, Victoria Eugenia Palacios del Villar; Anita Letelier de Orrego, María de la Luz de la Sotia Rodríguez, Ximena Ureta Lyon, Patricio Baeza Alamos, Rolando Guzmán Lyon, Luz María Valenzuela Yrarrázaval, María Caro Díaz, Gloria Lamarcía Barros, Elena García García-Huidobro, Enrique Ruiz-Tagle Serrano, Ernesto Clark Undurraga, Sebastián Ortúzar Montalva, Bernardita Correa Opazo, María Inés Salas Salas, Milagros Sánchez Elizalde, Pilar Yrarrázaval Elizalde, Carlos Subercaseaux Lyon, Ximena Urrejola Echaurten, Roberto Briceños González, Antonio Sierra Infante, Jaime de la Fuente, Iván Bustos de la Maza, y otros.

## Matrimonios.

El sábado 22 de octubre será bendecido en la Iglesia de los Reverendos Padres Franceses, a las 18.30 horas, el matrimonio de la señorita María Teresa Undurraga García-Huidobro con el señor Samuel Ward Latham.

## En Bs. Aires.

Se encuentran en Buenos Aires la señora Victoria Puelma de Larraín, y sus hijas Patricia y Verónica.

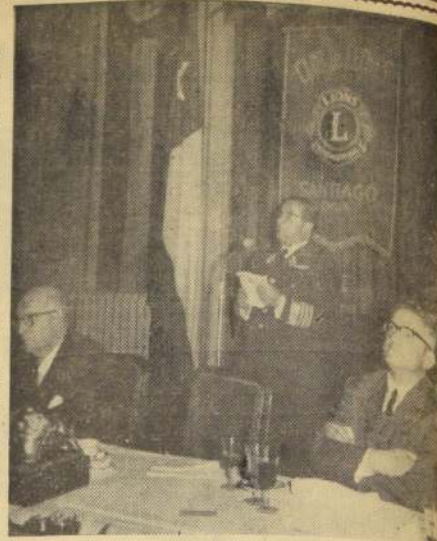
## La Srta. Rebeca

## Espejo Pando.

Un alto ejemplo de exelentes virtudes acaba de alejarse de la vida. Con la muerte de Rebeca Espejo Pando, desaparece la más eficaz colaboradora de obras de beneficencia, especialmente del Hogar de Cristo, donde era especialmente querida y estimada.

Su vida entera la dedicó a hacer el bien y su ejemplo de abnegación y caridad cristiana perdurará en las muchas instituciones por donde pasó, llevando su gran capacidad de trabajo, y ejemplarizando con la nobleza de su corazón.

Después de una misa que se celebrará hoy en la Iglesia de San Ignacio, sus restos serán conducidos al Cementerio General.



En el grabado aparece el Comandante en Jefe de la FACH, General del Aire don Diego Barros Ortiz, agradeciendo el homenaje a las Fuerzas Armadas; a la izquierda, el presidente del Club de Leones de Santiago, don Oscar Lizana, y a la derecha, el Gobernador del Club de Leones, doctor Verdaguer.

**IN-MEMORIAM.** El Movimiento de Oficinistas de Acción Católica, invita a una misa por el eterno descanso del alma de Rebeca Espejo, que se oficiará hoy, a las 11 horas, en la Iglesia de San Ignacio, desde donde partirá el cortejo al Cementerio General.

**MATRIMONIO.** El 19 del presente, a las 19.30 horas, en la Iglesia de la Asunción, será bendecido el matrimonio del señor Jorge Mira de Larraín con la señorita Olga Wong Cornejo.

**CLUB DE LA UNIÓN.** CONCIERTO DE CÁMARA. Se pone en conocimiento de los señores socios y familiares que el concierto de cámara programado para el miércoles 14 recién pasado, que no se efectuó debido al sensible fallecimiento de nuestro Director, don Luis Merino Lizana, se llevará a efecto el próximo miércoles 21 del presente, a las 19 horas, en el Gran Salón del 4.º piso.

**NACIMIENTO.** Ha nacido un hijo de don Carlos Díaz Morales y señora Lucía Salas de Díaz.

**EL HOGAR Y LA MUJER.** Receta casera. LECHE NEVADA CON CHOCOLATE

Seis claras de huevo, dos tazas de leche, un palito de vainilla, seis yemas de huevo, cuatro cucharadas de azúcar y dos cucharadas de chocolate en polvo. Las 6 claras se baten a nieve. En una cacerola se hace hervir la leche con vainilla. En la leche se dejan caer por cucharadas las claras, enfriándose sin que la leche vuelva a hervir. Se dan vueltas con un tenedor y estando firmes se retiran de la leche y se deja secar. A la leche se le agregan las cuatro cucharadas de azúcar, las 6 yemas batidas y las 2 cucharadas de chocolate en polvo, formando una crema. Una vez cocida se deja enfriar. Se vacía esta crema en fuente honda y las bolas de claras se agregan encima. Se sirve muy fría.

**SHAMPOO Sinalea**

Combate la caspa, limpia y abrillanta el cabello dejándolo tan fácil que facilita toda clase de peinados.

**Ultima Edición**

corregida y aumentada con numerosas ilustraciones.

EN VENTA EN:

Librería REGINA URREGUI

Miraflores 760 - 2.º piso - Tel. 33780

CONSULTAS PERSONALES Y ANALISIS QUIROLOGICO EN

Av. Pedro de Valdivia 1115 - Depto. 104

De 3 a 8

**SOLDADURAS DENTALES**

**INMEDIATAS**

Reparaciones difíciles: fracturas en dentaduras metálicas y acrílicas, gan-chitos, cambio dientes.

**CARLOS RAKOS**, Montañita 778, tercer piso, teléfono 32850. Este aviso aparece solo días dominicos.

**VIDRIOS PLANOS**

**ESTABLECIMIENTOS MAIPO**

VITRERIA - MESAJE - ARTISTICO - PINTURAS

2399

**MATERIALES de CONSTRUCCION**

**PRODUCTOS PIZARRERO:** Rocalit, tubos para ventilación, codos, campanas de humo, sombreretes.

**LADRILOS REFRACTARIOS LOTA GREEN:** Distribuidor de fábrica, surtido completo para chimeneas y hornos.

**FITTINGS:** Galvanizados-cobre, surtido completo.

**GRANITO:** Blanco y colores, espejuelos, pulvos.

**AZULEJOS:** Blancos y colores, Binda Sika.

**PINTURAS:** Distribuidor de: El Adarga, Adarlatex, productos Soquina, Faseril, MADERAS PRENSADAS CHOLGUAN: Normalita lisa, arredonada, corrugadas e impregnadas.

**SANITARIOS:** Salas de baño, silenciosos, bidet, tazas, lavatorios, lavaplatos, cañiñeta.

**QUINCALLERIA:** Candeleros, chapas, bisagras, tornillos y espáñoletas, etc.

**MENAJE:** Aluminio, enlozados, cuchillería, cristalería.

**COCINAS:** Llave parafina, gas licuado, eléctricas; surtido completo en muebles de cocina.

**ARTICULOS ELECTRICOS:** Cables, tubos, accesorios para instalaciones, ampolletas, fluorescentes, tableros, planchas, lámparas, encendedoras, etc.

**VIDRIOS PLANOS:** Sencillos, dobles, triples, vitrea, fantasía, catedral, masilla, espejos.

**HERRAMIENTAS PARA INSTALACIONES DE FAENAS:** Palas, chuzos, tarros concretos, carretillas, mangueras, clavos.

**ESTOS MATERIALES SE EXHIBEN EN "EXICO", ALAMEDA 1469**

**PIDIO YA SU HAYSKRIM?**

Exijalo en los principales establecimientos y pastelerías

COMO SIEMPRE SABROSO E HIGIEINICO

CHUPETES  
GALLITO  
SOBERANO - CAMPEON

LA PLANTA MAS ANTIGUA QUE SIEMPRE ESTA A LA CABEZA DE LA INDUSTRIA DE HELADOS

VASITO COMESTIBLE IMPERIAL

SOCIEDAD PRODUCTOS LACTEOS S.A.

**HAYSKRIM**

SANTA ISABEL 115

Casilla 2238 - Teléfonos 35182 y 35653

Deposito N.º 1: GRAL BARCELO 44

local 1 (entre Escuela Militar y Avenida Apoquindo).

**VIAJE CONTENTO**

Y CON GRANDES FACILIDADES DE PAGO

Ofrecemos nuestro servicio permanente de viajes al extranjero y dentro del país.

**Pagaderos por Mensualidades**

Buenos Aires — Montevideo — Mendoza — Termas de Cucheuta — Sierras de Córdoba, etc., espléndidos Hoteles, con todo pagado.

Pasajes individuales y colectivos — Pasajes al contado a precio oficial — Aproveche de viajar a Arica con crédito

**YO ARTUR**

ORGANIZACION DE TURISMO

YORI Y ARANCIBIA LTDA.

AGUSTINAS 1111 — OF. 810 — FONO 86044

**MATERIALES de CONSTRUCCION**

**PRODUCTOS PIZARRERO:** Rocalit, tubos para ventilación, codos, campanas de humo, sombreretes.

**LADRILOS REFRACTARIOS LOTA GREEN:** Distribuidor de fábrica, surtido completo para chimeneas y hornos.

**FITTINGS:** Galvanizados-cobre, surtido completo.

**GRANITO:** Blanco y colores, espejuelos, pulvos.

**AZULEJOS:** Blancos y colores, Binda Sika.

**PINTURAS:** Distribuidor de: El Adarga, Adarlatex, productos Soquina, Faseril, MADERAS PRENSADAS CHOLGUAN: Normalita lisa, arredonada, corrugadas e impregnadas.

**SANITARIOS:** Salas de baño, silenciosos, bidet, tazas, lavatorios, lavaplatos, cañiñeta.

**QUINCALLERIA:** Candeleros, chapas, bisagras, tornillos y espáñoletas, etc.

**MENAJE:** Aluminio, enlozados, cuchillería, cristalería.

**COCINAS:** Llave parafina, gas licuado, eléctricas; surtido completo en muebles de cocina.

**ARTICULOS ELECTRICOS:** Cables, tubos, accesorios para instalaciones, ampolletas, fluorescentes, tableros, planchas, lámparas, encendedoras, etc.

**VIDRIOS PLANOS:** Sencillos, dobles, triples, vitrea, fantasía, catedral, masilla, espejos.

**HERRAMIENTAS PARA INSTALACIONES DE FAENAS:** Palas, chuzos, tarros concretos, carretillas, mangueras, clavos.

**ESTOS MATERIALES SE EXHIBEN EN "EXICO", ALAMEDA 1469**

SAN DIEGO 2381-2399 — FONOS 53352-50691

**NOVIOS**

Compre sus argollas en la fábrica más antigua de Chile:

**CASA SOSTIN**

Fábrica de Argollas

Calle Nueva York 66

SANTIAGO

Garantía, Seriedad, Rapidez

Cuide su Hígado tomando **Té Monte Santo**

sabor muy agradable! en la mañana... en el almuerzo... en la comida... tome Ud.

**Té Monte Santo**

Pídalo en su Farmacia

**SERVIFITER**

Servicio de reparaciones de gasfitería en general

Califontes todas las marcas, cocinas, CALEFACCION: carbón, petróleo y parafina. Termos eléctricos. La más antigua organización a su servicio, que le garantiza seriedad y experiencia. Personal especializado, dirigido por MARIO SOTOMAYOR JIMENEZ, Técnico de la ex Dirección General de Agua Potable y Alcantarillado.

NO CONFUNDA:

**"SERVIFITER" — Teléfono 490201**

**Regalamos Carteras TODOS LOS DIAS**

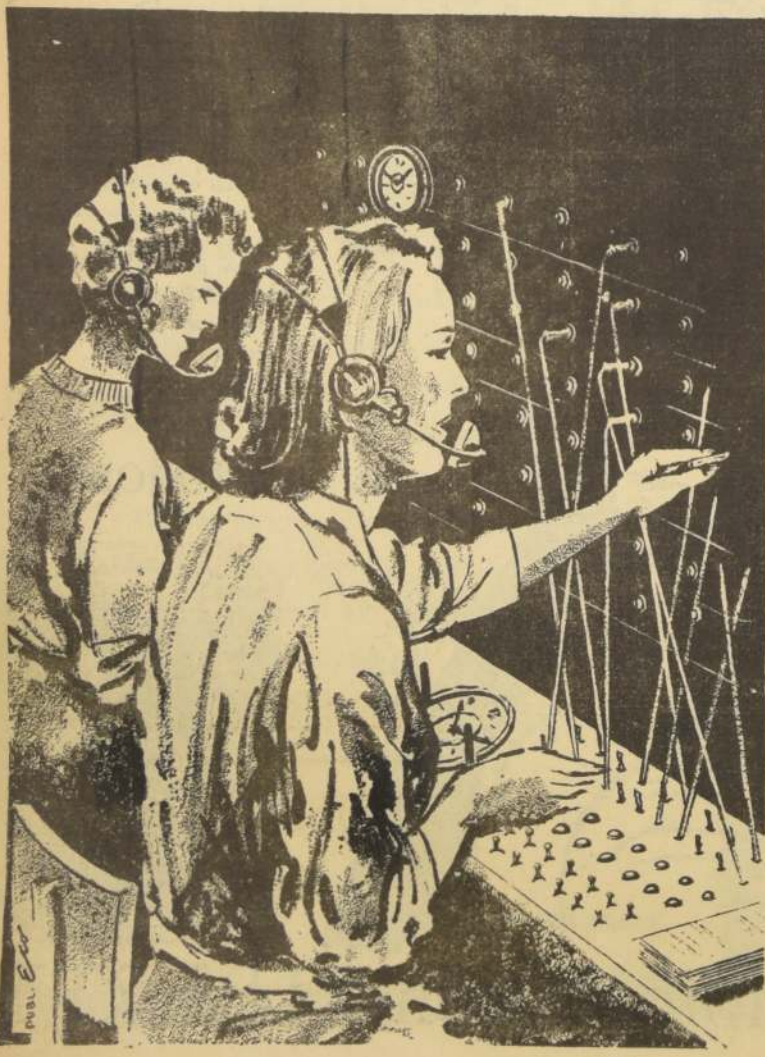
Portadocumentos, cinturones, valijas, billeteras, maletas y toda clase de artículos del ramo.

Ayer salió premiada la Boleta N.º 000400, de la señorita ANA GAJARDO, Santa Rosa 114.

Guarde su boleto de compra-venta, puede salir premiada.

**FABRICA DE CARTERAS REGGINA MUNNE AHUMADA 50**

UNICA FABRICA DE CARTERAS EN EL CENTRO DE SANTIAGO



**COMPANIA DE TELEFONOS DE CHILE**

**E**n pleno desarrollo se encuentra el programa de ampliaciones que ha venido efectuando la Compañía de Teléfonos de Chile. Entre 1958 y 1959 se instalaron más de 20.000 nuevos teléfonos y se ampliaron en forma substancial los circuitos de larga distancia que unen el territorio nacional.

Una suma superior a los \$ 18.000.000.- fue invertida en ese lapso en obras que se tradujeron en positivos aportes al desenvolvimiento económico y social de diversas regiones.

Las nuevas plantas de Recreo, Concepción, Chiguayante, Penco, Tomé, Nuños; el establecimiento del sistema micro-onda dirigida entre Valparaíso y Santiago, la ampliación de los servicios telefónicos en la capital; los sistemas de radio-telefónos entre Santiago y Antofagasta, Iquique y Puerto Montt, son algunas de las obras realizadas.

Nuevos edificios para nuevas plantas se levantan aceleradamente en Temuco, Talca, Melipilla y Quillota; nuevos sistemas de radio-telefónos para diversas zonas están en desarrollo; postaciones de larga distancia que se levantan en el sur, son algunas de las obras en plena ejecución.

En este año, del Sesquicentenario de la Independencia Nacional, la Compañía de Teléfonos de Chile se asocia a las Festividades Patrias laborando intensamente en el campo de las comunicaciones para el mayor engrandecimiento del país.





## Noticias del Gran SANTIAGO

### San Miguel

#### REGRESO

Regresó de Buenos Aires el doctor Pedro Simón R., quien estuvo hospedado en el Centro de Gas, troenterología "Doctor Bonorino Udaondo". En la capital argentina, presentó interesantes trabajos sobre esta especialidad, teniendo actualmente en preparación otros, en colaboración con el Departamento de Anatomía Patológica del Hospital Barros Luco, que dirige el profesor Nicolás Muñoz. (P. BARROS, Corresponsal).

### Nuñoa

#### CASA DE LA CULTURA

Hoy, a las 19 horas, el escritor Tomás Lagos, Director del Museo de Arte Popular, dictará una charla sobre "El pintor Riquelme en Chile", ilustrada con diapositivas de las obras del artista bávaro, en la Casa de la Cultura, de Irarrázaval 4085.

En esta ocasión actuará también el concertista en guitarra, Arturo González Quintana. Mañana, a las 12 horas, se inaugurará el Quinto Salón de Primavera. Con este motivo el Director de la Casa de la Cultura, Angel Cruchaga Santa María, ofrecerá un cóctel a los asistentes al acto. (Vicencio, corresponsal).

### Los Cerrillos

#### MANIFESTACION

Un grupo de empleados de la Oficina Administrativa de Línea Aérea Nacional, ofreció una manifestación al jefe de ese Departamento, Hernán Leighton Sepúlveda, con motivo de su onomástico. Asistieron Juan de Dios Quintana, Enrique Bustos, Renato Jiménez, Aquiles Álvarez Vega, Nora Rojas, Hernán Leighton Sepúlveda y Silvia Baza Vera. (Bustos Cubillos, corresponsal. Foto de Raúl Bustamante.)

### Renca

#### ENERGIA ELECTRICA

Se están efectuando aceleradamente los trabajos de instalación de la nueva planta termoeléctrica de la Compañía Chilena de Electricidad, que proporcionará suficiente energía a esta comuna. Ya han sido trasladadas a Renca las maquinarias, herramientas y otros implementos técnicos para la realización de esta obra, contando entre estos elementos una grúa oruga capaz de levantar setenta toneladas.

#### RETIRETAS EN LA PLAZA

Los vecinos de esta comuna han manifestado su complacencia por la reciente actuación del Orfeón de Carabineros en la plaza local.

Ahora, con motivo de Fiestas Patrias, solicitan que el Orfeón u otra banda ofrezca retretas en ese lugar. Por otra parte, la Municipalidad ha elaborado un variado programa de festejos, que incluyen actos deportivos, sociales y culturales.

#### DIRECTORIO DE "LOS HALCONES"

El club deportivo y social "Los Halcones", de esta comuna, eligió en su última sesión la nueva directiva que quedó integrada por: presidente, Sergio Pérez Rogers; vicepresidente, José Pulgar; secretario, Román Vázquez; tesorero, Luis Olivares; directores, Domingo Rojas, Alfonso Riquelme, Segundo Uribe Vigueras; mariscal de campo, Abraham Sánchez; y ayudante, Jorge Rodríguez. Este club efectúa reuniones todos los domingos en su sede social de Borja 2372. Población Buines. (Silva Vera, corresponsal).

#### REPARACIONES EN CAMINO

A solicitud de los inspectores de los distritos cuarto y quinto de esta comuna, se están efectuando los trabajos de reparación del camino que une Renca con la comuna de Lampa.

También se ha solicitado el reemplazo de un tubo de pasadizo de agua, que ofrece peligros para el tránsito de vehículos.

## Noticias de Punta Arenas

### AUTORIDADES ARGENTINAS

Ayer llegaron a Punta Arenas las principales autoridades argentinas de la Patagonia y el territorio de Santa Cruz, invitadas por las autoridades locales, a fin de participar en los diversos actos programados con motivo de Fiestas Patrias.

La Municipalidad ofrecerá hoy un banquete a los visitantes del país hermano, al que asistirán destacadas personalidades de la provincia.

### EDICIONES ESPECIALES

Los diarios de Punta Arenas lanzaron ayer ediciones extraordinarias, con la cooperación del comercio cunduplicando el número de sus páginas con informaciones de carácter patriótico.

### ESTIMULO AL TRABAJO

El Comité ejecutivo de Punta Arenas concedió a Francisco Mac Lean y Charles Stewart, el premio departamental de estímulo al trabajo, por su constancia y por su espíritu de compañerismo.

Ambos tendrán opción para participar en el concurso nacional que consagrará al mejor trabajador.

### DISTINCION A VECINOS

En un acto solemne efectuado ayer en la Municipalidad, se entregaron medallas de oro a diversos ciudadanos que se han hecho acreedores a esta distinción.

Entre los favorecidos con este galardón, figuran el Director del diario "El Magallanes", Alfredo Andrade, y Osvaldo Wegmann, autor premiado en el concurso literario realizado en esta ciudad. (Kramarenko, corresponsal).

## Informaciones de Quintero

### EXCURSION MARITIMA

Hoy se llevará a efecto en Quintero una excursión marítima por la bahía, hasta los faros de Hornos y las caletas pesqueras adyacentes, auspiciada por el Club de Leones y con la cooperación de las diversas empresas pesqueras que han facilitado sus barcos para este paseo.

Los fondos que se obtengan con esta excursión serán destinados a las diferentes obras benéficas que el Club de Leones realiza en este balneario.

### OBRAS DE ADELANTO

La Municipalidad de Quintero, con la cooperación de la Dirección Departamental de Pavimentación de Quilicura, está ejecutando diversas obras de adelanto local, entre las cuales figura el arreglo del paseo del costado norte en el sector Playa Los Pescadores, el más céntrico del balneario, y la colocación de soleras en la calle Undurraga, frente al Hotel Méndez y la Parroquia local.

### UNION DE PROFESORES

La Unión de Profesores de Chile, Seccional Quintero, con firma en su última sesión a su mesa directiva, la cual quedó integrada por: presidente, Ignacio Oyarzún; vicepresidente, Eva Martín; secretario general, Hernán Cerda Cerda; y tesorero, Pedro Vías Avila.

También se formaron las comisiones de trabajo, bienestar, educación, defensa y economía, integradas por representantes de las Escuelas N.º 44 y N.º 45, de Quintero; N.º 38, de Mantagua, y N.º 7, de Villa Alegre. (TAGLE, corresponsal).

## Fue inaugurado nuevo cuartel de Investigaciones de San Fernando

Con la asistencia de altos Jefes de Investigaciones, autoridades civiles y militares y caracterizados vecinos, se efectuó la inauguración oficial del nuevo Cuartel de Investigaciones de San Fernando.

El acto se inició con el izamiento de la Bandera en el nuevo Cuartel, a los acordes de la Canción Nacional, ejecutada por la Banda Instrumental del Regimiento "Colchagua", procediendo luego al

Cura Párroco Luis Riquelme a bendecir el edificio.

Después se ofreció un cóctel y un almuerzo en honor del Director General de Investigaciones, Máximo Honorable Cienfuegos. Ofreció la manifestación el Jefe de Investigaciones de San Fernando, Carlos Concha Contreras, e hicieron uso de la palabra el Prefecto de Talca, Ernesto Artigas Pulgar; el Jefe de la Policía Internacional, Patricio Wieseman Yáñez; el Prefecto Jefe de la Brigada Móvil, Moisés Olfenman Flood; el Comisario de Investigaciones de Talca, Orlando Gutiérrez Ospeides; y el Director General, Máximo Honorable, que agradeció la manifestación y prometió proporcionar otros elementos para este servicio. (Silva Córdoba, Corresponsal).

Los obreros y empleados de estas firmas, han formado la Cooperativa de Construcción América Ltda., y realizan los trabajos de autoconstrucción de las viviendas.

En la actualidad se están realizando los trabajos de planeamiento de la urbanización, a cargo del arquitecto señor Eduardo Vargas, y el levantamiento topográfico lo está realizando el ingeniero señor Erich Pfeiffer.

Se han tomado en cuenta todos los aspectos modernos funcionales que exige la urbanización incluyendo entre las construcciones que se le van a dar al Grupo Escolar.

En el mismo terreno se encuentran las conexiones de energía eléctrica, agua y desagües y se cuenta con buen sistema de locomoción de varias líneas por el Cerro Los Placeres y Cerro Esperanza.

que llega hasta las proximidades de los terrenos y que será extendida hacia la Villa Berlín.

La Fundación Berlín, en cooperación con las instituciones nombradas y con el apoyo del Convenio de Cooperación Económica y Técnica suscrito entre Chile y la República Federal Alemana.

En la actualidad se están realizando los trabajos de planeamiento de la urbanización, a cargo del arquitecto señor Eduardo Vargas, y el levantamiento topográfico lo está realizando el ingeniero señor Erich Pfeiffer.

Se han tomado en cuenta todos los aspectos modernos funcionales que exige la urbanización incluyendo entre las construcciones que se le van a dar al Grupo Escolar.

En el mismo terreno se encuentran las conexiones de energía eléctrica, agua y desagües y se cuenta con buen sistema de locomoción de varias líneas por el Cerro Los Placeres y Cerro Esperanza.

que llega hasta las proximidades de los terrenos y que será extendida hacia la Villa Berlín.

La Fundación Berlín, en cooperación con las instituciones nombradas y con el apoyo del Convenio de Cooperación Económica y Técnica suscrito entre Chile y la República Federal Alemana.

En la actualidad se están realizando los trabajos de planeamiento de la urbanización, a cargo del arquitecto señor Eduardo Vargas, y el levantamiento topográfico lo está realizando el ingeniero señor Erich Pfeiffer.

Se han tomado en cuenta todos los aspectos modernos funcionales que exige la urbanización incluyendo entre las construcciones que se le van a dar al Grupo Escolar.

En el mismo terreno se encuentran las conexiones de energía eléctrica, agua y desagües y se cuenta con buen sistema de locomoción de varias líneas por el Cerro Los Placeres y Cerro Esperanza.

que llega hasta las proximidades de los terrenos y que será extendida hacia la Villa Berlín.

La Fundación Berlín, en cooperación con las instituciones nombradas y con el apoyo del Convenio de Cooperación Económica y Técnica suscrito entre Chile y la República Federal Alemana.

En la actualidad se están realizando los trabajos de planeamiento de la urbanización, a cargo del arquitecto señor Eduardo Vargas, y el levantamiento topográfico lo está realizando el ingeniero señor Erich Pfeiffer.

Se han tomado en cuenta todos los aspectos modernos funcionales que exige la urbanización incluyendo entre las construcciones que se le van a dar al Grupo Escolar.

En el mismo terreno se encuentran las conexiones de energía eléctrica, agua y desagües y se cuenta con buen sistema de locomoción de varias líneas por el Cerro Los Placeres y Cerro Esperanza.

que llega hasta las proximidades de los terrenos y que será extendida hacia la Villa Berlín.

La Fundación Berlín, en cooperación con las instituciones nombradas y con el apoyo del Convenio de Cooperación Económica y Técnica suscrito entre Chile y la República Federal Alemana.

En la actualidad se están realizando los trabajos de planeamiento de la urbanización, a cargo del arquitecto señor Eduardo Vargas, y el levantamiento topográfico lo está realizando el ingeniero señor Erich Pfeiffer.

Se han tomado en cuenta todos los aspectos modernos funcionales que exige la urbanización incluyendo entre las construcciones que se le van a dar al Grupo Escolar.

En el mismo terreno se encuentran las conexiones de energía eléctrica, agua y desagües y se cuenta con buen sistema de locomoción de varias líneas por el Cerro Los Placeres y Cerro Esperanza.

que llega hasta las proximidades de los terrenos y que será extendida hacia la Villa Berlín.

La Fundación Berlín, en cooperación con las instituciones nombradas y con el apoyo del Convenio de Cooperación Económica y Técnica suscrito entre Chile y la República Federal Alemana.

En la actualidad se están realizando los trabajos de planeamiento de la urbanización, a cargo del arquitecto señor Eduardo Vargas, y el levantamiento topográfico lo está realizando el ingeniero señor Erich Pfeiffer.

Se han tomado en cuenta todos los aspectos modernos funcionales que exige la urbanización incluyendo entre las construcciones que se le van a dar al Grupo Escolar.

En el mismo terreno se encuentran las conexiones de energía eléctrica, agua y desagües y se cuenta con buen sistema de locomoción de varias líneas por el Cerro Los Placeres y Cerro Esperanza.

que llega hasta las proximidades de los terrenos y que será extendida hacia la Villa Berlín.

La Fundación Berlín, en cooperación con las instituciones nombradas y con el apoyo del Convenio de Cooperación Económica y Técnica suscrito entre Chile y la República Federal Alemana.

En la actualidad se están realizando los trabajos de planeamiento de la urbanización, a cargo del arquitecto señor Eduardo Vargas, y el levantamiento topográfico lo está realizando el ingeniero señor Erich Pfeiffer.

Se han tomado en cuenta todos los aspectos modernos funcionales que exige la urbanización incluyendo entre las construcciones que se le van a dar al Grupo Escolar.

En el mismo terreno se encuentran las conexiones de energía eléctrica, agua y desagües y se cuenta con buen sistema de locomoción de varias líneas por el Cerro Los Placeres y Cerro Esperanza.

que llega hasta las proximidades de los terrenos y que será extendida hacia la Villa Berlín.

La Fundación Berlín, en cooperación con las instituciones nombradas y con el apoyo del Convenio de Cooperación Económica y Técnica suscrito entre Chile y la República Federal Alemana.

En la actualidad se están realizando los trabajos de planeamiento de la urbanización, a cargo del arquitecto señor Eduardo Vargas, y el levantamiento topográfico lo está realizando el ingeniero señor Erich Pfeiffer.

Se han tomado en cuenta todos los aspectos modernos funcionales que exige la urbanización incluyendo entre las construcciones que se le van a dar al Grupo Escolar.



Terrenos en que se levantará la Villa Berlín, en el cerro Los Placeres, donde ya pueden verse otras poblaciones que quedan cercanas a esta. En el ángulo superior izquierdo, el presidente de la Fundación Berlín, señor Helmut Weinreich, uno de los entusiastas propulsores de la noble iniciativa.

## La Fundación Berlín, noble iniciativa de la colectividad alemana de Valparaíso

Emotivo homenaje al Sesquicentenario de nuestra Independencia a través de una obra de alta trascendencia social.

A iniciativa de la colectividad alemana de Valparaíso han quedado echadas las bases de la Fundación Berlín, como acto de adhesión al Sesquicentenario de la Independencia Nacional de Chile y, con el propósito de colaborar a los planes habitacionales del Gobierno.

La Fundación Berlín es en sí misma una Cooperativa de Ahorro para la construcción, que será formada por todas las personas naturales que tienen el firme propósito de construir su propia vivienda con sus propios ahorros por el sistema de autoconstrucción y de acuerdo con los reglamentos legales que rigen para este fin.

SE LEVANTARÁ LA VILLA "BERLÍN"

La Villa Berlín, que será el nombre de esta población se levantará en una extensión de bellos terrenos situados en las alturas del cerro Los Placeres, en las inmediaciones de las alturas del cerro Los Placeres, en las inmediaciones de las alturas del cerro Los Placeres, en las inmediaciones de las alturas del cerro Los Placeres.

Los obreros y empleados de estas firmas, han formado la Cooperativa de Construcción América Ltda., y realizan los trabajos de autoconstrucción de las viviendas.

En la actualidad se están realizando los trabajos de planeamiento de la urbanización, a cargo del arquitecto señor Eduardo Vargas, y el levantamiento topográfico lo está realizando el ingeniero señor Erich Pfeiffer.

Se han tomado en cuenta todos los aspectos modernos funcionales que exige la urbanización incluyendo entre las construcciones que se le van a dar al Grupo Escolar.

En el mismo terreno se encuentran las conexiones de energía eléctrica, agua y desagües y se cuenta con buen sistema de locomoción de varias líneas por el Cerro Los Placeres y Cerro Esperanza.

que llega hasta las proximidades de los terrenos y que será extendida hacia la Villa Berlín.

La Fundación Berlín, en cooperación con las instituciones nombradas y con el apoyo del Convenio de Cooperación Económica y Técnica suscrito entre Chile y la República Federal Alemana.

En la actualidad se están realizando los trabajos de planeamiento de la urbanización, a cargo del arquitecto señor Eduardo Vargas, y el levantamiento topográfico lo está realizando el ingeniero señor Erich Pfeiffer.

Se han tomado en cuenta todos los aspectos modernos funcionales que exige la urbanización incluyendo entre las construcciones que se le van a dar al Grupo Escolar.

En el mismo terreno se encuentran las conexiones de energía eléctrica, agua y desagües y se cuenta con buen sistema de locomoción de varias líneas por el Cerro Los Placeres y Cerro Esperanza.

que llega hasta las proximidades de los terrenos y que será extendida hacia la Villa Berlín.

La Fundación Berlín, en cooperación con las instituciones nombradas y con el apoyo del Convenio de Cooperación Económica y Técnica suscrito entre Chile y la República Federal Alemana.

En la actualidad se están realizando los trabajos de planeamiento de la urbanización, a cargo del arquitecto señor Eduardo Vargas, y el levantamiento topográfico lo está realizando el ingeniero señor Erich Pfeiffer.

Se han tomado en cuenta todos los aspectos modernos funcionales que exige la urbanización incluyendo entre las construcciones que se le van a dar al Grupo Escolar.

En el mismo terreno se encuentran las conexiones de energía eléctrica, agua y desagües y se cuenta con buen sistema de locomoción de varias líneas por el Cerro Los Placeres y Cerro Esperanza.

que llega hasta las proximidades de los terrenos y que será extendida hacia la Villa Berlín.

La Fundación Berlín, en cooperación con las instituciones nombradas y con el apoyo del Convenio de Cooperación Económica y Técnica suscrito entre Chile y la República Federal Alemana.

En la actualidad se están realizando los trabajos de planeamiento de la urbanización, a cargo del arquitecto señor Eduardo Vargas, y el levantamiento topográfico lo está realizando el ingeniero señor Erich Pfeiffer.

Se han tomado en cuenta todos los aspectos modernos funcionales que exige la urbanización incluyendo entre las construcciones que se le van a dar al Grupo Escolar.

En el mismo terreno se encuentran las conexiones de energía eléctrica, agua y desagües y se cuenta con buen sistema de locomoción de varias líneas por el Cerro Los Placeres y Cerro Esperanza.

que llega hasta las proximidades de los terrenos y que será extendida hacia la Villa Berlín.

La Fundación Berlín, en cooperación con las instituciones nombradas y con el apoyo del Convenio de Cooperación Económica y Técnica suscrito entre Chile y la República Federal Alemana.

En la actualidad se están realizando los trabajos de planeamiento de la urbanización, a cargo del arquitecto señor Eduardo Vargas, y el levantamiento topográfico lo está realizando el ingeniero señor Erich Pfeiffer.

Se han tomado en cuenta todos los aspectos modernos funcionales que exige la urbanización incluyendo entre las construcciones que se le van a dar al Grupo Escolar.

En el mismo terreno se encuentran las conexiones de energía eléctrica, agua y desagües y se cuenta con buen sistema de locomoción de varias líneas por el Cerro Los Placeres y Cerro Esperanza.

que llega hasta las proximidades de los terrenos y que será extendida hacia la Villa Berlín.

La Fundación Berlín, en cooperación con las instituciones nombradas y con el apoyo del Convenio de Cooperación Económica y Técnica suscrito entre Chile y la República Federal Alemana.

En la actualidad se están realizando los trabajos de planeamiento de la urbanización, a cargo del arquitecto señor Eduardo Vargas, y el levantamiento topográfico lo está realizando el ingeniero señor Erich Pfeiffer.

Se han tomado en cuenta todos los aspectos modernos funcionales que exige la urbanización incluyendo entre las construcciones que se le van a dar al Grupo Escolar.

En el mismo terreno se encuentran las conexiones de energía eléctrica, agua y desagües y se cuenta con buen sistema de locomoción de varias líneas por el Cerro Los Placeres y Cerro Esperanza.

que llega hasta las proximidades de los terrenos y que será extendida hacia la Villa Berlín.

La Fundación Berlín, en cooperación con las instituciones nombradas y con el apoyo del Convenio de Cooperación Económica y Técnica suscrito entre Chile y la República Federal Alemana.

En la actualidad se están realizando los trabajos de planeamiento de la urbanización, a cargo del arquitecto señor Eduardo Vargas, y el levantamiento topográfico lo está realizando el ingeniero señor Erich Pfeiffer.

Se han tomado en cuenta todos los aspectos modernos funcionales que exige la urbanización incluyendo entre las construcciones que se le van a dar al Grupo Escolar.

En el mismo terreno se encuentran las conexiones de energía eléctrica, agua y desagües y se cuenta con buen sistema de locomoción de varias líneas por el Cerro Los Placeres y Cerro Esperanza.

que llega hasta las proximidades de los terrenos y que será extendida hacia la Villa Berlín.

La Fundación Berlín, en cooperación con las instituciones nombradas y con el apoyo del Convenio de Cooperación Económica y Técnica suscrito entre Chile y la República Federal Alemana.

En la actualidad se están realizando los trabajos de planeamiento de la urbanización, a cargo del arquitecto señor Eduardo Vargas, y el levantamiento topográfico lo está realizando el ingeniero señor Erich Pfeiffer.

Se han tomado en cuenta todos los aspectos modernos funcionales que exige la urbanización incluyendo entre las construcciones que se le van a dar al Grupo Escolar.

En el mismo terreno se encuentran las conexiones de energía eléctrica, agua y desagües y se cuenta con buen sistema de locomoción de varias líneas por el Cerro Los Placeres y Cerro Esperanza.

que llega hasta las proximidades de los terrenos y que será extendida hacia la Villa Berlín.

La Fundación Berlín, en cooperación con las instituciones nombradas y con el apoyo del Convenio de Cooperación Económica y Técnica suscrito entre Chile y la República Federal Alemana.

En la actualidad se están realizando los trabajos de planeamiento de la urbanización, a cargo del arquitecto señor Eduardo Vargas, y el levantamiento topográfico lo está realizando el ingeniero señor Erich Pfeiffer.

Se han tomado en cuenta todos los aspectos modernos funcionales que exige la urbanización incluyendo entre las construcciones que se le van a dar al Grupo Escolar.

En el mismo terreno se encuentran las conexiones de energía eléctrica, agua y desagües y se cuenta con buen sistema de locomoción de varias líneas por el Cerro Los Placeres y Cerro Esperanza.

que llega hasta las proximidades de los terrenos y que será extendida hacia la Villa Berlín.

La Fundación Berlín, en cooperación con las instituciones nombradas y con el apoyo del Convenio de Cooperación Económica y Técnica suscrito entre Chile y la República Federal Alemana.

En la actualidad se están realizando los trabajos de planeamiento de la urbanización, a cargo del arquitecto señor Eduardo Vargas, y el levantamiento topográfico lo está realizando el ingeniero señor Erich Pfeiffer.

Se han tomado en cuenta todos los aspectos modernos funcionales que exige la urbanización incluyendo entre las construcciones que se le van a dar al Grupo Escolar.

En el mismo terreno se encuentran las conexiones de energía eléctrica, agua y desagües y se cuenta con buen sistema de locomoción de varias líneas por el Cerro Los Placeres y Cerro Esperanza.

que llega hasta las proximidades de los terrenos y que será extendida hacia la Villa Berlín.

La Fundación Berlín, en cooperación con las instituciones nombradas y con el apoyo del Convenio de Cooperación Económica y Técnica suscrito entre Chile y la República Federal Alemana.

necesita entre 6 mil y 10 mil casas para afrontar el déficit habitacional y el crecimiento vegetativo de la población.

No debemos esperar que la solución de nuestros problemas fluyan de otros países como si nosotros no fuésemos una ciudad o una nación sin personalidad ni problemas propios, que requieren de soluciones propias.

Todos los distintos factores que influyen en la progresiva grandeza de una nación están contenidos en el esfuerzo constante que los hombres desarrollan para lograrla.

Concebida la superación en la lucha mancomunada por el bienestar social y económico de Chile, también debemos apoyar al ritmo creciente del país un trabajo efectivo, continuado y ascendente.

La colectividad alemana y sus descendientes que han labrado bajo el cielo de esta tierra noble y fraternal, si logran realizar el buen éxito de esta empresa, será para el bien de todos quienes confían en un futuro siempre mejor.

La colectividad alemana y sus descendientes que han labrado bajo el cielo de esta tierra noble y fraternal, si logran realizar el buen éxito de esta empresa, será para el bien de todos quienes confían en un futuro siempre mejor.

La colectividad alemana y sus descendientes que han labrado bajo el cielo de esta tierra noble y fraternal, si logran realizar el buen éxito de esta empresa, será para el bien de todos quienes confían en un futuro siempre mejor.

La colectividad alemana y sus descendientes que han labrado bajo el cielo de esta tierra noble y fraternal, si logran realizar el buen éxito de esta empresa, será para el bien de todos quienes confían en un futuro siempre mejor.

La colectividad alemana y sus descendientes que han labrado bajo el cielo de esta tierra noble y fraternal, si logran realizar el buen éxito de esta empresa, será para el bien de todos quienes confían en un futuro siempre mejor.

La colectividad alemana y sus descendientes que han labrado bajo el cielo de esta tierra noble y fraternal, si logran realizar el buen éxito de esta empresa, será para el bien de todos quienes confían en un futuro siempre mejor.

La colectividad alemana y sus descendientes que han labrado bajo el cielo de esta tierra noble y fraternal, si logran realizar el buen éxito de esta empresa, será para el bien de todos quienes confían en un futuro siempre mejor.

La colectividad alemana y sus descendientes que han labrado bajo el cielo de esta tierra noble y fraternal, si logran realizar el buen éxito de esta empresa, será para el bien de todos quienes confían en un futuro siempre mejor.

La colectividad alemana y sus descendientes que han labrado bajo el cielo de esta tierra noble y fraternal, si logran realizar el buen éxito de esta empresa, será para el bien de todos quienes confían en un futuro siempre mejor.

La colectividad alemana y sus descendientes que han labrado bajo el cielo de esta tierra noble y fraternal, si logran realizar el buen éxito de esta empresa, será para el bien de todos quienes confían en un futuro siempre mejor.

La colectividad alemana y sus descendientes que han labrado bajo el cielo de esta tierra noble y fraternal, si logran realizar el buen éxito de esta empresa, será para el bien de todos quienes confían en un futuro siempre mejor.

La colectividad alemana y sus descendientes que han labrado bajo el cielo de esta tierra noble y fraternal, si logran realizar el buen éxito de esta empresa, será para el bien de todos quienes confían en un futuro siempre mejor.

La colectividad alemana y sus descendientes que han labrado bajo el cielo de esta tierra noble y fraternal, si logran realizar el buen éxito de esta empresa, será para el bien de todos quienes confían en un futuro siempre mejor.

La colectividad alemana y sus descendientes que han labrado bajo el cielo de esta tierra noble y fraternal, si logran realizar el buen éxito de esta empresa, será para el bien de todos quienes confían en un futuro siempre mejor.

La colectividad alemana y sus descendientes que han labrado bajo el cielo de esta tierra noble y fraternal, si logran realizar el buen éxito de esta empresa, será para el bien de todos quienes confían en un futuro siempre mejor.

La colectividad alemana y sus descendientes que han labrado bajo el cielo de esta tierra noble y fraternal, si logran realizar el buen éxito de esta empresa, será para el bien de todos quienes confían en un futuro siempre mejor.

La colectividad alemana y sus descendientes que han labrado bajo el cielo de esta tierra noble y fraternal, si logran realizar el buen éxito de esta empresa, será para el bien de todos quienes confían en un futuro siempre mejor.

La colectividad alemana y sus descendientes que han lab



## Mesa redonda entre congoleños propone representante de Lumumba

NACIONES UNIDAS, 18 (UPI).— Un representante del ex Primer Ministro del Congo, Patrice Lumumba, propuso hoy la celebración de una mesa redonda de dirigentes congoleños para buscar una solución a la crisis política de su país.

Thomas Kanza, que alega ser el único representante legítimo del Congo en las Naciones Unidas, sugirió que Joseph Mobutu, el militar congoleño que ejerce temporalmente el Gobierno del país, convoque una conferencia de dirigentes políticos de la República africana, en Leopoldville, similar a la que tuvo lugar en Bélgica para fraguar la independencia del Congo.

Asimismo dijo a la prensa, antes de que la Asamblea General se reuniera hoy extraordinariamente para tratar de la situación del Congo, que el pueblo congoleño aspira a que toda resolución que apruebe la Asamblea contenga un llamamiento para "consultas y colaboración entre las Naciones Unidas y el Gobierno central del Congo" y un permiso para que el Gobierno central obtenga ayuda del Gobierno que dese.

Kanza también urgó a las Naciones Unidas a que se movilicen en Katanga y Kasai, con fuerzas militares si fuere necesario, para pacificar a esas provincias rebeldes.

**CONSTRUCTORES ARQUITECTOS**  
Y A TODA NUESTRA CLIENTELA  
**POR AMPLIACION:**  
NUEVO PLAN DE VENTAS  
**CREDITOS**  
**4 CUOTAS DE PAGO**

**AHORRE VALORIZANDO SU CASA**  
**BALDOSAS Y TECHADOS FINOS**  
**DE ARCILLA HORNEADA Y DE CEMENTO**

### PRECIOS POR METRO CUADRADO:

PASTELONES MICROVIBRADOS 50x50	E° 1.10
BALDOSAS ROJAS "CORVI" 20x20	E° 1.33
BALDOSAS NEGRAS "CORVI" Y ANLA	E° 1.37
RILLAS 20x20	E° 1.50
BALDOSAS ROJAS "TERAL" 20x20	E° 1.52
MARMOL GRANITO 30x30 DESDE	E° 4.95
MARMOL NACAR 30x30 DESDE	E° 3.85
MARMOL VETADO 30x30 DESDE	E° 4.95
TEJAS MARSELLA	E° 0.78
TEJAS ESPAÑOLA ARCILLA CURVA	E° 1.75
BALDOSINES ESPAÑOLA ARCILLA	E° 2.40
11x15 PISO	E° 2.40

MUCHOS ESTILOS Y COLORES  
PLANTA MECANIZADA ÚNICA EN CHILE.

SALON DE VENTAS  
**STA. ROSA 69 TEL. 380845**

## Cuba confinó a Embajador de EE. UU. y detuvo a siete norteamericanos

También fueron incautados tres bancos estadounidenses.

LA HABANA, 17 (UPI).— (Por Matthew T. Kenny).— Cuba impuso hoy severas restricciones a la libre circulación de los ciudadanos norteamericanos, Philip Bonasal, y anunció la expulsión o encarcelamiento de siete ciudadanos norteamericanos, dos de ellos empleados de la representación diplomática de su país, bajo la acusación de desarrollar actividades de espionaje.

El Cancellier cubano, Raúl Roa, declaró que Bonasal sólo podrá circular por el Distrito del Vedado, donde está la Embajada. Y abandonarlo exclusivamente para dirigirse a su residencia oficial. Agregó que la medida tiene carácter de represalia por las restricciones impuestas al Primer Ministro Fidel Castro en la ciudad de Nueva York, donde asistirá a la Asamblea General de las Naciones Unidas y estará en vigencia mientras el jefe del Gobierno permanezca en Estados Unidos.

Se ignora cuándo saldrá Castro para Nueva York, aunque el diario oficialista "El Mundo" dice que viajará mañana. Tampoco se sabe si lo hará en un avión militar o en un aparato de la Compañía Cubana de Aviación, que podría ser embargado, como ya ha ocurrido con otras máquinas de la empresa, a raíz de un juicio iniciado por una firma de publicidad de Miami, que reclama de Cuba una deuda de 237.000 dólares.

El Gobierno anunció también la expulsión de cuatro ciudadanos norteamericanos, incluso, dos empleados de la Embajada de La Unión, afirmando que realizaban tareas de espionaje sobre las actividades de la agencia noticiosa comunista china "Nueva China".

Uno de los expulsados es la señora Marjorie Lennox, secretaria de la Embajada, detenida el jueves y puesta en libertad anoche. El segundo empleado es Robert Neet, calificado hoy por la Embajada como "empleado administrativo", pese a haber dicho ayer que no lo conocía.

La orden de abandonar el país fue dictada también contra Mario Nordio y su esposa, profesores de baile. Nordio sería ciudadano norteamericano nacido en Italia y su mujer norteamericana de origen, pero se ignora su actual paradero.

Los tres detenidos para ser procesados por espionaje han sido individualizados por el Gobierno cubano como Eustace dan Brunet, Edmundo K. Taraske y Daniel L. Carwell. La Embajada de la Unión dijo hoy no saber "absolutamente nada" sobre ellos.

**INCAUTADOS TRES BANCOS**  
Castro mantuvo anoche una prolongada conferencia en el Palacio de Gobierno con el Presidente de la República, Osvaldo Dorticos, y otros altos funcionarios, aparentemente tratando las acusaciones sobre espionaje y otras medidas antinorteamericanas, como la incautación de los Bancos Chase Manhattan y First National City Bank, ambos de Nueva York, y el Banco de Boston.

La prensa oficialista, entre tanto, dio nueva confirmación de que las fuerzas del Gobierno realizan operaciones militares contra agrupaciones anticomunistas en la zona montañosa de Escambray. "Revolución", dice que "la milicia agraria de Escambray, mandada por oficiales del ejército revolucionario, continuó persiguiendo y limpiando esa zona de personal militar de la tiranía (de Batista) que en las últimas semanas intentó organizar allí grupos armados".

Agrega "Revolución" que fueron capturados 12 contrarrevolucionarios y que se tomaron fusiles y ametralladoras. Otros diez contrarrevolucionarios han sido detenidos en Santa Clara, según se anunció en esta capital.

Informantes fidedignos dijeron en La Habana que en las operaciones contra las fuerzas anticomunistas intervinieron de 750 a 1.000 hombres.

## Christian Herter regresó de México

MEXICO, 17 (UPI).— El Secretario de Estado de la Unión, Christian Herter, partió de regreso a Washington a las 03.00 GMT, después de presidir la delegación de su país al 150.º aniversario de la Independencia mexicana.

Herter viajó acompañado de Milton Eisenhower, hermano del Presidente norteamericano, y el Cancellier de Alemania occidental, Heinrich von Brentano, que también representó a su Gobierno en los actos celebrados de la Independencia.

El Secretario norteamericano de Defensa, Thomas Gates, y el Director Nacional de Correos, Arthur E. Summerfield, se propusieron regresar "más tarde", tras asistir a otras ceremonias.

## Embajada de RAU financió atentado contra Hussein

Afirmar en Jordania

AMMAN, 17 (UPI).— Un oficial del Ejército egipcio empleado de la Embajada de la República Árabe Unida en Amman, se pasó a Jordania, según se decía hoy, con lo que se logró descubrir a los autores de un complot para asesinar al Rey Hussein y dinamitar la poderosa transmisora de radio del Estado de Jordania.

No se reveló el nombre del oficial egipcio, que según se dice, pidió asilo al Gobierno jordano hace unos días, pero se entiende que como resultado del asilo, el valet personal del Rey Hussein confesó que había recibido dinero de la Embajada de la RAU para poner bombas en las habitaciones personales del Rey Hussein, en el Palacio Real.

Los empleados palestinos de Radio Jordán confesaron que habían recibido dinero egipcio con el fin también de volar la transmisora. El atentado dinamitaría habría ocurrido el lunes pasado.

Mientras tanto, la Embajada de la RAU en Amman sigue funcionando bajo custodia del Ejército jordano, aunque el Embajador y el Encargado de Negocios no han regresado a esta capital desde antes del asesinato del Primer Ministro Hazza Majali.

## Tormentas causan graves daños en norte de Italia

BRESCIA, 17 (UPI).— Por lo menos doce personas han perecido y cinco más se dan por perdidas en tormentas e inundaciones que han azotado al norte de Italia en los últimos días.

La zona de la propiedad son también considerable. El lugar que más sufrió fue el pueblo montañoso de Cedeolo, cuya población es de 4.750 habitantes, según las informaciones. Cuatro personas murieron allí arrastradas por las tormentas y cinco han desaparecido.

Cedeolo y otros pueblos del Valle de Camonica quedaron aislados al desbordarse el río Oglio.

Las inundaciones y deslizamientos de tierra transformaron también el tránsito ferroviario en varios puntos del norte de Italia, al llevarse las aguas varios puentes.

DEFUNCIONES.— Cooperativa de Ahorros "Nuestra Señora de Lourdes".

Habiendo dejado de existir don **MANUEL MIRANDA WOLLIER**

Ex presidente y socio fundador, invitamos a los socios de esta Cooperativa a asistir a la misa, que de cuerpo presente se oficiará mañana lunes, a las 9.30 horas, en el Altar Mayor de la Basílica de Lourdes, y a las misas que se efectuarán en el Cementerio General.

El directorio.

Ha dejado de existir nuestro querido amigo, don **LUIS FORTUÑO MORALES**

Sus funerales se efectuarán hoy, a las 10.30 horas, partiendo a cortejo desde la Capilla del Cementerio General, después de una misa que se oficiará por el eterno descanso.

Con motivo de cumplirse hoy, el 8.º aniversario de la muerte de mi querido esposo **DONINGO URIBE ACUNA**

se dará una misa en la Capilla del Cementerio Católico, a las 11.30 horas. Ruego a sus familiares y amigos asistir a ella.

Su esposa.

IN MEMORIAM.—

Con motivo de cumplirse hoy, el 8.º aniversario de la muerte de mi querido esposo **DONINGO URIBE ACUNA**

se dará una misa en la Capilla del Cementerio Católico, a las 11.30 horas. Ruego a sus familiares y amigos asistir a ella.

Su esposa.

## La información que UD. NECESITA

### SANTORAL

Hoy: El S. Ang. Custodio de Chile.

Mañana: San Genaro.

**BOMBEROS**  
Cuerpo de Santiago: Comandancia en Jefe: Domingo 17.8. 61171

**INVESTIGACIONES**  
Servicio de Investigación: Comandancia en Jefe: Domingo 17.8. 61171

**CARABINEROS**  
Santiago, Moneda-Radio: Comandancia en Jefe: Domingo 17.8. 61171

**ITINERARIO DE AVIONES**  
LAN-CHILE  
RUTA SANTIAGO-ARICA

Santiago-Arica: Todos los días sale un DC-6-B en vuelo directo a las 8.15 horas, salvo el viernes, que sale a las 07.15 horas.

Santiago-Antofagasta: Todos los días, menos el domingo, sale un DC-3, a las 09.30 horas; el lunes, miércoles y viernes, Copiapó y O'Higgins; el martes en la Serena, Copiapó y Talca; el jueves en Ovalle, La Serena y Valdivia; el viernes en Copiapó y Talca; y el sábado en La Serena, Valdivia, Copiapó y Antofagasta.

Santiago-Arica: con combinación en Antofagasta: Diariamente sale un DC-6-B a Antofagasta a las 07.30 un DC-3 a Arica con los DC-3: uno hace la ruta, Arica, Iquique y Arica; y el otro hace Antofagasta, Copiapó, Iquique y Arica.

Santiago-Copiapó: El lunes, miércoles y sábado, sale un DC-3, a las 08.45 horas, hacia Copiapó, con escala en Ovalle, La Serena y Valdivia.

RUTA: STGO.-PUNTA ARENAS  
Santiago-Valdivia: Todos los días sale un DC-6-B en vuelo directo a Valdivia, a las 10 horas.

Santiago-Osnorio: Todos los días sale un DC-3 a Osnorio, con escala en Concepción y Valdivia.

Santiago-Puerto Montt: El lunes, miércoles y viernes, a las 8.30 horas, sale un DC-3 a Puerto Montt, con escala en Concepción, Temuco, Valdivia y Osnorio.

Santiago-Puerto Montt: El martes, jueves, sábado y domingo, sale a las 8.45 horas, un DC-3 a Puerto Montt, con escala en Concepción, Temuco, Valdivia y Osnorio.

Santiago-Puerto Montt: Todos los días sale, a las 07.09 horas, un DC-6-B, que va directo a Puerto Montt.

Santiago-Coyhaique: El martes y viernes, sale a las 9.15 horas, un DC-3 a Coyhaique, con escala en Temuco.

Santiago-Punta Arenas: Martes, jueves y sábado, sale a las 8 horas, directo a Punta Arenas un DC-6-B.

**FALLECIMIENTOS**  
Informaciones proporcionadas por las empresas funerarias Asociadas: Beneficencia, Hogar de Cristo, Central, Buenos Aires, Nacional, San Francisco, San Vicente, Valdivia y Lourdes.

Las siguientes personas fallecidas serán sepultadas hoy en los cementerios que se indican:

**ROSA OLIVERA FIGUEROA**, Carmen 1446; 10 horas, Cementerio General.

**FRANCA PARRA VIDAL**, Cecilia 1446; 10 horas, Cementerio General.

**JOSE MONTESINOS MELIA**, Vilma Macul 3896; 10 horas, Cementerio Católico.

**SILVIA CACHARR**, Dr. Beltrán 26; 10.30 horas, Cementerio General.

**BRESCIA ESPINOZA PANDO**, Isabella de San Ignacio 11.30 horas, Cementerio General.

**EMPRESA DE POMPAS FUNEBRES BENEFICENCIA PUBLICA**

Organismo asistencial dependiente del Servicio Nacional de Salud

ECONOMICE DINERO

CONSULTE PRECIOS EN:

San Antonio 456 Fono 32361

Mapocho 4198 " 9707

Portugal 931 " 35123

Diez de Julio 938 " 67253

Irrazabal 1790 " 49408

Prof. Zañartu 803 " 371802

## ¡BUNGALOWS!

(EN CONSTRUCCION)

HANNOVER / AV. OSSA

A 50 m. DE PLAZA EGANA

Y EN COVENTRY / SIMON BOLIVAR

DESDE E° 5.950

FORMA DE PAGO: Convencional. Acogidos a los beneficios del

PLAN HABITACIONAL. Vende su dueño:

COMPANIA 1291 - OF. 308

"Es evidente que las

Repúblicas del Nuevo Mundo llevan

la vanguardia de la libertad del

mundo entero y lo es también que

destino las conduce a romper los fierros

del género humano, pues

que en el ejemplo de la América

están las más lisonjeras

esperanzas del filósofo y del patriota.

Pasados los siglos de

opresión, el espíritu humano

revienta por su libertad y ya

alumbra la aurora de la completa estructura

de la sociedad civil por los irresistibles progresos

de la ilustración y de la opinión"

Bernardo O'Higgins en carta

dirigida a Camilo Henríquez desde el exilio

el 19 de Octubre de 1824

Homenaje de

Braden Copper Company



## HOMENAJE AL SESQUICENTENARIO DE LA INDEPENDENCIA

Colección "SEMBLANZAS DE LA EMANCIPACION"

LIBROS RECIENTE APARECIDOS:

"JOSE MIGUEL CARREIRA" por Pedro Lira Urquieta ... E° 2.20

"ROMANCE DE LA INDEPENDENCIA", por Eduardo Zegers Navarrete, ilustraciones de Miguel Venegas ... 1.80

EN PRENSA

"RECUERDO DE DON BERNARDO O'HIGGINS", por el General José María de la Cruz, prólogo de Jaime Eyzaguirre.

"HISTORIA DE LA CANCION NACIONAL DE CHILE", por Clemente Canales Toro.

**EDITORIAL ANDRES BELLO**

AHUMADA 131 — 4.º piso — Casilla 4258 — SANTIAGO







## CONTRAPOSICION ENTREGARON OBREROS EN CONFLICTO CHUQUI

Nuevas conversaciones directas realizarán las partes el martes próximo en la Junta del Cobre

Hasta cerca de las 12.30 horas se prolongó la sesión que celebró ayer la Junta Especial de Conciliación de la Gran Minería del Cobre, que preside el Jefe del Departamento de Conflictos de la Dirección del Trabajo, Carlos Espinoza Alister, y que está conociendo del conflicto de los empleados y obreros de la Chile Exploration Company, de Chuquibambilla, Tocopilla y Antofagasta.

En la sesión, los representantes de los obreros en conflicto, por medio del presidente del Sindicato Unico de Obreros de Chuquibambilla, Eduardo Delfin Corvera, dieron a conocer a la Junta y la Compañía una contraproposición respecto de la fórmula que les había entregado la empresa días atrás, como solución del conflicto.

La contraproposición de los trabajadores, según se informó, significa una rebaja en porcentaje de reajuste, respecto a lo solicitado en el pleito primitivo, pero al mismo tiempo incluye en algunos puntos contenidos en los peticionarios, que la empresa no había considerado en la fórmula que dio a conocer días atrás. Según los trabajadores, la contraproposición que ellos entregaron ayer tendría un costo aproximado a los diez mil millones de pesos, lo que significaría una rebaja apreciable en las peticiones de mejoramiento contenidas en los pleitos, cuyo mayor monto total se ha estimado en treinta mil millones de pesos.

### CONVERSACIONES DIRECTAS HASTA EL MARTES

La entrega de la contraproposición, por parte de los obreros, ante la Junta, dio lugar a un largo debate en el seno de ese organismo, que estuvo reunido durante casi dos horas. Finalmente, se acordó que la empresa y los trabajadores, se acordó dar lugar a nuevas conversaciones directas, pidiendo que la conciliación se realice el martes próximo, a las 14.30 horas, con tal objeto. Entretanto, durante el día de hoy domingo 18, hasta el mediodía, los representantes de la Chile y de los trabajadores celebrarán conversaciones con miras a encontrar alguna fórmula de solución.

Para aprender a manejar como aficionado o profesional

SIEMPRE Inst. Sn. Cristobal MAC-IVER 728

En la reunión de ayer, ante la Junta, los representantes de los trabajadores declararon formalmente que otra fórmula de solución inmediata del conflicto de empleados y obreros sería la aceptación de los sueldos y salarios medios que la empresa ha declarado en diversas publicaciones que paga a sus trabajadores. Vale decir, que los empleados aceptarían el pago efectivo de la suma promedio de 480 mil pesos como sueldo para los empleados particulares, y del salario promedio de 315 mil pesos para los obreros.

El pago de dichas cantidades, en forma total y directa a los empleados y obreros, según lo declaró categóricamente el representante de los trabajadores, Eduardo Delfin, sería aceptado por los trabajadores y solucionaría el conflicto.

Esta proposición será considerada dentro de las conversaciones directas que realizarán desde hoy los representantes de la empresa y de los trabajadores y cuyo resultado se conocerá en la sesión de la Junta, del martes próximo.

### SURGE OTRA FORMULA

En la reunión de ayer, ante la Junta, los representantes de los trabajadores declararon formalmente que otra fórmula de solución inmediata del conflicto de empleados y obreros sería la aceptación de los sueldos y salarios medios que la empresa ha declarado en diversas publicaciones que paga a sus trabajadores. Vale decir, que los empleados aceptarían el pago efectivo de la suma promedio de 480 mil pesos como sueldo para los empleados particulares, y del salario promedio de 315 mil pesos para los obreros.

El pago de dichas cantidades, en forma total y directa a los empleados y obreros, según lo declaró categóricamente el representante de los trabajadores, Eduardo Delfin, sería aceptado por los trabajadores y solucionaría el conflicto.

Esta proposición será considerada dentro de las conversaciones directas que realizarán desde hoy los representantes de la empresa y de los trabajadores y cuyo resultado se conocerá en la sesión de la Junta, del martes próximo.

**CALZADO EMPLANTILLADO**

33 al 37 \$5.800  
38 al 44 \$7.400  
Y PARA NIÑOS

Precios especiales a comerciantes EN LA FABRICA Arturo Prat 910

**SSS**  
SERVICIO DE SEGURO SOCIAL  
LLAMADO A INSCRIPCION PARA VENTA DE DEPARTAMENTOS

Se avisa a los asegurados que en el Colectivo "MANUEL DE AMAT" de Santiago, existen dos departamentos para su venta.

El tipo A) 2 dormitorios tiene un valor de E° 4.383,88  
" B) 3 dormitorios tiene un valor de E° 4.629,18

El dividendo mensual provisorio será:  
E° 2420 para el departamento tipo A, y  
E° 2556 para el departamento tipo B

El asegurado, junto con su cónyuge y sus hijos solteros, legítimos o naturales, que vivan con él y cooperen al mantenimiento de la familia, deben tener en TOTAL un ingreso mensual IMPONIBLE por sueldos, salarios y asignaciones familiares de por lo menos:  
E° 68,14 si se quiere optar al departamento tipo A)  
E° 71,97 si se quiere optar al departamento tipo B)

Mayores antecedentes se proporcionarán en las oficinas del Servicio de Seguro Social, ubicadas en Alameda Bernardo O'Higgins 2013, desde el día 20 del actual hasta el día 5 de octubre próximo, de 8 a 12 horas, donde se recibirán las inscripciones.

EL DIRECTOR GENERAL



**EFICIENTE LABOR SOCIAL.** Empeñado en desarrollar una activa y eficiente labor social, se encuentra la directiva del Sindicato Industrial Bodega Santa Elena, de la capital, perteneciente a la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones. Además de estar haciendo gestiones tendientes a resolver el problema habitacional de muchos de sus socios, realiza otras importantes labores en beneficio de sus representantes. EL GRABADO muestra a dos de sus dirigentes. Ellos son: Javier Briones y Reduendo Lavado, director y tesorero, respectivamente, de la institución. Ambos dieron a conocer las inquietudes de sus miembros, en una corta entrevista hecha por uno de nuestros reporteros, en la propia sede social del Sindicato, ubicada en la calle Sebastián Bach, de la capital.

## Sindicato de Papelería de Santiago realiza una positiva labor social

- Construirá habitaciones para 180 obreros.
- Para ello cuentan con colaboración de la CORVI.
- Dirigentes recuerdan con cariño gestión del Primer Mandatario, cuando fue presidente de la Empresa.

Una eficiente y provechosa labor en beneficio de sus asociados realiza, en forma silenciosa, el Sindicato Industrial Bodega Santa Elena, de la capital, perteneciente a la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones, Bodega Santa Elena, de esta capital.

En entrevista sostenida con los dirigentes de esa organización, que preside José Alvarado Lavado, y que integran, además, Juan Pedro Cubillos, como secretario; Reduendo Lavado, como tesorero, y los directores Javier Briones Contreras y Augusto Urzúa Silva, LA NACION tuvo oportunidad de conocer de importantes pormenores que hablan muy bien de la labor que ese sindicato desarrolla en beneficio de sus miembros.

**CONSTRUYEN POBLACION.** La Directiva del Sindicato Industrial de la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones, Bodega Santa Elena, de esta capital, se encuentra en la actualidad preocupada de los trabajos de construcción de una población de 181 casas, que será iniciada dentro de poco por la Corporación de la Vivienda. Para ello cuentan ya con los terrenos, que fueron cedidos por la Empresa, y de cuyos trabajos de urbanización también se hizo cargo el Sindicato. Los terrenos para esta construcción se encuentran ubicados en calle Sebastián Bach, entre Lira y Vicuña Mackenna, en Santiago.

Se informó que las propuestas públicas para los trabajos de edificación de la futura población obrera ya se encuentran abiertas, y la ceremonia de la colocación de la primera piedra se efectuó recientemente.

**CELEBRACION DE FIESTAS PATRIAS.** La Directiva sindical nos declaró que el gremio ha preparado un programa especial, con motivo de la celebración de las festividades patrias, a verificarse en la sede de la institución.

**PRESTAMO.** El personal de obreros de esta industria obtuvo un préstamo de treinta escudos con motivo de estas festividades, el que fue pagado ayer, y que benefició a todos los trabajadores, cuyo número es de

treientos sesenta. A este respecto, los dirigentes hicieron público el reconocimiento de este personal por la actitud siempre comprensiva y cordial de los jefes de la industria, en particular del actual gerente, Ernesto Ayala Oliva.

"En realidad —nos declararon—, nuestras relaciones con la Empresa se han llevado siempre muy bien y no tenemos problemas. Mejor dicho, los que surgen son resueltos con equidad y prontitud. Estamos reconociendo de la permanente preocupación que ha tenido la industria para con nosotros. Recordamos con especial satisfacción, en este aspecto, al actual Jefe del Estado, cuando fue presidente de nuestra Empresa. Es un recuerdo sincero, que nada tiene que ver con la elevada posición que actualmente tiene don Jorge Alessandri, y que nos complacemos en expresar en nombre de todos los obreros de nuestro Sindicato."

Durante la charla que sostuvimos con los dirigentes del Sindicato de la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones, Bodega Santa Elena, de esta capital, nos expresaron su satisfacción por el hecho de contar entre sus filas con un consejero de la Caja de los Empleados del Trabajo, cargo que ejerce el dirigente de la institución, Javier Briones Contreras, quien fuera designado por el Presidente de la República, según decreto N.º 97, hace algunos meses. Javier Briones, junto a Miguel Catalán, obrero de la fábrica Chipmunk, de Graneros, forman una auténtica pareja de representantes de los trabajadores en la institución que tiene a su cargo el pago de las indemnizaciones y derechos en los casos de accidentes del trabajo.

Pasadas las festividades patrias, el Sindicato y sus dirigentes y comisiones de trabajo concentrarán sus actividades en la preparación de un programa especial para la celebración de la Navidad gremial, que consistirá en repartir de obsequios a los hijos de los miembros de la entidad y numerosos actos sociales.

## Quedó resuelto el conflicto de los obreros carboníferos de Lebu

Obtuvieron un 17% de reajuste. — El Acta fue suscrita entre las partes.

Ayer quedó totalmente resuelto el conflicto de los obreros de la Compañía Carbonífera Victoria, de Lebu. Informaciones recibidas en el Ministerio del Trabajo dan cuenta de esta situación. Se agrega que los obreros —que suman alrededor de novecientos— obtuvieron un reajuste general de sus remuneraciones del orden de un 17 por ciento.

Se señala —asimismo— que la correspondiente acta de avenimiento fue suscrita en

Lebu entre los representantes de la empresa y los dirigentes sindicales, en presencia de un alto funcionario del Trabajo. En el acta se expresa que el convenio tendrá una duración de 18 meses, igual que los otros conflictos que se solucionaron hace algún tiempo y que pusieron término a una huelga de más de noventa días de los trabajadores de las Compañías Carboníferas de Lota y Schwager, de la provincia de Concepción.

## Automotor a Talca los sábados a mediodía

A pedido de numeroso público, a contar del 24 del actual se hará circular también los días sábados el automotor que sale de la Estación Mapocho a las 13.45 horas, con destino a Talca, en reemplazo del que lo hace a las 19.30, el cual será suprimido dichos días.

Mayores datos pueden solicitarse en las oficinas de informaciones y estaciones.

FERROCARRILES DEL ESTADO

**COKE**  
CARBON COKE  
DE PRIMERA, GRAN  
GRANDE  
REPARTO  
A PROVINCIAS, CUAL  
QUIER CANTIDAD  
domicilio desde 5 sacos

ANTOFAGASTA 3077  
TELÉFONO 90830

## SOCIEDAD UNION DE TIPOGRAFOS CELEBRA HOY 107 AÑOS DE VIDA

Fundada el 18 de Septiembre de 1853, por el tipógrafo peruano Victoriano Laynez, es la institución decana del mutualismo sudamericano. — Nómima del actual directorio de la Sociedad

Ciento siete años de existencia cumple hoy la Sociedad "Unión de los Tipógrafos", que fue fundada el 18 de septiembre de 1853 por el tipógrafo de nacionalidad peruana, radicado en Santiago, Victoriano Laynez, quien fue su primer presidente, junto a Jacinto Nuñez, Ramón Oliva, José Santos Valenzuela, y otros chilenos que, casi en los albores de la República, desempeñaban en el viejo Santiago de 1853, la profesión de tipógrafos.

A lo largo de una vida más que centenaria, la Sociedad "Unión de los Tipógrafos", ha cumplido una ejemplar obra institucional y mutual, transformándose en la institución más antigua del mutualismo en toda la América Latina.

En la actualidad, en su sede social de la Avenida Vicuña Mackenna 207, la Sociedad "Unión de los Tipógrafos" desarrolla una activa y fecunda labor social y de mutualidad, en beneficio de sus numerosos asociados. Cuenta con un Servicio Médico atendido por un selecto equipo de profesionales especializados y los gabinetes e instrumentales más eficientes, para brindar a los socios y familiares una adecuada atención, que la Sociedad hace extensiva a los vecinos del sector. Dispone también de una magnífica Clínica Dental a cargo de profesionales.

### LABOR EDUCACIONAL

La Sociedad "Unión de los Tipógrafos", que goza de merecido prestigio institucional y gremial de primer orden, cumple también una valiosa y muy efectiva labor educacional. En efecto, en la sede social mantiene una Escuela Técnica Profesional, que funciona todas las mañanas con numeroso alumnado y que desarrolla enseñanza técnica y humanística. Funciona allí mismo el Institu-

to Vespertino "Victoriano Laynez", dedicado especialmente a empleados y obreros, que encuentran en sus aulas la posibilidad de completar su preparación.

### ACTOS DE CELEBRACION

La institución celebrará hoy —día aniversario de la Independencia Patria— un acto de gran importancia, con variado programa que se iniciará, a las 11 horas, con la sesión solemne, que se verificará en la sede social de Avenida Vicuña Mackenna 207. En dicho acto, se inaugurarán nuevos Servicios Médicos, como la Clínica de Rayos X y Gabinete Dental.

Al mediodía, la directiva de la Sociedad ofrecerá un almuerzo a los asociados, a las gentes mutualistas, autoridades y amigos de la institución.

El programa finalizará con un acto social y baile, que tendrán lugar esta noche.

### ACTUAL DIRECTORIO

En la sesión de esta mañana asumirá sus cargos la nueva directiva de la Sociedad, que fuera elegida ultimamente, y está integrada de la siguiente manera:

Presidente, Osvaldo Álvarez Pereira; Primer vicepresidente, Edmundo Lillo; segundo vicepresidente, don José Munizaga; secretario de actas, Carlos Marín; secretario de correspondencia, Abel Rojas; tesorero, Luis Acevedo; subtesoro, Luis Navarrete; representantes: Alejandro Baeza Jara y Sigfrido Cifuentes Herrera; secretario de prensa, Sergio Hernández H.; directores: Manuel Chacón, Salvador Pachón R., Humberto Domínguez, Reginaldo Castro, Orlando Jara, Pedro Crespo, Juan Beltrán Venegas, Antonio Duque Rodríguez y Remigio Arribas.

## Siluetas Gremia

JOSE MONARES G.



Es el más joven de los dirigentes gremiales de la Braden Copper Company. Tiene 33 años de edad y ha trabajado en la industria, en el Laboratorio de Química General. A los 5 meses de haber ingresado fue elegido como dirigente del Sindicato Profesional de Empleados de Severil y Minas, en el cual ocupa el cargo de secretario. Es el único soltero entre 10 dirigentes de los distintos sindicatos de empleados y obreros de la Braden. Hizo sus estudios profesionales en la Universidad Técnica del Estado, donde desempeñó cargos de dirigente estudiantil. Fue presidente del Centro de Artes y Oficios y miembro del Consejo de la U.T.E. Asistió a los cursos de evaluación de cargos de la Universidad de Chile, donde tomó contacto con los profesores para la formación de la Escuela Sindical "El Teñiente", de la cual fue nombrado director por el Consejo, de tres personas que se consiguieron para la formación de ella.

## OBROS DE MARIA ELENA Y PEDRO DE VALDIVIA INICIARON HUELGA LEGAL

A las cero horas de ayer sábado, los obreros de la Oficina Salitrera "María Elena", de la Oficina "José Francisco Verraz", y "Coya Sur", de propiedad de la Compañía "Gigla-Lautaro", dieron comienzo a la huelga legal, que ha sido votada favorablemente con fecha 4 del corriente en vista de que no fue posible encontrar solución al conflicto que se planteó en esas importantes industrias a raíz de los pleitos de peticiones que presentaron tiempo atrás los trabajadores.

Posteriormente, a contar desde las 7 horas, dieron también comienzo a la huelga los obreros de la Oficina "Pedro de Valdivia", de la misma Empresa, produciendo el paro total de las actividades de los establecimientos salitreros más importantes de la provincia de Antofagasta.

El conflicto afecta a un total de 6.531 obreros, que prestan sus servicios en las oficinas indicadas.

## BREVES GREMIALES

**SINDICATO CONSTITUENTE.** Quedó totalmente suspendido el decreto de Ministerio del Trabajo que legalmente constituía al Sindicato Industrial Sociedad Industrias Eléctricas Nacionales Sindelen, de Santiago.

El Inspector Zonal del Trabajo, Juan Riquelme, realizó activas gestiones, hasta el último momento, en busca de alguna solución al diferendo, sin que ésta se lograra.

**INAUGURACION PLAZA.** Un acto especial que se celebrará el lunes 18, esta institución vecinal procederá a inaugurar la Plaza "Pedro de Valdivia", que contará con una cancha de básquetbol, juegos infantiles. La ceremonia forma parte del programa de celebración de fiestas patrias.

**CONSEJERO MUTUAL EN UNIVERSIDAD TECNICA DEL ESTADO.** La Confederación Mutualista formó una terna para la designación de un consejero ante la Universidad Técnica del Estado, integrando Osvaldo Góes, Benigno, Apolonio Parra y el Sr. Caceres Ugarte.

**LA ESTADISTICA DEMUESTRA** que los accidentes por armas de fuego son más frecuentes cuando hay niños de visita. Cerca de la mitad de los casos de los accidentes fatales por armas de fuego ocurren precisamente en la casa.

**JABONES EN POLVO**

LAVAPON ESPECIAL Kg. 0.33 para lavar ropa blanca en máquina.

POLVO AMERICANO Kg. 0.40 para lavar ropa blanca, no usar Agua de Cubas.

SULFOPON Kg. 0.34 para lavar ropa de color, lana, seda, nylon.

LOZAPON Kg. 0.35 para lavar loza, cuchillería, baldosas, etc.

SE REPARTE DESDE 10 KILOS A DOMICILIO.

En sacos de 50 kilos descuento del 10 por ciento.

Lubascher, Zondek y Cia. Ltda.

5 DE ABRIL 4464 — TELEFONO 90737

**MUEBLES**

con 20 por ciento de descuento

SOLO POR ESTE MES

Gran variedad de estilos Sheraton, Chippendale, Normando y Funcionales.

AMPLIAS FACILIDADES.

FABRICA DE MUEBLES

"LA EUROPEA"

Alameda 1673 — San Antonio 37

**SORTEO DEL 31 DE OCTUBRE**

Un gordo de

**E° 8.000**

y 180 premios de E° 300

22 premios especiales con dos gordos de E° 5000 para la cadena de precios bajos, y

**3.000**

premios de E° 50 c/u, para todas las boletas emitidas en cualquier día del mes de Septiembre, por cualquier negocio del país, que tengan el mismo número de la boleta favorecida con el premio mayor de E° 8.000.

PARTICIPAN EN ESTE SORTEO TODAS LAS BOLETAS EMITIDAS DURANTE EL MES DE SEPTIEMBRE, EL MES DE LA PATRIA.

NO DEJE QUE LE QUITEN NINGUNA DE ESTAS POSIBILIDADES. EXIJA Y GUARDE SU BOLETA DEL MES DE SEPTIEMBRE.

**SORTEO NACIONAL DE BOLETAS DE COMPRAVENTAS**





Por **Edwin HARRINGTON**  
ENVIADO ESPECIAL

ROMA MCMLX

## "Podría correr, ahora, unos 5 mil metros"

Dijo el abisinio Bikila Abebe, después de ganar la maratón con un tiempo que hizo trizas el de Zatopek.— El argentino Suárez embolsó muy tarde.— En los mil metros finales, Juan Silva derrotó al francés Mimoun.

ROMA, (por Edwin Harrington, enviado especial, Genéve de Aeronaves Argentinas).— Por primera vez desde que el legendario soldado griego le diera nombre a la prueba, la maratón no ha partido, pasado o llegado en un estadio. La proximidad con Grecia, la histórica, movió a los organizadores a establecer un recorrido que comenzaba en el Campidoglio y terminaba en el Arco Constantino, pasando por el Circo Massimo, la Terme de Caracalla, y la Tumba de Cecilia Metella, lugares todos en que se ha escrito la historia romana. En la llegada, a lo largo de casi dos kilómetros, se levantaron tribunas para el público, lo mismo que en diversos sectores del recorrido. El triunfador, como el lejano Miciades, fue un soldado. Un abisinio desconocido de 28 años, casado y con dos hijos, llamado Bikila Abebe, de la Guardia Imperial de Addis Abeba, que no abandonó la punta en momento alguno a través de los 42 kilómetros de la carrera. Desde el comienzo, tuvo como escolta al tucelino Rhadi, que lo persiguió incansablemente haciendo prever un duelo dramático a la llegada, que no llegó a concretarse. Fue solo una amenaza potencial, porque el abisinio se despidió de él cuando faltaban 1.500 metros y se fue en demanda de la meta registrando un tiempo que es una verdadera hazaña: 2 horas 15 minutos 16 segundos y 2 décimos contra las 2:23:03.210, que había puesto en Melbourne el fabuloso Zatopek, que fue testigo presencial de la proeza.

### DINERO BOTADO

Como ha ocurrido sin solución de continuidad durante todos los Juegos, los sudamericanos se quedaron en amenaza. La Radio Libertad gastó un dineral en hacer una transmisión directa para Buenos Aires sobre la prueba, convenciéndola de las posibilidades que tenía Osvaldo Suárez, Lemos y Gómez. Antes de la prueba, algunos dirigentes argentinos me informaron que Lemos y Gómez estaban en mucho mejor estado que Suárez, y que diera por hecho que llegarían antes que él. Yo me permití dudar, porque conozco la capacidad de Osvaldo Suárez. En efecto, el famoso atleta fue el sudamericano mejor colocado al entrar en el noveno lugar delante de los favoritos Mihalic, de Yugoslavia; Kelly, de Estados Unidos y Lee, de Corea. El no saberse en su mejor estado perjudicó notoriamente a Suárez porque, cuando estaba en las primeras distancias y sólo vino a levantar cuando ya era demasiado tarde. Por la tumba de Cecilia Metella, a escasos cuatro kilómetros del arribo, el argentino pasó en el puesto 17.º, superado por su compatriota Gómez. De allí adelante fue imponiendo su velocidad hasta ubicarse en el noveno puesto a 6 minutos 10 segundos del vencedor. Apuró tarde y desperdició una ocasión de ubicarse mejor.

### SILVA, MEJOR QUE MINOUN

Nuestro Juan Silva cumplió en la medida que podía exigirse. El se sentía en buen estado físico y con mucho optimismo antes de la prueba, pero la impresión nuestra era de escepticismo. Llegó en el puesto 33.º, a más de 16 minutos del vencedor, con un tiempo de 2:31:18, superando en los últimos mil metros —con sus tradicionales arreos— nada menos que al linajudo francés Mimoun, que figuraba con una de las mayores volaciones para ganador. Otro de los vencedores del chileno fue Walter Lemos, su constante compañero de entrenamiento, que arribó muy agotado por un temerario esfuerzo inicial en el puesto 50.º a 21 minutos 19 segundos de Abebe.

### ¿ABEBE O ZATPEK?

Gómez, que corrió junto a Suárez durante casi toda la prueba, llegó en el puesto 15.º con mejor tiempo que el puesto por Zatopek en Melbourne. Como se sabe, en la maratón como en los 3.000 metros, despreciables los tiempos son sólo oficiales ante la imposibilidad de organizar los recorridos sobre terrenos similares y con iguales dificultades. Quien les dice a ustedes, que Zatopek, en la misma forma en que se presentó a Melbourne, no barre con el huesudo y castizo abisinio. O a la inversa, el "out-sider" no le da una paliza al más famoso corredor de la historia. Nadie puede decirlo. Los tiempos impiden tener una visión exacta como ocurre con las pruebas de pista.

### EL FENOMENO ABISINIO

Ahora que este abisinio es un fenómeno, no hay duda alguna. En la meta se habían apostado algunos soldados con mantas para abrigar a los que arribaban. Algunos resultaban muy cargantes y como buenos "milicos" mandados por su teniente, arrojaban a la fuerza a algunos que traían aun energías para responder a los aplausos. En este caso



CUANDO EL ENTRENADOR de Bikila Abebe anunció que su pupilo había cubierto, en entrenamiento, los 42 kilómetros, en 2:21 horas, nadie lo creyó. En la carrera el abisinio se encargó de confirmarlo, superando su propia marca. Es un fenómeno de la clásica prueba, con un aguante increíble.

estuvo Abebe, que a cinco metros de la meta hizo señas al soldado de que no precisaba la manta.

Luego de su arribo, mientras posaba para los fotógrafos, el abisinio saltaba y hacía algunas flexiones como para entrar en calor. Cuando alguien le preguntó si estaba cansado, respondió: "No, podría hacer ahora unos cinco mil...".

### LA PRIMICIA

El jefe de la delegación abisinia formuló una curiosa protesta a los periodistas que lo interrogaron. Expresó: "Vosotros, los periodistas, me habéis dicho que debía haber puesto 2 horas 21 en sus entrenamientos de Etiopía y usais diarios. Les di 2 y no me hicieron caso".

# Sus dos títulos perdió María Ester Bueno en Forest Hills

En singles la venció la norteamericana Darlene Hard por 6/3, 10/12 y 6/4. En dobles mixtos, con el mexicano Palafox, cayó ante la pareja Fraser-Du Pont. Neal Fraser conquistó el cetro masculino

FOREST HILLS, 17.— (UPI).— La hermosa rubia Darlene Hard recuperó hoy en gran forma algo del prestigio tenístico de Estados Unidos, perdido, al parecer, irremediablemente en la categoría varones, al conquistar la corona de singles en los campeonatos nacionales.

Jugando el mejor tenis de su vida, Darlene pudo sobreponerse a la raqueta número 1 del mundo, la extraordinaria tenista brasileña María Ester Bueno, en match maratónico que provocó la aclamación de la muchedumbre congregada en el gran estadio del West Side Tennis Club.

La señorita Hard se impuso a la señorita Bueno, campeona del año pasado, por 6/3, 10/12 y 6/4.

En la final de singles de varones, el formidable surdo australiano Neale Fraser, campeón de Wimbledon, superó a su compatriota, también surdo, Rod Laver, por 6/4, 6/4 y 10/8.

Por último, en la final de dobles mixtos, Fraser y la señora Margaret Du Pont, norteamericana, vencieron por 6/3 y 6/2 a la pareja latinoamericana de la señorita Bueno y el excelente tenista mexicano Antonio Palafox.

### CICLISMO:

## "DOBLE RANCAGUA" SE CORRE ESTA MAÑANA

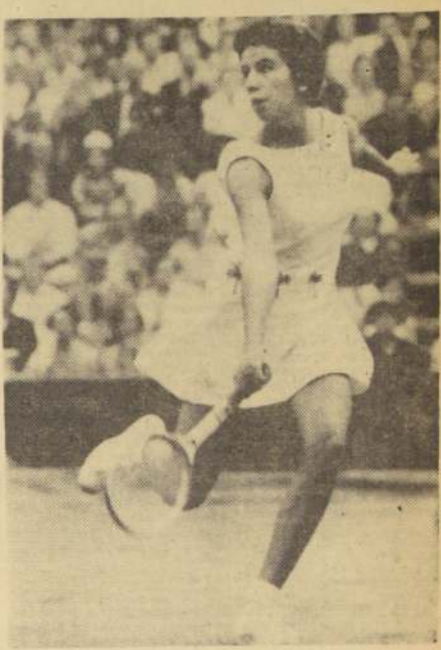
Complen los mejores especialistas por el trofeo

### "Braden Copper"

Hoy, a las 9.45 horas, se dará la partida en el paradero 6 de la Gran Avenida, a la prueba ciclista "Doble Rancagua", organizada por la Federación, bajo los auspicios de la Braden Copper.

Participarán los mejores "routiers" de la capital, como Juan Pérez de los Ríos, Macaya, del CIC; Augusto Silva, de Quinta Normal; Guillermo Vargas, de Green Cross; Luis Sepúlveda, de Bata; José Santibáñez, de Unión Española.

La Braden Copper ha donado un valioso trofeo para el equipo ganador, el que se disputará en tres años; lo que obligará a los competidores a una lucha intensa por el puntaje final.



MARIA ESTHER BUENO

### Ases de la moto

### hoy en Conchalí

Corren Pablo Gamberini, Pietro Morales, López.

Wunder y Gatica

Organizado por el ETC Moto Club y bajo los auspicios de la Dirección de Deportes del Estado y de la Municipalidad de Conchalí, hoy se lleva.

rá a efecto una interesante reunión motociclista y mototenisista, a beneficio del Cuerpo de Bomberos de esa comuna.

El festival se iniciará a las 14.30 horas, y tendrá por escenario el nuevo circuito denominado "Santa Inés", ubicado en Avenida Fermín Viñeta 3800, a una cuadra de Independencia.

El programa en sí consta de seis pruebas, empezando con motos de pequeña cilindrada y continuando con las máquinas más potentes. La prueba básica de la tarde será la denominada Libre Cilindrada, para motos de 500 cc., donde dirimirán supremacías Pablo Gamberini, Pietro Morales, Alfredo López, Tibor Wunder, Luis Gatica, André Didier, Jorge Muñoz, Fernando Plaza y José Fernández.

El festival se iniciará a las 14.30 horas, y tendrá por escenario el nuevo circuito denominado "Santa Inés", ubicado en Avenida Fermín Viñeta 3800, a una cuadra de Independencia.

El programa en sí consta de seis pruebas, empezando con motos de pequeña cilindrada y continuando con las máquinas más potentes. La prueba básica de la tarde será la denominada Libre Cilindrada, para motos de 500 cc., donde dirimirán supremacías Pablo Gamberini, Pietro Morales, Alfredo López, Tibor Wunder, Luis Gatica, André Didier, Jorge Muñoz, Fernando Plaza y José Fernández.

El festival se iniciará a las 14.30 horas, y tendrá por escenario el nuevo circuito denominado "Santa Inés", ubicado en Avenida Fermín Viñeta 3800, a una cuadra de Independencia.

El programa en sí consta de seis pruebas, empezando con motos de pequeña cilindrada y continuando con las máquinas más potentes. La prueba básica de la tarde será la denominada Libre Cilindrada, para motos de 500 cc., donde dirimirán supremacías Pablo Gamberini, Pietro Morales, Alfredo López, Tibor Wunder, Luis Gatica, André Didier, Jorge Muñoz, Fernando Plaza y José Fernández.

El festival se iniciará a las 14.30 horas, y tendrá por escenario el nuevo circuito denominado "Santa Inés", ubicado en Avenida Fermín Viñeta 3800, a una cuadra de Independencia.

El programa en sí consta de seis pruebas, empezando con motos de pequeña cilindrada y continuando con las máquinas más potentes. La prueba básica de la tarde será la denominada Libre Cilindrada, para motos de 500 cc., donde dirimirán supremacías Pablo Gamberini, Pietro Morales, Alfredo López, Tibor Wunder, Luis Gatica, André Didier, Jorge Muñoz, Fernando Plaza y José Fernández.

El festival se iniciará a las 14.30 horas, y tendrá por escenario el nuevo circuito denominado "Santa Inés", ubicado en Avenida Fermín Viñeta 3800, a una cuadra de Independencia.

El programa en sí consta de seis pruebas, empezando con motos de pequeña cilindrada y continuando con las máquinas más potentes. La prueba básica de la tarde será la denominada Libre Cilindrada, para motos de 500 cc., donde dirimirán supremacías Pablo Gamberini, Pietro Morales, Alfredo López, Tibor Wunder, Luis Gatica, André Didier, Jorge Muñoz, Fernando Plaza y José Fernández.

El festival se iniciará a las 14.30 horas, y tendrá por escenario el nuevo circuito denominado "Santa Inés", ubicado en Avenida Fermín Viñeta 3800, a una cuadra de Independencia.

El programa en sí consta de seis pruebas, empezando con motos de pequeña cilindrada y continuando con las máquinas más potentes. La prueba básica de la tarde será la denominada Libre Cilindrada, para motos de 500 cc., donde dirimirán supremacías Pablo Gamberini, Pietro Morales, Alfredo López, Tibor Wunder, Luis Gatica, André Didier, Jorge Muñoz, Fernando Plaza y José Fernández.

El festival se iniciará a las 14.30 horas, y tendrá por escenario el nuevo circuito denominado "Santa Inés", ubicado en Avenida Fermín Viñeta 3800, a una cuadra de Independencia.

El programa en sí consta de seis pruebas, empezando con motos de pequeña cilindrada y continuando con las máquinas más potentes. La prueba básica de la tarde será la denominada Libre Cilindrada, para motos de 500 cc., donde dirimirán supremacías Pablo Gamberini, Pietro Morales, Alfredo López, Tibor Wunder, Luis Gatica, André Didier, Jorge Muñoz, Fernando Plaza y José Fernández.

El festival se iniciará a las 14.30 horas, y tendrá por escenario el nuevo circuito denominado "Santa Inés", ubicado en Avenida Fermín Viñeta 3800, a una cuadra de Independencia.

El programa en sí consta de seis pruebas, empezando con motos de pequeña cilindrada y continuando con las máquinas más potentes. La prueba básica de la tarde será la denominada Libre Cilindrada, para motos de 500 cc., donde dirimirán supremacías Pablo Gamberini, Pietro Morales, Alfredo López, Tibor Wunder, Luis Gatica, André Didier, Jorge Muñoz, Fernando Plaza y José Fernández.

El festival se iniciará a las 14.30 horas, y tendrá por escenario el nuevo circuito denominado "Santa Inés", ubicado en Avenida Fermín Viñeta 3800, a una cuadra de Independencia.

El programa en sí consta de seis pruebas, empezando con motos de pequeña cilindrada y continuando con las máquinas más potentes. La prueba básica de la tarde será la denominada Libre Cilindrada, para motos de 500 cc., donde dirimirán supremacías Pablo Gamberini, Pietro Morales, Alfredo López, Tibor Wunder, Luis Gatica, André Didier, Jorge Muñoz, Fernando Plaza y José Fernández.

El festival se iniciará a las 14.30 horas, y tendrá por escenario el nuevo circuito denominado "Santa Inés", ubicado en Avenida Fermín Viñeta 3800, a una cuadra de Independencia.

El programa en sí consta de seis pruebas, empezando con motos de pequeña cilindrada y continuando con las máquinas más potentes. La prueba básica de la tarde será la denominada Libre Cilindrada, para motos de 500 cc., donde dirimirán supremacías Pablo Gamberini, Pietro Morales, Alfredo López, Tibor Wunder, Luis Gatica, André Didier, Jorge Muñoz, Fernando Plaza y José Fernández.

El festival se iniciará a las 14.30 horas, y tendrá por escenario el nuevo circuito denominado "Santa Inés", ubicado en Avenida Fermín Viñeta 3800, a una cuadra de Independencia.

El programa en sí consta de seis pruebas, empezando con motos de pequeña cilindrada y continuando con las máquinas más potentes. La prueba básica de la tarde será la denominada Libre Cilindrada, para motos de 500 cc., donde dirimirán supremacías Pablo Gamberini, Pietro Morales, Alfredo López, Tibor Wunder, Luis Gatica, André Didier, Jorge Muñoz, Fernando Plaza y José Fernández.

El festival se iniciará a las 14.30 horas, y tendrá por escenario el nuevo circuito denominado "Santa Inés", ubicado en Avenida Fermín Viñeta 3800, a una cuadra de Independencia.

El programa en sí consta de seis pruebas, empezando con motos de pequeña cilindrada y continuando con las máquinas más potentes. La prueba básica de la tarde será la denominada Libre Cilindrada, para motos de 500 cc., donde dirimirán supremacías Pablo Gamberini, Pietro Morales, Alfredo López, Tibor Wunder, Luis Gatica, André Didier, Jorge Muñoz, Fernando Plaza y José Fernández.

El festival se iniciará a las 14.30 horas, y tendrá por escenario el nuevo circuito denominado "Santa Inés", ubicado en Avenida Fermín Viñeta 3800, a una cuadra de Independencia.

El programa en sí consta de seis pruebas, empezando con motos de pequeña cilindrada y continuando con las máquinas más potentes. La prueba básica de la tarde será la denominada Libre Cilindrada, para motos de 500 cc., donde dirimirán supremacías Pablo Gamberini, Pietro Morales, Alfredo López, Tibor Wunder, Luis Gatica, André Didier, Jorge Muñoz, Fernando Plaza y José Fernández.

El festival se iniciará a las 14.30 horas, y tendrá por escenario el nuevo circuito denominado "Santa Inés", ubicado en Avenida Fermín Viñeta 3800, a una cuadra de Independencia.

El programa en sí consta de seis pruebas, empezando con motos de pequeña cilindrada y continuando con las máquinas más potentes. La prueba básica de la tarde será la denominada Libre Cilindrada, para motos de 500 cc., donde dirimirán supremacías Pablo Gamberini, Pietro Morales, Alfredo López, Tibor Wunder, Luis Gatica, André Didier, Jorge Muñoz, Fernando Plaza y José Fernández.

El festival se iniciará a las 14.30 horas, y tendrá por escenario el nuevo circuito denominado "Santa Inés", ubicado en Avenida Fermín Viñeta 3800, a una cuadra de Independencia.

El programa en sí consta de seis pruebas, empezando con motos de pequeña cilindrada y continuando con las máquinas más potentes. La prueba básica de la tarde será la denominada Libre Cilindrada, para motos de 500 cc., donde dirimirán supremacías Pablo Gamberini, Pietro Morales, Alfredo López, Tibor Wunder, Luis Gatica, André Didier, Jorge Muñoz, Fernando Plaza y José Fernández.

El festival se iniciará a las 14.30 horas, y tendrá por escenario el nuevo circuito denominado "Santa Inés", ubicado en Avenida Fermín Viñeta 3800, a una cuadra de Independencia.

El programa en sí consta de seis pruebas, empezando con motos de pequeña cilindrada y continuando con las máquinas más potentes. La prueba básica de la tarde será la denominada Libre Cilindrada, para motos de 500 cc., donde dirimirán supremacías Pablo Gamberini, Pietro Morales, Alfredo López, Tibor Wunder, Luis Gatica, André Didier, Jorge Muñoz, Fernando Plaza y José Fernández.

El festival se iniciará a las 14.30 horas, y tendrá por escenario el nuevo circuito denominado "Santa Inés", ubicado en Avenida Fermín Viñeta 3800, a una cuadra de Independencia.

El programa en sí consta de seis pruebas, empezando con motos de pequeña cilindrada y continuando con las máquinas más potentes. La prueba básica de la tarde será la denominada Libre Cilindrada, para motos de 500 cc., donde dirimirán supremacías Pablo Gamberini, Pietro Morales, Alfredo López, Tibor Wunder, Luis Gatica, André Didier, Jorge Muñoz, Fernando Plaza y José Fernández.

El festival se iniciará a las 14.30 horas, y tendrá por escenario el nuevo circuito denominado "Santa Inés", ubicado en Avenida Fermín Viñeta 3800, a una cuadra de Independencia.

El programa en sí consta de seis pruebas, empezando con motos de pequeña cilindrada y continuando con las máquinas más potentes. La prueba básica de la tarde será la denominada Libre Cilindrada, para motos de 500 cc., donde dirimirán supremacías Pablo Gamberini, Pietro Morales, Alfredo López, Tibor Wunder, Luis Gatica, André Didier, Jorge Muñoz, Fernando Plaza y José Fernández.

El festival se iniciará a las 14.30 horas, y tendrá por escenario el nuevo circuito denominado "Santa Inés", ubicado en Avenida Fermín Viñeta 3800, a una cuadra de Independencia.

El programa en sí consta de seis pruebas, empezando con motos de pequeña cilindrada y continuando con las máquinas más potentes. La prueba básica de la tarde será la denominada Libre Cilindrada, para motos de 500 cc., donde dirimirán supremacías Pablo Gamberini, Pietro Morales, Alfredo López, Tibor Wunder, Luis Gatica, André Didier, Jorge Muñoz, Fernando Plaza y José Fernández.

El festival se iniciará a las 14.30 horas, y tendrá por escenario el nuevo circuito denominado "Santa Inés", ubicado en Avenida Fermín Viñeta 3800, a una cuadra de Independencia.

El programa en sí consta de seis pruebas, empezando con motos de pequeña cilindrada y continuando con las máquinas más potentes. La prueba básica de la tarde será la denominada Libre Cilindrada, para motos de 500 cc., donde dirimirán supremacías Pablo Gamberini, Pietro Morales, Alfredo López, Tibor Wunder, Luis Gatica, André Didier, Jorge Muñoz, Fernando Plaza y José Fernández.

El festival se iniciará a las 14.30 horas, y tendrá por escenario el nuevo circuito denominado "Santa Inés", ubicado en Avenida Fermín Viñeta 3800, a una cuadra de Independencia.

El programa en sí consta de seis pruebas, empezando con motos de pequeña cilindrada y continuando con las máquinas más potentes. La prueba básica de la tarde será la denominada Libre Cilindrada, para motos de 500 cc., donde dirimirán supremacías Pablo Gamberini, Pietro Morales, Alfredo López, Tibor Wunder, Luis Gatica, André Didier, Jorge Muñoz, Fernando Plaza y José Fernández.

El festival se iniciará a las 14.30 horas, y tendrá por escenario el nuevo circuito denominado "Santa Inés", ubicado en Avenida Fermín Viñeta 3800, a una cuadra de Independencia.

El programa en sí consta de seis pruebas, empezando con motos de pequeña cilindrada y continuando con las máquinas más potentes. La prueba básica de la tarde será la denominada Libre Cilindrada, para motos de 500 cc., donde dirimirán supremacías Pablo Gamberini, Pietro Morales, Alfredo López, Tibor Wunder, Luis Gatica, André Didier, Jorge Muñoz, Fernando Plaza y José Fernández.

El festival se iniciará a las 14.30 horas, y tendrá por escenario el nuevo circuito denominado "Santa Inés", ubicado en Avenida Fermín Viñeta 3800, a una cuadra de Independencia.

El programa en sí consta de seis pruebas, empezando con motos de pequeña cilindrada y continuando con las máquinas más potentes. La prueba básica de la tarde será la denominada Libre Cilindrada, para motos de 500 cc., donde dirimirán supremacías Pablo Gamberini, Pietro Morales, Alfredo López, Tibor Wunder, Luis Gatica, André Didier, Jorge Muñoz, Fernando Plaza y José Fernández.

El festival se iniciará a las 14.30 horas, y tendrá por escenario el nuevo circuito denominado "Santa Inés", ubicado en Avenida Fermín Viñeta 3800, a una cuadra de Independencia.

El programa en sí consta de seis pruebas, empezando con motos de pequeña cilindrada y continuando con las máquinas más potentes. La prueba básica de la tarde será la denominada Libre Cilindrada, para motos de 500 cc., donde dirimirán supremacías Pablo Gamberini, Pietro Morales, Alfredo López, Tibor Wunder, Luis Gatica, André Didier, Jorge Muñoz, Fernando Plaza y José Fernández.

## TORNEO DE GOLF: ENRIQUE OBELLANA, LIDER

El campeón de Chile anotó el mejor score en la etapa jugada ayer. J. Mc Rostie señaló el más bajo promedio en los aficionados. R. Jones marcó el mejor score neto. Salidas de hoy

Con alternativas variadas, de bastante interés y en un plano de mucha normalidad —sin superaciones notables ni defeciones muy visibles— se cumplieron ayer en el campo del Country los primeros 18 hoyos del Campeonato Abierto de golf, organizado por la Federación, y cuyas etapas siguientes se juegan hoy y mañana.

### LAS MEJORES POSICIONES

Enrique Obellana, jugador profesional del Club Los Leones y campeón de Chile, ratificó su capacidad de juego al anotar el mejor score, con 73 palos, obteniendo con ello el liderato de la etapa.

Jack Mc Rostie, del Country Club, marcó 75 palos y se adjudicó la mejor posición de los aficionados en el Campeonato Abierto y el mejor promedio en los aficionados. Por su parte, Robert Jones, con 12 de handicap, señaló el mejor score en aficionados neto, con 67 palos, siendo tal vez la única superación visible en el torneo.

### PROFESIONALES

Aparte de Enrique Obellana, que como señalamos anotó el mejor score de la etapa, el resto de los jugadores profesionales cumplió una actuación acorde con sus antecedentes, anotando en general promedios de bastante calidad, manteniendo así la mayoría intactas sus posibilidades. Cumplidos los primeros 18 hoyos, las mejores posiciones las ocupan: E. Obellana, con 73 palos; P. Guero, con 74; H. Duarte, con 75; y A. Araya, con 76.

### AFICIONADO NETO

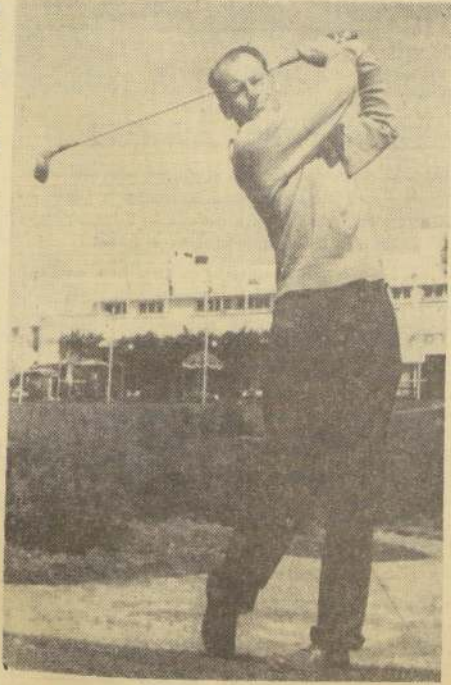
El mejor score neto lo anotó el aficionado J. Mc Rostie, con los ya señalados 75 palos. Le siguieron: G. Quintana, con 77; G. A. Murillo, con 77; A. Mori, con

78; G. Edwards, con 78; y R. Jones, con 79.

### SALIDAS DE HOY

El torneo proseguirá hoy, a partir de las 11 horas, jugando los segundos 18 hoyos. El orden de salida de esta jornada es el que sigue:

11 horas: D. Alexandroff, J. Sepúlveda, 11.06; I. Besancon, C. Braun, 11.12; A. Delorenzo, A. Robinson, T. Molinero, 11.18; A. Aguirre, J. Rodríguez, J. Marin, 11.24; J. Mosso, F. Mujica, C. Buns, 11.30; E. Cousiño, J. Nuñez, H. Valdivieso, E. Langdon, 11.42; E. Uriarte, L. Páez, R. Edwards, 12; F. Burgos, 12.06; P. Mesa, C. Villarreal, R. Polanco, 12.12; O. Ordoñez, H. Rojas, N. Chay-



JACK MC ROSTIE, obtuvo el mejor score de los aficionados en el Campeonato Abierto.

### En Alemania:

### Ayala y Knight

### juegan la final

FREIBURGO (Alemania) 17.— (UPI).— Luis Ayala, de Chile, se clasificó hoy para las finales de los individuales masculinos del Torneo Internacional de Tenis que se realiza aquí, al vencer a Jaroslav Drobny.

Ayala se disputará el campeonato con el británico Billy Knight, quien derrotó a Dom Vanx, de Australia, en el otro partido semifinal, por 6/3 y 6/3.

En los semifinales de los individuales femeninos, Pat Haleswagb, de Gran Bretaña, venció a Brigitte Forstendox, de Alemania, por 6/1 y 6/0, mientras que la alemana Margot Dittmeyer se impuso a la señora de Ayala por 6/2 y 6/1.

## Circuito "Sesquicentenario" realiza mañana el ciclismo

La partida se dará a las 8.30 horas

La Asociación Ciclista de Santiago, adhiriéndose a las festividades del Sesquicentenario de la Independencia Nacional, realizará mañana un gran circuito, en el que participarán los mejores elementos de las diversas categorías, en disputa de valiosos premios, donados por la Municipalidad de Santiago y la dirigente local.

El recorrido se iniciará en la esquina de Avda. José María Caro, frente al puente Recoleta, a las 8.30 horas, para seguir hasta San Joaquín contra, aproximadamente.

## CIRCUITO PEDESTRE "BERNARDO O'HIGGINS"

Se corre esta tarde organizado por el Deportivo "Suplementarios"

Esta tarde, a las 15.30 horas, se dará la partida al circuito "Bernardo O'Higgins", organizado por el Deportivo "Suplementarios", sobre la distancia de 7.200 metros, en el que participarán varias figuras del fondismo local, como Ricardo Vidal, Pablo Torrealba, Alfonso Cornejo, Enrique Tapia, Hernán Cortés Camilla y Hernán Cortés Osorio, Oscar Pailán y otros.

También se han recibido inscripciones de Talca, de las que vendrán tres atletas.

### RECORRIDO

El nuevo recorrido será el siguiente: partida esquina de Avenida J. M. Caro, frente al Departamento de Ases y Jardines de la Municipalidad de Santiago, Independencia, Avda. México, Recoleta, Santa Loretto, para cruzar el puente Loreto, y llegar al mismo punto de largada.



Tiene el agrado de comunicar a su distinguida clientela y público en general, que ha instalado sus

OFICINAS PROPIAS, CON BODEGA

para recepción de mercaderías

en CALLE CARMEN 223 al 225

con sus nuevos teléfonos:

392878 — 36599 — CASILLA 9885 — SANTIAGO.

EMBARQUES DE CABOTAJE EN TODO EL LITORAL.

SERVICIO REGULAR DE CARGAS CON SALIDAS

SEMANALES

MOTONAVES PROPIAS:

"Carmen" — "Fina" — "Antonia" — "Isabella"

"María Elizabeth" — "Gloria"

MOTONAVES ADMINISTRACION (CORFO):

"TARAPACA" — "ANTOFAGASTA"

AGENCIAS EN TODO EL LITORAL

OFICINAS PROPIAS CON BODEGAS:

ANTOFAGASTA:

Condell esq. Co. Casilla 242 Fono 718 BODEGA MAR: Copiapó 893.

PUNTA ARENAS:</



## TENIS DE FIESTAS PATRIAS:

## Otra para Soriano

Con mucha animación y no poca intensidad, continuó desarrollándose en las canchas del club Internacional, de calle Bellavista, el programa de Fiestas Patrias, en el que intervienen algunas destacadas figuras de Argentina y Brasil.

El partido más interesante de la jornada, fue el que sostuvieron el campeón transandino Eduardo Soriano, ante el chileno Jaime Musalem, que se resolvió, finalmente, en cuatro sets, por 6-4, 6-3, 6-4 y 6-3, que destacan la tenaz resistencia que encontró la visita. Especialmente cuando Musalem logró afirmar su juego en el segundo set, logrando superarlo en acciones vigorosas que parecieron sorprender a Soriano, en los dos últimos, pero siempre luchando con un adversario que no escatimó esfuerzos por definir las cifras.

## HAMMERLEY Y CARMEN IBARRA

Andrés Hammerley, el veterano player, ofreció otra buena demostración de su experiencia y recursos, al imponerse ayer en forma concluyente al juvenil argentino Federico Mac Kinley, por 6-0, 6-0 y 6-1. Y la campeona de Chile, Carmen Ibarra a Rosa Yunis, también con holgura, por 6-0 y 6-1. Por su parte, la tenista del Brasil, Ester Sobocki ratificó la impresión favorable de su debut, al ganar a Margarita Bender, por 6-0, 4-6 y 6-3.

## PARTIDOS DE HOY

En el programa que se inicia a las 9.30 horas, destaca el partido entre Carmen Ibarra y Ester Sobocki. Eduardo Soriano-Patricia Apey.

10.30 horas.—Inostroza-Schirado con Pinto-Musalem.

11 horas.—Margarita Zavala-Maria Ibarra, Andrés Hammerley-Daniel Achondo.

14 horas.—Hnas. Ibarra con Narbona-H. Gironx. M. Zavala-A. Heegewaldt con E. Sobocki-M. Bender.

15 horas.—P. Apey-J. Tort con P. Facondi-D. Achondo.

16 horas.—D. Achondo-O. Ibarra con J. Musalem-E. Sobocki. J. Tort-M. Ibarra con P. Mac Kinley-M. Zavala.

## RESULTADOS

Los de la etapa de ayer fueron:

Alicia Heegewaldt a Ana Cornejo, 6-1 y 6-6.

P. Apey-J. Tort a Becerra-P. Cornejo, 6-0 y 6-1.

Carmen Ibarra a Rosa Yunis, 6-0 y 6-1.

Ester Sobocki a Margarita Bender, 6-0, 4-6 y 6-3.

Jaime Musalem a Luis A. Ossandón, 6-2, 6-3, 4-6 y 10-8.

waldt, 2-6, 6-1 y 6-4.

D. Achondo-P. Facondi a R. Maureira-A. Morales, 3-6, 6-4 y 6-4.

Eduardo Soriano a Jaime Musalem, 6-4, 6-3, 6-4 y 6-3.

Andrés Hammerley a Federico Mac Kinley, 6-0, 6-0 y 6-1.

## Ganó ayer en 4 sets a Musalem.

Fue el mejor partido de ayer. Excelente actuación del player chileno. También se impusieron Carmen Ibarra y la brasileña Ester Sobocki.

## Partidos de hoy

R. Narbona-H. Gironx a R. Yunis-Del Solar, 6-1 y 7-5.

M. Zavala-A. Heegewaldt a J. Tort-P. Cornejo, 6-1 y 6-2.

S. Berrios-A. Cornejo, 6-4 y 6-4.

E. Soriano-F. Mac Kinley a R. Santander-L. Ossandón, W. O.

Daniel Achondo a José Tort, 6-0, 3-6, 6-4 y 6-0.

Patricio Apey a Jaime Pinto, 6-4, 6-1 y 6-1.

Final, Dobles.

Alcalde-García H. a Cobo-Escobar, 6-4, 4-6 y 7-5.

Sven Jacob a Edgardo Escobar, W. O.

Tomás Facondi a C. Espinoza, 8-6 y 6-2.

## BEISBOL:

## CON FACILIDAD GANÓ NISEI A U. CATOLICA

Con inesperada facilidad derrotó ayer Nisei a Universidad Católica, 27 carreras por 12, en el comienzo del campeonato de béisbol "Bernardo O'Higgins" jugado en el estadio del Estadio Nacional.

Factores diversos influyeron en la aplastante derrota que sufrió el elenco católico, sin que con ello se pretenda menoscabar la legitimidad del triunfo "nisei". Fue éste, claro e innegable, pero es evidente que se vio facilitado por lo incompleto que actuó el cuadro rival.

Además y ya en el terreno analítico, es preciso señalar que Nisei cumplió una buena actuación y que su rendimiento en el bateo fue notable.

## RAZONES DE LA DERROTA

El cuadro católico, superado individualmente tuvo además la contra de tener a su pitcher, Devlin, en una mala tarde. Si a esto, se agrega la falta de un felíz de su segunda base, Oscar González, y el alto rendimiento de Nisei, el pitcher rival se encuentra el compendio de las razones que explican una derrota tan concluyente como inesperada.

## EQUIPOS

A las órdenes del umpire general, señor Luis Barra, los equipos formaron así:

## NISEI:

Masatoshi Kido, Yuyi Kishino, Ramón Ruiz, Kubo Yoshimura, Andrés Perceval, Yoshio Matsuda, Miguel Martínez, Rolando Rodríguez, Takayoshi Nishi.

## U. CATOLICA

Phillips Devlin, Willie Redington, Enrique Barrera, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

## ETAPA DE HOY

Esta tarde a las 15 horas proseguirá el torneo con el match a cargo de Universidad Católica y la Preselección representada por Unión Española.

El partido se jugará en el estadio del Estadio Nacional.

Factores diversos influyeron en la aplastante derrota que sufrió el elenco católico, sin que con ello se pretenda menoscabar la legitimidad del triunfo "nisei". Fue éste, claro e innegable, pero es evidente que se vio facilitado por lo incompleto que actuó el cuadro rival.

Además y ya en el terreno analítico, es preciso señalar que Nisei cumplió una buena actuación y que su rendimiento en el bateo fue notable.

El cuadro católico, superado individualmente tuvo además la contra de tener a su pitcher, Devlin, en una mala tarde. Si a esto, se agrega la falta de un felíz de su segunda base, Oscar González, y el alto rendimiento de Nisei, el pitcher rival se encuentra el compendio de las razones que explican una derrota tan concluyente como inesperada.

## EQUIPOS

A las órdenes del umpire general, señor Luis Barra, los equipos formaron así:

NISEI:

Masatoshi Kido, Yuyi Kishino, Ramón Ruiz, Kubo Yoshimura, Andrés Perceval, Yoshio Matsuda, Miguel Martínez, Rolando Rodríguez, Takayoshi Nishi.

U. CATOLICA

Phillips Devlin, Willie Redington, Enrique Barrera, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

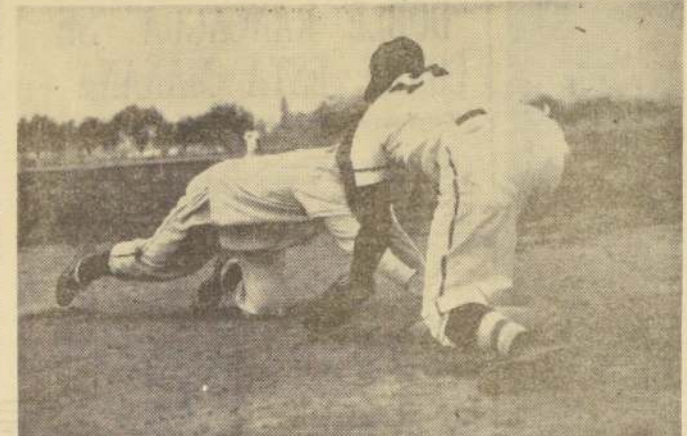
illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-

illermo Barra, Oscar González, Andrés Mena, Gu-



INTERESANTE PARTIDO. —Carmen Ibarra, la campeona de Chile, que esta mañana define la final del torneo de Fiestas Patrias, jugando con la brasileña Ester Sobocki. Ambas ganaron sus compromisos de ayer con calidad, como para que ofrezcan una grata exhibición de sus recursos.



PHILIPS DEVLIN, pitcher de U. Católica tuvo muchas vacilaciones en su juego. En la foto gráfica se señala una de ellas, en el momento que "Tromba" Ruiz, lo sorprende en la segunda base.

## Federación de Hockey rinde homenaje al Sesquicentenario

Programa de esta tarde en la cancha del "Miguel León Prado"

La Federación Chilena de Hockey y Patinaje, con el auspicio de la Municipalidad de San Miguel, ha organizado esta tarde un festival en

homenaje al Sesquicentenario de la Independencia, con el siguiente programa:

14.30 horas, juveniles Miguel León Prado-Corinthians.

15.15 horas, homenaje a la Patria, ofrecido por el presidente de la Federación, señor Carlos Mourgués, en el que actuará el Coro del Instituto Miguel L. Prado.

15.30 horas, partido entre Ciclon de Viña del Mar y Miguel León Prado, equipos superiores, que formarán así:

CICLON: Asagado, Garay, Tordecilla, Oro, Uribe, Valdivia, Silva y Soto.

MIGUEL L. PRADO: Villagaa, Barra, Madariaga, Ortiz, Riveros, Pedruño, Samaniego, Gutiérrez (Guadalupe) y Vargas (Audax).

No sería de extrañar que como van las cosas y estando la mayoría de los dirigentes dedicados al fútbol, empuje el básquetbol a languidecer.

El acto se realizará en el Instituto Miguel León Prado, Gran Avenida 3698, paradero seis.

Se cerrará la reunión con el partido entre los seleccionados de Quinta Normal y Asociación Lo Franco.

Se cerrará la reunión con el partido entre los seleccionados de Quinta Normal y Asociación Lo Franco.

Se cerrará la reunión con el partido entre los seleccionados de Quinta Normal y Asociación Lo Franco.

Se cerrará la reunión con el partido entre los seleccionados de Quinta Normal y Asociación Lo Franco.

Se cerrará la reunión con el partido entre los seleccionados de Quinta Normal y Asociación Lo Franco.

Se cerrará la reunión con el partido entre los seleccionados de Quinta Normal y Asociación Lo Franco.

Se cerrará la reunión con el partido entre los seleccionados de Quinta Normal y Asociación Lo Franco.

Se cerrará la reunión con el partido entre los seleccionados de Quinta Normal y Asociación Lo Franco.

Se cerrará la reunión con el partido entre los seleccionados de Quinta Normal y Asociación Lo Franco.

Se cerrará la reunión con el partido entre los seleccionados de Quinta Normal y Asociación Lo Franco.

Se cerrará la reunión con el partido entre los seleccionados de Quinta Normal y Asociación Lo Franco.

Se cerrará la reunión con el partido entre los seleccionados de Quinta Normal y Asociación Lo Franco.

Se cerrará la reunión con el partido entre los seleccionados de Quinta Normal y Asociación Lo Franco.

Se cerrará la reunión con el partido entre los seleccionados de Quinta Normal y Asociación Lo Franco.

Se cerrará la reunión con el partido entre los seleccionados de Quinta Normal y Asociación Lo Franco.

Se cerrará la reunión con el partido entre los seleccionados de Quinta Normal y Asociación Lo Franco.

## DEPORTE EN LOS BARRIOS GREMIOS e INDUSTRIAS

## Actividades de Asociación Comercial

La Asociación Comercial de Deportes suspendió sus programas habituales de fútbol, bás-

quetbol y púmpn, con motivo de Fiestas Patrias, los que proseguirán la próxima semana, dentro de los horarios que se fijarán.

Así, el primero de estos deportes reunirá su Consejo de Delegados mañana, para fijar los partidos que se realizarán el sábado 24, en las canchas del estadio INRA, Los Leones, y de Estadio Lo Sáez y MADEMSA.

El primer de estos deportes reunirá su Consejo de Delegados mañana, para fijar los partidos que se realizarán el sábado 24, en las canchas del estadio INRA, Los Leones, y de Estadio Lo Sáez y MADEMSA.

El primer de estos deportes reunirá su Consejo de Delegados mañana, para fijar los partidos que se realizarán el sábado 24, en las canchas del estadio INRA, Los Leones, y de Estadio Lo Sáez y MADEMSA.

El primer de estos deportes reunirá su Consejo de Delegados mañana, para fijar los partidos que se realizarán el sábado 24, en las canchas del estadio INRA, Los Leones, y de Estadio Lo Sáez y MADEMSA.

El primer de estos deportes reunirá su Consejo de Delegados mañana, para fijar los partidos que se realizarán el sábado 24, en las canchas del estadio INRA, Los Leones, y de Estadio Lo Sáez y MADEMSA.

El primer de estos deportes reunirá su Consejo de Delegados mañana, para fijar los partidos que se realizarán el sábado 24, en las canchas del estadio INRA, Los Leones, y de Estadio Lo Sáez y MADEMSA.

El primer de estos deportes reunirá su Consejo de Delegados mañana, para fijar los partidos que se realizarán el sábado 24, en las canchas del estadio INRA, Los Leones, y de Estadio Lo Sáez y MADEMSA.

El primer de estos deportes reunirá su Consejo de Delegados mañana, para fijar los partidos que se realizarán el sábado 24, en las canchas del estadio INRA, Los Leones, y de Estadio Lo Sáez y MADEMSA.

El primer de estos deportes reunirá su Consejo de Delegados mañana, para fijar los partidos que se realizarán el sábado 24, en las canchas del estadio INRA, Los Leones, y de Estadio Lo Sáez y MADEMSA.

El primer de estos deportes reunirá su Consejo de Delegados mañana, para fijar los partidos que se realizarán el sábado 24, en las canchas del estadio INRA, Los Leones, y de Estadio Lo Sáez y MADEMSA.

El primer de estos deportes reunirá su Consejo de Delegados mañana, para fijar los partidos que se realizarán el sábado 24, en las canchas del estadio INRA, Los Leones, y de Estadio Lo Sáez y MADEMSA.

El primer de estos deportes reunirá su Consejo de Delegados mañana, para fijar los partidos que se realizarán el sábado 24, en las canchas del estadio INRA, Los Leones, y de Estadio Lo Sáez y MADEMSA.

El primer de estos deportes reunirá su Consejo de Delegados mañana, para fijar los partidos que se realizarán el sábado 24, en las canchas del estadio INRA, Los Leones, y de Estadio Lo Sáez y MADEMSA.

El primer de estos deportes reunirá su Consejo de Delegados mañana, para fijar los partidos que se realizarán el sábado 24, en las canchas del estadio INRA, Los Leones, y de Estadio Lo Sáez y MADEMSA.

El primer de estos deportes reunirá su Consejo de Delegados mañana, para fijar los partidos que se realizarán el sábado 24, en las canchas del estadio INRA, Los Leones, y de Estadio Lo Sáez y MADEMSA.

El primer de estos deportes reunirá su Consejo de Delegados mañana, para fijar los partidos que se realizarán el sábado 24, en las canchas del estadio INRA, Los Leones, y de Estadio Lo Sáez y MADEMSA.

El primer de estos deportes reunirá su Consejo de Delegados mañana, para fijar los partidos que se realizarán el sábado 24, en las canchas del estadio INRA, Los Leones, y de Estadio Lo Sáez y MADEMSA.

El primer de estos deportes reunirá su Consejo de Delegados mañana, para fijar los partidos que se realizarán el sábado 24, en las canchas del estadio INRA, Los Leones, y de Estadio Lo Sáez y MADEMSA.

El primer de estos deportes reunirá su Consejo de Delegados mañana, para fijar los partidos que se realizarán el sábado 24, en las canchas del estadio INRA, Los Leones, y de Estadio Lo Sáez y MADEMSA.

El primer de estos deportes reunirá su Consejo de Delegados mañana, para fijar los partidos que se realizarán el sábado 24, en las canchas del estadio INRA, Los Leones, y de Estadio Lo Sáez y MADEMSA.

El primer de estos deportes reunirá su Consejo de Delegados mañana, para fijar los partidos que se realizarán el sábado 24, en las canchas del estadio INRA, Los Leones, y de Estadio Lo Sáez y MADEMSA.

El primer de estos deportes reunirá su Consejo de Delegados mañana, para fijar los partidos que se realizarán el sábado 24, en las canchas del estadio INRA, Los Leones, y de Estadio Lo Sáez y MADEMSA.

El primer de estos deportes reunirá su Consejo de Delegados mañana, para fijar los partidos que se realizarán el sábado 24, en las canchas del estadio INRA, Los Leones, y de Estadio Lo Sáez y MADEMSA.

El primer de estos deportes reunirá su Consejo de Delegados mañana, para fijar los partidos que se realizarán el sábado 24, en las canchas del estadio INRA, Los Leones, y de Estadio Lo Sáez y MADEMSA.

El primer de estos deportes reunirá su Consejo de Delegados mañana, para fijar los partidos que se realizarán el sábado 24, en las canchas del estadio INRA, Los Leones, y de Estadio Lo Sáez y MADEMSA.

El primer de estos deportes reunirá su Consejo de Delegados mañana, para fijar los partidos que se realizarán el sábado 24, en las canchas del estadio INRA, Los Leones, y de Estadio Lo Sáez y MADEMSA.



# Escuela Naval triunfó en los Juegos Universitario-Militares

En la clasificación general completó 11 puntos contra 10 de la Universidad de Concepción. El equipo penquista ganó el torneo de fútbol al vencer a Carabineros por 2 a 0.

Al vencer, ayer, en fútbol a Universidad Católica, la Escuela Naval ganó los Juegos Universitario-Militares organizados por Universidad Católica. La representación "marinera" enteró de esta forma 11 puntos en sus distintas clasificaciones, contra 10 de la Universidad de Concepción, 3 de la Escuela Militar, y 2 cada uno de la Universidad del Norte, Universidad Técnica y Universidad Católica.

## LOS PENQUISTAS EN FÚTBOL

El torneo de fútbol que fue la última etapa de los Juegos cumplida ayer en el Estadio de Independencia, marcó la victoria final del conjunto de la Universidad de Concepción. Los estudiantes sureños vencieron por dos a cero al equipo de la Escuela de Carabineros.

El encuentro fue dirigido por el árbitro Emilio Flores, y actuaron estos cuadros: UNIVERSIDAD DE CONCEPCIÓN: (2): Arévalo; Villagrán, Leiva y Tapia; Matuana y Riquelme; Santos, Díaz Bach, Voger, Sáez y Venegas. CARABINEROS (6): Viadimir; Brevia, Troncoso y Villagrá; Cordero y Offerman; Lobos, Flores, Maturana, Zambrano y Marín.

Los goles fueron conseguidos en el segundo tiempo por Andrade, que reemplazó a Voger, y Díaz Bach.

En el otro encuentro, Escuela Naval venció 1-0 a Universidad Católica obteniendo de esta manera el puntaje necesario para ganar los Juegos.

## LOS OTROS DEPORTES

En los restantes deportes que comprendían los Juegos, las clasificaciones fueron estas: ATLETISMO: Naval, Militar, U. Técnica y Aviación, en ese orden.

RASQUETBOL: Concepción, Naval y Universidad del Norte, en el orden señalado.



FUE DECISIVO el triunfo de Escuela Naval, en el match de fútbol que sostuvo ayer con U. Católica, ya que él le permitió reunir el mayor puntaje de los Juegos Universitario-Militares. Los "marineros" tuvieron una labor muy pareja y rendidora en los diversos deportes.



CON DOS GOLES marcados en el segundo tiempo, Universidad de Concepción batió al equipo de la Escuela de Carabineros, logrando así el título de campeón, en el torneo de fútbol Universitario-Militar. Fue el mejor cuadro. El match se disputó en Independencia.

# Los equipos profesionales actúan hoy en provincias

Naval y Colo Colo juegan en Concepción, uno de los encuentros más atrayentes.

Diversos equipos de primera división, del fútbol profesional, han concertado encuentros amistosos en provincias, aprovechando la pausa producida en el campeonato por la celebración de Fiestas Patrias.

LOS ALBOS. Colo Colo viajó a Concepción para medirse con Naval, uno de los conjuntos más caracterizados del Torneo Regional. Como es lógico imaginarse, la presentación del equipo albo ha suscitado mucho interés entre los aficionados sureños.

## FERROBADMINTON

En el sur también jugará Ferrobádminton. Se presentará en Temuco ante el elenco local, que tiene una interesante programación con los cuadros

profesionales de Santiago. Magallanes jugará en el puerto de San Antonio frente a un combinado local, en tanto que Santiago Morning actuará en Casablanca.

## EVERTON Y OTROS

Everton actuará en la zona norte del país. El conjunto de Viña del Mar jugará hoy con La Serena, en el campo de La Portada, y mañana lo hará en Coquimbo, con Coquimbo Unido.

Los cuadros de O'Higgins y Universidad Católica realizarán actuaciones en localidades del sur, y Rangers irá a Linares para medirse con Lister Rossel.

## Coquimbo Unido

ganó a Everton: 4-2

Coquimbo Unido ganó ayer, en su cancha, a Everton, de Viña del Mar, por 4 goles a 2, en un partido en que los locales exhibieron mayor dominio los 90 minutos, casi justificando el score. Más, cuando las visitas efectuaron numerosos cambios, que afectaron su rendimiento.

Asistieron 742 personas, que pagaron \$ 237,17, y arbitro René Bulnes.

## EQUIPOS

COQUIMBO UNIDO: Viera, Caviedes, Morales (Miner), Huerta, Figueredo, Monardes, Orellana, Díaz, Tabilo, Millán y Gutiérrez. EVERTON: Saavedra (Aguilar), González, Espinoza, Cordova, Rojas, Morri, Gallardo (Solís), Silva (Marambio), Velásquez (Leal), Barrios, Villegas, Alcaino (Velásquez y Silva).

# Lacas para AUTOMOVILES

(A LA PIROXILINA)



## PINTURAS



## Distribuidores

PINTURAS ANDINA  
San Diego 231

DEP. DE FABRICA:  
Santa Rosa 4615

# PANTALONES

"CORTE AMERICANO" SIN BASTILLAS "TELA SUPER COTELE" BOLSILLOS CON VIVO DE CUERO "GRAN VARIEDAD DE COLORES"



## FABRICA

"A CANADIENNE"

VILUNA MACKENNA (71) VILUNA MACKENNA (71)

Siempre  
habrá uno  
para  
cada gusto

SURTIDO EN  
CASACAS MODERNAS  
PARA DAMAS Y  
CABALLEROS

LOS CHILENOS DE HOY  
DEBEMOS TRIBUTAR  
NUESTRO APOORTE  
ECONÓMICO PARA  
CONSTRUIR  
EL CHILE DEL FUTURO

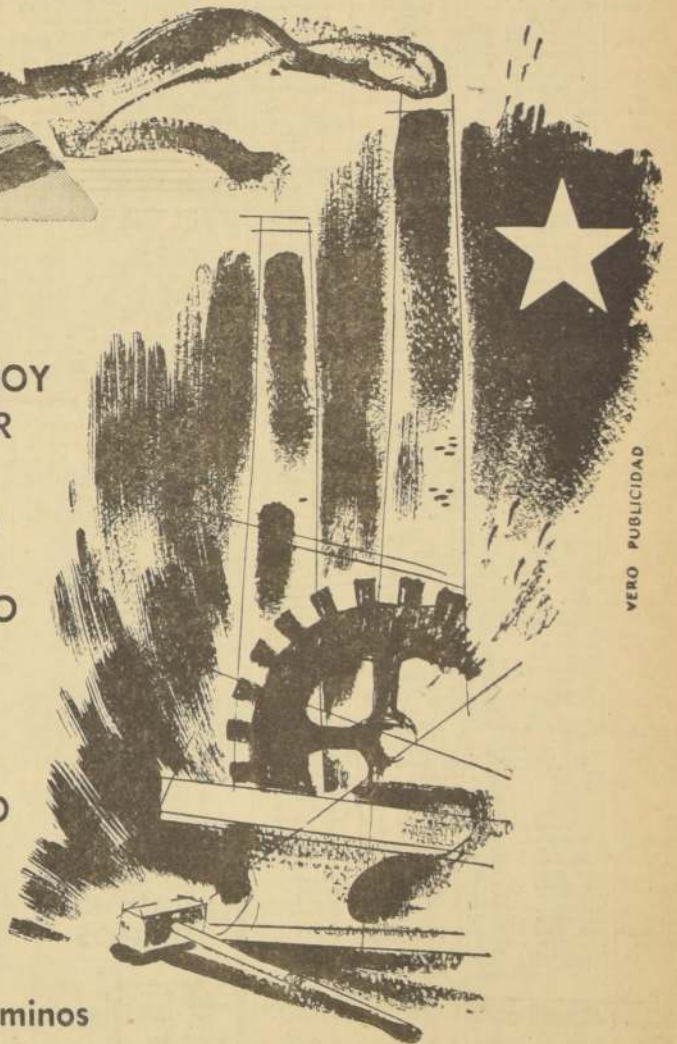
EL IMPUESTO A LA  
COMPRAVENTA  
QUE ESTÁ INCLUIDO  
EN EL VALOR  
DE SU COMPRA:

ayuda a construir caminos  
a levantar escuelas  
a edificar hospitales  
a estructurar nuestra verdadera  
independencia económica

AL COMPRAR EXIJA SU BOLETA

TODOS DEBEMOS SER LOS CONSTRUCTORES DEL  
CHILE DEL MAÑANA

**SORTEO NACIONAL DE  
BOLETAS DE COMPRAVENTAS**









TRADICIONALES CARRERAS EN HOMENAJE AL ANIVERSARIO PATRIO SE EFECTUAN HOY.—

# Nos gusta Reparar en el Clásico "Club Hípico de Santiago"

Las tradicionales carreras con que el turf se adhiere anualmente a la celebración del Aniversario Patrio se efectúan esta tarde en el Club Hípico. Este año la reunión tiene un mayor interés, por tratarse de la celebración del "Seiscentenario de la Independencia".

Como de costumbre, se disputará el Clásico "Club Hípico de Santiago", sobre la distancia de 1.800 metros y a peso de reglamento. Intervendrán los más destacados

fondistas, entre otros, Marcos Paz, reciente vencedor del Clásico "Seiscentenario de la Independencia" en el Hipódromo Chile; Reparar y Ben Shak, protagonistas de un sensacional empate en la milla clásica del "Príncipe de Gales"; Bauprés, elemento de probadas aptitudes; Eulalio, que se ha recuperado, y Fleuret, que ha demostrado ser muy bueno.

BLACKBUSHES, 51 (Pedro Ulias).— Su entrenador lo ha preparado especialmente para esta carrera. Su última actuación en el Premio "Asociación de Propietarios", dos mil metros en el Hipódromo Chile, y era el que más avanzaba al final. Uno de los seguros animadores de la llegada.

TOLPAN, 51 (Eulogio Salas).— Es de esperar que esta, su pista, mejore su actuación totalmente desolada del Premio "Seiscentenario", donde se vio inferior a sus rivales. Su estado es de buena calidad y de responder a el plearia la carrera.

BAUPRES, 59 (Héctor Pilar).— En esta pista, donde ha

ganado, hace mucho tiempo que no corre. Sus últimas actuaciones son buenas figuraciones, siendo la última un tercer lugar de Marcos Paz y Fleuret, en el Premio "Seiscentenario". Mantiene excelente estado de training.

BEN SHAK, 59 (Omar Olivares).— Su anterior actuación en esta pista es un empate en el Premio "Príncipe de Gales", donde demostró su gran pasta de campeón para el césped. Ahora creemos que será el gran enemigo de nuestro favorito. Lo dejamos para el segundo lugar.

COMANDO, 59 (Raul Valenzuela).— Desde junio tomó un corto descanso y vuelve muy preparado a este compromiso. La verdad es que en el papel destaca poca opción, pero confiamos en su corral en una buena presentación.

EULALIO, 59 (Rogelio Parodi).— No gana desde el mes de abril, cuando venció a Tolpan en el Premio "Internacional". Ahora después de tres fracasos, pero últimamente lo hemos visto muy recuperado y demostrando que en este "tiro" puede alcanzar su rehabilitación. Este jinete lo conoce mucho.

FLEURET, 59 (José Escobar).— Después de ganar el "Asociación de Propietarios", recibiendo kilos, se presentó en el "Seiscentenario" a peso de reglamento. Nadie creyó que podría hacer una buena carrera. Confirmando su buen estado de entrenamiento, luchó desde el vórtice por la punta y al final fue segundo, en una excelente presentación. Cambia en esta ocasión de jinete.

MARCOS PAZ, 59 (Ricardo Madariaga).— Rehabilitación total alcanzó en el Premio "Seiscentenario de la Independencia" al ganar por tres cuerpos. Demostró allí que más que nada por su fuerza. En esta ocasión creemos que otra vez animando la llegada y la damos el tercer lugar, debiéndole estimar como el rival de mayor peligro.

REPARO, 59 (Enrique Araya).— Lo encontramos un poco adolorido después de su última presentación, pero fue más que nada por el esfuerzo realizado. Se ha visto totalmente recuperado. En esta, su cancha, ha realizado una brillante campaña y creemos ratificará que su actuación anterior es falsa. Será nuestro favorito.

## Club HIPICO

DOMINGO 13 DE SEPTIEMBRE DE 1960

PRIMERA CARRERA — 1.300 metros — 6a. serie — Handicap — A las 12.30 horas

1. M. Rosalinda	57.15	E. Inda S.	0-0-0-0-0
2. A. Jane Grey	58.2	M. Amaya	0-0-0-0-0
3. A. B. P. 1	58.7	A. P. 1	0-0-0-0-0
4. A. B. P. 2	58.8	V. A. Polanco	0-0-0-0-0
5. A. B. P. 3	58.9	J. Zúñiga	0-0-0-0-0
6. A. B. P. 4	59.0	D. Sandoval	0-0-0-0-0
7. A. B. P. 5	59.1	A. B. P. 5	0-0-0-0-0
8. A. B. P. 6	59.2	D. Sandoval	0-0-0-0-0
9. A. B. P. 7	59.3	D. Sandoval	0-0-0-0-0
10. A. B. P. 8	59.4	D. Sandoval	0-0-0-0-0
11. A. B. P. 9	59.5	D. Sandoval	0-0-0-0-0
12. A. B. P. 10	59.6	D. Sandoval	0-0-0-0-0

SEGUNDA CARRERA — 1.300 metros — Condicional — A las 13.15 horas

1. A. B. P. 1	59.7	J. Inda	1-0-0-0-0
2. A. B. P. 2	59.8	J. Inda	1-0-0-0-0
3. A. B. P. 3	59.9	J. Inda	1-0-0-0-0
4. A. B. P. 4	60.0	J. Inda	1-0-0-0-0
5. A. B. P. 5	60.1	J. Inda	1-0-0-0-0
6. A. B. P. 6	60.2	J. Inda	1-0-0-0-0
7. A. B. P. 7	60.3	J. Inda	1-0-0-0-0
8. A. B. P. 8	60.4	J. Inda	1-0-0-0-0
9. A. B. P. 9	60.5	J. Inda	1-0-0-0-0
10. A. B. P. 10	60.6	J. Inda	1-0-0-0-0

TERCERA CARRERA — 1.600 metros — Condicional — A las 13.40 horas

1. A. B. P. 1	60.7	J. Inda	2-0-0-0-0
2. A. B. P. 2	60.8	J. Inda	2-0-0-0-0
3. A. B. P. 3	60.9	J. Inda	2-0-0-0-0
4. A. B. P. 4	61.0	J. Inda	2-0-0-0-0
5. A. B. P. 5	61.1	J. Inda	2-0-0-0-0
6. A. B. P. 6	61.2	J. Inda	2-0-0-0-0
7. A. B. P. 7	61.3	J. Inda	2-0-0-0-0
8. A. B. P. 8	61.4	J. Inda	2-0-0-0-0
9. A. B. P. 9	61.5	J. Inda	2-0-0-0-0
10. A. B. P. 10	61.6	J. Inda	2-0-0-0-0

CUARTA CARRERA — 1.300 metros — Serie "A" — Condicional — A las 14.05 horas

1. A. B. P. 1	61.7	J. Inda	3-0-0-0-0
2. A. B. P. 2	61.8	J. Inda	3-0-0-0-0
3. A. B. P. 3	61.9	J. Inda	3-0-0-0-0
4. A. B. P. 4	62.0	J. Inda	3-0-0-0-0
5. A. B. P. 5	62.1	J. Inda	3-0-0-0-0
6. A. B. P. 6	62.2	J. Inda	3-0-0-0-0
7. A. B. P. 7	62.3	J. Inda	3-0-0-0-0
8. A. B. P. 8	62.4	J. Inda	3-0-0-0-0
9. A. B. P. 9	62.5	J. Inda	3-0-0-0-0
10. A. B. P. 10	62.6	J. Inda	3-0-0-0-0

QUINTA CARRERA — 1.300 metros — Serie "C" — Condicional — A las 14.30 horas

1. A. B. P. 1	62.7	J. Inda	4-0-0-0-0
2. A. B. P. 2	62.8	J. Inda	4-0-0-0-0
3. A. B. P. 3	62.9	J. Inda	4-0-0-0-0
4. A. B. P. 4	63.0	J. Inda	4-0-0-0-0
5. A. B. P. 5	63.1	J. Inda	4-0-0-0-0
6. A. B. P. 6	63.2	J. Inda	4-0-0-0-0
7. A. B. P. 7	63.3	J. Inda	4-0-0-0-0
8. A. B. P. 8	63.4	J. Inda	4-0-0-0-0
9. A. B. P. 9	63.5	J. Inda	4-0-0-0-0
10. A. B. P. 10	63.6	J. Inda	4-0-0-0-0

SEXTA CARRERA — 1.300 metros — Serie "B" — Condicional — A las 15.15 horas

1. A. B. P. 1	63.7	J. Inda	5-0-0-0-0
2. A. B. P. 2	63.8	J. Inda	5-0-0-0-0
3. A. B. P. 3	63.9	J. Inda	5-0-0-0-0
4. A. B. P. 4	64.0	J. Inda	5-0-0-0-0
5. A. B. P. 5	64.1	J. Inda	5-0-0-0-0
6. A. B. P. 6	64.2	J. Inda	5-0-0-0-0
7. A. B. P. 7	64.3	J. Inda	5-0-0-0-0
8. A. B. P. 8	64.4	J. Inda	5-0-0-0-0
9. A. B. P. 9	64.5	J. Inda	5-0-0-0-0
10. A. B. P. 10	64.6	J. Inda	5-0-0-0-0

SEPTIMA CARRERA — 1.300 metros — A las 15.35 horas — Quinta serie "A" — Handicap

1. A. B. P. 1	64.7	J. Inda	6-0-0-0-0
2. A. B. P. 2	64.8	J. Inda	6-0-0-0-0
3. A. B. P. 3	64.9	J. Inda	6-0-0-0-0
4. A. B. P. 4	65.0	J. Inda	6-0-0-0-0
5. A. B. P. 5	65.1	J. Inda	6-0-0-0-0
6. A. B. P. 6	65.2	J. Inda	6-0-0-0-0
7. A. B. P. 7	65.3	J. Inda	6-0-0-0-0
8. A. B. P. 8	65.4	J. Inda	6-0-0-0-0
9. A. B. P. 9	65.5	J. Inda	6-0-0-0-0
10. A. B. P. 10	65.6	J. Inda	6-0-0-0-0

OCTAVA CARRERA — 1.600 metros — A las 15.45 horas — Primera serie — Handicap

1. A. B. P. 1	65.7	J. Inda	7-0-0-0-0
2. A. B. P. 2	65.8	J. Inda	7-0-0-0-0
3. A. B. P. 3	65.9	J. Inda	7-0-0-0-0
4. A. B. P. 4	66.0	J. Inda	7-0-0-0-0
5. A. B. P. 5	66.1	J. Inda	7-0-0-0-0
6. A. B. P. 6	66.2	J. Inda	7-0-0-0-0
7. A. B. P. 7	66.3	J. Inda	7-0-0-0-0
8. A. B. P. 8	66.4	J. Inda	7-0-0-0-0
9. A. B. P. 9	66.5	J. Inda	7-0-0-0-0
10. A. B. P. 10	66.6	J. Inda	7-0-0-0-0

NOVENA CARRERA — 1.800 metros — A las 16.15 horas — Clásico "Club Hípico de Santiago" — Peso Reglamentado

1. A. B. P. 1	66.7	J. Inda	8-0-0-0-0
2. A. B. P. 2	66.8	J. Inda	8-0-0-0-0
3. A. B. P. 3	66.9	J. Inda	8-0-0-0-0
4. A. B. P. 4	67.0	J. Inda	8-0-0-0-0
5. A. B. P. 5	67.1	J. Inda	8-0-0-0-0
6. A. B. P. 6	67.2	J. Inda	8-0-0-0-0
7. A. B. P. 7	67.3	J. Inda	8-0-0-0-0
8. A. B. P. 8	67.4	J. Inda	8-0-0-0-0
9. A. B. P. 9	67.5	J. Inda	8-0-0-0-0
10. A. B. P. 10	67.6	J. Inda	8-0-0-0-0

DÉCIMA CARRERA — 1.300 metros — A las 16.35 horas — Quinta serie "B" — Handicap

1. A. B. P. 1	67.7	J. Inda	9-0-0-0-0
2. A. B. P. 2	67.8	J. Inda	9-0-0-0-0
3. A. B. P. 3	67.9	J. Inda	9-0-0-0-0
4. A. B. P. 4	68.0	J. Inda	9-0-0-0-0
5. A. B. P. 5	68.1	J. Inda	9-0-0-0-0
6. A. B. P. 6	68.2	J. Inda	9-0-0-0-0
7. A. B. P. 7	68.3	J. Inda	9-0-0-0-0
8. A. B. P. 8	68.4	J. Inda	9-0-0-0-0
9. A. B. P. 9	68.5	J. Inda	9-0-0-0-0
10. A. B. P. 10	68.6	J. Inda	9-0-0-0-0

UNDÉCIMA CARRERA — 1.300 metros — A las 17.00 horas — Segunda serie — Handicap

1. A. B. P. 1	68.7	J. Inda	10-0-0-0-0
2. A. B. P. 2	68.8	J. Inda	10-0-0-0-0
3. A. B. P. 3	68.9	J. Inda	10-0-0-0-0
4. A. B. P. 4	69.0	J. Inda	10-0-0-0-0
5. A. B. P. 5	69.1	J. Inda	10-0-0-0-0
6. A. B. P. 6	69.2	J. Inda	10-0-0-0-0
7. A. B. P. 7	69.3	J. Inda	10-0-0-0-0
8. A. B. P. 8	69.4	J. Inda	10-0-0-0-0
9. A. B. P. 9	69.5	J. Inda	10-0-0-0-0
10. A. B. P. 10	69.6	J. Inda	10-0-0-0-0

DODÉCIMA CARRERA — 1.300 metros — A las 17.30 horas — Tercera serie — Handicap

1. A. B. P. 1	69.7	J. Inda	11-0-0-0-0
2. A. B. P. 2	69.8	J. Inda	11-0-0-0-0
3. A. B. P. 3	69.9	J. Inda	11-0-0-0-0
4. A. B. P. 4	70.0	J. Inda	11-0-0-0-0
5. A. B. P. 5	70.1	J. Inda	11-0-0-0-0
6. A. B. P. 6	70.2	J. Inda	11-0-0-0-0
7. A. B. P. 7	70.3	J. Inda	11-0-0-0-0
8. A. B. P. 8	70.4	J. Inda	11-0-0-0-0
9. A. B. P. 9	70.5	J. Inda	11-0-0-0-0
10. A. B. P. 10	70.6	J. Inda	11-0-0-0-0

DECIMOTERCERA CARRERA — 1.300 metros — A las 18.15 horas — Cuarta serie — Handicap

1. A. B. P. 1	70.7	J. Inda	12-0-0-0-0
2. A. B. P. 2	70.8	J. Inda	12-0-0-0-0
3. A. B. P. 3	70.9	J. Inda	12-0-0-0-0
4. A. B. P. 4	71.0	J. Inda	12-0-0-0-0
5. A. B. P. 5	71.1	J. Inda	12-0-0-0-0
6. A. B. P. 6	71.2	J. Inda	12-0-0-0-0
7. A. B. P. 7	71.3	J. Inda	12-0-0-0-0
8. A. B. P. 8	71.4	J. Inda	12-0-0-0-0
9. A. B. P. 9	71.5	J. Inda	12-0-0-0-0
10. A. B. P. 10	71.6	J. Inda	12-0-0-0-0

DECIMOCUARTA CARRERA — 1.300 metros — A las 18.35 horas — Quinta serie — Handicap

1. A. B. P. 1	71.7	J. Inda	13-0-0-0-0
2. A. B. P. 2	71.8	J. Inda	13-0-0-0-0
3. A. B. P. 3	71.9	J. Inda	13-0-0-0-0
4. A. B. P. 4	72.0	J. Inda	13-0-0-0-0
5. A. B. P. 5	72.1	J. Inda	13-0-0-0-0
6. A. B. P. 6	72.2	J. Inda	13-0-0-0-0
7. A. B. P. 7	72.3	J. Inda	13-0-0-0-0
8. A. B. P. 8	72.4	J. Inda	13-0-0-0-0
9. A. B. P. 9	72.5	J. Inda	13-0-0-0-0
10. A. B. P. 10	72.6	J. Inda	13-0-0-0-0

DECIMOCINCUENA CARRERA — 1.300 metros — A las 18.55 horas — Sexta serie — Handicap

1. A. B. P. 1	72.7	J. Inda	14-0-0-0-0
2. A. B. P. 2	72.8	J. Inda	14-0-0-0-0
3. A. B. P. 3	72.9	J. Inda	14-0-0-0-0
4. A. B. P. 4	73.0	J. Inda	14-0-0-0-0
5. A. B. P. 5	73.1	J. Inda	14-0-0-0-0
6. A. B. P. 6	73.2	J. Inda	14-0-0-0-0
7. A. B. P. 7	73.3	J. Inda	14-0-0-0-0
8. A. B. P. 8	73.4	J. Inda	14-0-0-0-0
9. A. B. P. 9	73.5	J. Inda	14-0-0-0-0
10. A. B. P. 10	73.6	J. Inda	14-0-0-0-0

DECIMOSEXTA CARRERA — 1.300 metros — A las 19.15 horas — Séptima serie — Handicap

1. A. B. P. 1	73.7	J. Inda	15-0-0-0-0
2. A. B. P. 2	73.8	J. Inda	15-0-0-0-0
3. A. B. P. 3	73.9	J. Inda	15-0-0-0-0
4. A. B. P. 4	74.0	J. Inda	15-0-0-0-0
5. A. B. P. 5	74.1	J. Inda	15-0-0-0-0
6. A. B. P. 6	74.2	J. Inda	15-0-0-0-0
7. A. B. P. 7	74.3	J. Inda	15-0-0-0-0
8. A. B. P. 8	74.4	J. Inda	15-0-0-0-0
9. A. B. P. 9	74.5	J. Inda	15-0-0-0-0
10. A. B. P. 10	74.6	J. Inda	15-0-0-0-0

DECIMOSÉPTIMA CARRERA — 1.300 metros — A las 19.35 horas — Octava serie — Handicap

H. Pilar	51	7	L. A. Garcia	1-0-0-0
H. Madariaga	51	6	A. Breaque	0-3-1-0
H. Manríquez	51	3	G. Urquidí	1-0-0-0
H. Pardo	51	11	V. Romero	3-0-0-0
H. Pardo	50	8	J. J. Inda	1-0-0-0
H. Pardo	49	5	A. Inda	3-0-1-0
H. Pardo	48	10	A. Inda	2-0-1-0
H. Pardo	48	10	P. Valderriama	1-0-2-0

DECIMOTERCERA CARRERA — 1.300 metros — A las 12.35 horas

Cuarto año — Handicap







## U a carta y un escándalo



Carta en mano y amplia sonrisa luce el peligroso pervertidor. Pero, quién ríe último, mejor... Ya te detendrán, atorrante. Pagarás el haber seducido a MARGARITA, levedotista de te pagar, fangote con una muchacha pura y candida... Nada valdrán las cartas que te haya mandado esa pobre vaca porque no tiene discernimiento para distinguir tipos de tu calaña... Ahí ya te agarraron... Qué bueno... Pero qué pena, al mismo tiempo, porque al agarrarte se terminó la genial comedia de FERNANDEZ titulada "LA VACA Y EL PRISIONERO", que se estrenaba simultáneamente en los cine CENTRAL Y ORIENTE.

## "Proceso a Jesús" en el Camilo Henriquez

En el Teatro Camilo Henriquez se estrenará, a las 18.30 horas de hoy, "Proceso a Jesús", de Diego Fabiani, que presentará el conjunto "Los Ingenuos", de La Unión, que se cuenta entre los mejores grupos teatrales de provincias.

**Cadena 3**  
ahora  
en su fábrica  
PAN BUENOS AIRES  
3er Piso  
ANTALON

## HOY TRES FESTIVALES EN HOMENAJE A LA PATRIA

En MATINE a las 3.30, VERMUT a las 6.30 y NOCTURNA 9.45, con el colegio de PERROS ENANOS y los PAJARITOS amaestrados



### HOY DOMINGO 18

DIA GLORIOSO DE LA PATRIA; MAÑANA LUNES 19 y MARTES 20, tres patrióticos espectáculos cada día, de matiné infantil, vermouth familiar y noche.

Entradas en venta para todos los días desde las 10 de la mañana.

VIERTASE DE LO LINDO, con todas novedades que usted y familia desean ver; el mejor conjunto de atracciones mundiales, Les Albertany, adayo acrobático, Cepillo y Dulce, músicos españoles. Los 5 LAHRZ, conjunto alemán de trampolín elástico. Los TRAMBEL, artistas mexicanos, y muchos otros junto a los mejores TONES chilenos, gracioso cuento por tanto, encabezados por el clown español POL LITO PEREZ, Chamaco, Panchulito, Chantlo, PIN-PIN, Chupete y Pitirín.

10 DE JULIO Y VICUÑA MACKENNA

## TEATROS

**ASTOR, Estado 257 (392112)** — M. S. V. y N.: Audaz golpe de los desconocidos de siempre. **BUENOS AIRES, Estado 257 (392112)** — M. S. V. y N.: Audaz golpe de los desconocidos de siempre. **BUENOS AIRES, Estado 257 (392112)** — M. S. V. y N.: Audaz golpe de los desconocidos de siempre. **BUENOS AIRES, Estado 257 (392112)** — M. S. V. y N.: Audaz golpe de los desconocidos de siempre.

## REVISTAS

**COUSINO SA, Ignacio 1249 (306057)** — Compagnie de Revistas Humorísticas. **COUSINO SA, Ignacio 1249 (306057)** — Compagnie de Revistas Humorísticas.

## CINES

**ALCAZAR, Brasil 373 (80121)** — M.: Espera ansiosa. — V. y N.: Lola Montes. **ALCAZAR, Brasil 373 (80121)** — M.: Espera ansiosa. — V. y N.: Lola Montes.

## Las elefantitas Erika y Frieda tienen pasta de buenas artistas

Buenas discípulas resultaron Erika y Frieda, las elefantitas del Circo "Buffalo Bill", que, con apenas tres años, ya pueden considerarse como guapas en todo menos su apéndice. En 1959 actuaron por primera vez en Chile, pero sólo en calidad de niños de "kindergarten". Entonces, sólo habían aprendido a dar vueltas a la pista y poner sus patas sobre pequeños taburetes.

Ahora, gracias a la paciencia y buen trabajo realizado por el domador checo Franz Marek, Frieda y Erika ya son artistas que pasean, tomándose la cola con la trompa y realizando pruebas de dificultad asombrosa. La gracia mágica de Frieda es levantarse sobre dos patas emitiendo sonoros gruñidos o chillidos. (Es difícil hallar una palabra precisa para describir la voz de estos animales). Erika, en cambio, es más melodiosa: toca algunos compases del "Ay, ay, ay" con su trompa en una música de boca.

Lo que no ha cambiado es su afición al azúcar. Reciben un trozo como premio después de cada prueba bien realizada. El camello Sultan y los dromedarios Hassan y Sara, en cambio, no han logrado borrar el estigma de "tonitos" con que, en general, se califica a estos animales. Procedentes de Siberia, también debutaron en Chile el año pasado y, en la impresionante de su actuación, sigue siendo su presencia misma, que agranda los ojos de los niños, muchos de los cuales jamás han visto un dromedario.

Antes, circo y temporada. Ahora, eran fenómenos que los que anunciaban la llegada del Dieciocho. Ahora, la lírica ha desaparecido, pero los circo son tres. Y, para deleite de pequeños y grandes, presentan nuevamente a grandes presentaciones en única función, a las 19 horas, en el Antonio Varas. Junto a Bordu integran el repertorio destacados valores, tales como Fanny Fischer, María Victoria Salinas, Rafael Frontaura, Rubén Solari, Raquel Nieves, Héctor Maglio y Lucho Sarahona. Dirigido Eugenio Guzmán. Escenografía, iluminación y vestuario, de Sergio Zapata.



**HOY ULTIMO DIA para "Parejas de Trapo": V. 19 hrs.**

FERNANDO BORDU, uno de los nuevos valores que se incorporará al ITUCH y que debutará en "PAREJAS DE TRAPO", la comedia dramática de Egon Wolff que hoy finaliza sus presentaciones en única función, a las 19 horas, en el Antonio Varas. Junto a Bordu integran el repertorio destacados valores, tales como Fanny Fischer, María Victoria Salinas, Rafael Frontaura, Rubén Solari, Raquel Nieves, Héctor Maglio y Lucho Sarahona. Dirigido Eugenio Guzmán. Escenografía, iluminación y vestuario, de Sergio Zapata.



**LE GUSTA EL AZUCAR** — Erika, una de las elefantitas del Circo Buffalo Bill, es tan amiga del azúcar como su compañera Frieda. Ambas han hecho grandes progresos desde su debut del año pasado y, siendo aún "guaguas" de apenas tres años, ya pueden considerarse como artistas, gracias al paciente trabajo de su domador Franz Marek.



**MIRILLA INDISCRETA** — POR Maureen O'HOLYWAY

Martine Carol que había prometido a su marido, el Dr. André Rouveix, no volver a la pantalla, no ha podido resistir más de un año lejos de los estudios. Le pidió permiso y regresó a la Riviera donde filmó "Una noche en la playa". Hace el papel de una viuda de 36 años que tiene dos hijos de 15 y 16 años. Su marido sigue en París y no tiene la menor intención de participar en sus actividades profesionales, rehúsa ser el "marido" de una estrella. Para él, ella sigue siendo única.

**HOY — TEATRO SATCH — HOY**

TEATRO NACIONAL DE COMEDIA



**CIRCO NORTEAMERICANO**

**BUFFALO BILL** HOY EXITO!

HOY DOMINGO PATRIO TRES FUNCIONES

Matiné a las 3, Vermut 6.30 y Noche a las 10, con las maravillosas Aguas Danzantes, Cincuenta Atracciones Internacionales y el Gran Zoológico de Animales Amaestrados, con Elefantes, Camellos, Caballos Alta Escuela, Viejitos, Ponies Ingleses, Cebras Africanas, Localidades en venta desde las 10 A.M.

MAÑANA LUNES 19 Y MARTES 20, tres espectáculos patrióticos cada día. Matiné a las 3, vermouth 6.30 y noche a las 10 a \$ 6.000. Palcos 4 asientos, \$ 1.200. Preferencias, \$ 600. Preferencias Niños, \$ 400. Plateas, \$ 400. Plateas Niños, \$ 200. Galerías y \$ 200. Galerías Niños. En venta desde las 10 A.M.

**HOY CARPA GIGANTE MODERNA** ALAMEDA 1451 TEL. 60778

**PANTALON COTELE** DE MEDIDA, C/CIERRE ECLAIR

\$ 9.800.- ENTREGA EN 48 HORAS. TODOS LOS COLORES. SAN PABLO 1672

**Esté Ud. ATENTA pronto**

**ENTRE Bandidos**

**YVETTE**

Para el público santiaguino son conocidas las Hermanas Vilanova. Son dos cantantes cuasi mellizas que actuaron durante mucho tiempo en el Pícaro. Pues bien, estas Hermanas Vilanova se encuentran actualmente en la Argentina, en Buenos Aires. Desde hace dos meses. Y las últimas informaciones dicen que Exmeralda se cambió de nombre: ahora se llama Yvette ("ya no soy mi Exmeralda"). Y su hermana Blanca se encuentra en una difícil situación, porque su marido, que dice que era médico, tomó su bisturi y se fue tranquilamente. Sin anestesia. LEFTY

Unico gran espectáculo internacional, con 24 años consecutivos de prestigio y selectiva renovación artística... ¡Asiste...! ¡Ven...! ¡Compruebe...!

## Nuevo Circo Las Aguilas Humanas 1960, hoy en el Teatro Caupolicán. — ¡Medio Santiago acude a verlo!

3 ESPECTACULOS PATRIOS DIARIOS - HOY -

MATINE INFANTIL A LAS 3, VERMUT 6.30 y NOCTURNA 9.45.

Boleterías localidades bajas numeradas, abiertas todo el día.

HOY, TRIPLES HOMENAJES PATRIOTICOS EN EL TEATRO CAUPOLICAN. IZAMIENTO DEL GLORIOSO TRICOLOR, por 50 reflectores eléctricos y ejecución del HIMNO NACIONAL. Orquesta "Condor" de treinta instrumentistas. HOY, TRIPLES FUNCIONES: MATINE A LAS 3, VERMUT 6.30 y NOCHE 9.45.

**ACTIVE SUS NEGOCIOS AVISANDO EN LA NACION**

**Karú...**

# GUIA DEL ESPECTADOR

Un héroe a bordo. Las aventuras del Barbero de Sevilla. NORMANDIE. Aída. B. O'Higgins 139 (392149). — Pecado de juventud. Anselma vez. NOVEDADES, Cuzco 237 (34594). — Por primera vez. El estrangulador fantasma. Misión peligrosa. SIDA. Irazaval 2746 (4152). — El carifoneo. La puerta del deseo. El carifoneo. O'Higgins, S. Pablo 2245 (36829). — Las locuras de Bárbara. Ezequiel. DICE. Ovale. Iquique 6824. — Diez fusiles esperan. Tormentas en el desierto. Poker de ases. PALMILLA, Pedro Fontova 3021. — Los umbrales del infierno. El hombre que nunca existió. PORTUGAL, Diez de julio 232 (3454). — Yo el aventurero. Ama a tu prójimo. PRAT, San Diego 2117 (39574). — Los audaces de Quantz. Horas de venganza. Vagabundo y millonario. RECOLLE, Recoleta 597 (37113). — Los bárbaros invaden la Tierra. Diez tipos con suerte. Marcha de valientes. RAINA, Vicuña Mackenna 674 (3697). — M.: Cacería en la jungla. Desde las 17.30 horas. La torre del placer. Lola Montes. REPUBLICA, República 229 (39613). — El asesino de Montparnasse. Mujeres peligrosas. RIO, Montaña 743 (33550). — Todos enamorados. RITZ, San Antonio 30 (380613). — Juguetes de una mujer. Una era y dos adanes. RIVIERA, Diagonal Cervantes 802 (36953). — La casa de las tres niñas. Desnudos como Dios los creó. ROMA, San Diego 236 (37258). — Goliat contra los bárbaros. Gunga Dio. ROXY, Huérfanos 1055 (38089). — Abismo infernal. SAN ANTONIO, San Antonio 258 (34053). — El desorden y la noche. SAN DIEGO, San Diego 612 (31993). — Anatomía de un asesino. De repente en el verano. SAN MARTIN, Aída. B. O'Higgins 174 (33537). — Carusel chapucesco. Selección de dibujos. SAN MIGUEL, Euclides 1202 (31282). — Marcha de valientes. Poker de ases. Las canciones unidas. Poker de ases. SANTA FE, San Diego 1958 (35193). — Proa a las islas. El oro de Pancho Villa. La maldición del pirata. Pescado fresco. SANTA ROSA, Santa Rosa 3389 (37810). — Diez fusiles esperan. Poker de ases. El imperio de un gangster. SANTIAGO, Merced 829 (32888). — La herida luminosa. SAVO PAULO, Merced 772 (398948). — El último cuplé. SEPTIEMBRE, San Dionisio 2563 (34211). — Armas de mujer, Héroes de mujer. SUR, San Diego 933 (31524). — Ocho mil solteros. Operación Amistad. TIVOLI, Huérfanos 757 (30611). — Camareros indolentes. TOESCA, Huérfanos 1213 (31299). — Niños de un adolescente. VALMONT, Independencia 2199 (378288). — Marcha de valientes. Vagabundo y millonario. Los bárbaros invaden la Tierra. VENECIA, Castro 136 (30336). — El ángel azul. Misión peligrosa. Conéctate con un beso. VERDI, Pedro de Valdivia 5773 (39704). — La guerra y la paz. Buñuel de la pradera. VICTORIA, Huérfanos 827 (30611). — Las cinco monedas. YORK, Ahumada 166 (66687). — Los malencas.

### CINES COMUNALES

AVENIDA BUENOS AIRES. — M.: Gungu. Los santos reyes. Desde las 17.30 horas. Por diez centavos un amor. Los santos reyes. CERVANTES (San Antonio). — 84 bonita y callada. Camas separadas. EL ROSQUE, Gran Avenida, paradero 33. — M. V. y N.: Prácticas. MAPU (Maipú). — M.: El niño de las monjas. Tontos de altura. Desde las 18 horas. Por qué ya no se quieren. El niño de las monjas. MUNICIPAL (San Bernardo). — Dos caras tienen asán. Dócen que era hombre malo.

### Próximos Estrenos

**"UNA LLAMA MAGICA"** — El sello Columbia anuncia para fecha próxima la figura estelar del film atezca "Los Legionarios", cuyo estreno se anuncia para mañana, en el Continental. Se trata de una comedia reñida que cuenta con la intervención de los bufos Viruta y Capulina.

**"HE NACIDO EN BUENOS AIRES"** — (Internacional Films). Sobre un romance que empieza a comienzos del siglo y la aparición del tango en el gran mundo gira la trama de esta producción argentina que tiene como figuras centrales a Gilda Louek y Mario Fontana. Su estreno se anuncia para fecha próxima.

**"ECHAME A MI LA CULPA"** — Lola Flores y Miguel Aceves Mejía, son las figuras centrales del film atezca del epígrafe que será estrenado en el cine Santiago mañana. Esta cinta distribuida por Pel Mex contiene una selección de canciones de ambos artistas.

**"LOS LEGIONARIOS"** — María Antonieta Pons es la figura estelar del film atezca "Los Legionarios", cuyo estreno se anuncia para mañana, en el Continental. Se trata de una comedia reñida que cuenta con la intervención de los bufos Viruta y Capulina.

**"EL ROSQUE"** — Gran Avenida, paradero 33. — M. V. y N.: Prácticas.

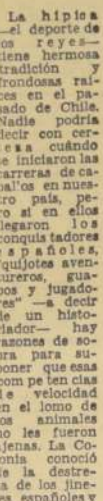
**MAPU (Maipú)** — M.: El niño de las monjas. Tontos de altura. Desde las 18 horas. Por qué ya no se quieren. El niño de las monjas.

**MUNICIPAL (San Bernardo)** — Dos caras tienen asán. Dócen que era hombre malo.



Locomoción hacia y desde el Estadio Nacional se planificará

Comisión Técnica será encargada de su organización



nativos no tardaron en asimilar las enseñanzas. ¿Hubo, acaso, jinete más valiente y astuto que Lautaro y alguien más de "a caballo" que O'Higgins, Carrera o Manuel Rodríguez? La historia de Chile parece hecha a caballo.

Ya cuando sonó la hora de la Independencia y el grito de libertad estimuló los ánimos, las carreras "a la chilena" constituyeron la expansión del pueblo. Y estas características —espectáculo polifacético, multicolor, en escenario que la naturaleza adorna, con ralgambre popular, y con lenguaje propio que aún la Real Academia no acepta— se traslaparon a lo que hoy llamamos hípica o turf.

No hace mucho, en la exposición de Rugendas, el pintor que captó tantos y hermosos aspectos del siglo pasado uno de los cuadros que más llamó la atención fue aquel que mostraba la celebración de un 18 de Septiembre en Renca. Y en un plano importante de esa creación artística,

Por SAMUEL GOLDSWEIG

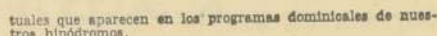
había una carrera de caballos a la chilena. La celebración de la Independencia Nacional ha tenido siempre este aspecto hípico tradicional como uno de sus numerosos oficiales de mayor relieve y distinción. Las carreras del "20" y ahora del "19" constituyen dos actos como tal vez no haya otros en tradición. Los Presidentes de la República, sin excepción, concurren a esta fiesta popular y dan mayor realce a un espectáculo que revive nuestra fama de "tierra de jinetes".

Si nuestras carreras "a la chilena" aún constituyen el programa dominguero de los huasos, las pruebas "a la inglesa" no tardaron en desplazarlas. Las razones fueron simples: mejores caballos, mejores escenarios, más organización, ambiente más distinguido.

El Valparaíso Spring Meeting, con el estímulo de ingleses del vecino puerto, inició sus actividades por allá por 1865. No hubo mucha selección al comienzo en la calidad de los ejemplares, pero no tardaron en llegar algunos ejemplares ingleses de Australia. Desde Piacilla la pista fue trasladada a Vifa del Mar, a una hacienda que poseía don Juan Francisco Vergara. Esa institución dió origen en 1882 al Valparaíso Sporting Club, cuyas actividades se desarrollan ininterrumpidamente hasta el presente.

Mientras tanto en Santiago, el entusiasmo no era menor. En 1867 —dos años después que en Valparaíso— la Sociedad Hípica empezó su labor. En el Parque Cousiño y gracias a los esfuerzos de don Carlos de Moner y don Enrique Cood, que habían estado en Inglaterra, hubo diversas pruebas. La vida de esta sociedad no fue muy larga. Las difi-

This is a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. There is no text or other markings on the page.



El turf chileno ha entrado desde 1925 en una senda de alto perfeccionamiento técnico. La hípica en todo el mundo ha dejado de ser una actividad improvisada, para transformarse en un completo sistema de organización que debe ser sincronizado perfectamente.

El Sud Book de Chile ha prestado muchos servicios y la alta capacidad del Príncipe Alejandro Golsensky, a quien esta entidad le ha otorgado el título de "Rey de los mejores de América Latina. El Club Hípico de Santiago con su moderna Clínica Veterinaria y el funcionamiento a partir de este año, de un tallador automático, ha mantenido su sitial de primera institución hípica. Sus programas, el alto promedio de sus premios y el afán creciente por brindar al público mayores comodidades y especificas hípicas, hacen prever una manifiesta de la importancia del hípico en Chile. Otro ejemplo de su importancia en Sudamérica.

El Valparaiso Sporting Club de Viña del Mar, no se ha quedado a la zaga. Por el contrario, su temporada "grande" de los meses de verano, es una temporada de todos los deportes, para muchos turistas extranjeros.

El turf ha progresado igualmente en Antofagasta, P. de la Cruz, Concepción y Punta Arenas. Se estudia actualmente la construcción de un hipódromo en Arica.

Algunos dijo una vez, que "Chile era tierra de jinetes" y no estuvo equivocado. Nuestros centauros, militares y civiles, han conquistado fama y gloria en las arenas de los países extranjeros. Desde el punto de vista hípico, es difícil encontrar un hipódromo en las tres Américas, en donde no hay un chileno. Son líderes de las estadísticas en la actualidad, en Lima, Bogotá y Venezuela, y sobresalen en Brasil, e donde han llegado a constituir un núcleo muy respetable. Por eso, cuando alguien se refiere a la "temperatura" por su valentía y porque "han nacido a caballo", los jinetes nuestros son amos y señores en los medios más exigentes.

En pocos países del mundo puede haber una tradición más hermosa, y con tantos valores de calidad, como lo que ocultan nuestros jockeys. Desde José Miguel Baeza hasta Efraim Araya —para nombrar solamente— y a la presente, hay un número casi incontrolable de grandes valores de la fusta. Cada día surgen más y más jinetes y todos con el sello inconfundible de ser jinetes chilenos.

El caballo fina sangre de carrera, nacido en Chile, pudo ser más rápido que sus proenitores, pero no hay duda que es más resistente, lo que se traduce en campañas más largas y en una mejor adaptación a los más diferentes climas.

Los caballos chilenos han cumplido notables performances en el exterior. Falas Royal, se lució en Estados Unidos, donde ganó el Santa Anita Handicap, uno de los clásicos más importantes.

Tolpán, un hijo de Espace Vital y Tatá, se impuso en 1958 en el premio "Jockey Club del Perú" en Lima.

Baby vencedor en El Ecuador de 1957, transfirió a Estados Unidos en el Brooklyn Handicap, y lo hizo, nada menos, que sobre el extraordinario Sward Dancer.

En 1951, salieron de nuestro país 251 productos en gran mayoría hacia Venezuela, Perú, Ecuador y Centro América, en cuyas pistas cumplieron largas y exitosas

No puede ser mejor el porvenir que se presenta a nuestro porvenir. Por una parte hay decidido apoyo del Supremo Gobierno para el desarrollo de la raza caballar, por otra, amplia colaboración de criadores, propietarios, público, por mantener el prestigio que la hípica ha conseguido a través de tantos esfuerzos y sacrificios.

La superación técnica de nuestra hípica es evidente. Sus diferentes servicios han dado ejemplos a otros países extranjeros y su elevase va acrecentando su fama y su influencia en otros ambientes. La Organización Sudamericana de Fomento del Puro Sangre de Carreras ha sabido aprovechar su entusiasmo y capacidad de nuestros turfmen y de nuestros especialistas en fina sangre de carrera.

Chile no desmiente así su hermosa tradición hípica.

Un lector de LA NACION, que se firmó sólo con el número 14, me escribió el 46886, de net), nos envió una carta en la que me planteaba los problemas que surgirán en su oportunidad en su oportunidad.

A nuestro país se le acerca a fecha que le corresponde celebrar el Campeonato Mundial de Fútbol de 1962. Pero, por las diversas ideas respecto al ensanche de las calles y la construcción de nuevos terminales aéreos en las cercanías de las estancias de campo deportivo.

A este respecto, conversamos con el señor Sergio

En su oportunidad entrará en funciones la Comisión Técnica del Comité Organizador del Mundial de Fútbol, que se preocupará exclusivamente de llenar todos los detalles referentes a la locomoción hacia y desde el Estadio Nacional. Hará planos de circulación por las avenidas y calles adyacentes a nuestro principal campo deportivo.

Sector que  
no progresa

La Junta de Vecinos del barrio Fermín Vivaceta, que empalanca con la Carretera Panamericana, verá con sumo agrado que sus miembros se muestren más energías para impedir que se siga botando basura en ambas orillas del río. En el pocho, los vecinos muestran mucha desconfianza a llegar hasta el lugar, a recoger pedacitos de papel y cuando los elementos de la policía los ven en una posición positiva que eluden la vigilancia policial. En vez de progresar, este barrio cada vez se va haciendo más feo.

ROSA HUMPIZA Y CULDA.

**aburridos de solicitar una me-**  
jor atención y se pronta so-  
bre el problema. El profesor  
González, presidente, y Sergio  
Contreras, secretario.

**Mala suerte**  
**en sorteos**  
Hago un llamado a los ins-  
pectores de las Puestas Inter-  
nos de la provincia de O'El-  
gins, para que visiten los dos  
sorteos que se van a celebrar

**Circunstancias especiales**  
obligan en estos momentos  
solicitar urgente ayuda in-  
mediata para los afectados por  
queños. No puedo trabajar  
falta de herramientas  
ayuda pueden en  
o prendas de vestir. De  
estas maneras, voy las pa-  
de antemano. Mi esposa  
algunos días. En la comu-  
ción José María Caro, Je-  
nana 119, sector... José

## A black and white illustration of a man and a woman dancing. The woman is on the left, wearing a dress and a hat, with her arms raised. The man is on the right, wearing a suit and a hat, with his arms raised and a mustache. They are both smiling and appear to be in a festive setting with a banner above them.

AVIENDO EN LOS ARTISTAS DE LA ACUARELA.  
lápices de colores, de la tempera o de las tierras una opor-  
tunidad para que se luzcan. Hay que dar color a este dibujo  
luego, cuando ya estimen que la obra se aproxima a lo  
que se envía al CONCURSO DE DIBUJO PARA COLO-  
res. El Sr. Santiago, o depositado en el buzón que, p  
objeto hay instalado en el hall de nuestro diario, A  
1269. Los resultados se publicarán el miércoles 28 de s  
bre. El ganador ganará UN ESCUDO.

[illegible]

1.—Dividen una cosa en partes.	35.—Religiosa.
4.—Tomar por modelo.	36.—Metal amarillo.
7.—Que no oye.	38.—Pueblo de corto vecindario.
11.—Hijo de Noé (Biblia).	42.—Aprecia, considera, pesa.
14.—Igualdad de nivel.	43.—Agua que cae de la mósfera.
16.—Consonante.	

19.-Erigano.	1.-Razón con que se muestra una cosa.
20.-Una de las virtudes teológicas.	2.-Pertenece.
21.-Serpiente venenosa de Egipto.	3.-Adv. de negación.
22.-Libro agrado de los musulmanes.	4.-Diriglos a un lugar.
23.-Declive del paramento de un muro o del suelo.	5.-Simb. quim. del mdeno.
24.-Expresan el pensamiento con palabras.	6.-Adv. recientemente.
25.-Nombre común del ácido fénico.	7.-Rengo, coje.
26.-Lugar donde ponen sus huevos las gallinas.	8.-El primero en su clase.
27.-Ciudad de Caldea de donde salieron los hebreos bajo la dirección de Abrahán (Biblia).	9.-Su Santidad (siglas).
28.-Simb. quim. del galio.	10.-Conclusión de una literaria.
29.-Simb. quim. del tantalo.	11.-Articular por medio flexiones diversas voz.
	12.-Espacio comprendido entre de límites determinados.
	13.-Reunir dos o más personas.

22.-Hijo de Hermes y  
ninfas Driope (Mit.).

24.-Aparejo para pes-  
cazar.

27.-Robusto, vigoroso.

28.-Perseguid la caza.

30.-Prov. de la antigua  
cia, cap. Nancy.

35.-Adv. de afirmación.

37.-Percebí un sonido.

38.-Ante meridid (sigl.)

39.-Stimb. quim. del lat.

40.-Artículo determinad

41.-Contracción.

"MI HI  
VIVO"  
"MÓ KAY"  
"SI" RE  
EL CH  
"ME E  
PEYN  
CONDI  
SELVA

7-24-9910

Small text at the bottom of the clipping: "The United Press International, Inc."

Por Edgard Rice Burroughs



## RAMONA



000 10055 BAL ACIO

